

Heizmann

Hydraulik-
Schläuche
und
Armaturen



Katalog
Catalogue

812

Tuyaux
hydrauliques
et
armatures



Heizmann AG
Neumattstrasse 8
CH-5000 Aarau
Tel. +41 (0)62 834 06 06
Fax +41 (0)62 834 06 03
www.heizmann.ch
info@heizmann.ch



Unsere Kataloge / Nos catalogues

No 511



Hydraulik-
Verschraubungen,
Adapter
Leitungszubehör

*Raccords hydrauliques
adaptateurs
Accessoires pour
conduites*

No 414



Hochdruck-
Schnellkupplungen
für Schläuche und
Leitungen

*Raccords rapides à
haute pression pour
tuyaux et conduites*

No 120



H-KUSA-FLUIDTECHNIK
Systeme und
Komponenten

*H-KUSA-FLUIDTECHNIQUE
Système et
composants*

No 513/3



Technische Schläuche
Armaturen, Briden,
Verschraubungen

*Tuyaux techniques
Armatures, colliers,
raccords*

No 274



Pneumatik und
Druckluft
und Zubehör

*Pneumatique et
air comprimé
et accessoires*

No 315



Edelstahl- und
Teflonschläuche
und Zubehör

*Tuyaux en acier
inoxydable et en Teflon
et accessoires*

No 318



Schläuche und
Zubehör für
Hochdruckreiniger

*Tuyaux et accessoires
pour nettoyeurs
haute pression*

No 331



Schläuche für
Kanalspültechnik

*Tuyaux pour
canalisations*

No 144



Wälzlager,
Antriebsriemen,
Simmerringe, O-Ringe
und Dichtringe

*Roulements,
Courroies,
Joints d'arbre, O-Ringe
et Rondelles*

Unsere Kataloge sind auch unter www.heizmann.ch elektronisch verfügbar.
Nos catalogues sont aussi disponibles sur Internet sous www.heizmann.ch

24h-Service



www.h-power.ch

0800 300 603

Heizmann AG, Neumattstrasse 8, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 06

**Gerne stehen wir zu Ihrer
Verfügung ...**

**Nous sommes volontiers
à votre service ...**

**Technische
Schläuche 062 834 06 08**
**Hydraulik-
Leitungstechnik 062 834 06 09**
Antriebstechnik 062 834 06 10
Fluidtechnik 062 834 06 11

**Direkt-
wahl-Nr.**



**No en
direct**

**Tuyaux
techniques 062 834 06 08**
**Conduites
hydrauliques 062 834 06 09**
**Roulements /
Courroies 062 834 06 10**
Fluidtechnique 062 834 06 11

062 834 06 03

FAX

062 834 06 03

www.heizmann.ch



www.heizmann.ch

Büro-Öffnungszeiten

Montag-Freitag 0730-1145/1315-1700
Samstag geschlossen



Heures d'ouverture bureau

Lundi-vendredi 0730-1145/1315-1700
fermé le samedi

Anwendungsberatung

**für Lagerartikel, Sonderanfertigungen
und Logistik**



Conseils

**pour articles du stock, exécutions
spéciales et logistique**

Express-Service



Service d'express

Lieferdienst

in der Region Aarau



Livraison

dans la région d'Aarau

ServiceCenter

für Selbstabholer in Aarau
Gratis-Parkplätze



ServiceCenter

magasin à Aarau
places de stationnement gratuites

Heizmann AG, Neumattstrasse 8, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 06

Hinweise für die Bestellung von komplett montierten Schlauchleitungen

Indications pour la commande de conduites flexibles équipées

Schlauchtyp und Nennlänge Type du tuyau et longueur nominale 2SN – 06 x 1700

Schlauchtyp:

Aufgrund von Druck, Temp.,
Medium und anderen
Anforderungen

Nennweite:

Code -06 = 3/8"

Nennlänge in mm:

Bestimmung gemäss Seite 7, 8
also 1700 mm

Type du tuyau:

sur la base de la pression,
temp., médium et autres
exigences

Diamètre nominal:

code -06 = 3/8"

Longueur nominale en mm:

détermination d'après page 7, 8
donc 1700 mm

1. Anschluss

1^{er} Raccord

X – 20 MSOF 12 – 90S – 06

Gepresste Ausführung

(ebenso HP oder IX)

Gewinde metr. M20x1,5

Charakteristik:

Überwurfmutternippel met.

mit 24° Dichtkegel + O-Ring

Rohrdurchmesser 12 mm

für schwere (resp. leichte)

Baureihe

Ausführung 90°

Nennweite:

Code -06 = 3/8"

Exécution sertie

(comme HP ou IX)

Filetage métr. M20x1,5

Caractéristique:

raccord à écrou tournant avec

cône d'étanchéité 24° + O-Ring

diamètre du tube 12 mm

pour série lourde (resp.

légère)

ex. coude 90°

Diamètre nominal:

code -06 = 3/8"

2. Anschluss

2^e Raccord

X – 06 BM – 06

Gepresste Ausführung

(ebenso HP oder IX)

Gewinde:

Code -06 = 3/8"

Aussengewindenippel

gerade, BSP

Nennweite:

Code -06 = 3/8"

Exécution sertie

(comme HP ou IX)

Filetage:

code -06 = 3/8"

Raccord à filetage extérieur

droit, BSP

Diamètre nominal:

code -06 = 3/8"

Hülsen

Douilles

X1200212-06

Hülse für gepresste

Ausführung

Nennweite:

Code -06 = 3/8"

Charakteristik für Schlauch

2SN

(Schälen nicht erforderlich)

Douille pour exécution

sertie

Diamètre nominal:

code -06 = 3/8"

Caractéristique pour tuyau

2SN

(dénudage pas nécessaire)

Wichtig! Alle Codes (z.B. -06) müssen bei der Bestellung
eines kompletten Schlauches, bei Schlauchtyp,
Anschlüssen und Hülsen übereinstimmen!

Important! Tous les codes (par ex. -06) doivent corres-
pondre lors de la commande d'un tuyau complet, aussi
bien le type du tuyau, les raccords que les douilles!

Copyright by



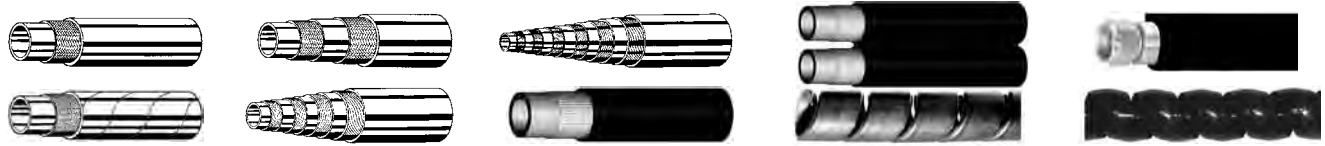
Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.04

Programm-Übersicht / Programme en bref

Hydraulikschläuche und Schutzschläuche ab Seite 24

Tuyaux hydrauliques, spirales et gaines de protection dès page 24

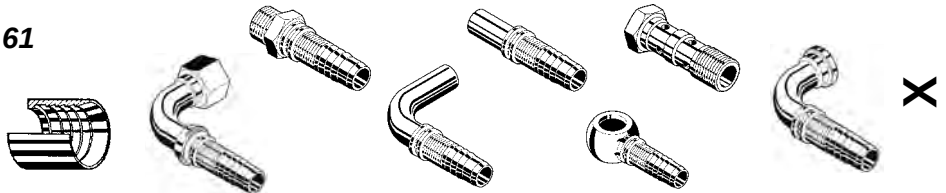


Seiten / pages
15 - 59

Pressarmaturen X ab Seite 61

Armatures à sertir X dès page 61

Für Pressmontage auf geflechtverstärkten
Schläuchen+Multispiralschläuchen 4SP
*Pour montage sertir sur tuyaux à renfort
tressés et tuyaux à nappes spiralées 4SP*

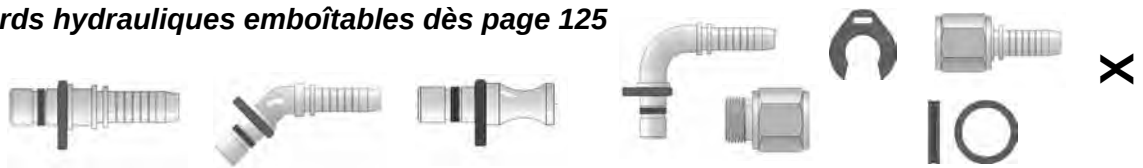


Seiten / pages
61 - 123



Hydraulik-Stecksystem ab Seite 125

Raccords hydrauliques emboîtables dès page 125



Seiten / pages
125 - 134

Pressarmaturen HP und HP6 ab Seite 135

Armatures à sertir HP et HP6 dès page 135

Für Pressmontage (INTERLOCK) auf
Multispiralschläuchen mit 6 (4) Spiralen
*Pour montage sertir (INTERLOCK) sur
tuyaux à nappes spiralées avec 6 (4) spirales*

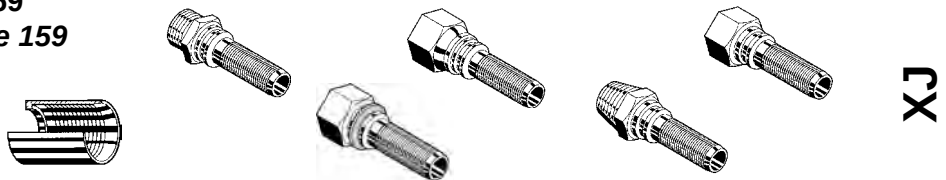


Seiten / pages
135 - 158

Pressarmaturen XJ ab Seite 159

Armatures à sertir XJ dès page 159

für Betriebsdruck 700 bar
pour pression de service 700 bar

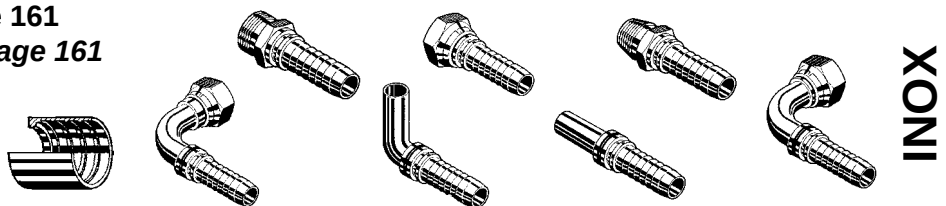


Seiten / pages
159 + 160

Pressarmaturen INOX ab Seite 161

Armatures à sertir INOX dès page 161

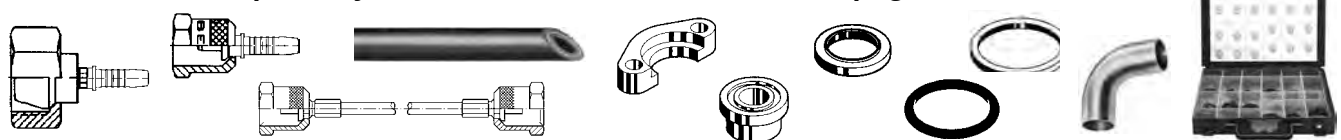
Rostfreie Ausführung für Pressmontage
auf geflechtverstärkten Schläuchen
*Exécution inox pour montage sertir
sur tuyaux à renfort tressés*



Seiten / pages
161 - 173

Pressarmaturen für Messschläuche und Zubehör ab Seite 174

Raccords à sertir pour tuyaux de mesure et accessoires dès page 174



Seiten / pages
174 - 195

Maschinen und Einrichtungen ab Seite 196 / Machines et équipements dès page 196



Seiten / pages
196 - 240

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 812.05

Gewindetabelle

Gewindegrößen und Normweiten der gängigen Hydraulikanschlüsse für metrisches, englisches und amerikanisches System

 Ideale Schlauch-NW DN du tuyau idéa mm " Code			NIPPEL Bezeichnung / Désignation des raccords																
			MLM, MSM, MLF, MSF MLOF, MSOF, MOSE						MGM, MGF GSE			MJM MJF		MM, MF MFM, MFF					
			metrisch / métrique																
			System Schneidringverschraubung DIN 2353 mit Dichtkonus 24°. Alle Gewindeangaben betreffen das Aussengewinde! système raccord à bague coupante DIN 2353 avec cône de 24°. Toutes données de filetages se rapportent au filetage extérieur!						Dichtkonus 24° cône de 24°			Dichtkonus 60° cône de 60°		Dichtkonus 60° nach DIN 7611 + flachdichtend cône de 60° selon DIN 7611 + à face plate					
			Nicht verwechseln ! ne pas confondre ! Serie leicht série légère						Serie schwer série lourde			französisch français			japanisch japonais		altes System ancien syst.		
Gewinde filet		innen int. mm		Rohr-Ø ausssen Ø tube ext. mm		Gewinde filet		innen int. mm		Rohr-Ø ausssen Ø tube ext. mm		Gewinde filet		innen int. mm		Gewinde filet		innen int. mm	
5 (4,8)	3/16	03	M12x1,5	10,5	6	M14x1,5	12,5	6								M10x1,0	9		
						M16x1,5	14,5	8								*M12x1,5	10,5		
6 (6,4)	1/4	04	M14x1,5	12,5	8	M18x1,5	16,5	10					M14x1,5	12,5		*M14x1,5	12,5		
8 (8,0)	5/16	05	M16x1,5	14,5	10	M20x1,5	18,5	12					M16x1,5	14,5		*M16x1,5	14,5		
10 (9,6)	3/8	06	M18x1,5	16,5	12	M22x1,5	20,5	14	M20x1,5	18,4	13,3 (1/4")		M18x1,5	16,5		*M18x1,5	16,5		
													M20x1,5	18,5					
12 (12,7)	1/2	08	M22x1,5	20,5	15	M24x1,5	22,5	16	M24x1,5	22,4	16,8 (3/8")		M22x1,5	20,5		*M22x1,5	20,5		
16 (15,9)	5/8	10	M26x1,5	24,5	18	M30x2,0	28,2	20	M30x1,5	28,4	21,3 (1/2")		M24x1,5	22,5		*M26x1,5	24,5		
20 (19,0)	3/4	12	M30x2,0	28,2	22	M36x2,0	34	25	M36x1,5	34,4	26,8 (3/4")		M30x1,5	28,5		M30x1,5	28,5		
													M33x1,5	31,5					
25 (25,4)	1	16	M36x2,0	34	28	M42x2,0	40	30	M45x1,5	43,4	33,5 (1")		M36x1,5	34,4		M38x1,5	36,5		
32 (31,7)	1 1/4	20	M45x2,0	43	35	M52x2,0	50	38					M42x1,5	40,4		M45x1,5	43,4		
40 (38,1)	1 1/2	24	M52x2,0	50	42											M52x1,5	50,4		
50 (50,8)	2	32														M65x2,0	63,4		
63 (63,5)	2 1/2	40																	

* MLF verwenden
* Utiliser MLF

Copyright by



Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.06

Tableau des filets

Grandeurs et diamètres standards des raccords courants pour l'hydraulique pour système métrique, anglais et américain

NIPPEL Bezeichnung / Désignation des raccords														
BM, BFM, BMT, BF BOF, BFF, BFC				BJM BJF	NM, NMS NF, NPS			JM, JF, JFC			ORM LORF		SMR	SM, SF
englisch / anglais					amerikanisch / américain									
BSP				BSP	NPT			JIC			SAE (UNF/UN/NF) ORFS		SMR	SM, SF
Gasrohrgewinde zyl. mit Dichtkonus 60°, od. flachdichtend, od. konisch				Dichtkonus 60°	Gasrohrgewinde konisch			Dichtkonus 74°			flachdichtend mit O-Ring à face plate avec O-Ring		flachdichtend mit O-Ring à face plate avec O-Ring	Dichtkonus 90° nach DIN 7611
filet au pas de gaz cyl. avec cône de 60°, ou à face plate, ou conique				cône de 60°	filet au pas de gaz conique			cône de 74°						cône de 90° selon DIN 7611
Gasrohrgewinde 1" = ca. 33,3 mm filet au pas de gaz 1" = ca. 33,3 mm								1" = 25,4 mm (Gewinde-Aussen-Ø) 1" = 25,4 mm (Ø ext. du filet)						
Ø ausser ext. ca. mm			Ø innen int. ca. mm	Gewinde filet	japanisch japonais	Gewinde filet	Ø ausser ext. ca. mm			Ø innen int. ca. mm	Gewinde filet	Gewinde filet	Gewinde filet	altes System ancien syst. Gewinde filet
9,7			8,7	R 1/8"x28		10,2	9,0	1/8"x27,0	9,6	8,5	3/8"x24			
13,2			11,7	R 1/4"x19	R 1/4"x19	13,7	12	1/4"x18,0	11,1	9,9	7/16"x20	9/16"x18	7/16"x20	° 7/16"x20
									12,7	11,5	1/2"x20		1/2"x20	° 1/2"x20
									14,2	12,9	9/16"x18			
16,7			15,2	R 3/8"x19	R 3/8"x19	17,1	15,3	3/8"x18,0	14,2	12,9	9/16"x18	11/16"x16	9/16"x19	5/8"x18
21,0			18,9	R 1/2"x14	R 1/2"x14	21,3	19,0	1/2"x14,0	19,0	17,5	3/4"x16	13/16"x16	3/4"x16	° 3/4"x16
22,9			20,9	R 5/8"x14					22,2	20,5	7/8"x14	1" x14	7/8"x14	° 7/8"x14
26,4			24,4	R 3/4"x14	R 3/4"x14	26,6	24,3	3/4"x14,0	26,9	25,0	1 1/16"x12		1 1/16"x12	1 1/16"x14
									26,9	25,3				
33,2			30,8	R 1" x11	R 1" x11	33,4	30,6	1" x11,5	33,3	31,3	1 5/16"x12	1 3/16"x12	1 3/16"x12	
									36,5	34,5		1 7/16"x12	1 5/16"x12	
41,9			39,3	R 1 1/4"x11		42,1	39,3	1 1/4"x11,5	41,2	39,2	1 5/8"x12		1 5/8"x12	
									42,9	40,8		1 11/16"x12		
47,8			45	R 1 1/2"x11		48,2	45,6	1 1/2"x11,5	47,6	45,6	1 7/8"x12	2" x12		
									50,8	48,8				
59,6			56,8	R 2" x 11		60,3	57,6	2" x11,5	63,4	61,2	2 1/2"x12			
75,2			72,1	R 2 1/2" x 11										

° siehe JIC
* voir JIC

Auslegung und Einbau von Schlauchleitungen

Conception et montage de conduites flexibles

Betriebsdruck

Neben Art und Temperatur des Mediums hängt die Wahl des Schlauchtyps zur Hauptsache vom max. Betriebsdruck und der Arbeitsweise (Druckspitzen, pulsierender oder statischer Druck etc.) ab. Siehe dazu «Betriebsdrücke der Hydraulikschläuche» auf Seite 11.

Rechnerische Ermittlung des Innendurchmessers

Die Wahl der Nennweite d (mm) hängt von der Durchflussmenge Q (l/min) und der gewünschten Durchflussgeschwindigkeit v (m/sec) ab:

$$D \text{ (mm)} = 4,61 \sqrt{\frac{Q \text{ (l/min)}}{v \text{ (m/sec)}}}$$

Umgekehrt ergibt sich die Durchflussgeschwindigkeit v (m/sec) wie folgt aus Q (l/min) und d (mm):

$$v = 21,2 \frac{Q}{d^2}$$

Für Hydrauliköl werden folgende Durchflussgeschwindigkeiten empfohlen:

Druckleitungen: 2 ... 4 m/sec.

Saugleitungen: 0,6 ... 1,5 m/sec.

Pression de service

A part le genre et la température du liquide hydraulique, le choix du type de tuyau dépend principalement de la pression max. et des conditions de service (impulsions de pression, pression dynamique ou statique, etc.). Voir «Pression de service des tuyaux hydrauliques» à la page 11.

Calcul du diamètre intérieur

Le choix du dia. nom. d (mm) dépend du débit Q (l/min) et de la vitesse de passage v (m/sec):

D'autre part, la vitesse de passage v (m/sec) est déterminée par Q (l/min) et d (mm):

$$v = 21,2 \frac{Q}{d^2}$$

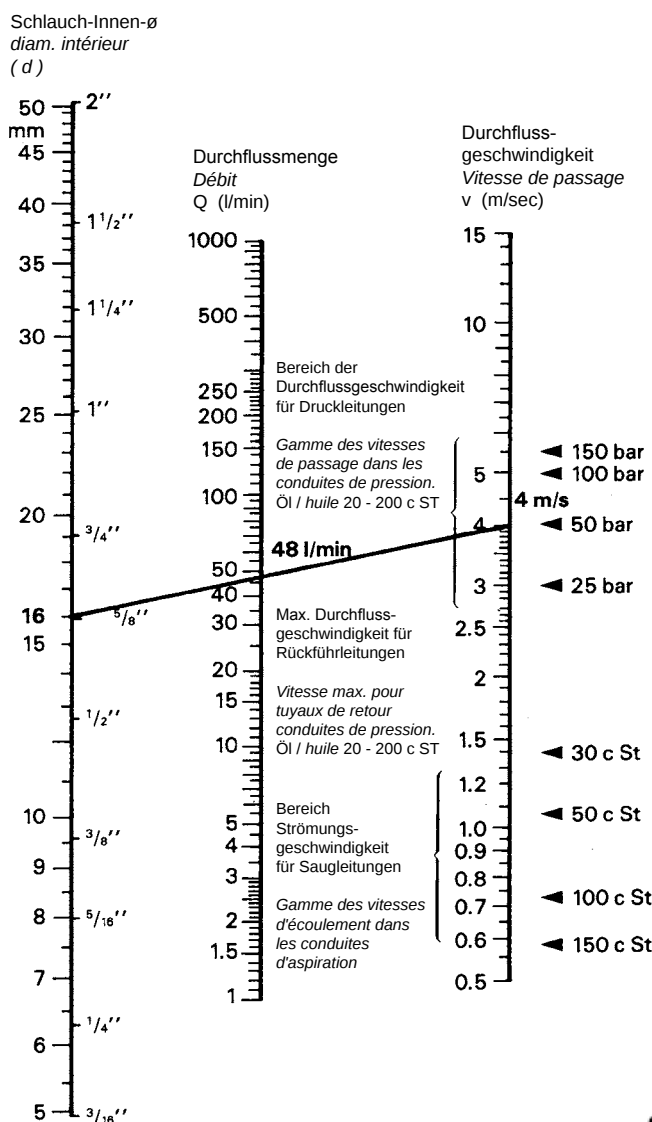
Les vitesses de passage suivantes sont recommandées pour les huiles hydrauliques:

Conduites de pression: 2 ... 4 m/sec.

Conduites d'aspiration: 0,6 ... 1,5 m/sec.

Graphische Ermittlung des Innendurchmessers

Anhand des Diagramms kann die Nennweite (d) in Abhängigkeit der Durchflussmenge (Q) und der Durchflussgeschwindigkeit (v) entnommen werden (siehe Beispiel). Strömungswiderstände sind nicht berücksichtigt.



Détermination graphique du diamètre intérieur

Avec le diagramme on peut obtenir le diamètre nominal (d), en fonction du débit (Q) et de la vitesse de passage (v) (voir exemple ci-contre). Les résistances à l'écoulement ne sont pas prises en considération.

Einbau

Verdrehung und Spannung vermeiden!

Biegungen tunlichst vermeiden.
Krümmeranschlüsse oder gerade Anschlüsse mit Winkel-
adaptern verwenden. Minimale Biegeradien (gemäß
Schlauchtabellen) berücksichtigen.

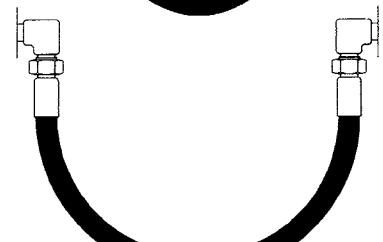
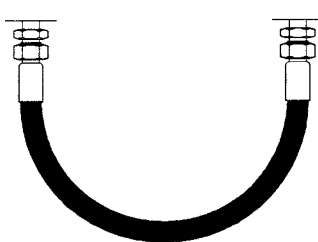
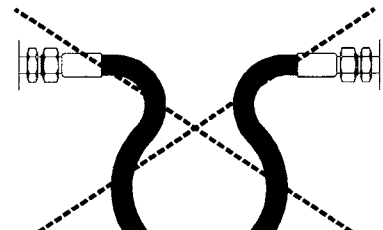
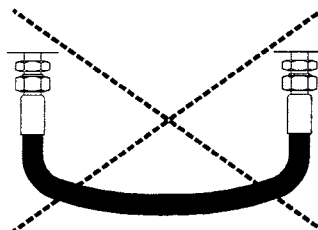
Verschlauchung nicht unnötig komplizieren!

Falsch

Mauvais

Richtig

Bon



Montage

Eviter torsion et tension!

Pour autant que possible éviter des courbures, prévoir
plutôt des raccords coudés ou bien des raccords droits
avec adaptateurs coudés. Respecter les rayons min. des
courbures (selon spécifications des tuyaux).

Ne pas compliquer les raccordements flexibles plus que
nécessaire!

Länge der Schlauchleitung

1) Wir geben immer «Länge über alles». Damit eine
Schlauchleitung unter normalen Bedingungen arbeiten
kann, soll sie zwei Forderungen erfüllen:

- die Länge eines Schlauches entspricht ungefähr acht-
mal dem Aussendurchmesser des Schlauches für solche
mit Stahldrahtgeflechten und ungefähr sechsmal für sol-
che mit Textileinlagen.
- der Biegeradius der Schlauchleitungen unter Betriebs-
druck darf nicht niedriger sein, als der in den Tabellen
verzeichnete.

Longueur des conduites flexibles

1) Les longueurs s'entendent hors tout. Pour qu'une
tuyauterie flexible travaille dans des conditions correctes,
il faut que son tracé réponde à deux exigences:

- la longueur du flexible doit être égale à environ huit fois
le diamètre extérieur du tuyau pour les tresses métalli-
ques et environ six fois pour les tresses textiles.
- le rayon de courbure de la tuyauterie sous pression de
service, ne doit pas être inférieur à celui indiqué dans le
tableau.

2) Montage ohne Bewegung:

$$L = 2D + \pi R \text{ (Bild a)}$$

Montage mit Bewegung:

• in Achsrichtung des Schlauches:

$$L = 2D + \pi R + C \text{ (Bild b)}$$

• senkrecht zur Achsrichtung des Schlauches:

$$L = 2D + \pi \left(R + \frac{C}{2} \right) \text{ (Bild c)}$$

2) Installation sans mouvement

$$L = 2D + \pi R \text{ (fig. a)}$$

Installation avec mouvement:

• dans l'axe du flexible

$$L = 2D + \pi R + C \text{ (fig. b)}$$

• perpendiculaire à l'axe du flexible:

$$L = 2D + \pi \left(R + \frac{C}{2} \right) \text{ (fig. c)}$$

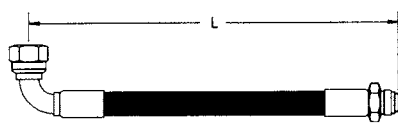


Bild a
fig. a $L = 2D + \pi R$

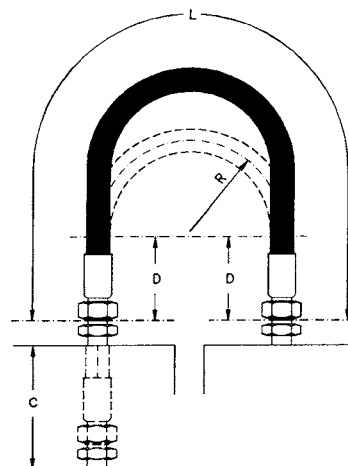


Bild b
fig. b $L = 2D + \pi R + C$

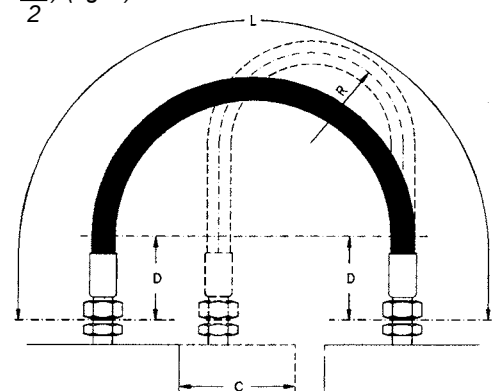


Bild c
fig. c $L = 2D + \pi \left(R + \frac{C}{2} \right)$

Bestelldaten für Schlauchleitungen

Indications pour la commande de conduites flexibles

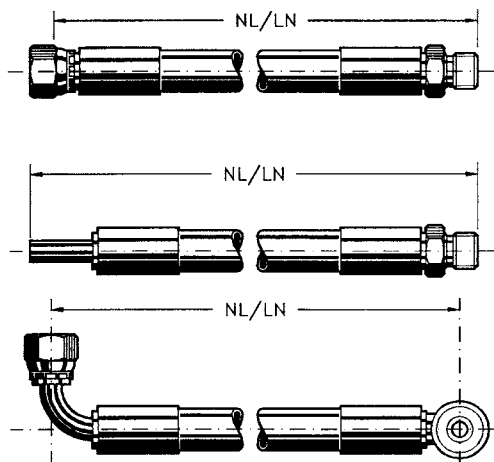
Für Anfragen oder Bestellungen benötigen wir die folgenden Angaben:

1. Stückzahl
2. Bestellnummer des Schlauches bzw. Schlauchtyp und -Nennweite
3. Press- oder Schraubmontage der Anschlüsse
4. Bestellnummer bzw. Beschreibung des 1. Anschlusses
5. Bestellnummer bzw. Beschreibung des 2. Anschlusses
6. Nennlänge (gemäß untenstehenden Angaben)
7. Bei 2 Bogennippeln: Zwischenwinkel gemäß untenstehenden Angaben
8. Allfällige Zubehörteile (Verschlussstopfen, Knickschutzspiralen etc.)

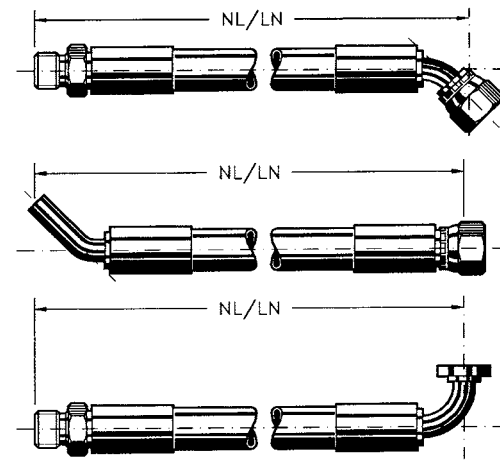
Pour des demandes d'offres ou des commandes, veuillez nous donner les indications suivantes:

1. Nombre de pièces
2. No de commande du tuyau resp. type et diamètre nominal du tuyau
3. Raccords sertis ou vissés
4. No de commande ou description du 1er raccord
5. No de commande ou description du 2ème raccord
6. Longueur nominale (selon indications plus bas)
7. En cas de 2 raccords coudés: angle intermédiaire selon indications plus bas
8. Accessoires éventuels (capuchons de fermeture, protections spirales, etc.)

Nennlänge von Schlauchleitungen

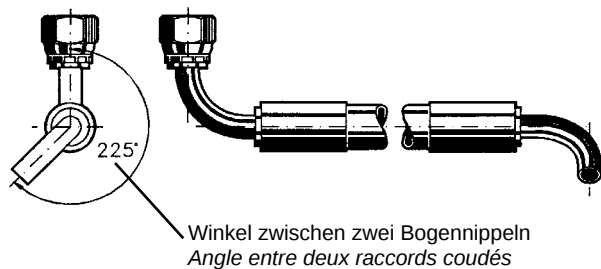


Longueurs nominales de conduites flexibles



hinterer Bogennippel
raccord coudé arrière

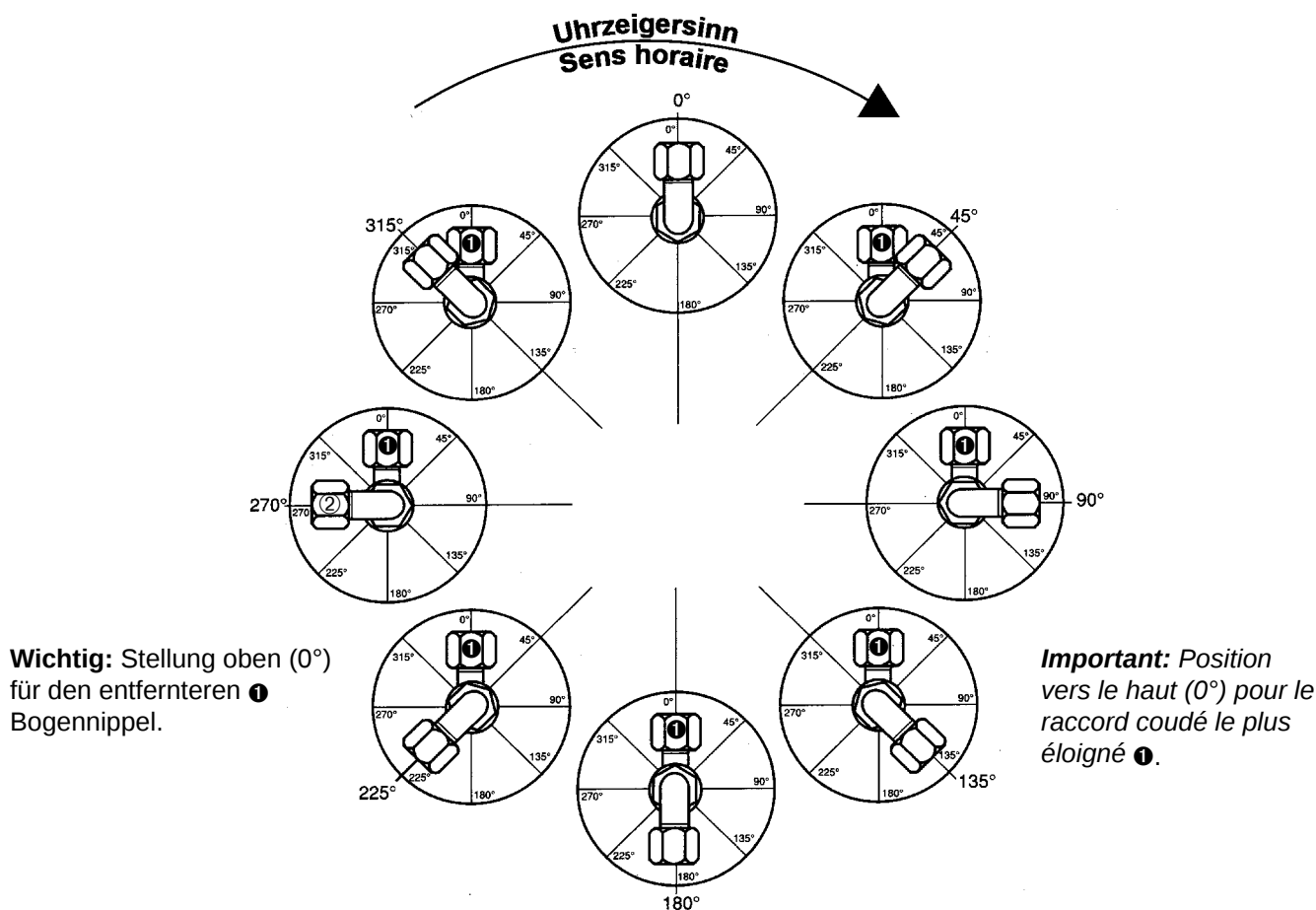
vorderer Bogennippel
raccord coudé avant



Wird kein Winkel angegeben, so werden die Anschlüsse mit 0° montiert.
Si aucun angle n'est mentionné, les raccords sont montés avec 0°.

Bestelldaten für Schlauchleitungen

Indications pour la commande de conduites flexibles



Die natürliche Biegung des Schlauches / Le cintrage naturel du tuyau



α = Verdrehwinkel des Anschlusses ❷ gegenüber ❶ in diesem Beispiel 270°. Die Angabe des Verdrehwinkels α eines gebogenen Anschlusses zur natürlichen Biegung des Schlauches ist deshalb wichtig, weil die Biegung einer montierten Schlauchleitung zur natürlichen Biegung des Schlauches erfolgen soll.

α = angle de décalage du raccord ❷ par rapport au raccord ❶, dans cet exemple 270°. La spécification de l'angle α du contre coude par rapport au cintrage naturel du tuyau est importante, car le montage de la conduite doit ce faire en respectant ce cintrage naturel.

Nennlängen-Toleranzen für konfektionierte Schlauchleitungen nach DIN 20066

Tolérances des longueurs pour tuyaux confectionnés selon DIN 20066

Nennlänge Longueur nom. mm	zulässig Toleranzen / Différences tolérées	
	bis / jusqu'à DN 25	ab / de DN 32 bis / jusqu'à DN 50
.... 630	+ 7 mm – 3 mm	+ 12 mm – 4 mm
631..... 1250	+ 12 mm – 4 mm	+ 20 mm – 6 mm
1251..... 2500	+ 20 mm – 6 mm	+ 25 mm – 6 mm
2501..... 2800		+ 1,5% – 0,5%
2801..... 8000		+ 3% – 1%
> 8000		

Rollenlängen Hydraulikschläuche

Longueurs des torches de tuyaux hydrauliques

Mögliche Längenverteilung innerhalb einer Lieferung von Schlauchmeterware, sofern bei Auftragserteilung keine Längen spezifiziert wurden oder fixe Rollenlängen uns angeliefert wurden.

Für EN 853 bis EN 857 genormte Schläuche

über 20 m	nicht weniger	als 80%
10 bis 20 m	nicht mehr	als 20%
1 bis 10 m	nicht mehr	als 3%

keine Länge darf kürzer als 1 m sein !

Répartition possible des longueurs au sein d'une livraison de tuyaux au mètre, pour autant qu'à la commande aucune longueur n'ait été spécifiée ou que des longueurs fixes de torches nous aient été délivrées.

Pour tuyaux normés EN 853 à EN 857

plus de 20 m	pas moins de 80%
10 à 20 m	pas plus de 20%
1 à 10 m	pas plus de 3%

Pas de longueur de moins 1 m !

Lagerungsbedingungen nach DIN 20066

Für Schlauchware und Schlauchleitungen sind die Lagerungsbedingungen in einer Norm 7716 erfasst. Sie Gelten auch für Elastomer-Dichtungen:

- Trocken, kühl und staubarm
- relative Luftfeuchte <65%
- Lagertemperatur zwischen +12 und 25 Grad Celsius
- keine direkte Sonnen- und UV-Einstrahlung
- Wärmequellen abschirmen
- vor Ozon geschützt
- spannungsfrei liegend
- keine gemeinsame Lagerung mit Lösungsmitteln, Kraft- und Schmierstoffe.

Es ist immer eine ideale Lagerung nach dieser Norm anzustreben. Ist das aber unter örtlichen Gegebenheiten und/oder wirtschaftlichen Voraussetzungen nicht realisierbar, kann die Lagerung in einem geschlossenen Raum unter normalen Werkstattbedingungen erfolgen. Folgende Punkte sind u.a. dabei zu beachten:

- Die Schlauchtypen zeigen unterschiedliche Leistungsverluste. z.B.. 2SN-Schläuche verhalten sich wesentlich schlechter als 4SP.
- Altersbedingte Veränderungen am Schlauchwerkstoff oder an der Oberfläche sind von Auge kaum sichtbar.
- Der scheinbar mängelfreie äussere Zustand ist keine Gewähr für eine fehlerfreie Schlauchleitung.

Die Aussenlagerung ist jedoch NICHT zulässig. Untersuchungen haben gezeigt, dass Schlauchware und Schlauchleitungen bei Aussenlagerung einen deutlichen Leistungsverlust erleiden.

Conditions de stockage selon DIN 20066

Les conditions de stockage pour les tuyaux et les conduites sont définies par une norme 7716. ceci est aussi valable pour les joints élastomères:

- Sec, frais et pauvre en poussières
- Humidité relative de l'air <65%
- Température de stockage entre +12° et +25° Celsius.
- Pas d'exposition directe au soleil et aux UV
- Isoler les points de chaleur
- Protéger de l'ozone
- Stockage sans contraintes
- Pas de stockage commun avec des diluants, des carburants ou des lubrifiants.

Cette norme détermine le stockage idéal, si toutefois ceci ne peut pas être réalisé en raison des conditions locales ou économiques, le stockage peut se faire dans un lieu clos qui correspond à des conditions d'atelier normales. Certains points sont toutefois à observer:

- Les différents types de tuyaux montrent des pertes de performances différents. Par exemple les tuyaux 2SN se comportent nettement moins bien que les 4SP.
- les altération de la matière du tuyau ou de sa surface dues à l'âge, sont à peine visibles à l'oeil.
- L'aspect sans défauts de l'extérieur du tuyau ne garantit pas une conduite sûre.

Le stockage à l'extérieur n'est pas autorisé. Des recherches ont prouvé que des tuyaux et des conduites stockées à l'extérieur montraient des pertes de performances évidentes.

Betriebsdrücke der Hydraulikschläuche

Pressions de service des tuyaux hydrauliques

Betriebsdruck, Sicherheitsfaktor

Nach der EN/SAE-Norm entspricht der zulässige Betriebsdruck für pulsierende Last einem Viertel (25%) des minimalen Platzdruckes (Sicherheitsfaktor 4).

Die für die Schlauchtypen 1SN, 2SN, FLEXOPAK 2, 4SP, 4SH, ALFATECH 5000, ALFATECH 6000 gegebenen Betriebsdrücke entsprechen dieser Norm.*)

In Hydrauliksystemen mit ausgeprägten Druckspitzen empfiehlt es sich, für die Schläuche einen höheren Sicherheitsfaktor zu wählen. Andererseits kann bei Anlagen mit geringen Druckspitzen oder gar rein statischer Belastung der angegebene Betriebsdruck um 30 ... max. 50% überschritten werden (Sicherheitsfaktor 3 ... min. 2,7).

Platzdruck

Die angegebenen Platzdrücke sind Mindestwerte nach EN/SAE-Norm. Je nach Schlauchhersteller können die garantierten Mindestplatzdrücke höher liegen.

Prüfdruck

Nach EN/SAE-Norm ist der Prüfdruck gleich dem doppelten Betriebsdruck.

*) Für die Typen ME 62 und CV 62 gelten andere Beziehungen zwischen Betriebsdruck, Platzdruck und Sicherheitsfaktor (Sicherheitsfaktor 3).

Pression de service, facteur de sécurité

Selon les normes EN/SAE, la pression admissible de service correspond à un quart (25%) de la pression min. d'éclatement (facteur de sécurité 4).

Les pressions de service indiquées pour les tuyaux 1SN, 2SN, FLEXOPAK 2, 4SP, 4SH, ALFATECH 5000, ALFATECH 6000 sont basées sur ces normes. *)

Dans des systèmes à fortes impulsions de pression il est recommandé de choisir un facteur de sécurité supérieur. D'autre part, dans des systèmes à faibles impulsions hydrauliques ou même à charge statique, la pression de service indiquée peut être dépassée de 30 ... max. 50% (facteur de sécurité 3 ... min. 2,7).

Pression d'éclatement

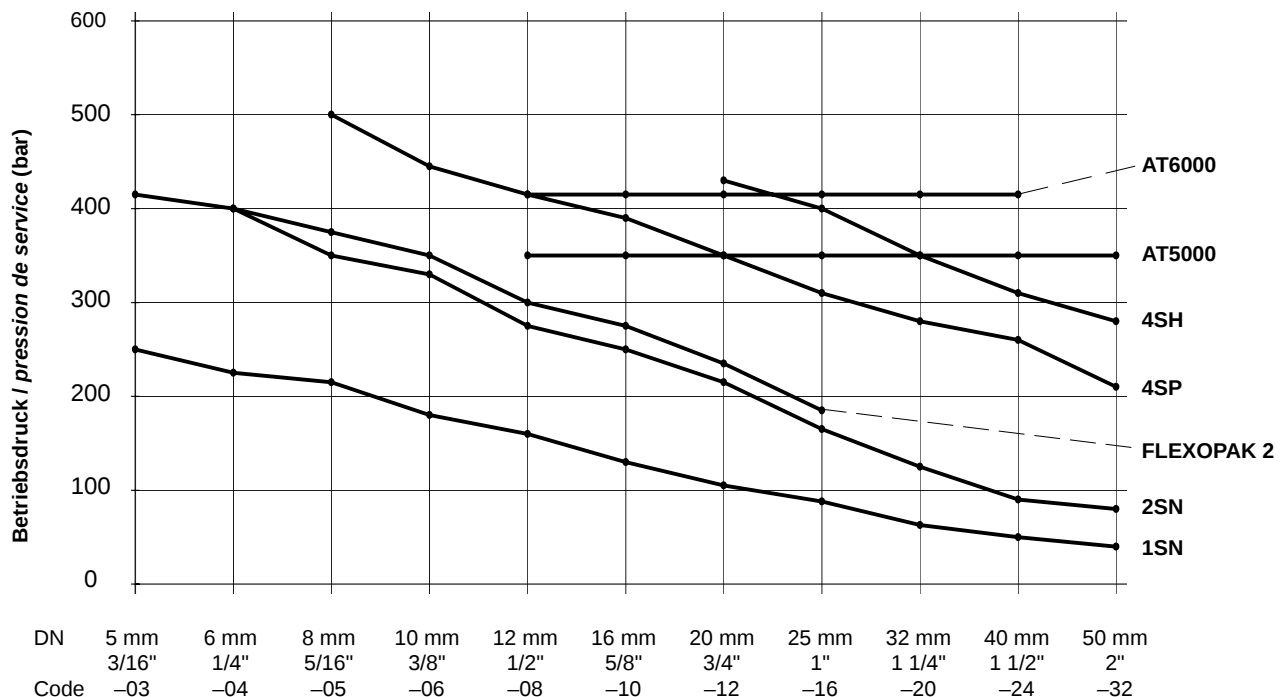
Les pressions d'éclatement indiquées sont des valeurs minimales selon les normes EN/SAE. Suivant le fabricant de tuyaux les pressions minimales d'éclatement peuvent être plus élevées.

Pressions d'essai

Selon les normes EN/SAE, la pression d'essai correspond à la pression de service doublée.

*) Pour les types ME 62 et CV 62, les rapports entre pression de service, pression d'éclatement et facteur de sécurité sont différents (facteur de sécurité 3).

Betriebsdruck-Übersicht der Schlauchtypen 1SN, 2SN, FLEXOPAK 2, 4SP, 4SH, AT5000, AT6000
Tabelle des pressions de service des tuyaux 1SN, 2SN, FLEXOPAK 2, 4SP, 4SH, AT5000, AT6000



INTERLOCK - Innenschäl-Technik - der wirklich sichere Weg *INTERLOCK - technique avec dénudage intérieur - le chemin vraiment sûr*

**für Schläuche
pour tuyaux**

**4SP, 4SH, AT5000, AT6000,
AT7000, AT8000**

**von 5/8" bis 2"
de 5/8" à 2"**

**für Armaturen und Hülsen
pour armatures et douilles**

HP

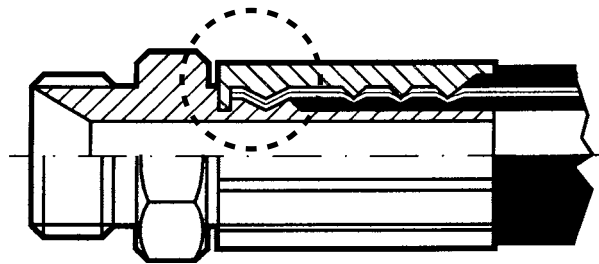
Die neue INTERLOCK-Reihe von Hülsen und Innenteilen, welche geprüft, höchst zuverlässig und sicher bei den heutigen **Höchstdruckschläuchen** zur Anwendung kommt.

Alle Standard-Bogenarmaturen sind aus einem Stück gefertigt !

INTERLOCK - la nouvelle série de douilles et de raccords. Testés, très fiables et sûrs pour l'application sur des tuyaux à pressions extrêmes.

Toutes les armatures standard cintrées sont fabriquées d'une pièce !

**INTERLOCK
Innenschäl-Technik**



**INTERLOCK
Technique avec
dénudage intérieur**

Was ist «INTERLOCK»?

Nicht nur die äussere Gummidecke wird geschält, sondern auch ein kurzes Stück der inneren Gummischicht. Dies bewirkt eine direkte Metall-Metall-Verbindung zwischen dem Innenteil, den Stahldrahtspiral und der Hülse, wobei eine hohe mechanische Festigkeit speziell für die Mehrfachspiralschläuche sichergestellt wird. Wir nennen dies INTERLOCK - der wirklich sichere Weg.

Qu'est-ce que «INTERLOCK»?

Non seulement la couche de caoutchouc extérieure est dénudée, mais aussi un petit bout de la couche de caoutchouc intérieure. Il en résulte ainsi un lien direct métal-métal entre la partie intérieure, les spirales métalliques et la douille, de ce fait une haute résistance mécanique est assurée spécialement pour les tuyaux multi-spires. Ce système s'appelle INTERLOCK - le chemin vraiment sûr.

Programm-Übersicht / Programme en bref

Hochtemperatur-Gummi-Hydraulikschläuche ab Seite 24

Tuyaux hydrauliques caoutchouc haute température dès page 24



EHT

Gummi-Hydraulikschläuche halogenfrei ab Seite 25

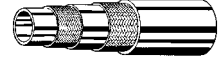
Tuyaux hydrauliques caoutchouc sans halogène dès page 25



2TE (HF)



1SN (R1AT) (HF)



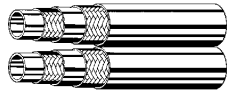
2SN (R2AT) (HF)

Gummi-Hydraulikschläuche MINETUFF ab Seite 28

Tuyaux hydrauliques caoutchouc MINETUFF dès page 28



FLEXOPAK 2, AT5



FLEXOPAK 2 TWIN



4SP, 4SH



AT6, AT6 FLEXTREME, AT7, AT8, R13

Gummi-Hydraulikschläuche SUPERTUFF ab Seite 36

Tuyaux hydrauliques caoutchouc SUPERTUFF dès page 36



FLEXOPAK 2 SUPERTUFF



AT5 SUPERTUFF DN12



AT5 SUPERTUFF

Thermoplastische-Hydraulikschläuche ab Seite 39

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques dès page 39



092



087, 066



125



075



041



046



088, 063



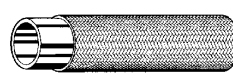
175



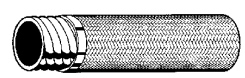
082



141



ME 62



CV 62

Schlauchschutz-Schläuche ab Seite 54

Spirales et gaines de protection dès page 54



Spiralguard



SRL



2500



DE 330 S



SSPVC



SSRT



GSH

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 812.015

Chemische Beständigkeit der Schlauchtypen

Résistance chimique des types de tuyaux

Medium	Schlauchtyp Type de tuyau			
	1SN, 2SN, 2TE, FLEXOPAK 2, 4SP, 4SH, ALFATECH 5000, ALFATECH 6000	092, 087, 082, 066, 075, 041, 046, 125	Teflon ME 62, CV 62	Metallschlauch RS 331 Tuyau métallique RS 331
Ammoniakgas (150° C)	○	○	●	●
Anilin	○	○	●	●
Äther	■	■	●	●
Äthyl-Alkohol	■	●	●	●
Äthylazetat	○	○	●	●
Äthyl-Chlorid C ₂ H ₅ Cl	○	○	●	○
Äthylenglykol	●	●	●	●
Äthyl-Zellulose	●	●	●	●
Azetamid	○	●	●	●
Azeton	○	■	●	●
Azetylen	■	●	●	●
Benzin	■	●	●	●
Benzol	○	■	●	●
Brennöl	●	●	●	●
Butan	■	●	●	●
Butyl-Alkohol	●	●	●	●
Butyl-Azetat	○	■	●	●
Chlor	○	○	●	○
Chlorid-Lösungsmittel	○	○	●	○
Chloroform	○	○	●	●
Chlorwasserstoff	○	●	●	●
Erdgas	■	●	○	●
Essigsäure 30%	■	●	●	○
Fluor	○	○	○	○
Formaldehyd	■	■	●	■
Freon 12, 22	○	●	○	■
Glyzerin	●	●	●	●
Hexan	■	●	●	●
Heizöl	●	●	●	●
Isopropylen-Alkohol	●	●	●	●
Karbonate	■		●	●
Kerosine	●	●	●	
Kohlendioxyd	●	●	●	●
Methyl-Alkohol	●	●	●	●

Medium	Schlauchtyp Type de tuyau			
	1SN, 2SN, 2TE, FLEXOPAK 2, 4SP, 4SH, ALFATECH 5000, ALFATECH 6000	092, 087, 082, 066, 075, 041, 046, 125	Teflon ME 62, CV 62	Metallschlauch RS 331 Tuyau métallique RS 331
Methyläthylketon	○	■	●	●
Methyl-Chlorid CH ₃ Cl	○	○	●	●
Mineralfette	●	●	●	●
Naphtha	●	■	●	■
Öl auf Phosphor-Ester-Basis	○	●	●	■
Oxalsäure	○	○	●	■
Perchlor-Äthylen	○	○	●	●
Pflanzenfett	■	●	●	●
Phenol	○	○	●	●
Phosphorsäure, verdünnt	■	○	●	■
Phosphorsäure, konzentriert	○	○	●	■
Pressluft	●	●	●	●
Propan, flüssig	■	●	●	●
Salmiakgeist	■	○	●	
Salpetersäure, verdünnt	○	■	●	■
Salpetersäure, konzentriert	○	○	●	
Sattdampf	○	○	●	●
Schmieröl	●	●	●	●
Schwefeldioxid	○	○	●	■
Sauerstoff	■		●	●
Schwefelsäure, verdünnt	○	●	●	■
Sulfid-Kohlenstoff	○	■	●	●
Toluol	○	■	●	●
Trichloräthylen	○	○	●	●
Wasserstoff	■	●	●	●
Wasserstoffsuperoxid (hochvolumig)	■	○	●	■
Wasserstoffsuperoxid (niedrigvolumig)	■	○	●	■
Xylol	○	■	●	●
Zyklohexan	■	●	●	●

Beständigkeit / résistance

- geeignet / approprié
- bedingt / limitée
- ungeeignet / insuffisante

(Alle Angaben ohne Gewähr)
(Toutes les indications sans engagement)

Hochtemperatur-Gummi-Hydraulikschläuche *Tuyaux hydrauliques caoutchouc haute température*

Typ, Beschreibung / type, description		Seite / page
	EHT	24
	1-Draht-Gummi-Hydraulikschlauch (Hochtemperatur) <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 1 tresse (haute température)</i>	

Halogenfreie Hydraulikschläuche *Tuyaux hydrauliques sans halogènes*

Eine Vielfalt von Umweltproblemen bedroht unsere Welt. Deshalb werden Firmen und Regierungen weltweit mit komplexen Umwelt Herausforderungen konfrontiert.

Um diesen Anforderungen gerecht zu werden, setzt ALFA-GOMMA gemäss den neusten Vorgaben aus der Industrie auf die Produktion von umweltschonenden halogenfreien Hydraulikschläuchen. Halogenhaltige Substanzen wurden jahrelang generell als preiswerte und feuerhemmende Mittel verwendet. Sie werden auch als Weichmacher in vielen Produkten verwendet, um dem Produkt eine geschmeidigere Eigenschaft zu verleihen.

Die Umwelt- und Gesundheitsprobleme durch Halogene entstehen durch ihre Langlebigkeit. Sie werden nach der Entsorgung von der Natur nicht abgebaut.

Alle drei in den Schläuchen vorkommenden Halogene, Fluor, Chlor und Jod konnten nun eliminiert werden.

Ein weiterer Vorteil ist das Verhalten der Schläuche im Brandfall: Halogenhaltige Schläuche entwickeln dann giftige und korrosive Gase und dichten Rauch, die in geschlossenen Räumen (in Zügen, Liften, Schiffen, etc.) äusserst gefährlich sind. Halogenfreie Materialien reduzieren die Rauchdichte und Giftigkeit bei Schwelbränden, offenem Feuer und bei der Verbrennung. RoHS-Richtlinien 2002/95/EG werden dadurch eingehalten. Die halogenfreien Schläuche sind mit diesem Zeichen beschriftet **(HF)**

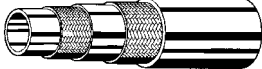
La diversité des problèmes liée à l'environnement menace notre terre. Par conséquent dans le monde entier les entreprises et les gouvernements sont confrontés à des défis environnementaux complexes.

Afin de répondre à ces exigences, ALFAGOMMA met un point d'honneur à produire de manière respectueuse de l'environnement et selon les dernières directives de l'industrie, des tuyaux hydrauliques sans halogènes.

Les substances contenant des halogènes ont été utilisées durant des années comme moyen bon marché de fabrication et de protection ignifuge. Elles ont aussi été exploitées comme attendrisseur dans beaucoup de produits pour leur donner une structure plus souple. Les problèmes qui sont posés par les halogènes à l'environnement et à la santé, sont dus à leur longue durée de vie. Après élimination des produits, ces substances ne sont pas dégradées par la nature.

Les trois halogènes suivants, fluor, chlore et iode, qui entrainent dans la fabrication des tuyaux ont pu être éliminés.

*Un avantage supplémentaire est le comportement des tuyaux en cas d'incendie: les tuyaux contenant des halogènes créent des gaz corrosifs et toxiques ainsi que d'épaisses fumées ce qui est particulièrement dangereux dans des locaux fermés. Les matériaux sans halogènes réduisent les fumées et la toxicité, lors d'incendie et de brûlures. Les directives RoHS 2002/95/EG sont ainsi respectées. Les tuyaux sans halogènes sont marqués avec ce sigle **(HF)***

Typ, Beschreibung / type, description		Seite / page
	2TE (HF)	25
	1-Textil-Gummi-Hydraulikschlauch (HF) = Halogenfrei <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 1 tresse textile (HF) = sans halogène</i>	
	1SN (R1AT) (HF)	26
	1-Draht-Gummi-Hydraulikschlauch (HF) = Halogenfrei <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 1 tresse (HF) = sans halogène</i>	
	2SN (R2AT) (HF)	27
	2-Draht-Gummi-Hydraulikschlauch (HF) = Halogenfrei <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 2 tresses (HF) = sans halogène</i>	

Gummi-Schläuche / Tuyaux en caoutchouc

Hydraulikschläuche mit MINETUFF-Aussendecke

Tuyaux hydrauliques avec chape extérieure MINETUFF

MINETUFF ist die neue Aussendecke für die FLEXOPAK2, 4SP, 4SH, AT5, AT6 (ohne FLEXTREME), AT7 und AT8 Schläuche.

Eigenschaften:

Exzellente Abriebfestigkeit (10-mal höher als bei der Standardaussendecke).

Ozon resistent (Reduzierung der Schlauchalterung)

Abriebwiderstand:

Tests gemäss EN-ISO 6945 Norm (Gewicht 50+ / -5N) erlaubter max. Gewichtsverlust ist 0,5g :

Standard Decke: 0,15g nach 2000 Zyklen

MINETUFF Decke: 0,05g nach 2000 Zyklen

Ozon-Beständigkeit:

Gemäss EN 27326 Norm (50, 40°C, min. 72 h ohne Risse).

Standard Decke: 72 h ohne Risse

MINETUFF Decke: 720 h ohne Risse

Flammbeständigkeit:

MINETUFF ist MSHA (US MSHA 152/10) getestet.

MINETUFF est la chape extérieure neuve pour les tuyaux FLEXOPAK2, 4SP, 4SH, AT5, AT6 (sans FLEXTREME), AT7 et AT8.

Propriétés:

Excellente résistance à l'abrasion (10 fois plus élevée que pour un tuyau standard)

Résiste à l'ozone (réduit le vieillissement du tuyau)

Résistance à l'usure:

Tests selon EN-ISO norm 6945 (poids 50+ / -5N) la perte de poids max. permise est 0,5g :

Chape standard: 0,15g après 2000 cycles

Chape MINETUFF: 0,05g après 2000 cycles

Résistance à l'ozone:

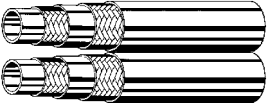
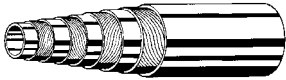
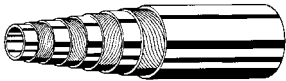
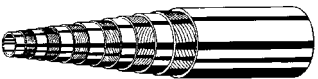
Selon EN norme 27326 (50, 40°C, min. 72 h sans fissure).

Chape standard: 72 h sans fissure

Chape MINETUFF: 720 H sans fissure

Résistance à la flamme:

MINETUFF est testé MSHA (US MSHA 152/10)

Typ, Beschreibung / type, description		Seite / page
	FLEXOPAK 2 Kompakter 2-Draht-Gummi-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique caoutchouc compact 2 tresses</i>	28
	FLEXOPAK 2 TWIN Kompakter 2-Draht-Gummi-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique caoutchouc compact 2 tresses</i>	29
	ALFATECH 5000 Kompakter 2-Draht-Gummi-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique caoutchouc compact 2 tresses</i>	30
	4SP 4-Spiral-Gummi-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 4 spirales</i>	31
	4SH 4-Spiral-Gummi-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 4 spirales</i>	32
	ALFATECH 6000 + FLEXTREME 4- / 6-Spiral-Gummi-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 4 / 6 spirales</i>	33
	R13 6-Spiral-Gummi-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 6 spirales</i>	34
	ALFATECH 7000 + 8000 4- / 6-Spiral-Gummi-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique caoutchouc 4 / 6 spirales</i>	35

Gummi-Schläuche / Tuyaux en caoutchouc

Hydraulikschläuche mit SUPERTUFF-Aussendecke

Tuyaux hydrauliques avec chape extérieure SUPERTUFF

SUPERTUFF ist eine spezielle Aussendecke für Hydraulikschläuche, die den Widerstandswert gegenüber negativen Umwelteinflüssen und ernsthaften Anwendungsschäden drastisch erhöht.

Eigenschaften:

- Exzellente Abriebfestigkeit (500-mal höher als beim Standard-schlauch)
- Kein zusätzlicher Schlauchschutz notwendig
- UV und Ozon resistent (Reduzierung der Schlauchalterung)

Anwendungen:

- Bergbau und Erdbewegungsmaschinen (SUPERTUFF ist abriebfest)
- Geräte für die Forstwirtschaft (SUPERTUFF ist resistent gegen Stossschäden)
- Offshore Anwendungen (SUPERTUFF ist Ozon und UV beständig)
- Unterwasser Anwendungen (SUPERTUFF ist Wasser resistent und nicht absorbierend)
- Maschinen für die Chemische Industrie (SUPERTUFF ist resistent gegenüber den meisten Chemikalien)
- Alle Tests gemäss EN-ISO, DIN und SAE bestätigen, dass SUPERTUFF ein Leistungsspektrum garantiert, das weit über dem Standard liegt.

Abriebwiderstand:

- Tests gem. EN-ISO 6945 Norm (Gewicht 50+ / -5N) erlaubter max. Gewichtsverlust ist 0,5 g:
 - Standard Decke: 0,15 g nach 2'000 Zyklen
 - SUPERTUFF Decke: 0,0 g nach 1'000'000 Zyklen

Öl Aufnahme (Aufquellen):

- In IRM 903 gem. SAE Norm (70 h bei 100°C), max. 100 %:
- Standard Decke: 73 %
 - SUPERTUFF Decke: 18,2 %
- In IRM 903 gem. DIN Norm (168 h bei 100°C), max. 100 %:
- Standard Decke: 60 %
 - SUPERTUFF Decke: 9 %

Ozon Beständigkeit:

- Gem. EN 27326 Norm (50, 40°C), min. 72 h ohne Risse:
- Standard Decke: 96 h (max. Limite ohne Risse erreicht)
 - SUPERTUFF Decke: < 800 h ohne Risse nach 96 h bei 40°C, mit unterschiedlicher Ozon Konzentration:
 - Standard Decke: 50 pphm (max. Limite ohne Risse)
 - SUPERTUFF Decke: > 200 pphm ohne Risse

Flammbeständigkeit:

SUPERTUFF ist MSHA (US MSHA 152/7) getestet

UV-Strahlung und Chemikalien

SUPERTUFF ist beständig gegenüber UV Strahlung, tierischen Fetten, Säuren und anderen negativen Umwelteinflüssen

SUPERTUFF est une chape extérieure spéciale pour les tuyaux hydrauliques, augmentant drastiquement la valeur de résistance contre les influences négatives de l'environnement et de sérieux dégâts d'utilisation.

Propriétés:

- Excellente résistance à l'abrasion (500 fois plus élevée que pour un tuyau standard)
- Autre protection de tuyau pas nécessaire
- Résiste à l'ozone et aux UV (réduit le vieillissement du tuyau)

Domaine d'utilisation:

- Industrie minière et machines de terrassement (SUPERTUFF est résistant à l'abrasion)
- Engins pour les exploitations forestières (SUPERTUFF est résistant aux chocs)
- Applications offshore (SUPERTUFF est résistant à l'ozone et aux UV)
- Applications sous-marines (SUPERTUFF est résistant à l'eau et non absorbant)
- Machines pour l'industrie chimique (SUPERTUFF est résistant à la plupart des produits chimiques)
- Tous les tests selon EN-ISO, DIN et SAE attestent, que SUPERTUFF garantit un spectre de prestations, dépassant largement le standard.

Résistance à l'usure:

- Tests selon EM-ISO norme 6945 (poids 50+ / -5N) la perte de poids max. permise est 0,5 g:
 - Chape standard: 0,15 g après 2'000 cycles
 - Chape SUPERTUFF: 0,0 g après 1'000'000 cycles

Absorption d'huile (gonflement):

- En IRM 903 selon norme SAE (70 h à 100°C), max 100%:
- Chape standard: 73%
 - Chape SUPERTUFF: 18,2%
- En IRM 903 selon norme DIN (168 h à 100°C), max. 100%:
- Chape standard: 60%
 - Chape SUPERTUFF: 9%

Résistance à l'ozone:

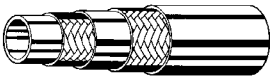
- Selon EN norme 27326 (50, 40°C), min. 72 h sans fissure:
- Chape standard: 96 h (limite max. atteinte sans fissure)
 - Chape SUPERTUFF: < 800 h sans fissure après 96 h à 40°C, avec concentration d'ozone variable:
 - Chape standard: 50 pphm (limite max. sans fissure)
 - Chape SUPERTUFF: > 200 pphm sans fissure

Résistance à la flamme:

SUPERTUFF est testé MSHA (US MSHA 152/7)

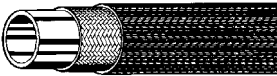
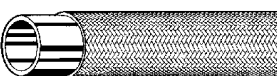
Rayons UV et produits chimiques

SUPERTUFF est résistant aux rayons UV, aux graisses animales, aux acides et autres influences négatives de l'environnement

Typ, Beschreibung / type, description		Seite / page
	FLEXOPAK 2 SUPERTUFF Kompakter 2-Draht-Gummi-Hydraulikschlauch Tuyau hydraulique caoutchouc compact 2 tresses	36
	ALFATECH 5000 SUPERTUFF Kompakter 2-Draht-Gummi-Hydraulikschlauch Tuyau hydraulique caoutchouc compact 2 tresses	37
	ALFATECH 5000 SUPERTUFF 4-Spiral-Gummi-Hydraulikschlauch Tuyau hydraulique caoutchouc 4 spirales	38

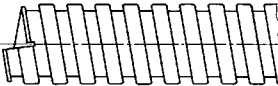
Thermoplast-Schläuche / *Tuyaux thermoplastiques*

Programm-Übersicht / *Programme en bref*

	Typ, Beschreibung / type, description	Seite / page
	092 ersetzt / remplace 223 1-Textil-Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 1 tresse textile</i>	39
	087 ersetzt / remplace 702 1-Draht-Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 1 tresse acier</i>	40
	066 ersetzt / remplace 722 1-Textil-Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 1 tresse textile</i>	41
	125 2-Textil -Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 2 tresses textiles</i>	42
	075 ersetzt / remplace 737 1-Textil-Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 1 tresse textile</i>	43
	041 ersetzt / remplace 352 2-Geflecht (Textil/Draht) -Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 2 tresses (textile/fil d'acier)</i>	44
	046 ersetzt / remplace 852 2-Textil -Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 2 tresses textiles</i>	45
«Trennen von Zwillingschläuchen» / «Séparation des tuyaux jumelés TWIN»		46
	088 ersetzt / remplace 711 1-Draht-Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 1 tresse acier</i>	47
	063 ersetzt / remplace 726 1-Textil-Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 1 tresse textile</i>	48
	175 ersetzt / remplace 737 TWIN 1-Textil-Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 1 tresse textile</i>	49
	082 2-Stahldrahtgeflechte -Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 2 tresses en fil d'acier</i>	50
	141 ersetzt / remplace 352 WT 2-Geflecht (Textil/Draht) -Thermoplast-Hydraulikschlauch <i>Tuyau hydraulique thermoplastique 2 tresses (textile/fil d'acier)</i>	51
	ME62 Hochtemperatur-Teflon-Schlauch <i>Tuyau à haute température, Teflon</i>	52
	CV62 Hochtemperatur-Teflon-Schlauch <i>Tuyau à haute température, Teflon</i>	53

Schlauch-Schutz / *Spirales et gaines de protection*

Programm-Übersicht / *Programme en bref*

Typ, Beschreibung / type, description		Seite / page
	Spiralguard schwarz, gelb / noir, jaune Schutzspirale / Spirale de protection	54
	SRL Schutzspirale / Spirale de protection	55
	2500 Schutzspirale / Spirale de protection	56
	DE 330 S Schlauchschutz / Tuyau de protection	57
	SSPVC PVC-Schutzschlauch für Hydraulikschläuche Gaine de protection en PVC pour tuyaux hydrauliques	58
	SSRT Sicherheitsschutzschlauch für Hydraulikschläuche Gaine de protection de sécurité pour tuyaux hydrauliques	59
	GSH Hitzeschutz-Schlauch / Gaine de protection thermique	60

ALFATECH (AT) Reihen mit konstantem Betriebsdruck

Séries ALFATECH (AT) avec pression de service continue

ALFATECH 3000 -> AT3: 3'000 psi resp. 210 bar Betriebsdruck

ALFATECH 3000 -> AT3: 3'000 psi resp. 210 bar pression de service

Hauptreihe série principale	Betriebsdruck pression de service	Seite page	Normen / Ausführung normes / version	G* / S*	Seite page
AT3 -03	210		SAE 100 R71	1G	
AT3 -04	225		EN 857 1SC	1G	
AT3 -05	215		EN 857 1SC	1G	
AT3 -06	210		EN 857 1SC	1G	
AT3 -08	210		EN 857 1SC	1G	
AT3 -10	210		SAE 100 R71	2G	
AT3 -12	240		EN 857 2SC	2G	28
AT3 -16	210		EN 857 2SC	2G	28
AT3 -20	210		EN 856 R12	4G	

ALFATECH 4000 -> AT4: 4'000 psi resp. 280 bar Betriebsdruck

ALFATECH 4000 -> AT4: 4'000 psi resp. 280 bar pression de service

Hauptreihe série principale	Betriebsdruck pression de service	Seite page	Normen / Ausführung normes / version	G* / S*	Seite page
AT4 -05	293		SAE 100 R16	2G	
AT4 -06	280		SAE 100 R16	2G	
AT4 -08	310		EN 857 2SC	2G	28
AT4 -10	280		EN 857 2SC	2G	28
AT4 -12	280			2G	
AT4 -06	280		EN 856 R12	4S	
AT4 -08	280		EN 856 R12	4S	
AT4 -10	280		EN 856 R12	4S	
AT4 -12	280		EN 856 R12	4S	
AT4 -16	280		EN 856 R12	4S	
AT4 -20	280	31	EN 856 4SP	4S	
AT4 -24	290		EN 856 4SH	4S	32
AT4 -32	280		EN 856 4SH	4S	32

ALFATECH 5000 -> AT5: 5'000 psi resp. 350 bar Betriebsdruck

ALFATECH 5000 -> AT5: 5'000 psi resp. 350 bar pression de service

Hauptreihe série principale	Betriebsdruck pression de service	Seite page	Normen / Ausführung normes / version	G* / S*	Seite page
AT5 -04	350		SAE 100 R16	2G	
AT5 -05	380		EN 857 2SC	2G	28
AT5 -06	350		EN 857 2SC	2G	28
AT5 -08	350	30/36	EN 857 2SC	2G	
AT5 -10	350	30	EN 857 2SC	2G	
AT5 -10	350	37	EN 856 4SP	4S	31
AT5 -12	380	37	EN 856 4SP	4S	31
AT5 -16	380	37	EN 856 4SH	4S	32
AT5 -20	350	37	EN 856 4SH	4S	32
AT5 -24	350		EN 856 R13	4S	
AT5 -20	350		EN 856 R13	6S	
AT5 -24	350		EN 856 R13	6S	
AT5 -32	350		EN 856 R13	6S	

ALFATECH (AT) Reihen mit konstantem Betriebsdruck

Séries ALFATECH (AT) avec pression de service continue

ALFATECH 6000 -> AT6: 6'000 psi resp. 420 bar Betriebsdruck

ALFATECH 6000 -> AT6: 6'000 psi resp. 420 bar pression de service

Hauptreihe <i>série principale</i>	Betriebsdruck <i>pression de service</i>	Seite <i>page</i>	Normen / Ausführung <i>normes / version</i>	G* / S*	Seite <i>page</i>
AT6 -04	450		EN 856 4SP	4S	31
AT6 -06	445		EN 856 4SP	4S	31
AT6 -08	420		EN 856 4SP	4S	31
AT6 -10	420	33	SAE 100 R15	4S	
AT6 -12	420	33	EN 856 4SH	4S	32
AT6 -16	420	33	SAE 100 R15	4S	
AT6 -20	420	33	SAE 100 R15	6S	
AT6 -24	420	33	SAE 100 R15	6S	
AT6 -32	420	33	SAE 100 R15	6S	

ALFATECH 7000 -> AT7: 7'000 psi resp. 490 bar Betriebsdruck

ALFATECH 7000 -> AT7: 7'000 psi resp. 490 bar pression de service

Hauptreihe <i>série principale</i>	Betriebsdruck <i>pression de service</i>	Seite <i>page</i>	Normen / Ausführung <i>normes / version</i>	G* / S*	Seite <i>page</i>
AT7 -10	490	34	MSHA-IC 152/8	6S	34

ALFATECH 8000 -> AT8: 8'000 psi resp. 560 bar Betriebsdruck

ALFATECH 8000 -> AT8: 8'000 psi resp. 560 bar pression de service

Hauptreihe <i>série principale</i>	Betriebsdruck <i>pression de service</i>	Seite <i>page</i>	Normen / Ausführung <i>normes / version</i>	G* / S*	Seite <i>page</i>
AT8 -12	560	34	MSHA-IC 152/8	6S	34
AT8 -16	560	34	MSHA-IC 152/8	6S	34

*.G = Anzahl Geflechte – z. B. 2G = 2 Stahldrahtgeflechte
*.S = Anzahl Spiralen – z. B. 6S = 6 Stahldrahtspiralen

*.G = nbr. de tresses – p. ex. 2G = 2 tresses en fil d'acier
*.S = nbr. de spirales – p. ex. 6S = 6 spirales en fil d'acier

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



EHT

Vorteile:	Hohe Temperaturbeständigkeit
für:	Fahrzeug- und Maschinenbau (Ölkühler, Heissluftkompressoren, Spritzgussmaschinen)
avantages:	résistance aux températures élevées
pour:	machines et véhicules de chantier (refroidisseurs d'huile, compresseurs d'air, boudineuses)

1-Draht-Hochtemperatur-Geflechtschlauch

Seele:	synthetischer, öl- und temperaturbeständiger Gummi
Einlage:	1 Stahldrahtgeflecht
Decke:	synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur:	-40°C ... +135°C, kurzzeitig ... +150°C
Geeignet für:	Hydraulik- und Mineralöl, Luft

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

Tuyau à 1 tresse en fil d'acier haute température

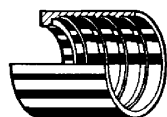
Ame:	caoutchouc synthétique, résistant à l'huile et à la température
Renfort:	1 tresse en fil d'acier
Chape:	caoutchouc synth., résistant à l'huile et à l'abrasion
Température:	-40°C ... +135°C, par moments ... +150°C
Convenant pour:	huiles hydrauliques et minérales, air

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck pression de service	Platzdruck min. pression min. d'éclatement	Biegeradius min. rayon min. de courbure	Gewicht ca. poids env.	Prod-No	Art-No
			intérieur	extérieur	bar					
mm	"	Code	ø mm	ø mm		bar	mm	kg/m		
6	1/4	-04	6,4	13,4	225	900	100	0,21	EHT-04	484357
10	3/8	-06	9,5	17,4	180	720	125	0,33	EHT-06	484358
12	1/2	-08	12,7	20,6	160	640	180	0,41	EHT-08	484359
16	5/8	-10	15,9	23,7	130	520	200	0,45	EHT-10	484360
20	3/4	-12	19,0	27,7	105	420	240	0,58	EHT-12	484361
25	1	-16	25,4	35,6	88	350	300	0,88	EHT-16	484362
32	1 1/4	-20	31,8	43,5	63	250	420	1,23	EHT-20	484363
40	1 1/2	-24	38,1	50,6	50	200	500	1,51	EHT-24	484364

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

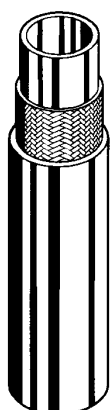
Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: **HI-TEMP 150° 1SN ... DN " - WP 105 BAR MSHA-IC -8/9**



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch		geschält-à dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. 42AG Tab. de sertissage no 42AG		Pressmasstabelle Nr. 102 Table de sertissage no 102		Pressmasstabelle Nr. Table de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Table de sertissage no	
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04	X1100204-04	485628	ICX-04 C INOX/2	580311				
10	-06	X1100204-06	485630	ICX-06 C INOX/2	580313				
12	-08	X1100204-08	485631	ICX-08 C INOX/2	580314				
16	-10	X1100204-10	485632	ICX-10 C INOX/2	580315				
20	-12	X1100204-12	485633	ICX-12 C INOX/2	580316				
25	-16	X1100204-16	485634	ICX-16 C INOX/2	580317				
32	-20	X1100104-20	485639						
40	-24	X1100104-24	485640						

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



2TE 

Vorteile: Höchste Flexibilität, sehr geringes Gewicht, kleiner Biegeradius für: Fahrzeugbau (Öl- und Luftleitungen)
 avantages: haute flexibilité, poids restreint, petit rayon de courbure pour: véhicules (conduites huile et air)

EN 854 / DIN 20021

1-Textil-Geflechtschlauch

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 1 Textilgeflecht
Decke: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +100°C
 Heissluft ... max. 70°C.
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis, Druckluft
 **Halogenfrei**

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

EN 854 / DIN 20021

Tuyau à 1 tresse textile

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 1 tresse textile
Chape: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile et l'abrasion
Température: -40°C ... +100°C
 air chaud ... max. 70°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau, air comprimé
 **sans halogène**

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck pression de service	Platzdruck min. pression min. d'éclatement	Biegeradius min. rayon min. de courbure	Gewicht ca. poids env.	Prod-No	Art-No
			intérieure	extérieure						
mm	"	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
6	1/4	-04	6,4	13,4	75	300	40	0,14	2TE-04	484321
8	5/16	-05	7,9	14,9	68	270	50	0,15	2TE-05	484322
10	3/8	-06	9,5	16,5	63	250	60	0,19	2TE-06	484323
12	1/2	-08	12,7	19,7	58	230	70	0,24	2TE-08	484324
16	5/8	-10	15,9	23,9	50	200	90	0,29	2TE-10	484325
20	3/4	-12	19,0	27,0	45	180	110	0,41	2TE-12	484326
25	1	-16	25,4	34,4	40	160	130	0,60	2TE-16	484327

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: ARGUS ... 2TE  ... DN ... EN854



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
 Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch		geschält-à dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. Table de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Table de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. 39IV Tab. de sertissage no 39IV		Pressmasstabelle Nr. 101 Table de sertissage no 101	
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04					XV2TE-04	486284	IX2TE-04 INOX/2	580519
8	-05					XV2TE-05	486285	IX2TE-05 INOX/2	580520
10	-06					XV2TE-06	486286	IX2TE-06 INOX/2	580521
12	-08					XV2TE-08	486287	IX2TE-08 INOX/2	580522
16	-10					XV2TE-10	486288	IX2TE-10 INOX/2	580523
20	-12					XV2TE-12	486289	IX2TE-12 INOX/2	580524
25	-16					XV2TE-16	486290	IX2TE-16 INOX/2	580525

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



1SN (R1AT)

Vorteile:
für:
avantages:
pour:

Höhere Druckfestigkeit als SAE, verringertes Toleranzfeld, kleiner Aussen-Ø
Maschinen-, Anlagen- und Fahrzeugbau
résistance plus élevée que SAE et tolérances réduites, Ø ext. plus petit
machines, installations et véhicules

EN 853 / DIN 20022 / ISO 1436

1-Draht-Geflechtschlauch mit dünnem Obergummi

Seele: (Verpressung ohne Schälén möglich)
Einlage: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Decke: 1 Stahldrahtgeflecht
Temperatur: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
-40°C ... +100°C
Heissluft ...max. 70°C.
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-,
und Wasser-Ölemulsionsbasis
 **Halogenfrei**

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

EN 853 / DIN 20022 / ISO 1436

Tuyau à 1 tresse avec chape caoutchouc mince

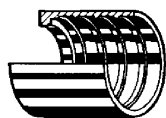
Ame: (Sertissage possible sans dénuder)
Renfort: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Chape: 1 tresse en fil d'acier
Température: caoutchouc synth., résistant à l'huile et à l'abrasion
-40°C ... +100°C
air chaud ...max. 70°C.
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale
et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau
 **sans halogène**

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieur</i>	<i>tresse</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service</i>	<i>pression min. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
5	3/16	-03	4,8	9,5	11,6	250	1000	90	0,18	1SN-03	480022
6	1/4	-04	6,4	11,1	13,2	225	900	100	0,22	1SN-04	480023
8	5/16	-05	7,9	11,7	14,7	215	860	115	0,26	1SN-05	480024
10	3/8	-06	9,5	15,1	17,1	180	720	130	0,33	1SN-06	480026
12	1/2	-08	12,7	18,3	20,2	160	640	180	0,42	1SN-08	480027
16	5/8	-10	15,9	21,4	23,2	130	520	200	0,51	1SN-10	480028
20	3/4	-12	19,0	25,4	27,4	105	420	240	0,62	1SN-12	480029
25	1	-16	25,4	33,3	35,4	88	350	300	0,92	1SN-16	480030
32	1 1/4	-20	31,8	40,3	42,8	63	250	420	1,20	1SN-20	486268
40	1 1/2	-24	38,1	46,5	49,9	50	200	500	1,48	1SN-24	486269
50	2	-32	50,8	60,3	63,2	40	160	630	2,00	1SN-32	486270
63	2 1/2	-40	63,5	74,9	79,0	50	200	760	2,89	1SN-40	486361

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: FLEXOR 1SN/1AT  - ... " -ISO1436-1-EN853 1SN-DN ... WP ... MPa- (....PSI)



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch tuyau		geschält-à dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
		Pressmasstabelle Nr. 01AG Tab. de sertissage no 01AG		Pressmasstabelle Nr. 103 Tab. de sertissage no 103		Pressmasstab. Nr. 02AG Tab. de sertiss. no 02AG		Pressmasstabelle Nr. 104 Tab. de sertissage no 104	
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
5	-03	X1100204-03	485627			X1200203-03	485646		
6	-04	X1100204-04	485628	ICX-04 C INOX/2	580311	X1200102-04	485654	IXT1-04 INOX/2	580325
8	-05	X1100204-05	485629	ICX-05 C INOX/2	580312	X1200202-05	485648	IXT1-05 INOX/2	580326
10	-06	X1100204-06	485630	ICX-06 C INOX/2	580313	X1200212-06	485649	IXT1-06 INOX/2	580327
12	-08	X1100204-08	485631	ICX-08 C INOX/2	580314	X1200212-08	485650	IXT1-08 INOX/2	580328
16	-10	X1100204-10	485632	ICX-10 C INOX/2	580315	X1200202-10	485651	IXT1-10 INOX/2	580329
20	-12	X1100204-12	485633	ICX-12 C INOX/2	580316	X1200202-12	485652	IXT1-12 INOX/2	580330
25	-16	X1100204-16	485634	ICX-16 C INOX/2	580317	X1200202-16	485653	IXT1-16 INOX/2	580331
32	-20	X1100104-20	485639	ICX-20 C INOX/2	580643	X1200102-20	486360		
40	-24	X1100104-24	485640	ICX-24 C INOX/2	580644	X1200202-24	486329		
50	-32	X1100104-32	485641	ICX-32 C INOX/2	580645	X1200202-32	486330		
63	-40					X1200203-40	485661		

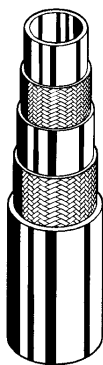
Copyright by



Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.026

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



2SN (R2AT) (HF)

Vorteile:
für:
avantages:
pour:

Höhere Druckfestigkeit als SAE, verringertes Toleranzfeld, kleiner Aussen-Ø
Maschinen- Anlagen- und Fahrzeugbau
résistance plus élevée que SAE et tolérances réduites, Ø ext. plus petit
machines, installations et véhicules

EN 853 / DIN 20022 / ISO 1436

2-Draht-Geflechtschlauch mit dünnem Obergummi

(Verpressung ohne Schälén möglich)
Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 2 Stahldrahtgeflechte
Decke: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +100°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis



Halogenfrei

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

EN 853 / DIN 20022 / ISO 1436

Tuyau à 2 tresses avec chape caoutchouc mince

(Sertissage possible sans dénuder)
Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 2 tresses en fil d'acier
Chape: caoutchouc synth., résistant à l'huile et l'abrasion
Température: -40°C ... +100°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau sans halogène

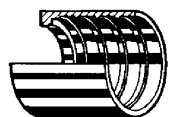


A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>tresse</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service bar</i>	<i>pression min. d'éclatement bar</i>	<i>rayon min. de courbure mm</i>	<i>poids env. kg/m</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm						
5	3/16	-03	4,8	11,1	13,1	420	1680	90	0,28	2SN-03	480042
6	1/4	-04	6,4	12,7	14,6	400	1600	100	0,35	2SN-04	480043
8	5/16	-05	7,9	14,3	16,2	350	1400	115	0,41	2SN-05	480044
10	3/8	-06	9,5	16,7	18,5	330	1320	125	0,49	2SN-06	480045
12	1/2	-08	12,7	19,8	21,5	275	1100	175	0,62	2SN-08	480046
16	5/8	-10	15,9	23,0	24,7	250	1000	200	0,72	2SN-10	480047
20	3/4	-12	19,0	27,0	29,0	215	860	240	0,90	2SN-12	480048
25	1	-16	25,4	34,9	36,9	165	660	300	1,28	2SN-16	480049
32	1 1/4	-20	31,8	44,5	46,5	125	500	420	1,86	2SN-20	486255
40	1 1/2	-24	38,1	50,8	53,7	90	360	500	2,37	2SN-24	486256
50	2	-32	50,8	63,5	66,5	80	320	630	2,92	2SN-32	486257

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: FLEXOR 2SN/2AT (HF) - ... " -ISO1436-1-EN853 2SN-DN ... WP ... MPa- (...PSI)



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch		geschält-dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. 03AG Tab. de sertissage no 03AG		Pressmasstabelle Nr. 105 Tab. de sertissage no 105		Pressmasstabelle Nr. 04AG Tab. de sertissage no 04AG		Pressmasstabelle Nr. 106 Tab. de sertissage no 106	
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
5	-03	X1100204-03	485627			X1200203-03	485646		
6	-04	X1100204-04	485628	ICX-04 D INOX/2	580318	X1200202-04	485647	IXT2-04 INOX/2	580510
8	-05	X1100204-05	485629	ICX-05 D INOX/2	580319	X1200202-05	485648	IXT2-05 INOX/2	580512
10	-06	X1100204-06	485630	ICX-06 D INOX/2	580320	X1200212-06	485649	IXT2-06 INOX/2	580514
12	-08	X1100204-08	485631	ICX-08 D INOX/2	580321	X1200212-08	485650	IXT2-08 INOX/2	580515
16	-10	X1100204-10	485632	ICX-10 D INOX/2	580322	X1200202-10	485651	IXT2-10 INOX/2	580516
20	-12	X1100204-12	485633	ICX-12 D INOX/2	580323	X1200202-12	485652	IXT2-12 INOX/2	580517
25	-16	X1100204-16	485634	ICX-16 D INOX/2	580324	X1200202-16	485653	IXT2-16 INOX/2	580518
32	-20	X1100204-20	485635	ICX-20 D INOX/2	580646	X1200202-20	486328		
40	-24	X1100204-24	485636	ICX-24 D INOX/2	580647	X1200202-24	486329		
50	-32	X1100204-32	485637	ICX-32 D INOX/2	580648	X1200202-32	486330		

Copyright by H-POWER HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 812.027

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



FLEXOPAK 2

Vorteile: Hohe Flexibilität, geringes Gewicht, höhere Druckwerte als 2SC
für: Krantechnik, Fahrzeugbau, Landmaschinen
avantages: haute flexibilité, poids restreint, valeur de pression plus élevée que 2SC
pour: grues, véhicules, machines agricoles

Übertrifft EN 857 2SC / SAE 100 R16

Kompakter 2-Draht-Geflechtschlauch mit dünnem Obergummi
(Verpressung ohne Schälern möglich)

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 2 Stahldrahtgeflechte
Decke: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +100°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Surpasse EN 857 2SC / SAE 100 R16

Tuyau compact à 2 tresses avec chape caoutchouc mince
(Sertissage possible sans dénuder)

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 2 tresses en fil d'acier
Chape: caoutchouc synth., résistant à l'huile et l'abrasion
Température: -40°C ... +100°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

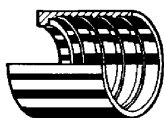
Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>tresse</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service bar</i>	<i>pression min. d'éclatement bar</i>	<i>rayon min. de courbure mm</i>	<i>poids env. kg/m</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm						
6	1/4	-04	6,4	11,1	13,2	420	1680	51	0,26	FLP2-04	483157
8	5/16	-05	7,9	12,7	14,8	400	1600	57	0,30	FLP2-05	483158
10	3/8	-06	9,5	15,1	17,4	350	1400	64	0,40	FLP2-06	483159
12	1/2	-08	12,7	18,3	20,7	310	1240	90	0,52	FLP2-08	483160
16	5/8	-10	15,9	21,4	23,7	280	1120	101	0,61	FLP2-10	483161
20	3/4	-12	19,0	25,4	27,6	240	960	121	0,79	FLP2-12	483162
25	1	-16	25,4	33,3	35,6	210	840	152	1,23	FLP2-16	483163

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

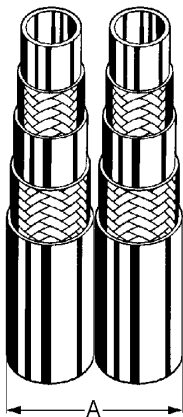
Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: AT .. K MINETUFF-2SB ..." WP ...MPa- (...PSI) FLEXOPAK2 exceeds SAE100R16 - EN857 2SC-DN ...



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch						geschält-dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. 08AG Tab. de sertissage no 08AG		Pressmasstabelle Nr. 107 Tab. de sertissage no 107		Pressmasstabelle Nr. 07AG Tab. de sertissage no 07AG		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no					
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX					
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04	X1100204-04	485628	ICX-04 C INOX/2	580311	X1200102-04	485654						
8	-05	X1100204-05	485629	ICX-05 C INOX/2	580312	X1200202-05	485648						
10	-06	X1100204-06	485630	ICX-06 C INOX/2	580313	X1200212-06	485649						
12	-08	X1100204-08	485631	ICX-08 C INOX/2	580314	X1200212-08	485650						
16	-10	X1100204-10	485632	ICX-10 C INOX/2	580315	X1200202-10	485651						
20	-12	X1100204-12	485633	ICX-12 C INOX/2	580316	X1200202-12	485652						
25	-16	X1100204-16	485634	ICX-16 C INOX/2	580317	X1200202-16	485653						

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



FLEXOPAK 2 TWIN

EN 857 2SC / SAE 100 R16

Kompakter 2-Draht-Geflechtschlauch mit dünnem Obergummi

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 2 Stahldrahtgeflechte
Decke: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +100°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

Vorteile: Hohe Flexibilität, geringes Gewicht
für: Krantechnik, Hubstapler
avantages: haute flexibilité, poids restreint
pour: grues, chariots élévateurs

EN 857 2SC / SAE 100 R16

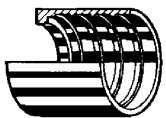
Tuyau compact à 2 tresses avec chape caoutchouc mince

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 2 tresses en fil d'acier
Chape: caoutchouc synth., résistant à l'huile et à l'abrasion
Température: -40°C ... +100°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	A	Betriebs- druck <i>pression de service</i> bar	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>extérieure</i>			<i>pression min.</i>	<i>rayon min.</i>	<i>poids</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	max. mm		bar	<i>d'éclatement</i> bar	<i>de courbure</i> mm		
12	1/2	-08	12,7	20,6	43,0	310	1240	90	1,08	FLP2-08 TWIN	486378

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch		geschält-dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. 08AG Tab. de sertissage no 08AG		Pressmasstabelle Nr. 107 Tab. de sertissage no 107		Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no	
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
12	-08	X1100204-08	485631	ICX-08 C INOX/2	580314				

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



ALFATECH 5000

Vorteile: Konstanter Betriebsdruck von 350 bar, hohe Flexibilität, geringes Gewicht für: Krantechnik, Fahrzeugbau, Landmaschinen
 avantages: pression de service constante de 350 bar, haute flexibilité, poids restreint pour: grues, véhicules, machines agricoles

Übertrifft EN 857 2SC / SAE 100 R16

Kompakter 2-Draht-Geflechtschlauch mit dünnem Obergummi

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 2 Stahldrahtgeflechte
Decke: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +100°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X

Surpasse EN 857 2SC / SAE 100 R16

Tuyau compact à 2 tresses avec chape caoutchouc mince

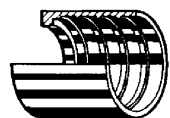
Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 2 tresses en fil d'acier
Chape: caoutchouc synth., résistant à l'huile et l'abrasion
Température: -40°C ... +100°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

A confectionner avec armatures du type X

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>trousse</i>	<i>extérieur</i>	<i>pression de service bar</i>	<i>pression min. d'éclatement bar</i>	<i>rayon min. de courbure mm</i>	<i>poids env. kg/m</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm						
12	1/2	-08	12,7	19,8	22,2	350	1400	80	0,67	AT5-08	486629
16	5/8	-10	15,9	23,0	25,4	350	1400	100	0,80	AT5-10	486630

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

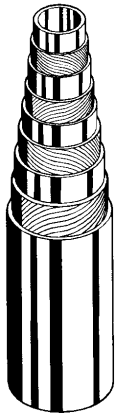
Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: **AT5K MINETUFF-2SB ...** WP ... MPa-(5000PSI)



Hülsen bei Verwendung von X-Armaturen
 Douilles à l'emploi d'armatures X

Schlauch		geschält-dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. 58 Tab. de sertissage no 58		Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no	
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
12	-08	X1100204-08	485631						
16	-10	X1100204-10	485632						

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



4SP

Vorteile: Entspricht den Anforderungen von EN 856 4SP
für: Fahrzeuge und Baumaschinen wo Flexibilität und Pulsationsbeständigkeit gefordert sind
avantages: correspond aux exigences de EN 856 4SP
pour: véhicules et machines de chantier où flexibilité et résistance aux pulsations sont exigées

EN 856 4SP

4-Spiralschlauch

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 4 Stahldrahtspiralen
Decke: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +120°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X / HP

EN 856 4SP

Tuyau à 4 spirales

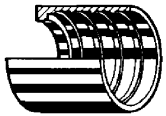
Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 4 spirales en fil d'acier
Chape: caoutchouc synth., résistant à l'huile et l'abrasion
Température: -40°C ... +120°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

A confectionner avec armatures du type X / HP

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck pression de service	Platzdruck min. pression min. d'éclatement	Biegeradius min. rayon min. de courbure	Gewicht ca. poids env.	Prod-No	Art-No
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
6	1/4	-04	6,4	14,7	17,9	450	1800	150	0,58	4SP-04	480056
10	3/8	-06	9,5	17,5	21,4	445	1780	180	0,74	4SP-06	480057
12	1/2	-08	12,7	20,8	24,6	415	1660	230	0,88	4SP-08	480058
16	5/8	-10	15,9	24,0	28,2	350	1400	250	1,09	4SP-10	480059
20	3/4	-12	19,0	28,1	32,2	380	1520	300	1,44	4SP-12	480060
25	1	-16	25,4	35,3	39,7	320	1280	340	1,98	4SP-16	480061
32	1 1/4	-20	31,8	43,2	47,5	280	1120	230	2,47	4SP-20	480062

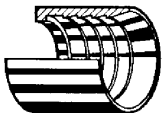
Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: AT .. K MINETUFF... WP ...MPa- (....PSI) FLEXOR 4SP exceeds 4SP DN ... MSHA-K 152/8



Hülsen bei Verwendung von X- Armaturen Douilles à l'emploi d'armatures X

Schlauch tuyau	geschält-dénuder	nicht geschält-pas à dénuder
DN Code	Pressmasstabelle Nr. 05AG Tab. de sertissage no 05AG Stahl / acier Prod-No Art-No	Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no INOX Prod-No Art-No
mm		
6 -04	X1100404-04 486263	
10 -06	X1100404-06 485655	
12 -08	X1100404-08 486259	
16 -10	X1100404-10 486617	
20 -12	X1100404-12 486262	
25 -16	X1100204-16 485634	
32 -20	X1100204-20 485635	



Hülsen bei Verwendung von HP- Armaturen Douilles à l'emploi d'armatures HP

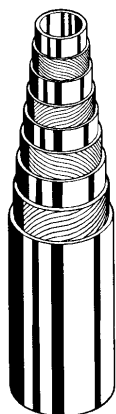
Schlauch tuyau	geschält-dénuder	nicht geschält-pas à dénuder
DN Code	Pressmasstabelle Nr. 06AG Tab. de sertissage no 06AG Stahl / acier Prod-No Art-No	Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no INOX Prod-No Art-No
mm		
16 -10	HP1400200-10 486261	
20 -12	HP1400200-12 485931	
25 -16	HP1400200-16 485932	
32 -20	HP1400200-20 485933	

Copyright by

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.031

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



4SH

Vorteile: Entspricht den Druckwerten von EN 856 4SH
für: Fahrzeuge, Baumaschinen und Anlagen wo höchste Zuverlässigkeit gefordert wird
avantages: correspond aux valeurs de pression de EN 856 4SH
pour: véhicules, machines de chantier et installations où un maximum de fiabilité est exigé

EN 856 4SH

4-Spiralschlauch

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 4 Stahldrahtspiralen
Decke: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +100°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs HP

EN 856 4SH

Tuyau à 4 spirales

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 4 spirales en fil d'acier
Chape: caoutchouc synt., résistant à l'huile et l'abrasion
Température: -40°C ... +100°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

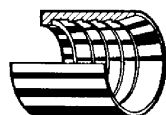
A confectionner avec armatures du type HP

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>trousse</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service bar</i>	<i>pression min. d'éclatement bar</i>	<i>rayon min. de courbure mm</i>	<i>poids env. kg/m</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm						
20	3/4	-12	19,0	28,4	32,2	420	1680	280	1,58	4SH-12	483170
25	1	-16	25,4	35,2	38,7	380	1520	340	1,95	4SH-16	483171
32	1 1/4	-20	31,8	42,4	45,9	350	1400	460	2,47	4SH-20	483172
40	1 1/2	-24	38,1	48,8	53,5	290	1160	560	3,27	4SH-24	483173
50	2	-32	50,8	63,2	68,1	250	1000	700	4,67	4SH-32	483174

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

AT .. K MINETUFF... WP ...MPa- (....PSI) FLEXOR 4SH exceeds SAE100R... EN 856 4SH DN ... MSHA-K 152/8

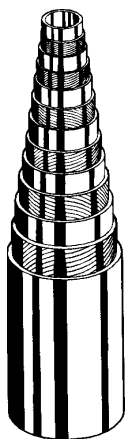


Hülsen bei Verwendung von HP-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures HP

Schlauch		geschält- <i>dénuder</i>				nicht geschält- <i>pas à dénuder</i>			
<i>tuyau</i>		Pressmasstabelle Nr. 11AG <i>Tab. de sertissage no 11AG</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tabelle de sertissage no</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tab. de sertissage no</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tabelle de sertissage no</i>	
DN	Code	Stahl / <i>acier</i>		INOX		Stahl / <i>acier</i>		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
20	-12	HP1400200-12	485931						
25	-16	HP1400200-16	485932						
32	-20	HP1400200-20	485933						
40	-24	HP1400200-24	485934						
50	-32	HP1400200-32	485935						

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



ALFATECH 6000 + FLEXTREME

Vorteile: Konstanter Betriebsdruck von 420 bar
für: Anlagen, Baumaschinen und Fahrzeuge wo Pulsationsbeständigkeit, Flexibilität und hohe Temperaturbeständigkeit gefordert sind
avantages: pression de service constante de 420 bar
pour: installations, machines de chantier et véhicules où résistance aux pulsations, aux températures élevées et flexibilité sont exigées

SAE 100 R15

4 - resp. 6-Spiralschlauch, sehr flexibel

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 4 Stahldrahtspiralen (5/8" – 1")
6 Stahldrahtspiralen (1.1/4" – 2")
Decke: synthetischer, öl- und abriebfester Gummi
Temperatur: –40°C ... +120°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs HP

SAE 100 R15

Tuyau à 4 resp. 6 spirales, haute flexibilité

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 4 nappes «spirale» en fil d'acier (5/8" – 1")
6 nappes «spirale» en fil d'acier (1.1/4" – 2")
Chape: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile et l'abrasion
Température: –40°C ... +120°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau
A confectionner avec armatures du type HP

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No	
			<i>intérieure</i>	<i>trousse</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service bar</i>	<i>pression min. d'éclatement bar</i>	<i>rayon min. de courbure mm</i>	<i>poids env. kg/m</i>			
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm							
16	5/8	-10	15,9	25,4	28,6	420	1680	250	1,32	*	AT6-10	486044
20	3/4	-12	19,0	27,5	32,2	420	1680	170	1,60	*	AT6-12 FLEXTREME	484857
25	1	-16	25,4	34,6	38,7	420	1680	220	2,20	*	AT6-16 FLEXTREME	484858
32	1 1/4	-20	31,8	44,6	49,8	420	1680	265	3,50		AT6-20 FLEXTREME	484859
40	1 1/2	-24	38,1	54,3	57,3	420	1680	315	5,00		AT6-24	484860
50	2	-32	50,8	68,5	72,0	420	1680	600	7,08		AT6-32	486058

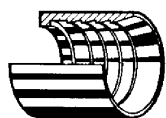
Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12
Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

* 4-Stahldrahtspiralen (5/8" – 1")
* 4 nappes «spirale» en fil d'acier (5/8" – 1")

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

AT6K MINETUFF- ... WP 42 MPa- (6000 PSI) exceeds SAE100R15 - DN ... MSHA-K 152/10

AT6K- ...S-FLEXTREME ... WP 42 MPa- (6000 PSI) exceeds SAE100R15 - DN ... MSHA-K 152/8



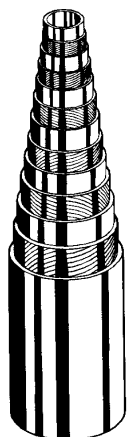
Hülsen bei Verwendung von HP-Armaturen / HP 6-Armaturen *
Douilles à l'emploi d'armatures HP / HP 6-armatures *

Schlauch				geschält-dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. 46AG Tab. de sertissage no 46AG		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage		Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX			
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No		
16	-10	HP1400301-10	485936								
20	-12	HP1400200-12	485931								
25	-16	HP1400200-16	485932								
32	-20	HP1400301-20	485937								
40	-24	HP1400301-24	485938								
50	-32	HP600600-32	486829								

* HP 6-Armaturen + Hülsen nur für AT6-32, siehe Seite 157-157a

* armatures et douilles HP 6 seulement pour AT6-32, voir pages 157-157a

Gummi-Hydraulikschläuche / Tuyaux hydrauliques caoutchouc



ALFATECH 7000 ALFATECH 8000

Vorteile:
für: sehr hohe Betriebsdrücke
höchste Anforderungen

avantages:
pour: très hautes pressions de service
exigences extrêmes

4-resp. 6-Spiralschlauch

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: AT 7000: 4 Stahldrahtspiralen
AT 8000: 6 Stahldrahtspiralen
Decke: synthetischer, öl-, ozon- und abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +120°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-,
und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs HP

Tuyau à 4 resp. 6 spirales

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: AT 7000: 4 nappes «spirale» en fil d'acier
AT 8000: 6 nappes «spirale» en fil d'acier
Chape: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile,
l'ozone et l'abrasion
Température: -40°C ... +120°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale
et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

A confectionner avec armatures du type HP

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>trousse</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service</i> bar	<i>pression min. d'éclatement</i> bar	<i>rayon min. de courbure</i> mm	<i>poids env.</i> kg/m		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm						
16	5/8	-10	15,9	25,4	28,6	490	1960	250	1,32	* AT7-10	486888
20	3/4	-12	19,0	31,5	34,4	560	2240	270	2,28	AT8-12	486889
25	1	-16	25,4	39,4	42,1	560	2240	300	3,22	AT8-16	486445

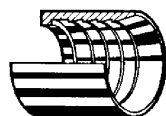
Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12
Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

* 4-Stahldrahtspiralen

* 4 nappes «spirale» en fil d'acier

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

AT8K MINETUFF- ... WP 56 MPa- (8000 PSI) MSHA-K 152/8



Hülsen bei Verwendung von HP-Armaturen Douilles à l'emploi d'armatures HP

Schlauch					geschält-dénuder					nicht geschält-pas à dénuder				
tuyau		Pressmasstabelle Nr. 57 Tab. de sertissage no 57			Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage			Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no			Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no			
DN	Code	Stahl / acier			INOX			Stahl / acier			INOX			
mm		Prod-No	Art-No		Prod-No	Art-No		Prod-No	Art-No		Prod-No	Art-No		
16	-10	HP1400301-10	485936											
20	-12	HP1400301-12	486331											
25	-16	HP1400301-16	486332											

Gummi-Hydraulikschläuche SUPERTUFF

Tuyaux hydrauliques caoutchouc SUPERTUFF



FLEXOPAK 2 SUPERTUFF

Vorteile: sehr abriebfest, beständig gegen Ozon und Kohlenwasserstoff
für: Tiefenbohrungen, Bohrtechnik, Bergbau
avantages: très résistant à l'abrasion, à l'ozone et à l'hydrocarbure
pour: sondage, forage, exploitation

Übertrifft EN 857 2 SC - SAE 100 R16

Kompakter 2-Draht-Geflechtschlauch mit dünnem Obergummi

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 2 Stahldrahtgeflechte
Decke: sehr abriebfester Ozon, Öl und Kohlenwasserstoff beständiger synthetischer Gummi
Temperatur: -40°C ... +100°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

Surpasse EN 857 2 SC - SAE 100 R16

Tuyau compact à 2 tresses avec chape caoutchouc mince

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 2 tresses en fil d'acier
Chape: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile, à l'ozone, à l'hydrocarbure et très résistant à l'abrasion
Température: -40°C ... +100°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

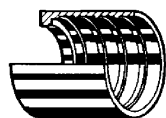
A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service bar</i>	<i>pression min. d'éclatement bar</i>	<i>rayon min. de courbure mm</i>	<i>poids env. kg/m</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm						
6	1/4	-04	6,4	13,2	420	1680	51	0,26	FLP2-04 SUPERTUFF	485622 a)
8	5/16	-05	7,9	14,8	400	1600	57	0,32	FLP2-05 SUPERTUFF	485623 a)
10	3/8	-06	9,5	17,4	350	1400	64	0,40	FLP2-06 SUPERTUFF	485609
12	1/2	-08	12,7	20,6	310	1240	90	0,54	FLP2-08 SUPERTUFF	485610
16	5/8	-10	15,9	23,7	280	1120	101	0,62	FLP2-10 SUPERTUFF	485624
20	3/4	-12	19,0	27,6	240	960	125	0,81	FLP2-12 SUPERTUFF	485611 a)
25	1	-16	25,4	35,6	210	840	150	1,23	FLP2-16 SUPERTUFF	485625

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

AT..K-SUPERTUFF-2SB ... WP ...MPa- (....PSI) FLEXOPAK2 exceeds SAE100R16 - EN857-2SC - DN ...



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch						geschält-dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. 08AG Tab. de sertissage no 08AG		Pressmasstabelle Nr. 107 Tab. de sertissage no 107		Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no					
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX					
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No		
6	-04	X1100204-04	485628	ICX-04 C INOX/2	580311								
8	-05	X1100204-05	485629	ICX-05 C INOX/2	580312								
10	-06	X1100204-06	485630	ICX-06 C INOX/2	580313								
12	-08	X1100204-08	485631	ICX-08 C INOX/2	580314								
16	-10	X1100204-10	485632	ICX-10 C INOX/2	580315								
20	-12	X1100204-12	485633	ICX-12 C INOX/2	580316								
25	-16	X1100204-16	485634	ICX-16 C INOX/2	580317								

Gummi-Hydraulikschläuche SUPERTUFF

Tuyaux hydrauliques caoutchouc SUPERTUFF



ALFATECH 5000 SUPERTUFF

Vorteile: Sehr abriebfest. Konstanter Betriebsdruck von 350 bar, sehr flexibel, kleiner Biegeradius
für: Fahrzeuge, Baumaschinen und Anlagen wo höchste Zuverlässigkeit und Flexibilität gefordert wird
avantages: pression de service constante de 350 bar, très flexible, petit rayon de courbure, très résistant à l'abrasion
pour: véhicules, machines et installations de chantier où un maximum de fiabilité et de flexibilité est exigé

Übertrifft EN 857 2SC / SAE 100 R16

Kompakter 2-Draht-Geflechtschlauch mit dünnem Obergummi

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 2 Stahldrahtgeflechte
Decke: synthetischer, öl- und sehr abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +100°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X

Surpasse EN 857 2SC / SAE 100 R16

Tuyau compact à 2 tresses avec chape caoutchouc mince

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 2 tresses en fil d'acier
Chape: caoutchouc synth., résistant à l'huile et très résistant à l'abrasion
Température: -40°C ... +100°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

A confectionner avec armatures du type X

DN	Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck pression de service	Platzdruck min. pression min. d'éclatement	Biegeradius min. rayon min. de courbure	Gewicht ca. poids env.	Prod-No	Art-No
mm "	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
12 1/2	-08	12,7	19,8	22,2	350	1400	80	0,67	AT5-08 SUPERTUFF 486654

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

AT5K-SUPERTUFF 2SB ... WP 35 MPa- (5000 PSI) - DN ... MSHA-K 152/7

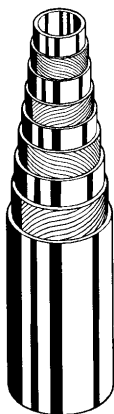


Hülsen bei Verwendung von X-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X

Schlauch tuyau	geschält-dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
DN Code	Pressmasstabelle Nr. 58 Tab. de sertissage no 58		Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tab. de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no	
mm	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
12 -08	X1100204-08	485631						

Gummi-Hydraulikschläuche SUPERTUFF

Tuyaux hydrauliques caoutchouc SUPERTUFF



ALFATECH 5000 SUPERTUFF

Vorteile: Sehr abriebfest. Konstanter Betriebsdruck von 350 bar, sehr flexibel, kleiner Biegeradius
für: Fahrzeuge, Baumaschinen und Anlagen wo höchste Zuverlässigkeit und Flexibilität gefordert wird
avantages: pression de service constante de 350 bar, très flexible, petit rayon de courbure, très résistant à l'abrasion
pour: véhicules, machines et installations de chantier où un maximum de fiabilité et de flexibilité est exigé

Übertrifft EN 856 R13

4-Spiralschlauch

Seele: synthetischer, ölbeständiger Gummi
Einlage: 4 Stahldrahtspiralen
Decke: synthetischer, öl-, ozon- und sehr abriebfester Gummi
Temperatur: -40°C ... +120°C
Geeignet für: Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralöl-, Glycol-, und Wasser-Ölemulsionsbasis

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X / HP

Surpasse EN 856 R13

Tuyau à 4 spirales

Ame: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile
Renfort: 4 spirales en fil d'acier
Chape: caoutchouc synthétique, résistant à l'huile, l'ozone et très résistant à l'abrasion
Température: -40°C ... +120°C
Convenant pour: liquides hydrauliques à base d'huile minérale et d'émulsion huileuse au glycol et à l'eau

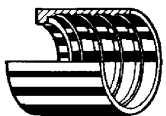
A confectionner avec armatures du type X / HP

DN			Innen	Geflecht	Aussen	Betriebs- druck <i>pression de service</i>	Platzdruck min. <i>pression min. d'éclatement</i>	Biegeradius min. <i>rayon min. de courbure</i>	Gewicht <i>poids env.</i>	Prod-No	Art-No
mm	"	Code	ø mm	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
16	5/8	-10	15,9	24,0	28,2	350	1400	125	1,05	AT5-10 SUPERTUFF	486369
20	3/4	-12	19,0	28,2	32,2	380	1520	140	1,45	AT5-12 SUPERTUFF	486370
25	1	-16	25,4	35,4	38,7	380	1520	190	1,94	AT5-16 SUPERTUFF	486371
32	1 1/4	-20	31,8	46,8	45,1	350	1400	210	2,47	AT5-20 SUPERTUFF	486372

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

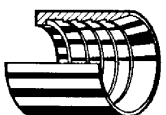
AT5K-SUPERTUFF 4S ... WP 35 MPa- (5000 PSI) - DN ... MSHA-K 152/7



Hülsen bei Verwendung von X-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures X

Schlauch				geschält- <i>dénuder</i>				nicht geschält- <i>pas à dénuder</i>			
<i>tuyau</i>		Pressmasstabelle Nr. 05AG <i>Tab. de sertissage no 05AG</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tablette de sertissage no</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tab. de sertissage no</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tablette de sertissage no</i>			
DN	Code	Stahl / <i>acier</i>		INOX		Stahl / <i>acier</i>		INOX			
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No		
16	-10	X1100404-10	486617								
20	-12	X1100404-12	486262								



Hülsen bei Verwendung von HP-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures HP

Schlauch				geschält- <i>dénuder</i>				nicht geschält- <i>pas à dénuder</i>			
<i>tuyau</i>		Pressmasstabelle Nr. 56AG <i>Tab. de sertissage no 56AG</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tablette de sertissage no</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tab. de sertissage no</i>		Pressmasstabelle Nr. <i>Tablette de sertissage no</i>			
DN	Code	Stahl / <i>acier</i>		INOX		Stahl / <i>acier</i>		INOX			
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No		
16	-10	HP1400200-10	486261								
20	-12	HP1400200-12	485931								
25	-16	HP1400200-16	485932								
32	-20	HP1400200-20	485933								

Copyright by

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
 Kat 812.037

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



092

ersetzt / remplace **223**

Vorteile: Sehr leicht, sehr flexibel, kleine Aussen-Ø
für: Vorsteuerschlauch, für Hydraulik- und Pneumatische Steuerungen
avantages: très léger, très flexible, diamètre ext. plus petit
pour: tuyau de commande, pour conduites hydrauliques et pneumatiques

Thermoplast-Schlauch mit Synthetikfasergeflecht

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 Synthetikfasergeflecht
Decke: abriebfester Polyurethanüberzug, gepickt, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ... +70°C)
Geeignet für: Mineralöl, Synthetiköl, hydraulische und pneumatische Steuerleitungen

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X

Tuyau thermoplastique avec tresse fibre synthétique

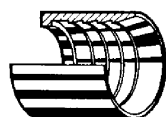
Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 tresse en fibre synthétique
Chape: enrobage en polyurethane résistant à l'abrasion, perforée, noir
Température: -40°C ... +100°C (eau ... 70°C)
Convenant pour: huile minérale, huile synthétique, conduites de commande hydrauliques et pneumatiques

A confectionner avec armatures du type X

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck <i>pression de service</i> bar	Platzdruck min.	Biegeradius min. <i>rayon min. de courbure</i>		Gewicht ca. <i>poids env.</i> kg/m	Prod-No	Art-No
			<i>intérieur</i>	<i>extérieur</i>		<i>pression min.</i>	Raumtemp.	Tieftemp			
mm	"	Code	ø mm	ø mm		<i>d'éclatement</i> bar	<i>normale</i> mm	<i>temp. basse</i> mm			
5	3/16	-03	5,0	8,5	150	600	25	50	0,030	0921-03	486701
6	1/4	-04	6,5	10,6	140	560	40	75	0,044	0922-04	486702
8	5/16	-05	8,1	12,5	120	480	45	90	0,057	0923-05	486703
10	3/8	-06	9,7	14,4	110	440	50	100	0,071	0924-06	486704

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: **092. PILOT FL- ...** -DN ... WP ... BAR / PSI



Hülsen bei Verwendung von X-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures X

Schlauch <i>tuyau</i>		geschält - Pressmasstabelle Nr. <i>à dénuder - Tabelle de sertissage no</i>				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 12TO <i>pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 12TO</i>			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
5	-03					X1200801-03	486676		
6	-04					X12008Z1-04	486705		
8	-05					SA1131-05	486706		
10	-06					X1200800-06	486679		

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



087

ersetzt / remplace **702**

Vorteile:

für:

avantages:

pour:

Geringes Gewicht, sehr flexibel, kleiner Aussen-ø

Hydraulikanlagen, Fahrzeuge für Gas- und Chemie-Transfer

poids restreint, très flexible, diamètre ext. plus petit

installations hydrauliques, véhicules pour transfert de gaz et produits chimiques

erreicht oder übertrifft EN 853 1SN und EN 857 1SC

Thermoplast-Schlauch mit Drahtgeflecht

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer

Einlage: 1 Stahldrahtgeflecht

Decke: abriebfester Polyurethan-Überzug, geprickt, schwarz

Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ...70°C)

Geeignet für: Hydraulik- und Mineralöle, Gase

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

atteint ou dépasse EN 853 1SN et EN 857 1SC

Tuyau thermoplastique avec 1 tresse en fil d'acier

Ame: tube en élastomère-polyester

Renfort: 1 tresse en fil d'acier

Chape: enrobage en polyuréthane, perforée, noir

Température: -40°C ... +100°C (eau ... 70°C)

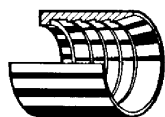
Convenant pour: huiles hydrauliques et minérales, gaz

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieur</i>	<i>extérieur</i>	<i>pression de service</i>	<i>pression min. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
5	3/16	-03	5,0	9,7	360	1440	30	0,120	0871-03	486686
6	1/4	-04	6,4	11,6	310	1240	40	0,155	0872-04	486687
8	5/16	-05	8,1	13,2	250	1000	55	0,190	0873-05	486688
10	3/8	-06	9,8	15,5	225	900	65	0,230	0874-06	486689
12	1/2	-08	13,0	18,8	190	760	85	0,300	0875-08	486690
16	5/8	-10	16,3	22,0	140	560	115	0,335	0876-10	486691
20	3/4	-12	19,5	25,8	115	460	145	0,440	0877-12	486692
25	1	-16	25,8	33,0	95	380	180	0,620	0878-16	486693

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: **087...-1SB-STEEL BRAID ANTIABRASION ...** -DN ... WP ... BAR / PSI



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. à dénuder - Tabelle de sertissage no				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 29TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 29TO			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
5	-03					X1200801-03	486676		
6	-04					X1200800-04	486677	I7000-04 INOX/2	580526
8	-05					X1200800-05	486678	I7000-05 INOX/2	580527
10	-06					X1200800-06	486679	I7000-06 INOX/2	580528
12	-08					X1200800-08	486680	I7000-08 INOX/2	580529
16	-10					SAB161-10	486698		
20	-12					SAB171-12	486699		
25	-16					SAB181-16	486700		

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



066

ersetzt / remplace **722**

Vorteile: Sehr leicht, sehr flexibel, kleiner Aussen-Ø
für: Universeller Hydraulik- und Luft- resp. Gas-Schlauch
avantages: très léger, très flexible, diamètre ext. plus petit
pour: tuyau hydraulique et à air resp. gaz universel

erreicht oder übertrifft SAE 100 R7

Thermoplast-Schlauch mit Synthetikfasergeflecht

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 oder 2 Synthetikfasergeflechte *
Decke: abriebfester Polyurethanüberzug, gepreßt, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ...70°C)
Geeignet für: Mineralöl, Synthetiköl, Gabelstapler, Scherenlifte, Kräne, Gasanwendungen

* 2 Geflechte ab DN 6

atteint ou dépasse SAE 100 R7

Tuyau thermoplastique avec tresse en fibre synthétique

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 ou 2 tresses en fibre synthétique * a)
Chape: enrobage en polyuréthane résistant à l'abrasion, perforée, noir
Température: -40°C ... +100°C (eau ...70°C)
Convenant pour: huile minérale, huile synthétique, élévateurs, grues, emplois de gaz

* 2 tresses dès DN 6

a)

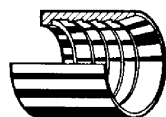
Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service</i>	<i>pression min. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
5	3/16	-03	5,0	9,6	210	840	25	0,06	0661-03	486708
6	1/4	-04	6,5	12,2	210	840	35	0,10	0662-04	486709
8	5/16	-05	8,1	14,3	190	760	45	0,13	0663-05	486710
10	3/8	-06	9,7	16,0	160	640	55	0,145	0664-06	486711
12	1/2	-08	13,0	20,3	140	560	75	0,22	0665-08	486712

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: **066..-R7 ANTIABRASION -SAE100R7 ..."-DN ... WP ... BAR / PSI**



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. à dénuder - Tabelle de sertissage no				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 43TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 43TO			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
5	-03					X1200800-03	486729		
6	-04					X1200800-04	486677	I7000-04 INOX/2	580526
8	-05					X1200800-05	486678	I7000-05 INOX/2	580527
10	-06					X1200800-06	486679	I7000-06 INOX/2	580528
12	-08					X1200800-08	486680	I7000-08 INOX/2	580529

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



125

Vorteile: sehr enger Biegeradius, temperaturbeständig bis -55°C
für: Hebebühnen, Stapler, Einsatz in Kühlhäusern
avantages: très petit rayon de courbure, résistant aux basses températures jusqu'à -55°C
pour: Plateformes élévatrices, éleveurs, utilisation en chambre froide et entrepôt frigorifique.

erreicht oder übertrifft SAE 100 R18
Thermoplast-Schlauch mit Synthetikfasergeflecht

atteint ou dépasse SAE 100 R18
Tuyau thermoplastique avec tresse en fibre synthétique

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 oder 2 Synthetikfasergeflecht *
Decke: Spezialpolyester, geprickt, schwarz
Temperatur: -55°C ... +100°C (Wasser ... +70°C)
Geeignet für: Mineralöl, Synthetiköl

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 ou 2 tresses en fibre synthétique * a)
Chape: enrobage en polyester spécial, perforée, noir
Température: -55°C ... +100°C (eau ... +70°C) a)
Convenant pour: huile minérale, huile synthétique

* 2 Geflechte ab DN 6

* 2 tresses dès DN 6

a)

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

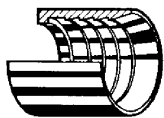
A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service</i>	<i>pression min. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
5	3/16	-03	5,0	9,6	210	840	25	0,06	1251-03	486819
6	1/4	-04	6,5	12,2	210	840	35	0,09	1252-04	486820
8	5/16	-05	8,1	14,3	210	840	45	0,13	1253-05	486821
10	3/8	-06	9,7	16,6	210	840	45	0,165	1254-06	486822
12	1/2	-08	13,0	22,5	210	840	70	0,295	1255-08	486823

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

125..-R18 CPLT 3000 CONSTANT PRESSURE LOW TEMP-SAE100R18 ..."-DN ... WP 210 BAR / 3000 PSI



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. à dénuder - Tabelle de sertissage no				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 44TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 44TO			
DN	Code	Stahl / acier	INOX			Stahl / acier	INOX		
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
5	-03					SAA111-03	486824		
6	-04					SAA121-04	486825	I7000-04 INOX/2	580526 a)
8	-05					SAA131-05	486826	I7000-05 INOX/2	580527 a)
10	-06					SAA141-06	486827	I7000-06 INOX/2	580528 a)
12	-08					SAD151-08	486828	I7000-08 INOX/2	580529 a)

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



075

ersetzt / remplace **737**

Vorteile: sehr leicht, sehr flexibel, kleiner Aussen-Ø
für: universeller Hydraulik- und Luft- resp. Gas-Schlauch
avantages: très léger, très flexible, diamètre ext. plus petit
pour: tuyau hydraulique et à air resp. gaz universel

erreicht oder übertrifft SAE 100 R8

Thermoplast-Schlauch mit Polyaramidgeflecht

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 Aramidgeflecht
Decke: abriebfester Polyurethanüberzug, geprickt, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ... +70°C)
Geeignet für: Mineralöl, Synthetiköl, Gabelstapler, Scherenlifte, Kräne, Gasanwendungen

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

atteint ou dépasse SAE 100 R8

Tuyau thermoplastique avec tresse polyaramide

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 tresse en fibre aramide
Chape: enrobage en polyuréthane résistant à l'abrasion, perforée, noir
Température: -40°C ... +100°C (eau ... +70°C)
Convenant pour: huile minérale, huile synthétique, élévateurs, ascenseurs en X, emplois de gaz a)

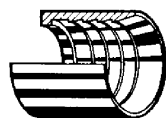
A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service</i>	<i>pression min. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
5	3/16	-03	5,0	8,9	350	1400	30	0,05	0751-03	486671
6	1/4	-04	6,5	11,5	350	1400	50	0,085	0752-04	486672
8	5/16	-05	8,1	13,4	300	1200	55	0,105	0753-05	486673
10	3/8	-06	9,7	15,5	280	1120	60	0,135	0754-06	486674
12	1/2	-08	13,0	19,9	245	980	80	0,20	0755-08	486675

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

075..-R8 ANTIABRASION-SAE100R8 ... -DN ... WP ... BAR / PSI



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch tuyau		g e s c h ä l t - Pressmasstabelle Nr. à d é n u d e r - Tabelle de sertissage no				n i c h t g e s c h ä l t - Pressmasstabelle Nr. 47TO p a s à d é n u d e r - Tabelle de sertissage no 47TO			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
5	-03					X1200801-03	486676		
6	-04					X1200800-04	486677	I7000-04 INOX/2	580526
8	-05					X1200800-05	486678	I7000-05 INOX/2	580527
10	-06					X1200800-06	486679	I7000-06 INOX/2	580528
12	-08					X1200800-08	486680	I7000-08 INOX/2	580529

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



041

ersetzt / remplace **352**

Vorteile: Hohe Flexibilität, geringe Volumen- und Längenausdehnung
für: Hebetechnik, Rettungsgeräte
avantages: haute flexibilité, dilatation en longueur et en volume restreinte
pour: technique de levage, appareils de secours

Thermoplast-Hochdruckschlauch

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 Polyamidgeflecht innen
1 Stahldrahtgeflecht aussen
Decke: abriebfester Polyurethanüberzug, verschiedene Farben *
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ... +70°C)
Geeignet für: Hydraulik- und Mineralöle, Fette, Wasser

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs XJ

Tuyau HP thermoplastique

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 tresse en polyamide à l'intérieur
1 tresse en fil d'acier à l'extérieur
Chape: enrobage en polyuréthane résistant à l'abrasion, diverses couleurs *
Température: -40°C ... +100°C (eau ... +70°C)
Convenant pour: huiles hydrauliques et minérales, graisses, eau

A confectionner avec armatures du type XJ

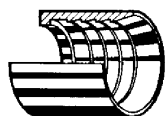
DN	Innen	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
mm	"	Code	pression de service	pression min. d'éclatement	rayon min. de courbure	poids env.		
mm	"	Code	bar	bar	mm	kg/m		
6	1/4	-04	700	2800	35	0,18	0412-04-11*	486717
10	3/8	-06	700	2800	90	0,33	0414-06-11*	486718
6	1/4	-04	700	2800	35	0,18	0412-04-16*	486725

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

041...-VHP 10000 ..."-DN ... WP 700 BAR / 10000 PSI

* Farben / *couleurs: 11 = schwarz / noir
16 = gelb / jaune
Andere Farben auf Anfrage / autres couleurs sur demande



Hülsen bei Verwendung von XJ-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures XJ

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. à dénuder - Tabelle de sertissage no				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 48 TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 48 TO			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04					XJ-04	484906		
10	-06					XJ-06	484907		

Pressnippel siehe Seite 159, 160 / Raccords à sertir voir page 159, 160

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 812.043

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



046

ersetzt / remplace **852**

Vorteile: Hohe Flexibilität, geringe Volumen- und Längenausdehnung, **nicht leitend**
 für: Hebetchnik, Rettungsgeräte
 avantages: *haute flexibilité, dilatation en longueur et en volume restreinte*
 pour: *technique de levage, appareils de secours, **non conducteur***

Thermoplast-Hochdruckschlauch, nicht leitend

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 2 Polyamidgeflechte
Decke: abriebfester Polyurethanüberzug orange
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ... +70°C)
Geeignet für: Hydraulik- und Mineralöle, Fette, Wasser

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs XJ

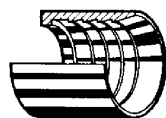
Tuyau HP thermoplastique, non conducteur

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 2 tresses en polyamide
Chape: enrobage en polyuréthane résistant à l'abrasion, orange
Température: -40°C ... +100°C (eau ... +70°C)
Convenant pour: huiles hydrauliques et minérales, graisses, eau

A confectionner avec armatures du type XJ

DN	Innen	Aussen	Betriebs- druck pression de service	Platzdruck min. pression min. d'éclatement	Biegeradius min. rayon min. de courbure	Gewicht ca. poids env.	Prod-No	Art-No
mm "	Code	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
6 1/4	-04	6,6 14,0	700	2800	35	0,145	0462-04	486840

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12



Hülsen bei Verwendung von XJ-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures XJ

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. 48 TO à dénuder - Tabelle de sertissage no 48 TO				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 48 TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 48 TO			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04					XJ-04	484906		

Pressnippel siehe Seite 159, 160 / Raccords à sertir voir page 159, 160

Ebenfalls lieferbar sind Thermoplast-Hydraulikschläuche für Spezial-Einsatzgebiete wie Stapler in Kühlhäusern oder Vorsteuerschläuche für Joysticks. Fragen Sie uns an!

Sont aussi livrables, des tuyaux hydrauliques thermoplastiques pour domaines spécifiques par ex. pour élévateurs dans les entrepôts frigorifiques ou tuyaux de commande pour joysticks. Demandez-nous conseil!

Trennen von Thermoplast-Zwillingsschläuchen von Transfer Oil

Séparation des tuyaux jumelés thermoplastiques «Twin» Transfer Oil

Von Transfer Oil produzierte Zwillingsschläuche sind das Ergebnis der Verbindung von zwei oder mehr Schläuchen durch ein Verfahren, welches in der Branche einzigartig ist, zugleich aber nicht die Unversehrtheit des Schlauches beeinträchtigt.

Die Verbindung kann zwischen Schläuchen der selben Grösse und Art gemacht werden oder zwischen verschiedenen Schlauchtypen mit unterschiedlichen Durchmessern. Es ist auch möglich elektrische Kabel und Drähte mit zu verbinden. Der Gebrauch von Zwillingsschläuchen bedeutet eine Vereinfachung in vielen Anwendungsbereichen: Beim Zu- und Abfluss von Flüssigkeiten, der Verbindung von hydraulischer- und elektrischer Versorgung, der gleichzeitigen Beförderung von verschiedenen Flüssigkeiten etc.

Transfer Oil liefert dieses Produkt auf Spulen.

Zur Montage ist es jedoch notwendig einen Teil des Zwillingsschlauches zu trennen.

Wie man einen Zwillingsschlauch trennt:

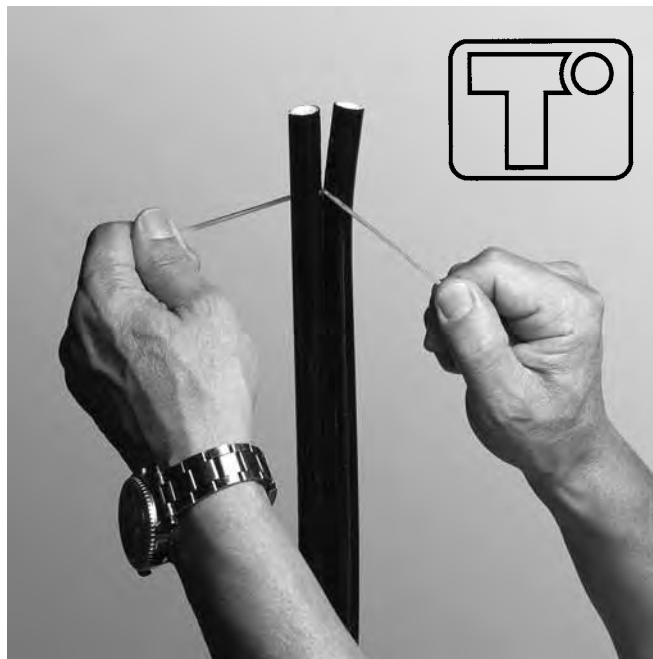
In der Abbildung wird die notwendige Vorbereitung zur Trennung eines Zwillingsschlauches dargestellt

- 1) Befestigen Sie den Schlauch in einer geeigneten Position, z.B. in einem Schraubstock, um ihn zu trennen
- 2) Halten Sie einen Polyester- oder Nylonfaden fest in beiden mit Handschuhen geschützten Händen.
- 3) Positionieren Sie den Faden am Ende des Zwillingsschlauches an der Stelle an der die Schläuche zusammen kommen.
- 4) Beginnen Sie den Faden zwischen den verbundenen Schläuchen hin und her zuziehen.
- 5) Trennen Sie die Schläuche bis zum gewünschten Punkt
- 6) Um eine weitere Trennung auf Grund von Vibrationen oder an anderer mechanischer Bewegungen zu vermeiden fixieren sie den Trennungspunkt mit einer Klammer oder einer Rohrschelle
- 7) Der Zwillingsschlauch ist nun bereit zur Montage

Überprüfung der ordnungsgemässen Trennung:

Sofort nach der Trennung der Schläuche überprüfen Sie die Unversehrtheit des Schlauchmantels.

Wenn er versehentlich eingeschnitten wurde und die Verstärkung frei liegt, ist es notwendig den beschädigten Teil zu beseitigen.



Les tuyaux jumelés produits par Transfer Oil sont le résultat de la liaison de deux ou de plusieurs tuyaux ensemble grâce à une procédure unique dans la branche, qui ne porte pas atteinte à l'intégrité des tuyaux.

La liaison peut-être faite entre tuyaux de grandeurs et de genres identiques mais aussi de types et de diamètres différents.

Il est aussi possible de lier des câbles et des fils avec les tuyaux.

L'utilisation de tuyaux jumelés signifie une simplification d'utilisation et de montage dans plusieurs domaines d'application: Pour l'amenée et le refoulement de fluides, pour la liaison de l'approvisionnement hydraulique et électrique, pour le transport simultané de différents fluides, etc.

Transfer Oil livre ces produits sur bobine.

Pour le montage il est nécessaire de séparer une partie de ces tuyaux jumelés.

Comment séparer un tuyau jumelé:

Sur l'illustration il est démontré la préparation nécessaire à la séparation du tuyau jumelé.

- 1) Fixer le tuyau dans une position appropriée pour le séparer, par exemple dans un étau.
- 2) Maintenir fermement un fil polyester ou nylon dans les deux mains protégées de gants.
- 3) Positionner le fil à l'extrémité du tuyau jumelé, là où les deux tuyaux sont liés.
- 4) Commencer un mouvement de va-et-vient avec le fil entre les deux tuyaux.
- 5) Séparer les deux tuyaux jusqu'au point désiré.
- 6) Afin d'éviter une séparation non désirée des deux tuyaux due aux vibrations ou à d'autres sollicitations mécaniques, fixer le point de séparation avec un clip ou une bride à tuyau.
- 7) Le tuyau jumelé est maintenant prêt au montage.

Vérifier la séparation adéquate des tuyaux:

Tout de suite après la séparation des tuyaux, contrôler l'intégrité de la chape.

Si la chape des tuyaux a été accidentellement coupée et que les renforts sont visibles, il est nécessaire d'éliminer la partie blessée.



Polyesterfaden / fil polyester

Länge longueur	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
ca. 50m	TO 50M	380339

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.045

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



088

ersetzt / remplace **711**

Vorteile: Geringes Gewicht, sehr flexibel, kleiner Aussen-Ø
für: Hydraulikanlagen, Fahrzeuge, Schlauchroller an Staplern und Kränen
avantages: poids restreint, très flexible, diamètre ext. plus petit
pour: installations hydrauliques, véhicules, enrouleurs d'élévateurs et grues

erreicht oder übertrifft EN 853 1SN und EN 857 1SC

Thermoplast-Zwillingschlauch mit Drahtgeflecht

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 Stahldrahtgeflecht
Decke: abriebfester Polyurethan-Überzug, geprickt, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ...70°C)
Geeignet für: Hydraulik- und Mineralöle, Gase

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

atteint ou dépasse EN 853 1SN et EN 857 1SC

Double tuyau thermoplastique avec tresse en fil d'acier

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 tresse en fil d'acier
Chape: enrobage en polyuréthane, perforée, noir
Température: -40°C ... +100°C (eau ...70°C)
Convenant pour: huiles hydrauliques et minérales, gaz

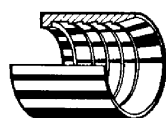
A confectionner avec armatures du type X et IX

NW			Innen	Aussen	A	Betriebs- druck pression de service	Platzdruck min. pression min. d'éclatement	Biegeradius min. rayon min. de courbure	Gewicht ca. poids env. kg/m	Prod-No	Art-No
mm	"	Code	intérieur ø mm	extérieur ø mm	mm	bar	bar	mm			
6	1/4	-04	6,4	11,6	24,2	310	1240	40	0,310	0882-04	486694
8	5/16	-05	8,1	13,2	27,4	250	1000	55	0,380	0883-05	486695
10	3/8	-06	9,8	15,5	32,0	225	900	65	0,470	0884-06	486696
12	1/2	-08	13,0	18,8	38,6	190	760	85	0,600	0885-08	486697

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: **088...1SB-STEEL BRAID ANTIABRASION TWIN ...** -DN ... WP ... BAR / PSI

Trennen von Zwillingsschläuchen siehe Seite 46 / Séparation des tuyaux jumelés voir page 46



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. à dénuder - Tabelle de sertissage no				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 29TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 29TO			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04					X1200800-04	486677	I7000-04 INOX/2	580526
8	-05					X1200800-05	486678	I7000-05 INOX/2	580527
10	-06					X1200800-06	486679	I7000-06 INOX/2	580528
12	-08					X1200800-08	486680	I7000-08 INOX/2	580529

Copyright by



Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.046

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



063

ersetzt / remplace 726

Vorteile: Sehr leicht, sehr flexibel, kleiner Aussen-Ø
für: Universeller Hydraulik- und Luft- resp. Gas-Schlauch, Schlauchroller
avantages: très léger, très flexible, diamètre ext. plus petit
pour: tuyau hydraulique et à air resp. gaz universel, enrouleurs

erreicht oder übertrifft SAE 100 R7

Thermoplast-Zwillings-Schlauch mit Synthetikfasergeflecht

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 oder 2 Synthetikfasergeflechte *
Decke: abriebfester Polyurethanüberzug, geprickt, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ...70°C)
Geeignet für: Mineralöl, Synthetiköl, Gabelstapler, Scherenlifte, Kräne, Gasanwendungen

* 2 Geflechte ab DN 6

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

atteint ou dépasse SAE 100 R7

Double tuyau thermoplastique avec tresse en fibre synthétique

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 ou 2 tresses en fibre synthétique * a)
Chape: enrobage en polyuréthane résistant à l'abrasion, perforée, noir
Température: -40°C ... +100°C (eau ...70°C)
Convenant pour: huile minérale, huile synthétique, élévateurs, grues, emplois de gaz

* 2 tresses dès DN 6

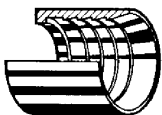
A confectionner avec armatures du type X et IX

NW			Innen	Aussen	A	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieur</i>	<i>extérieur</i>		<i>pression de service</i>	<i>pression min. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	mm	bar	bar	mm	kg/m		
6	1/4	-04	6,5	12,2	25,4	210	840	35	0,20	0632-04	486713
8	5/16	-05	8,1	14,3	29,6	190	760	45	0,26	0633-05	486714
10	3/8	-06	9,7	16,0	33,0	160	640	55	0,30	0634-06	486715
12	1/2	-08	13,0	20,3	41,6	140	560	75	0,44	0635-08	486716

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: 063..-R7 ANTIABRASION TWIN-SAE100R7 ...-DN ... WP ... BAR / PSI

Trennen von Zwillingsschläuchen siehe Seite 46 / Séparation des tuyaux jumelés voir page 46



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. à dénuder - Tabelle de sertissage no				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 43TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 43TO			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04					X1200800-04	486677	I7000-04 INOX/2	580526
8	-05					X1200800-05	486678	I7000-05 INOX/2	580527
10	-06					X1200800-06	486679	I7000-06 INOX/2	580528
12	-08					X1200800-08	486680	I7000-08 INOX/2	580529

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



175

ersetzt / remplace **737 TWIN**

Vorteile: Sehr leicht, sehr flexibel, kleiner Aussen-Ø
für: Universeller Hydraulik- und Luft- resp. Gas-Schlauch
avantages: très léger, très flexible, diamètre ext. plus petit
pour: tuyau hydraulique et à air resp. gaz universel

erreicht oder übertrifft SAE 100 R8

Thermoplast-Zwillingschlauch mit Aramidgeflecht

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 Aramidgeflecht
Decke: abriebfester Polyurethanüberzug, geprickt, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ... +70°C)
Geeignet für: Mineralöl, Synthetiköl, Gabelstapler, Scherenlifte, Kräne, Gasanwendungen

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

atteint ou dépasse SAE 100 R8

Double tuyau thermoplastique avec tresse en aramide

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 tresse en fibre aramide
Chape: enrobage en polyuréthane résistant à l'abrasion, perforée, noir
Température: -40°C ... +100°C (eau ... +70°C)
Convenant pour: huile minérale, huile synthétique, élévateurs, ascenseurs en X, grues, emplois de gaz

A confectionner avec armatures du type X et IX

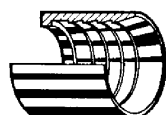
NW			Innen	Aussen	A	Betriebs- druck pression de service bar	Platzdruck min. pression min. d'éclatement bar	Biegeradius min. rayon min. de courbure mm	Gewicht ca. poids env. kg/m	Prod-No	Art-No
			intérieur	extérieur							
mm	"	Code	ø mm	ø mm	mm						
6	1/4	-04	6,5	11,5	24,0	350	1400	50	0,170	1752-04	486683
8	5/16	-05	8,1	13,4	27,8	300	1200	55	0,210	1753-05	486684
10	3/8	-06	9.7	15.5	32.0	280	1120	60	0.270	1754-06	486685

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

175..-R8 ANTIABRASION TWIN-SAE100R8 ..."-DN ... WP ... BAR / PSI

Trennen von Zwillingsschläuchen siehe Seite 46 / Séparation des tuyaux jumelés voir page 46



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. à dénuder - Tabelle de sertissage no				nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 47TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 47TO			
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04					X1200800-04	486677	I7000-04 INOX/2	580526
8	-05					X1200800-05	486678	I7000-05 INOX/2	580527
10	-06					X1200800-06	486679	I7000-06 INOX/2	580528

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



082

Vorteile: Geringes Gewicht, kleiner Aussen-Ø
für: Hydraulikanlagen, Fahrzeuge, Schlauchroller, Kräne
avantages: poids restreint, diamètre ext. plus petit
pour: installations hydrauliques, véhicules, enrouleurs, grues

Thermoplast-Zwillingschlauch mit 2 Drahtgeflechten

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 2 Stahldrahtgeflechte
Decke: abriebfester Polyurethan-Überzug, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ... +70°C)
Geeignet für: Hydraulik- und Mineralöle, Fette, Gase (nur bei perforiertem Schlauch)

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X

Double tuyau thermoplastique avec 2 tresses en fil d'acier

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 2 tresses en fil d'acier
Chape: enrobage en polyuréthane, noir
Température: -40°C ... +100°C (eau ... +70°C)
Convenant pour: huiles hydrauliques et minérales, graisses, gaz (uniquement pour tuyau perforé)

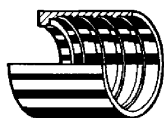
A confectionner avec armatures du type X

DN			Innen	Aussen	A	Betriebs- druck pression de service bar	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			intérieur	extérieur			pression min.	rayon min.	poids		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	mm		d'éclatement bar	de courbure mm	env. kg/m		
10	3/8	-06	9,8	16,8	33,8	330	1320	65	0,740	0824-06	486570

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau: 082...-2SB-STEEL BRAID ANTIABRASION TWIN ..."-DN ... WP ... BAR / PSI

Trennen von Zwillingsschläuchen siehe Seite 46 / Séparation des tuyaux jumelés voir page 46



Hülsen bei Verwendung von X-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures X

Schlauch		geschält-dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Tab. de sertissage		Pressmasstabelle Tab. de sertissage		Pressmasstabelle Nr. 31 Tab. de sertissage no 31		Pressmasstabelle Tabelle de sertissage	
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
10	-06					SAC-06	486571		

Thermoplast-Hydraulikschläuche

Tuyaux hydrauliques thermoplastiques



141

ersetzt / remplace **352 WT**

Vorteile: Hohe Flexibilität, geringe Volumen- und Längenausdehnung
für: Hebetechnik, Rettungsgeräte
avantages: *haute flexibilité, dilatation en longueur et en volume restreinte*
pour: *technique de levage, appareils de secours*

Thermoplast-Zwillings-Höchststdruckschlauch

Seele: Kernrohr aus Polyester-Elastomer
Einlage: 1 Polyamidgeflecht innen
1 Stahldrahtgeflecht aussen
Decke: abriebfester Polyurethanüberzug, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C (Wasser ... +70°C)
Geeignet für: Hydraulik- und Mineralöle, Fette, Wasser

Zu konfektionieren mit **Armaturen des Typs XJ**

Double Tuyau HP thermoplastique pour haute pression

Ame: tube en élastomère-polyester
Renfort: 1 tresse en polyamide à l'intérieur
1 tresse en fil d'acier à l'extérieur
Chape: enrobage en polyuréthane résistant à l'abrasion, noir
Température: -40°C ... +100°C (eau ... +70°C)
Convenant pour: huiles hydrauliques et minérales, graisses, eau

A confectionner avec armatures du type **XJ**

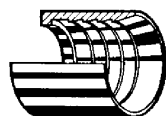
DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieur</i>	<i>extérieur</i>	<i>pression de service</i>	<i>pression min. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
6	1/4	-04	6,6	12,7	700	2800	35	0.37	1412-04-11	486719

Unterschiedliche Rollenlängen nach EN-Standard siehe Seite 12 / Rouleaux de diff. longueurs selon standard EN voir page 12

Schlauchbeschriftung / marquage du tuyau:

141..-VHP 10000 ... -DN ... **WP 700 BAR / 10000 PSI**

Trennen von Zwillingsschläuchen siehe Seite 46 / Séparation des tuyaux jumelés voir page 46



Hülsen bei Verwendung von XJ-Armaturen

Douilles à l'emploi d'armatures XJ

Schlauch tuyau		geschält - Pressmasstabelle Nr. à dénuder - Tabelle de sertissage no		nicht geschält - Pressmasstabelle Nr. 48 TO pas à dénuder - Tabelle de sertissage no 48 TO	
DN	Code	Stahl / acier	INOX	Stahl / acier	INOX
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
6	-04			XJ-04	484906

Pressnippel siehe Seite 158, 159 / Raccords à sertir voir page 158, 159

Copyright by



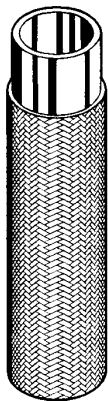
Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.050

50

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Hochtemperaturschläuche / Tuyaux à haute température



ME 62

Vorteile: Breiter Temperaturbereich, hohe Beständigkeit, geringe Permeabilität
für: Kunststoff- und Gummipressen, Kompressorleitungen
avantages: large gamme de températures, résistance élevée, perméabilité restreinte
pour: presses synthétiques et en caoutchouc, conduites de compresseurs

Seele: TEFLON®-ROHR Du Pont-Qualität
Decke: 1 oder 2* Geflechte aus rostfreiem (austenitischem) Stahldraht
Temperatur: -60°C ... +260°C
Geeignet für: Hydrauliköle, Luft, Trinkwasser, Lebensmittel, chemische Stoffe

Ame: tube TEFLON qualité Du Pont
Chape: 1 ou 2 tresses en fil d'acier inox (austénitique)
Température: -60°C ... +260°C
Convenant pour: huiles hydrauliques, air, eau potable, produits alimentaires, substances chimiques

Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck *	Platzdruck mittlerer	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieure</i>	<i>extérieure</i>	<i>pression de service</i>	<i>pression moy. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
5	3/16	-03	5,1	8,1	264	793	64	0,094	ME62-03	483178
6	1/4	-04	6,7	9,6	224	672	76	0,092	ME62-04	481738
8	5/16	-05	8,4	11,0	207	621	102	0,141	ME62-05	481773
10	3/8	-06	10,0	12,6	183	552	133	0,148	ME62-06	481739
12	1/2	-08	13,4	16,6	161	483	152	0,249	ME62-08	481740
16	5/8	-10	16,6	19,7	114	345	178	0,290	ME62-10	481774
20	3/4	-12	19,8	23,4	126	379	225	0,551	ME62-12/2*	481775
25	1	-16	26,1	29,7	93	280	305	0,732	ME62-16/2*	481776

* siehe Bemerkungen Seite 13 / voir remarques à la page 13

* = 2-Stahldrahtgeflechte
* = 2 tresses en fil d'acier

Verlangen Sie unseren Spezialkatalog Nr. 315 für Edelstahlschläuche
Demandez notre catalogue spécial no 315 pour tuyaux en acier inoxydable



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

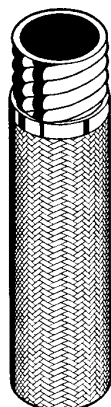
Schlauch		geschält-à dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. 24XT Tab. de sertissage no 24XT		Pressmasstabelle Nr. 108 Tab. de sertissage no 108	
DN	Code	Stahl / acier		INOX		Stahl / acier		INOX	
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
5	-03					XPTF-03	482429		
6	-04					XPTF-04	481741	IXPTF-04 INOX/2	580470
8	-05					XPTF-05	482348	IXPTF-05 INOX/2	580471
10	-06					XPTF-06	481742	IXPTF-06 INOX/2	580472
12	-08					XPTF-08	481743	IXPTF-08 INOX/2	580473
16	-10					XPTF-10	482349	IXPTF-10 INOX/2	580532
20	-12					XPTF-12	481862	IXPTF-12 INOX/2	580474
25	-16					XPTF-16	481863	IXPTF-16 INOX/2	580513

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
Kat 812.051

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Hochtemperaturschläuche / Tuyaux à haute température



CV62

Vorteile: Breiter Temperaturbereich, hohe Beständigkeit, geringe Permeabilität, kleiner Biegeradius
für: Chemie- und Lebensmitteltransfer, Papiermaschinen
avantages: large gamme de temp., résistance élevée, perméabilité restreinte, petit rayon de courbure
pour: transfert de produits chimiques ou alimentaires, machines à papier

Seele: TEFLON®-ROHR, gewellt, Du Pont-Qualität
Decke: 1 Geflecht aus rostfreiem (austenitischem) Stahldraht
Temperatur: -60°C ... +260°C
Geeignet für: Lebensmittel, Trinkwasser, Hydrauliköl, chemische Stoffe

Ame: tube TEFLON ondulé qualité Du Pont
Chape: 1 tresse en fil d'acier inox (austénitique)
Température: -60°C ... +260°C
Convenant pour: produits alimentaires, eau potable, huile hydraulique, substances chimiques

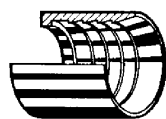
Zu konfektionieren mit Armaturen des Typs X und IX

A confectionner avec armatures du type X et IX

DN			Innen	Aussen	Betriebs- druck *	Platzdruck min.	Biegeradius min.	Gewicht ca.	Prod-No	Art-No
			<i>intérieur</i>	<i>extérieur</i>	<i>pression de service</i>	<i>pression min. d'éclatement</i>	<i>rayon min. de courbure</i>	<i>poids env.</i>		
mm	"	Code	ø mm	ø mm	bar	bar	mm	kg/m		
6	1/4	-04	6,3	9,4	172	517	20	0,18	CV62-04	485329
8	5/16	-05	8,1	12,4	155	465	22	0,19	CV62-05	486804
10	3/8	-06	9,5	13,5	138	414	25	0,21	CV62-06	483582
12	1/2	-08	12,7	18,7	103	310	25	0,30	CV62-08	483581
16	5/8	-10	15,9	22,1	83	248	55	0,36	CV62-10	482430
20	3/4	-12	19,0	24,6	69	207	65	0,43	CV62-12	482431
25	1	-16	25,6	32,9	46	138	90	0,65	CV62-16	482432

* siehe Bemerkungen Seite 13 / voir remarques à la page 13

Verlangen Sie unseren Spezialkatalog Nr. 315 für Edelstahlschläuche
Demandez notre catalogue spécial no 315 pour tuyaux en acier inoxydable



Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen
 Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch					geschält-à dénuder				nicht geschält-pas à dénuder			
tuyau		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no		Pressmasstabelle Nr. Tabelle de sertissage no	Pressmasstabelle Nr. 25XT Tab. de sertissage no 25XT		Pressmasstabelle Nr. 109 Tab. de sertissage no 109					
DN	Code	Stahl / acier		INOX	Stahl / acier		INOX					
mm		Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No			
6	-04					XPTF-04 CV	485328	IXPTF-04CV INOX/2	580234			
8	-05					XPTF-05 CV	486805	IXPTF-05CV INOX/2	580653			
10	-06					XPTF-06 CV/2	485495	IXPTF-06CV INOX/2	580235			
12	-08					XPTF-08 CV	485496	IXPTF-08CV INOX/2	580236			
16	-10					XPTF-10 CV	485497	IXPTF-10CV INOX/2	580237			
20	-12					XPTF-12 CV	485498	IXPTF-12CV INOX/2	580238			
25	-16					XPTF-16 CV	483837	IXPTF-16CV INOX/2	580233			

Copyright by



Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

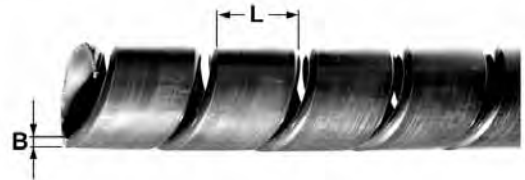
Kat 812.052

52

Heizmann
 Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Scheuerschutzspiralen / *Spirales de protection hélicoïdales*

Spiralguard schwarz / noir



Material: Polyethylen (Hostalen), schwarz
Temperatur: -40°C ... +120°C
Durchschlagfestigkeit: 20 - 80 kV / mm

Matériel: polyéthylène (hostalène), noir
Température: -40°C ... +120°C
Rigidité diélectrique: 20 - 80 kV/mm

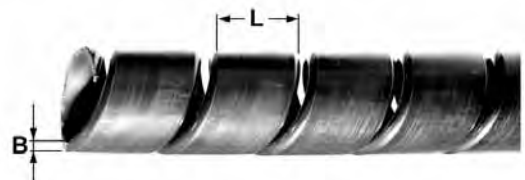
Spiralkanten innen + aussen gerundet

Angles intérieur + extérieur arrondis

Innen-Ø Ø int. ca. mm	passend zu Schlauchtyp pour tuyaux			für Bündel pour faisceau Ø mm	Wandstärke B ép. de paroi B mm	Breite L largeur L mm	Prod-No	Art-No
	1SN	2SN/FLP2	4SP/4SH					a)
9					1,5	13,0	SGX-12	486309
13	-03/-04/-05	-03/-04		12 - 17	1,8	13,0	SGX-16	483982
16			-04	16 - 22	2,0	15,0	SGX-20	483983
		-05						
	-06	-06	-06					
	-08	-08	-08					
27	-10		-10	21 - 35	3,0	25,0	SGX-32	483984
	-12	-12	-12					
	-16	-16	-16					
44	-20	-20	-20	44 - 75	3,5	35,0	SGX-50	483985
	-24	-24	-24					
65	-32	-32	-32	60 - 90	4,5	36,0	SGX-75	483986
80	-40			80 - 200	5,5	45,0	SGX-90	483987

Verpackungseinheit (VE) / Unité d'emballage (UE): 20 m

Spiralguard gelb / jaune



Material: Polyethylen (Hostalen), gelb
Temperatur: -40°C ... +120°C
Durchschlagfestigkeit: 20 - 80 kV / mm

Matériel: polyéthylène (hostalène), jaune
Température: -40°C ... +120°C
Rigidité diélectrique: 20 - 80 kV/mm

Spiralkanten innen + aussen gerundet

Angles intérieur + extérieur arrondis

Innen-Ø Ø int. ca. mm	passend zu Schlauchtyp pour tuyaux			für Bündel pour faisceau Ø mm	Wandstärke B ép. de paroi B mm	Breite L largeur L mm	Prod-No	Art-No
	1SN	2SN/FLP2	4SP/4SH					a)
13	-03/-04/-05	-03/-04		12 - 17	1,8	13,0	SGX-16Y	486307
16	-06/-08	-05/-06/-08/-10	-04/-06/-08	16 - 22	2,0	15,0	SGX-20Y	486308
27	-10	-10	-10	21 - 35	3,0	25,0	SGX-32Y	484455
	-12	-12	-12					
	-16	-16	-16					
44	-20	-20	-20	44 - 75	3,5	35,0	SGX-50Y	484456
	-24	-24	-24					
65	-32	-32	-32	60 - 90	4,5	36,0	SGX-75Y	484457
80	-40			80 - 200	5,5	45,0	SGX-90Y	484458

Verpackungseinheit (VE) / Unité d'emballage (UE): 20 m

Copyright by  Aend. a) 05.09.2011 Dm

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03
 Kat 812.053

Heizmann
 Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Scheuerschutzspiralen / *Spirales de protection hélicoïdales*

SRL



Material: Polyethylen (Hostalen), schwarz
Temperatur: -40°C ... +120°C
Durchschlagfestigkeit: 20 - 80 kV/mm

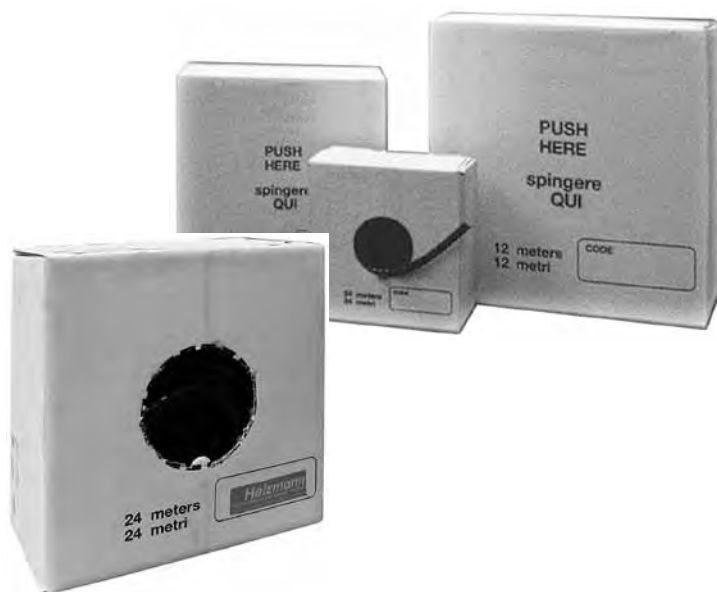
aussen rund

Matériel: polyéthylène (hostalène), noir
Température: -40°C ... +120°C
Rigidité diélectrique: 20 - 80 kV/mm

extérieur rond

Innen-ø ø int. ca.mm	passend zu Schlauchtyp pour tuyaux	2SN / FLP2	FLP2	4SP	VE UE m	Prod-No	Art-No
7	2 TE	1SN / AT3			12	SRL-7 *)	486381
9		-03			24	SRL-9	486382
13	-04/-05	-04	-03/-04	-04/-05	24	SRL-13	486383
16	-06	-05	-05	-06	24	SRL-16	486385
19	-08/-10	-06/-08	-06/-08	-08	24	SRL-19	486386
25	-12	-10	-10	-10	24	SRL-25	486387
28		-12	-12	-12	24	SRL-28	486388
35	-16	-16	-16	-16	24	SRL-35	486389

Lieferung in Kartonboxen à 24 Meter, ausgenommen SRL-7 *)
 Livraison dans box en carton à 24 mètres, sauf SRL-7 *)

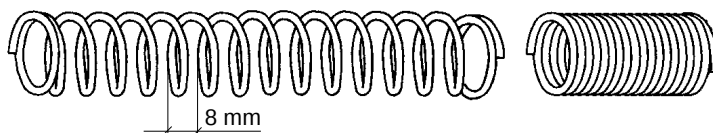


Scheuerschutzspiralen / *Spirales de protection hélicoïdales*

2500

Art-No 483586 - 483595

Übrige



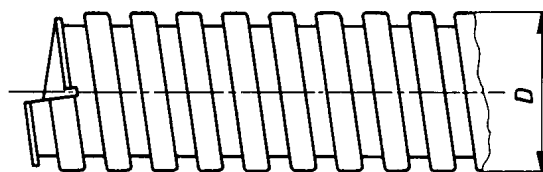
- Feder aus verzinktem Draht.
- Schützt den Schlauch hinter der Armatur gegen Abknicken und äussere Beschädigung.

- Ressort en fil d'acier zingué.
- Protège le tuyau derrière l'armature du flambage et contre l'endommagement externe.

Innen-ø ø intérieur	1SN	2SN	FLP	SSH4	4SP	AT6	HTP2	HTPC	Prod-No	Art-No
16 mm	-03/-04/-05	-03/-04	-04/-05	-	-	-	-05	-06	2500x16x2,5x8mm	483586
17,5mm	-	-05	-06	-	-	-	-06	-	2500x17,5x2,5x8mm	483587
20,5mm	-06	-06	-	-	-04	-	-	-08	2500x20,5x2,5x8mm	483588
23 mm	-08	-08	-08	-	-06	-	-08	-	2500x23x2,5x8mm	483589
26 mm	-10	-10	-10	-	-08	-	-	-	2500x26x2,5x8mm	483590
30 mm	-12	-	-12	-	-10	-	-	-	2500x30x3x8mm	483592
32 mm	-	-12	-	-	-	-10	-	-	2500x32x3x8mm	483593
35 mm	-	-	-	-12	-12	-12	-	-	2500x35x3x8mm	483594
40 mm	-16	-16	-16	-16	-16	-16	-	-	2500x40x3x8mm	483595
21 mm	-06	-06	-06	-	-04	-	-	-08	2500x21x2,5mm	483806
24 mm	-08	-08	-08	-	-06	-	-	-	2500x24x2,5mm	483807
26 mm	-10	-10	-	-	-08	-	-	-	2500x26x2,5mm	483803
29 mm	-12	-	-10	-	-	-	-	-	2500x29x2,5mm	483804

in Strängen von 2,5 m / en barres de 2,5 m

DE 330 S



Anwendung: für Gummi- und Elastomerschläuche
für schwere, mechanische Beanspruchung
Eigenschaften: sehr flexibel und zugfest
Konstruktion: gewickelter, runder Metallschlauch,
gehaktes Profil, ohne Dichtung

Profilform:

Werkstoff: Kaltbandstahl verzinkt

Emploi: pour tuyaux caoutchouc et élastomère
pour sollicitations mécaniques rudes
Propriétés: très flexible et résistant à la traction
Construction: tuyau métallique rond spiralé, profil en
esses crochés ensemble, sans joint

Forme du profil:

Matériau: acier feuillard usiné à froid zingué

		passend zu Schlauch-Typen pour types tuyaux				Gewicht poids kg / m *)	Prod-No	Art-No
Innen-Ø Ø intérieur	Aussen-Ø Ø extérieur	1SN	2SN	FLP2	4SP			
18 mm	21 mm	-04	-04	-04	-	0,185	DE330SLW18mm	485596
20 mm	24 mm	-05	-	-05	-04	0,280	DE330SLW20mm	485597
21 mm	25 mm	-06	-05	-06	-	0,295	DE330SLW21mm	485598
22 mm	26 mm	-	-06	-	-06	0,305	DE330SLW22mm	485599
25 mm	29 mm	-08	-08	-08	-	0,345	DE330SLW25mm	485600
28 mm	32 mm	-10	-	-	-08	0,385	DE330SLW28mm	485601
30 mm	35 mm	-	-10	-10	-10	0,430	DE330SLW30mm	485602
32 mm	37 mm	-12	-	-12	-	0,455	DE330SLW32mm	485603
35 mm	40 mm	-	-12	-	-12	0,495	DE330SLW35mm	485604
40 mm	45 mm	-	-	-	-	0,560	DE330SLW40mm	485605

Andere Materialien auf Anfrage / Autres matériaux sur demande

*) in gestrecktem Zustand
*) à l'état tendu

PVC-Schutzschlauch für Hydraulikschläuche

Gaine de protection en PVC pour tuyaux hydrauliques

SSPVC



Personenschutz bei jeder Art von plötzlich auftretendem Ölverlust - wie z. B. Pin-Holes (Nadelloch) oder Schlauchplatzer.

Protection des personnes en cas de fuite d'huile survenant par surprise - due par ex. à des «trous d'épingles» ou à l'éclatement du tuyau.

Material: PVC, schwarz
Temperatur: -40°C ... +100°C
Gute UV- und Alterungsbeständigkeit

Matériel: PVC, noir
Température: -40°C ... +100°C
Bonne résistance aux UV et au vieillissement

Innen- ø int. ca. mm env. mm	Prod-No	Art-No
16	SSPVC-16	486208
18	SSPVC-18	486209
20	SSPVC-20	486210
24	SSPVC-24	486211
27	SSPVC-27	486212
29	SSPVC-29	486213
31	SSPVC-31	486214
35	SSPVC-35	486215
42	SSPVC-42	486216

Lieferung: Meterware

Livraison: au mètre

Befestigung auf Hülse:

z. B. mit Oetiker-Briden Typ ZOB (kleinere Durchmesser bis max. 28 mm)
mit Band-It-Band Typ BIT (für grössere Durchmesser)
oder
Edelstahlschweisshülsen
Typ UNM

Fixation sur douille:

*par ex. avec bride Oetiker type ZOB (plus petit diamètre jusqu'au max. 28 mm)
avec bande Band-It type BIT (plus grands diamètres)
ou
douilles à souder en acier inox
type UNM*

Sicherheitsschutzschlauch für Hydraulikschläuche

Gaine de protection de sécurité pour tuyaux hydrauliques

SSRT



Erfüllt die Sicherheitsanforderungen für Personenschutz bei jeder Art von plötzlich auftretendem Ölverlust - wie z. B. Pin-Holes (Nadelloch) oder Schlauchplatzer.

Répond aux exigences de sécurité de protection des personnes en cas de fuite d'huile survenant par surprise - due par ex. à des «trous d'épingles» ou à l'éclatement du tuyau.

Geprüft nach: ISO 6945 (Abrasion)
AE J 343 (Leckage)
ISO 8031 (elektrische Leitfähigkeit)
IC 207 / 01 (Flammwidrigkeit)

Approuvé selon: ISO 6945 (abrasion)
AE J 343 (fuite)
ISO 8031 (conductibilité électrique)
IC 207 / 01 (résistance à la flamme)

Material: Polyester, schwarz
Temperatur: -40°C ... +170°C
Gute UV- und Alterungsbeständigkeit
Ungiftig

Matériel: polyester, noir
Température: -40°C ... +170°C
Bonne résistance aux UV et au vieillissement
Non toxique

Innen-Ø Ø int. ca. mm env. mm	passend zu Schlauchtyp pour tuyaux z. B. 2 SN / 2 SC par ex. 2 SN / 2 SC	Prod-No	Art-No
17		SSRT-17	486147
20	-04	SSRT-20	486148
23	-05/-06	SSRT-23	486149
25		SSRT-25	486150
27	-08	SSRT-27	486151
31	-10	SSRT-31	486152
36	-12	SSRT-36	486153
40		SSRT-40	486154
44		SSRT-44	486155
47	-16	SSRT-47	486156
66		SSRT-66	486160
73		SSRT-73	486161

Lieferung: Meterware

Livraison: au mètre

Befestigung auf Hülse:

z. B. mit Oetiker-Briden Typ ZOB (kleinere Durchmesser bis max. 28 mm)
mit Band-It-Band Typ BIT
(für grössere Durchmesser)
oder
Edelstahlschweisshülsen
Typ UNM

Fixation sur douille:

par ex. avec bride Oetiker type ZOB (plus petit diamètre jusqu'au max. 28 mm)
avec bande Band-It type BIT
(plus grands diamètres)
ou
douilles à souder en acier inox
type UNM

Hitzeschutz-Schlauch / *Gaine de protection thermique*

GSH



Material: keramikimprägniertes Glasseidengeflecht
Farbe: schwarz
Temperatur: bis + 400 °C
Anwendung: temperaturfestes volldeckendes Gewebe als Hitze- und Berührungsschutz, zum Überziehen von Schläuchen bis max. 10 Meter Länge

matériel: tresse en soie de verre imprégnée de céramique
couleur: noir
température: jusqu'à + 400 °C
d'application: gaine tressée à haute résistance thermique, pour protéger de la chaleur et des contacts, utilisée pour envelopper des tuyaux jusqu'à max. 10 mètres de longueur

für Schlauch aussen ø pour tuyau ø extérieur mm	Prod-No	Art-No
16 - 23	GSH 16-23	500352
25 - 32	GSH 25-32	500353
32 - 45	GSH 32-45	500354
45 - 60	GSH 45-60	500355

Lieferung: Meterware

Livraison: au mètre

Befestigung auf Hülse:

z. B. mit Oetiker-Briden Typ ZOB (kleinere Durchmesser bis max. 28 mm)
mit Band-It-Band Typ BIT (für grössere Durchmesser)
oder
Edelstahlschweisshülsen
Typ UNM

Fixation sur douille:

*par ex. avec bride Oetiker type ZOB (plus petit diamètre jusqu'au max. 28 mm)
avec bande Band-It type BIT (plus grands diamètres)
ou
douilles à souder en acier inox
type UNM*

Hydraulik-Armaturen

Raccords pour tuyaux hydrauliques

Die Schlauchanschlüsse sind in 3 Ausführungen lieferbar:

Les raccords sont livrables en 3 exécutions:

- | | |
|----------------|--|
| X- | Für Pressmontage auf geflechtverstärkten Schläuchen
<i>Pour montage serti sur tuyaux à renforcement tressés</i> |
| HP- | Für Pressmontage auf Multispiralschläuchen mit 6 (4) Spiralen (INTERLOCK)
<i>Pour montage serti sur tuyaux à nappes spiralées avec 6 (4) spirales (INTERLOCK)</i> |
| IX-INOX | Rostfreie Ausführung für Pressmontage auf geflechtverstärkten Schläuchen
<i>Exécution inox pour montage serti sur tuyaux à renforcement tressés</i> |

Hülsen und Nippel werden immer getrennt aufgeführt.

Les douilles et les raccords sont toujours spécifiés séparément.

Die folgenden Angaben bilden eine Übersicht über das Standardprogramm. Daneben gibt es eine Vielzahl von Spezialnippeln. Bitte anfragen!

Voici un aperçu du programme standard. A part cette gamme il existe une multitude de raccords spéciaux. Informez-vous chez nous!

Cr6-freier Metallüberzug für Hydraulikarmaturen

Vorteile:

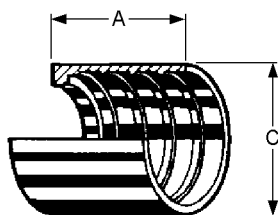
- Erfüllt die EU-Vorgaben für Cr6-freie Oberflächen
- Silberne Farbe
- Umweltfreundlich
- Erhöhter Korrosionsschutz gegenüber gängigen Spezifikationen
- Erlaubt bis zu 400 Stunden Schutz gegen roten Rost, beim drastischen Salzspray-Test nach SAE J516 und ASTM B-117
- Der neue Cr6-freie Metallüberzug verlangt nach keiner Änderung bei der Armaturenmontage oder beim Anzugsmoment.

Traitement de surface métallique exempt de Cr6 pour armatures hydrauliques

Avantages:

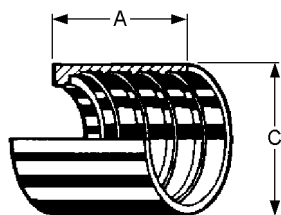
- Répond aux prescriptions UE pour les surfaces exemptes de Cr6
- De couleur argentée
- Respectant l'environnement
- Protection anticorrosion plus élevée par rapport aux spécifications courantes
- Permet une protection jusqu'à 400 heures contre la rouille rouge, d'après test drastique de spray au sel selon SAE J516 et ASTM B-117
- Le nouveau traitement de surface métallique exempt de Cr6 ne demande pas de modification au montage du tuyau ou au couple de serrage

Presshülsen / Douilles à sertir



Schlauch-DN dia. nom. tuyau mm "	Code	A mm	C mm	VE UE Stk./pce	Prod-No	Art-No
schälen / dénuder						
32 1 1/4	-20	43,7	50,0	20	X1100104-20	485639
40 1 1/2	-24	49,1	57,0	12	X1100104-24	485640
50 2	-32	63,6	71,0	14	X1100104-32	485641
5 3/16	-03	23,8	19,0	100	X1100204-03	485627
6 1/4	-04	26,3	21,0	90	X1100204-04	485628
8 5/16	-05	26,5	22,0	90	X1100204-05	485629
10 3/8	-06	28,5	25,0	60	X1100204-06	485630
12 1/2	-08	34,7	29,0	35	X1100204-08	485631
16 5/8	-10	37,5	32,0	25	X1100204-10	485632
20 3/4	-12	41,5	36,0	20	X1100204-12	485633
25 1	-16	47,7	45,0	20	X1100204-16	485634
32 1 1/4	-20	54,6	58,0	10	X1100204-20	485635
40 1 1/2	-24	61,1	67,0	8	X1100204-24	485636
50 2	-32	75,1	82,0	8	X1100204-32	485637
6 1/4	-04	26,3	22,0	55	X1100404-04	486263
10 3/8	-06	28,5	25,0	40	X1100404-06	485655
12 1/2	-08	34,7	29,0	20	X1100404-08	486259
16 5/8	-10	37,7	32,0	64	X1100404-10	486617
20 3/4	-12	41,5	37,0	20	X1100404-12	486262
nicht schälen / ne pas dénuder						
6 1/4	-04	26,3	19,0		X1200101-04	486720
8 5/16	-05	26,3	21,0		X1200101-05	486721
10 3/8	-06	27,2	23,0		X1200101-06	486722
12 1/2	-08	32,8	27,0		X1200101-08	486723
6 1/4	-04	26,3	21,0	85	X1200102-04	485654
32 1 1/4	-20	39,9	55,0		X1200102-20	486360
5 3/16	-03	24,3	20,0	100	X1200203-03	485646
6 1/4	-04	26,3	22,0	90	X1200202-04	485647
8 5/16	-05	26,3	25,0	70	X1200202-05	485648
10 3/8	-06	27,2	26,0	60	X1200212-06	485649
12 1/2	-08	32,8	29,0	40	X1200212-08	485650
16 5/8	-10	35,6	34,0	25	X1200202-10	485651
20 3/4	-12	38,6	38,0	20	X1200202-12	485652
25 1	-16	45,3	50,0	20	X1200202-16	485653
32 1 1/4	-20	50,2	61,0	12	X1200202-20	486328
40 1 1/2	-24	63,7	70,0	12	X1200202-24	486329
50 2	-32	73,0	82,0	8	X1200202-32	486330
6 1/4	-04	26,3	22,0		X1200203-04	485669
20 3/4	-12	38,6	38,0	18	X1200203-12	485656
25 1	-16	45,3	50,0	15	X1200203-16	485657
32 1 1/4	-20	49,0	51,0	15	X1200203-20	485658
40 1 1/2	-24	56,0	60,3	10	X1200203-24	485659
50 2	-32	69,0	76,1	4	X1200203-32	485660
63 2 1/2	-40	85,0	88,9	2	X1200203-40	485661
6 1/4	-04	22,0	16,0		X12008Z1-04	486705

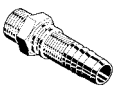
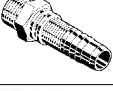
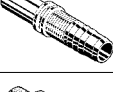
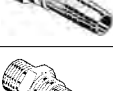
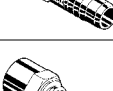
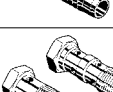
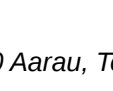
Presshülsen / Douilles à sertir



Schlauch-DN dia. nom. tuyau mm "		Code	A mm	C mm	VE UE Stk./pce	Prod-No	Art-No
nicht schälen / ne pas dénuder							
5	3/16	-03	27,0	14,0	100	X1200800-03	486729
6	1/4	-04	29,0	17,0	70	X1200800-04	486677
8	5/16	-05	30,0	19,0	60	X1200800-05	486678
10	3/8	-06	31,0	21,0	45	X1200800-06	486679
12	1/2	-08			25	X1200800-08	486680
5	3/16	-03	26,7	15,0		X1200801-03	486676
6	1/4	-04	28,0	19,0	75	XV2TE-04	486284
8	5/16	-05	30,2	22,3	100	XV2TE-05	486285
10	3/8	-06	29,5	23,0	100	XV2TE-06	486286
12	1/2	-08	31,0	27,0	140	XV2TE-08	486287
16	5/8	-10	33,0	32,0	70	XV2TE-10	486288
20	3/4	-12	37,5	35,0	50	XV2TE-12	486289
25	1	-16	45,5	42,0	30	XV2TE-16	486290
5	3/16	-03	22,0	14,0	1	XPTF-03	482429
6	1/4	-04	25,0	16,7	1	XPTF-04	481741
8	5/16	-05	25,0	17,7	1	XPTF-05	482348
10	3/8	-06	27,0	19,0	1	XPTF-06	481742
12	1/2	-08	29,0	23,6	1	XPTF-08	481743
16	5/8	-10	32,0	27,6	1	XPTF-10	482349
20	3/4	-12	38,0	32,6	1	XPTF-12	481862
25	1	-16	46,0	39,0	1	XPTF-16	481863
6	1/4	-04	28,1	15,0	1	XPTF-04 CV	485328
8	5/16	-05	32,1	16,0	1	XPTF-05 CV	486805
10	3/8	-06	32,1	20,0	1	XPTF-06 CV/2	485495
12	1/2	-08	32,1	25,0	1	XPTF-08 CV	485496
16	5/8	-10	25,8	30,1	1	XPTF-10 CV	485497
20	3/4	-12	39,1	33,0	1	XPTF-12 CV	485498
25	1	-16	47,2	42,0	1	XPTF-16 CV	483837
10	3/8	-06	31,0	24,0	1	SAC-06	486571
8	5/16	-05	30,0	19,0	1	SA1131-05	486706
5	3/16	-03	27,0	13,0	1	SAA111-03	486824
6	1/4	-04	29,0	17,0	1	SAA121-04	486825
8	5/16	-05	30,0	19,0	1	SAA131-05	486826
10	3/8	-06	31,0	21,5	1	SAA141-06	486827
12	1/2	-08	35,0	28,0	1	SAD151-08	486828
16	5/8	-10	40,0	30,0	1	SAB161-10	486698
20	3/4	-12	42,0	33,0	1	SAB171-12	486699
25	1	-16	50,0	41,0	1	SAB181-16	486700

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

Programm-Übersicht / Programme en bref

Typ / type	Beschreibung / Description	Seite / page
MLM (CEL)	 Aussengewindenippel metrisch, mit Dichtkegel 24°, gerade <i>Raccord à filet extérieur métrique, avec cône de 24°, droit</i>	66
MLOF/MLF (DKOL / DKL)	 Überwurfmutternippel metrisch, mit Dichtkegel 24°, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant métrique, avec cône de 24°, droit / 45° / 90°</i>	67-72
MSM (CES)	 Aussengewindenippel metrisch, mit Dichtkegel 24°, gerade <i>Raccord à filet extérieur métrique, avec cône de 24°, droit</i>	73
MSOF (DKOS)	 Überwurfmutternippel metrisch, mit Dichtkegel 24°, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant métrique, avec cône de 24°, droit / 45° / 90°</i>	74-76
MOSE (BEL / BES)	 Rohrstützenippel metrisch, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à embout lisse métrique, droit / 45° / 90°</i>	77-79
MGM/MKM (CEF) Kobelco	 Aussengewindenippel metrisch, mit Dichtkegel 24°; franz. Ausfg., gerade <i>Raccord à filet extérieur métrique, avec cône de 24°; syst. français, droit</i>	80-81
MGF/MKF (DKF) Kobelco	 Überwurfmutternippel metrisch, mit Dichtkegel 24°; franz. Ausfg., gerade / 45° / 90° <i>Raccord à filet intérieur métrique, avec cône de 24°; syst. français, droit / 45° / 90°</i>	80-82
MJF (DKM-K)	 Überwurfmutternippel metrisch, für jap. Maschinen, mit Dichtkegel 60°, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant métrique, pour machines jap., avec cône de 60°, droit / 45° / 90°</i>	83
MF (DKM)	 Überwurfmutternippel metrisch, mit Dichtkegel 60°, gerade / 90° <i>Raccord à écrou tournant métrique, avec cône de 60°, droit / 90°</i>	84-85
MFM (AGM-F)	 Aussengewindenippel metrisch, flachdichtend, gerade <i>Raccord à filet extérieur métrique, à face plate, droit</i>	85
MFF FIX	 Innengewindenippel metrisch, flachdichtend, gerade <i>Raccord à filet intérieur métrique, à face plate, droit</i>	87
MB (RAM)	 Ringanschlussnippel metrisch, ohne Hohlsschraube, gerade, 45°, 90°, 90°/25° <i>Raccord «banjo» métrique, sans vis creuse, droite, 45°, 90°, 90°/25°</i>	88-89
HS M.. DHS M ..	 Hohlsschraube metrisch, für Ringanschlussnippel Typ MB <i>Vis creuse métrique, pour raccord «banjo» type MB</i>	90
MLP/MSP	 Überwurfschraubnippel metrisch, gerade mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring <i>Raccord àtournant métrique, droit, avec cône de 24°, mit O-Ring</i>	91
BM (AGR)	 Aussengewindenippel BSP, mit Dichtkegel 60°, gerade <i>Raccord à filet extérieur BSP, avec cône de 60°, droit</i>	92
BOF / BF (DKOR / DKR)	 Überwurfmutternippel BSP, mit Dichtkegel 60°, gerade / 45° / 90° / 90°K <i>Raccord à écrou tournant BSP, avec cône de 60°, droit / 45° / 90° / 90°K</i>	93-95
BFC (DKR-K)	 Überwurfmutternippel BSP, mit 6-kant und Dichtkegel 60°, nach 8363 Typ C, gerade <i>Raccord à écrou tournant BSP, avec 6 pans et cône de 60°, selon 8363 type C, droit</i>	94

metrisches Gewinde / filetage métrique

BSP-Gewinde
filetage BSP

Copyright by

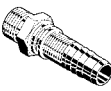
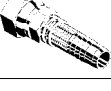
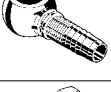
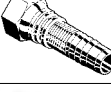
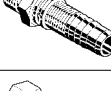
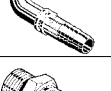


Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.063

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

Programm-Übersicht / Programme en bref

	Typ / type	Beschreibung / Description	Seite / page
BSP-Gewinde / filetage BSP	BFM (AGR-F)	 Aussengewindenippel BSP, flachdichtend, gerade <i>Raccord à filet extérieur BSP, à face plate, droit</i>	97
	BFF (DKR-F)	 Überwurfmutternippel BSP, flachdichtend, gerade <i>Raccord à écrou tournant BSP, à face plate, droit</i>	98
	BMT (AGR-K)	 Aussengewindenippel BSP, konisch, gerade <i>Raccord à filet extérieur BSP, conique, droit</i>	98
	BJF (DKR-K)	 Überwurfmutternipp. BSP, jap. Maschinen, mit Dichtkegel 60°, nach 8363 Typ F, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tour. BSP, machines jap., avec cône de 60°, selon 8363 type F, droit / 45° / 90°</i>	99-100
	BB (RAR)	 Ringanschlussnippel BSP, ohne Hohlsschraube, gerade <i>Raccord «banjo» BSP, sans vis creuse, droit</i>	101
	HS B.. DHS B ..	 Hohlsschraube BSP, für Ringanschlussnippel Typ BB <i>Vis creuse BSP, pour raccord «banjo» type BB</i>	101
NPT-Gewinde filetage NPT	NM (AGN)	 Aussengewindenippel NPT, konisch, gerade <i>Raccord à filet extérieur NPT, conique, droit</i>	102
	NMS (AGNS)	 Aussengewindenippel NPT, konisch, drehbar, gerade <i>Raccord à filet extérieur NPT, conique, rotatif, droit</i>	103
	NF	 Innengewindenippel NPT, fix, konisch, gerade <i>Raccord à filet intérieur NPT, fix, conique, droit</i>	103
JIC-Gewinde filetage JIC	JM (AGJ)	 Aussengewindenippel JIC, mit Dichtkegel 74°, gerade <i>Raccord à filet extérieur JIC, avec cône de 74°, droit</i>	104
	JF (DKJ)	 Überwurfmutternippel JIC, mit Dichtkegel 74°, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant JIC, avec cône de 74°, droit / 45° / 90°</i>	105-108
	JFC	 Überwurfmutternippel JIC, mit 6-kant und Dichtkegel 74°, gerade <i>Raccord à écrou tournant JIC, avec 6 pans et cône de 74°, droit</i>	106
SAE-Gewinde / filetage SAE	ORM	 Aussengewindenippel SAE, System O.R.F.C., flachdichtend, gerade <i>Raccord à filet extérieur SAE, système O.R.F.C., à face plate, droit</i>	109
	LORF	 Überwurfmutternippel SAE, System O.R.F.S., mit 6-kant, flachdichtend, gerade <i>Raccord à écrou tournant SAE, système O.R.F.S., avec 6 pans, à face plate, droit</i>	110
	LORF	 Überwurfmutternippel SAE, System O.R.F.S., flachdichtend, 25° / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant SAE, système O.R.F.S., à face plate, 25° / 45° / 90°</i>	110-112
	SMR	 Aussengewindenippel UNF / SAE, für O-Ring-Dichtung, gerade <i>Raccord à filet extérieur UNF / SAE, pour O-Ring, droit</i>	113

Copyright by

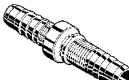


Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.064

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

Programm-Übersicht / Programme en bref

	Typ / type	Beschreibung / Description	Seite / page
SAE-Gewinde und- Flansche filetage / collet SAE	SM	 Aussengewindenippel SAE, mit Dichtkegel 90°, gerade <i>Raccord à filet extérieur SAE, avec cône de 90°, droit</i>	114
	SF	 Überwurfmutternippel SAE, mit Dichtkegel 90°, gerade <i>Raccord à écrou tournant SAE, avec cône de 90°, droit</i>	114
	SFL (SFL)	 Flanschnippel SAE, 3000 psi / 210 bar, gerade / 22° / 30° / 45° / 60° / 90° <i>Raccord à collet SAE, 3000 psi / 210 bar, droit / 22° / 30° / 45° / 60° / 90°</i>	115-118
	SFS (SFS)	 Flanschnippel SAE, 6000 psi / 420 bar, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à collet SAE, 6000 psi / 420 bar, droit / 45° / 90°</i>	119-121
Diverse Pressnippel raccords à sertir divers	OD	 Nippelrohling zum Löten <i>Raccord brut à souder</i>	122
	OD / 2	 Reparatur-Nippel <i>Raccord de réparation</i>	122
	X..	 Pressnippel spezial <i>Raccords à sertir spéciaux</i>	123-124
	WEO	 Hydraulik-Stecksystem <i>Raccords hydrauliques emboîtables</i>	125-134
	XJ-	 MLF, MSF, BM, BF, NM, JF	159-160
	XM-	 Pressarmaturen für Messschläuche <i>Raccords à sertir pour tuyaux à mesurer</i>	174-175

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MLM

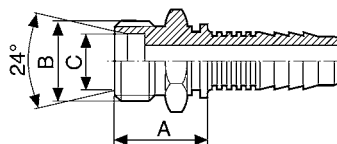
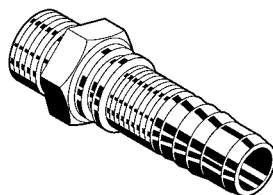
(CEL)

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°; nach DIN 3853

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur métrique,
droit, avec cône de 24°; selon DIN 3853

Matériel: acier, promatisé



Baureihe leicht / Série légère

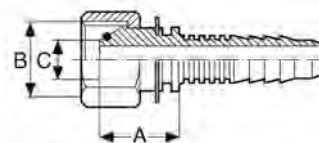
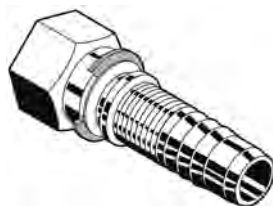
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	M12x1,5	6	22,0	14	X-12MLM06-03	480234
6	1/4	-04	M12x1,5	6	21,7	14	X-12MLM06-04	481683
6	1/4	-04	M14x1,5	8	22,3	14	X-14MLM08-04	480236
6	1/4	-04	M16x1,5	10	23,3	17	X-16MLM10-04	480238
8	5/16	-05	M14x1,5	8	22,0	14	X-14MLM08-05	486413
8	5/16	-05	M16x1,5	10	23,3	17	X-16MLM10-05	480240
8	5/16	-05	M18x1,5	12	23,3	19	X-18MLM12-05	481783
10	3/8	-06	M16x1,5	10	23,3	17	X-16MLM10-06	480242
10	3/8	-06	M18x1,5	12	23,3	19	X-18MLM12-06	480243
10	3/8	-06	M22x1,5	15	25,3	22	X-22MLM15-06	480246
12	1/2	-08	M18x1,5	12	24,3	19	X-18MLM12-08	481247
12	1/2	-08	M22x1,5	15	26,1	22	X-22MLM15-08	480248
12	1/2	-08	M26x1,5	18	27,1	27	X-26MLM18-08	480250
16	5/8	-10	M26x1,5	18	27,1	27	X-26MLM18-10	480251
16	5/8	-10	M30x2	22	30,3	32	X-30MLM22-10	485404
20	3/4	-12	M30x2	22	29,6	32	X-30MLM22-12	480253
25	1	-16	M36x2	28	33,4	36	X-36MLM28-16	480255
32	1 1/4	-20	M45x2	35	40,0	46	X-45MLM35-20	480257
40	1 1/2	-24	M52x2	42	40,0	55	X-52MLM42-24	480260

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MLOF (DKOL)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24° mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
droit, avec cône de 24° avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe leicht / Série légère

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	M12x1,5	6	20,6	14	X-12MLOF06-03	480322
5	3/16	-03	M16x1,5	10	25,4	19	X-16MLOF10-03	486724
6	1/4	-04	M12x1,5	6	25,3	14	X-12MLOF06-04	484721
6	1/4	-04	M14x1,5	8	24,4	17	X-14MLOF08-04	483253
6	1/4	-04	M16x1,5	10	25,4	19	X-16MLOF10-04	484722
8	5/16	-05	M14x1,5	8	25,4	17	X-14MLOF08-05	486801
8	5/16	-05	M16x1,5	10	25,4	19	X-16MLOF10-05	483254
8	5/16	-05	M18x1,5	12	25,4	22	X-18MLOF12-05	483850
10	3/8	-06	M16x1,5	10	25,4	19	X-16MLOF10-06	484723
10	3/8	-06	M18x1,5	12	25,4	22	X-18MLOF12-06	483255
10	3/8	-06	M22x1,5	15	27,4	27	X-22MLOF15-06	486623
12	1/2	-08	M18x1,5	12	28,1	22	X-18MLOF12-08	486605
12	1/2	-08	M22x1,5	15	28,2	27	X-22MLOF15-08	483256
12	1/2	-08	M26x1,5	18	29,7	32	X-26MLOF18-08	484724
16	5/8	-10	M22x1,5	15	29,2	27	X-22MLOF15-10	486575
16	5/8	-10	M26x1,5	18	29,2	32	X-26MLOF18-10	483257
20	3/4	-12	M26x1,5	18	30,2	32	X-26MLOF18-12	486572
20	3/4	-12	M30x2	22	31,7	36	X-30MLOF22-12	483258
25	1	-16	M36x2	28	33,6	41	X-36MLOF28-16	483259
32	1 1/4	-20	M45x2	35	40,1	50	X-45MLOF35-20	483260
40	1 1/2	-24	M52x2	42	40,5	60	X-52MLOF42-24	483261

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

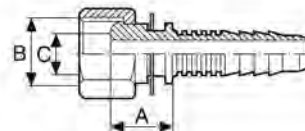
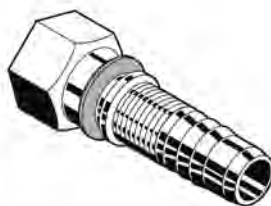
MLF (DKL)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Universaldichtkegel 24° / 60°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant métrique,
droit, avec cône universel de 24° / 60°

Matériel: acier, promatisé



Baureihe leicht / Série légère

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M14x1,5	8	20,8	17	X-14MLF08-04	481716
6	1/4	-04	M16x1,5	10	21,8	19	X-16MLF10-04	481582
6	1/4	-04	M18x1,5	12	22,4	22	X-18MLF12-04	483917
8	5/16	-05	M14x1,5	8	24,4	17	X-14MLF08-05	485458
8	5/16	-05	M16x1,5	10	21,8	19	X-16MLF10-05	481717
8	5/16	-05	M18x1,5	12	21,8	22	X-18MLF12-05	481983
10	3/8	-06	M16x1,5	11	25,6	19	X-16MLF10-06	481419
10	3/8	-06	M18x1,5	12	21,8	22	X-18MLF12-06	481718
10	3/8	-06	M22x1,5	15	23,3	27	X-22MLF15-06	481864
12	1/2	-08	M22x1,5	15	24,1	27	X-22MLF15-08	481719
16	5/8	-10	M26x1,5	18	25,1	32	X-26MLF18-10	481720
20	3/4	-12	M30x2	22	29,7	36	X-30MLF22-12	481721
25	1	-16	M30x2	28	31,6	41	X-36MLF28-16	481722

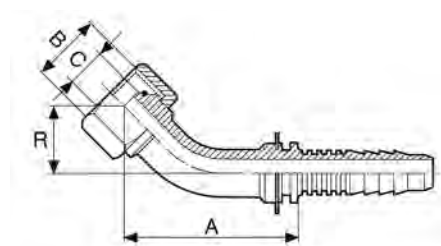
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MLOF 45S

(DKOL45)

Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 24° mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 45°, avec cône de 24° avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe leicht / Série légère

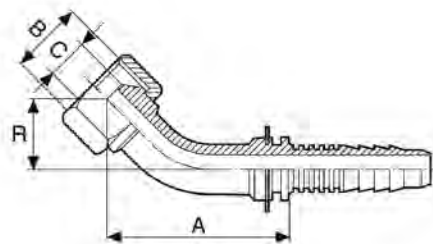
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm		Prod-No	Art-No
5	3/16	-03	M12x1,5	6	39	19	14	X-12MLOF06-45S-03	483950
6	1/4	-04	M12x1,5	6	32,7	15	14	X-12MLOF06-45S-04	485037
6	1/4	-04	M14x1,5	8	42,7	17,5	17	X-14MLOF08-45S-04	483262
6	1/4	-04	M16x1,5	10	42,7	20	19	X-16MLOF10-45S-04	484731
8	5/16	-05	M14x1,5	8	47,5	20	17	X-14MLOF08-45S-05	486802
8	5/16	-05	M16x1,5	10	53,3	26,6	19	X-16MLOF10-45S-05	483263
8	5/16	-05	M18x1,5	12	43,5	19	22	X-18MLOF12-45S-05	484369
10	3/8	-06	M16x1,5	10	41	17,5	19	X-16MLOF10-45S-06	484732
10	3/8	-06	M18x1,5	12	47,3	19,5	22	X-18MLOF12-45S-06	483264
12	1/2	-08	M18x1,5	12	55	21	22	X-18MLOF12-45S-08	486606
12	1/2	-08	M22x1,5	15	61,3	26,8	27	X-22MLOF15-45S-08	483265
16	5/8	-10	M26x1,5	18	72,3	29,1	32	X-26MLOF18-45S-10	483266
20	3/4	-12	M26x1,5	18	67,0	28	32	X-26MLOF18-45S-12	486573
20	3/4	-12	M30x2	22	75,6	36,5	36	X-30MLOF22-45S-12	483267
25	1	-16	M36x2	28	92,9	32	41	X-36MLOF28-45S-16	483268
32	1 1/4	-20	M45x2	35	120,5	45	50	X-45MLOF35-45S-20	483269
40	1 1/2	-24	M52x2	42	118	47	60	X-52MLOF42-45S-24	483270

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MLF 45S (DKL45)

Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, mit Universaldichtkegel 24° / 60°
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 45°, avec cône universel de 24° / 60°
Matériel: acier, promatisé



Baureihe leicht / Série légère

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille) Prod-No	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm			
6	1/4	-04	M14x1,5	8	36,5	16	17	X-14MLF08-45S-04	481366
8	5/16	-05	M16x1,5	10	40,2	17	19	X-16MLF10-45S-05	481367
10	3/8	-06	M18x1,5	12	42,8	17,5	22	X-18MLF12-45S-06	481369
12	1/2	-08	M22x1,5	15	47	19	27	X-22MLF15-45S-08	481370
16	5/8	-10	M26x1,5	18	54	22	32	X-26MLF18-45S-10	481371

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

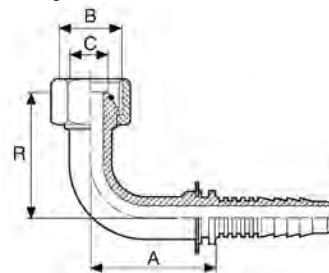
MLOF 90S

(DKOL90)

Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 24° mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR



Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 90°, avec cône de 24° avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe leicht / Série légère

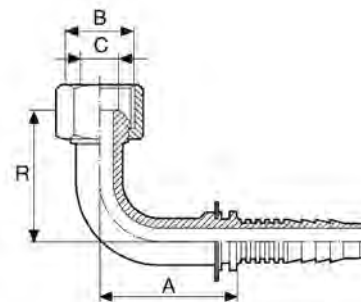
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm		Prod-No	Art-No
5	3/16	-03	M12x1,5	6	27,5	34,2	14	X-12MLOF06-90S-03	483834
6	1/4	-04	M12x1,5	6	24,5	29,5	14	X-12MLOF06-90S-04	484735
6	1/4	-04	M14x1,5	8	27,7	32,5	17	X-14MLOF08-90S-04	483271
6	1/4	-04	M16x1,5	10	27,7	32,5	19	X-16MLOF10-90S-04	484736
6	1/4	-04	M18x1,5	12	28,3	35	22	X-18MLOF12-90S-04	486664
8	5/16	-05	M14x1,5	8	33,5	38	17	X-14MLOF08-90S-05	486803
8	5/16	-05	M16x1,5	10	34,7	38	19	X-16MLOF10-90S-05	483272
8	5/16	-05	M18x1,5	12	34,7	40	22	X-18MLOF12-90S-05	483851
10	3/8	-06	M16x1,5	10	31,7	36	19	X-16MLOF10-90S-06	484737
10	3/8	-06	M18x1,5	12	37,3	32	22	X-18MLOF12-90S-32-06	486768
10	3/8	-06	M18x1,5	12	37,3	39	22	X-18MLOF12-90S-06	483273
10	3/8	-06	M18x1,5	12	38,1	75	22	X-18MLOF12-90S-75-06	486839
10	3/8	-06	M22x1,5	15	35,8	38,5	27	X-22MLOF15-90S-06	486624
12	1/2	-08	M18x1,5	12	39,8	40	22	X-18MLOF12-90S-08	486607
12	1/2	-08	M22x1,5	15	40,5	40,5	27	X-22MLOF15-90S-08	483274
12	1/2	-08	M26x1,5	18	40,5	41	32	X-26MLOF18-90S-08	485531
16	5/8	-10	M22x1,5	15	51,4	47	27	X-22MLOF15-90S-10	486576
16	5/8	-10	M26x1,5	18	51,7	48	32	X-26MLOF18-90S-10	483275
20	3/4	-12	M26x1,5	18	52,1	54	32	X-26MLOF18-90S-12	486574
20	3/4	-12	M30x2	22	56	59	36	X-30MLOF22-90S-12	483276
25	1	-16	M36x2	28	82,4	68	41	X-36MLOF28-90S-16	483277
32	1 1/4	-20	M45x2	35	91,5	89	50	X-45MLOF35-90S-20	483278
40	1 1/2	-24	M52x2	42	113	100	60	X-52MLOF42-90S-24	483279

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MLF 90S (DKL90)

Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, mit Universaldichtkegel 24° / 60°
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 90°, avec cône universel de 24° / 60°
Matériel: acier, promatisé



Baureihe leicht / Série légère

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm		Prod-No	Art-No
6	1/4	-04	M14x1,5	8	29,2	30,5	17	X-14MLF08-90S-04	480344
6	1/4	-04	M16x1,5	10	29,5	33,5	19	X-16MLF10-90S-04	483977
8	5/16	-05	M16x1,5	10	33,2	33,5	19	X-16MLF10-90S-05	480347
8	5/16	-05	M18x1,5	12	33,2	32	22	X-18MLF12-90S-05	485691
10	3/8	-06	M16x1,5	10	33,2	34	19	X-16MLF10-90S-06	480348
10	3/8	-06	M18x1,5	12	35	34	22	X-18MLF12-90S-06	480349
10	3/8	-06	M22x1,5	15	35,2	36,5	27	X-22MLF15-90S-06	486218
12	1/2	-08	M22x1,5	15	40,5	40,5	27	X-22MLF15-90S-08	480352
16	5/8	-10	M26x1,5	18	43	47	32	X-26MLF18-90S-10	480354

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

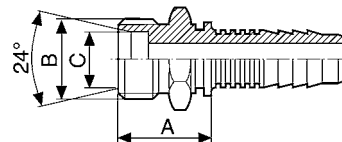
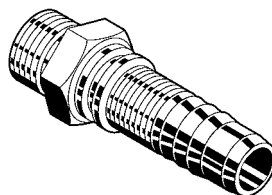
MSM
(CES)

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°; nach DIN 3853

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur métrique,
droit, avec cône de 24°; selon DIN 3853

Matériel: acier, promatisé



Baureihe schwer / Série lourde

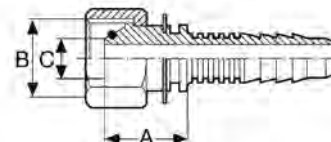
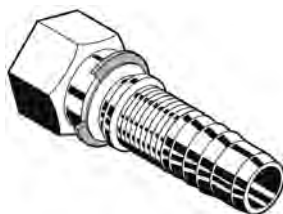
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	C mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	M16x1,5	24,8	8	17	X-16MSM08-03	480235
6	1/4	-04	M14x1,5	24,3	6	14	X-14MSM06-04	484705
6	1/4	-04	M16x1,5	24,3	8	17	X-16MSM08-04	480237
6	1/4	-04	M18x1,5	24,3	10	19	X-18MSM10-04	480239
8	5/16	-05	M18x1,5	26,5	10	19	X-18MSM10-05	483975
8	5/16	-05	M20x1,5	25,3	12	22	X-20MSM12-05	480241
10	3/8	-06	M16x1,5	25,3	8	17	X-16MSM08-06	484706
10	3/8	-06	M18x1,5	25,8	10	19	X-18MSM10-06	484708
10	3/8	-06	M20x1,5	25,3	12	22	X-20MSM12-06	480244
10	3/8	-06	M22x1,5	27,3	14	22	X-22MSM14-06	480245
10	3/8	-06	M24x1,5	29,4	16	24	X-24MSM16-06	485502
12	1/2	-08	M22x1,5	35,8	14	22	X-22MSM14-08	480247
12	1/2	-08	M24x1,5	29,1	16	24	X-24MSM16-08	480249
12	1/2	-08	M30x2	31,1	20	32	X-30MSM20-08	485662
16	5/8	-10	M24x1,5	30,5	16	24	X-24MSM16-10	485503
16	5/8	-10	M30x2	31,1	20	32	X-30MSM20-10	480252
20	3/4	-12	M30x2	31,6	20	32	X-30MSM20-12	481593
20	3/4	-12	M36x2	36,6	25	36	X-36MSM25-12	480254
20	3/4	-12	M42x2	42	30	46	X-42MSM30-12	486059
25	1	-16	M36x2	37,4	25	36	X-36MSM25-16	481360
25	1	-16	M42x2	42,4	30	46	X-42MSM30-16	480256
32	1 1/4	-20	M52x2	46	38	55	X-52MSM38-20	480258

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MSOF (DKOS)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24° mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
droit, avec cône de 24° avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe schwer / Série lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	M16x1,5	8	27,2	19	X-16MSOF08-03	485692
6	1/4	-04	M14x1,5	6	26,8	17	X-14MSOF06-04	485529
6	1/4	-04	M16x1,5	8	27,7	19	X-16MSOF08-04	484726
6	1/4	-04	M18x1,5	10	27,6	22	X-18MSOF10-04	483280
8	5/16	-05	M18x1,5	10	27,6	22	X-18MSOF10-05	485530
8	5/16	-05	M20x1,5	12	27,6	24	X-20MSOF12-05	483281
10	3/8	-06	M18x1,5	10	27,6	22	X-18MSOF10-06	484727
10	3/8	-06	M20x1,5	12	27,6	24	X-20MSOF12-06	483729
10	3/8	-06	M22x1,5	14	31,1	27	X-22MSOF14-06	483282
10	3/8	-06	M24x1,5	16	32,7	30	X-24MSOF16-06	485506
12	1/2	-08	M20x1,5	12	31,9	24	X-20MSOF12-08	486659
12	1/2	-08	M22x1,5	14	32,7	27	X-22MSOF14-08	484459
12	1/2	-08	M24x1,5	16	31,9	30	X-24MSOF16-08	483283
16	5/8	-10	M24x1,5	16	30,7	30	X-24MSOF16-10	485507
16	5/8	-10	M30x2	20	27,4	36	X-30MSOF20-10	483284
16	5/8	-10	M36x2	25	38,7	46	X-36MSOF25-10	486061
20	3/4	-12	M30x2	20	39,9	30	X-30MSOF20-12	485318
20	3/4	-12	M36x2	25	40,2	46	X-36MSOF25-12	483285
20	3/4	-12	M36x2	25	40,2	41	X-36MSOF25-12/41	486062
20	3/4	-12	M42x2	30	44,5	50	X-42MSOF30-12	486063
25	1	-16	M36x2	25	41,5	46	X-36MSOF25-16	486047
25	1	-16	M42x2	30	43,1	50	X-42MSOF30-16	483286
32	1 1/4	-20	M42x2	30	44,7	50	X-42MSOF30-20	486653
32	1 1/4	-20	M52x2	38	48,1	60	X-52MSOF38-20	483287

Hammer-Armaturen Raccords pour marteaux

Überwurfmutternippel metrisch (wie oben),
jedoch aus speziellem Stahl gefertigt, für
den Einsatz auf Abbauhämmer aller Marken

*Raccord à écrou tournant métrique (comme
ci-dessus), toutefois usiné en acier spécial,
pour l'emploi sur des marteaux de démolition
de toutes marques*

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
12	1/2	-08	M24x1,5	16	33,8	30	X-24MSOF16-08 MONT	486060
16	5/8	-10	M30x2	20	35	36	X-30MSOF20-10 MONT	486766
20	3/4	-12	M36x2	25	40,2	46	X-36MSOF25-12 MONT	486052
25	1	-16	M42x2	30	46	50	X-42MSOF30-16 MONT	486064
32	1 1/4	-20	M52x2	38	47,8	60	X-52MSOF38-20 MONT	486065

Copyright by  Aend. a) 05.09.2011 Dm

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.074

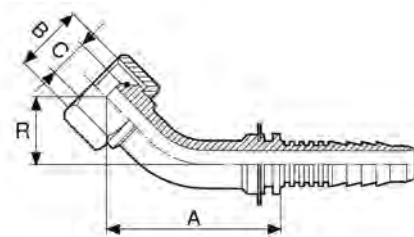
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MSOF 45S

(DKOS45)

Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 24° mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 45°, avec cône de 24° avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe schwer / Série lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm		Prod-No	Art-No
6	1/4	-04	M14x1,5	6	48	19	17	X-14MSOF06-45S-04	486278
6	1/4	-04	M16x1,5	8	43,2	18	19	X-16MSOF08-45S-04	485693
6	1/4	-04	M18x1,5	10	44,2	19	22	X-18MSOF10-45S-04	483288
8	5/16	-05	M18x1,5	10	46	18	22	X-18MSOF10-45S-05	486279
8	5/16	-05	M20x1,5	12	48,7	21	24	X-20MSOF12-45S-05	483289
10	3/8	-06	M18x1,5	10	50,6	21	22	X-18MSOF10-45S-06	486727
10	3/8	-06	M20x1,5	12	54,3	26,5	24	X-20MSOF12-45S-06	483852
10	3/8	-06	M22x1,5	14	53,3	22	27	X-22MSOF14-45S-06	483290
12	1/2	-08	M20x1,5	12	55,8	21	24	X-20MSOF12-45S-08	486660
12	1/2	-08	M22x2	14	60	28	27	X-22MSOF14-45S-08	486662
12	1/2	-08	M24x1,5	16	56	21,5	30	X-24MSOF16-45S-08	483291
16	5/8	-10	M30x2	20	67,7	30	36	X-30MSOF20-45S-10	483292
20	3/4	-12	M30x2	20	67,7	30	36	X-30MSOF20-45S-12	486390
20	3/4	-12	M36x2	25	71	33	46	X-36MSOF25-45S-12	483293
20	3/4	-12	M36x2	25	71	33	41	X-36MSOF25-45S-12/41	486066
25	1	-16	M36x2	25	90,4	38	46	X-36MSOF25-45S-16	486048
25	1	-16	M42x2	30	111,9	40,5	50	X-42MSOF30-45S-16	483294
32	1 1/4	-20	M52x2	38	110,5	45	60	X-52MSOF38-45S-20	483295

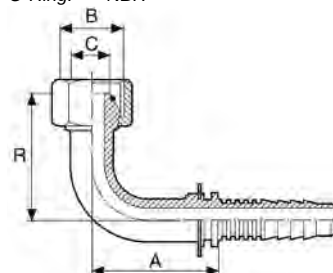
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MSOF 90S

(DKOS90)

Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 24° mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 90°, avec cône de 24° avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe schwer / Série lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M14x1,5	6	31	30	17	X-14MSOF06-90S-04	485667
6	1/4	-04	M16x1,5	8	28,2	33	19	X-16MSOF08-90S-04	483863
6	1/4	-04	M18x1,5	10	28,2	33	22	X-18MSOF10-90S-04	483296
8	5/16	-05	M18x1,5	10	35	30	22	X-18MSOF10-90S-05	486280
8	5/16	-05	M20x1,5	12	35,7	39	24	X-20MSOF12-90S-05	483297
10	3/8	-06	M18x1,5	10	34,3	39	22	X-18MSOF10-90S-06	486728
10	3/8	-06	M20x1,5	12	35,3	50,1	24	X-20MSOF12-90S-06	483853
10	3/8	-06	M22x1,5	14	35,8	40,5	27	X-22MSOF14-90S-06	483298
10	3/8	-06	M24x1,5	16	42	41,5	30	X-24MSOF16-90S-06	486604
12	1/2	-08	M22x1,5	14	47	50	27	X-22MSOF14-90S-08	486603
12	1/2	-08	M20x1,5	12	42	44,5	24	X-20MSOF12-90S-08	486661
12	1/2	-08	M24x1,5	16	40,5	41,5	30	X-24MSOF16-90S-08	483299
16	5/8	-10	M24x1,5	16	36	44	30	X-24MSOF16-90S-10	486377
16	5/8	-10	M30x2	20	51,7	55	36	X-30MSOF20-90S-10	483300
20	3/4	-12	M30x2	20	62,5	68	36	X-30MSOF20-90S-12	485694
20	3/4	-12	M36x2	25	55	59,5	46	X-36MSOF25-90S-12	483301
20	3/4	-12	M36x2	25	55	59,5	41	X-36MSOF25-90S-12/41	486067
25	1	-16	M36x2	25	76,4	78,5	46	X-36MSOF25-90S-16	486049
25	1	-16	M42x2	30	78,4	79	50	X-42MSOF30-90S-16	483302
32	1 1/4	-20	M42x2	30	98	92	50	X-42MSOF30-90S-20	485695
32	1 1/4	-20	M52x2	38	98	92	60	X-52MSOF38-90S-20	483303

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MOSE

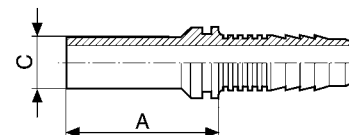
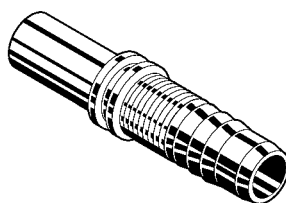
(BEL / BES)

Rohrstutznippel metrisch,
gerade; nach DIN 2353

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à embout lisse métrique,
droit; selon DIN 2353

Matériel: acier, promatisé



Baureihe leicht und schwer / Série légère et lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	C mm	A mm	Prod-No	
5	3/16	-03	6	27,8	X-06MOSE-03	480261
5	3/16	-03	8	29,8	X-08MOSE-03	480262
6	1/4	-04	6	28,3	X-06MOSE-04	480263
6	1/4	-04	8	30,2	X-08MOSE-04	480264
6	1/4	-04	10	32,2	X-10MOSE-04	480265
6	1/4	-04	12	31,4	X-12MOSE-04	480266
8	5/16	-05	8	30,7	X-08MOSE-05	483646
8	5/16	-05	10	29,2	X-10MOSE-05	480267
8	5/16	-05	12	32,7	X-12MOSE-05	480269
10	3/8	-06	10	30,3	X-10MOSE-06	480268
10	3/8	-06	12	29,3	X-12MOSE-06	480270
10	3/8	-06	14	35,8	X-14MOSE-06	480271
10	3/8	-06	15	34,8	X-15MOSE-06	480272
12	1/2	-08	12	33,5	X-12MOSE-08	480273
12	1/2	-08	14	36,1	X-14MOSE-08	480274
12	1/2	-08	15	32,1	X-15MOSE-08	480275
12	1/2	-08	16	37,5	X-16MOSE-08	480276
12	1/2	-08	18	36	X-18MOSE-08	480277
16	5/8	-10	18	34,2	X-18MOSE-10	480278
16	5/8	-10	20	44,2	X-20MOSE-10	480279
16	5/8	-10	22	37,2	X-22MOSE-10	483393
20	3/4	-12	20	45,5	X-20MOSE-12	480280
20	3/4	-12	22	36,5	X-22MOSE-12	480281
20	3/4	-12	25	48,5	X-25MOSE-12	480282
20	3/4	-12	28	39,1	X-28MOSE-12	483649
25	1	-16	22	38,7	X-22MOSE-16	483524
25	1	-16	25	51,4	X-25MOSE-16	480283
25	1	-16	28	40,4	X-28MOSE-16	480284
25	1	-16	30	53,4	X-30MOSE-16	480285
25	1	-16	38	59,4	X-38MOSE-16	485663
32	1 1/4	-20	30	55	X-30MOSE-20	485664
32	1 1/4	-20	35	48	X-35MOSE-20	480286
32	1 1/4	-20	38	61	X-38MOSE-20	480287
40	1 1/2	-24	38	62	X-38MOSE-24	485665
40	1 1/2	-24	42	52	X-42MOSE-24	485666

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.077

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

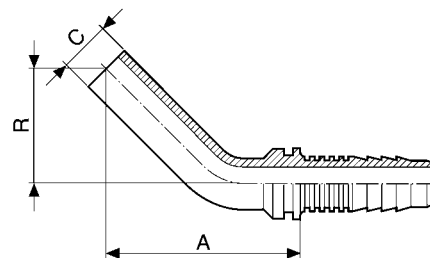
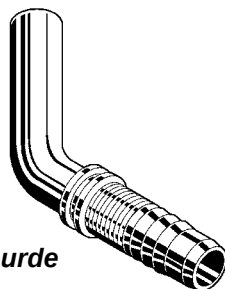
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MOSE 45S

(BEL 45° / BES 45°)

Rohrstutznippel metrisch,
45°-Bogen; nach DIN 2353
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à embout lisse métrique,
coudé 45°; selon DIN 2353
Matériel: acier, promatisé



Baureihe leicht und schwer / Série légère et lourde

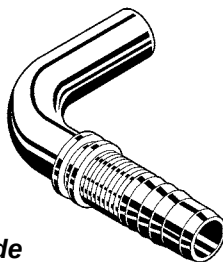
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	C mm	A mm	R mm	Prod-No	
6	1/4	-04	6	44,2	22	X-06MOSE45S-04	484388
6	1/4	-04	8	43,2	22	X-08MOSE45S-04	480288
6	1/4	-04	10	45,5	24	X-10MOSE45S-04	480289
8	5/16	-05	10	44	24	X-10MOSE45S-05	480290
8	5/16	-05	12	52,2	28	X-12MOSE45S-05	484711
10	3/8	-06	10	46,3	24	X-10MOSE45S-06	480291
10	3/8	-06	12	52,8	28	X-12MOSE45S-06	480292
10	3/8	-06	14	55	24	X-14MOSE45S-06	480293
10	3/8	-06	15	86	43	X-15MOSE45S-06	483959
12	1/2	-08	12	46	20	X-12MOSE45S-08	484712
12	1/2	-08	15	57	28,5	X-15MOSE45S-08	480294
12	1/2	-08	16	63,5	32	X-16MOSE45S-08	480295
12	1/2	-08	18	65	30,5	X-18MOSE45S-08	481361
16	5/8	-10	18	64	32	X-18MOSE45S-10	480296
16	5/8	-10	20	68	31,5	X-20MOSE45S-10	480297
16	5/8	-10	22	89,2	35	X-22MOSE45S-10	485670
20	3/4	-12	22	74,5	47	X-22MOSE45S-12	480298
20	3/4	-12	25	83	44	X-25MOSE45S-12	480299
25	1	-16	25	81	33	X-25MOSE45S-16	485417
25	1	-16	28	85	51	X-28MOSE45S-16	484713
25	1	-16	30	125,5	46,1	X-30MOSE45S-16	484714

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

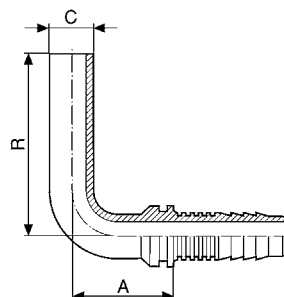
MOSE 90S

(BEL 90° / BES 90°)

Rohrstutznippel metrisch,
90°-Bogen; nach DIN 2353
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à embout lisse métrique,
coudé 90°; selon DIN 2353
Matériel: acier, promatisé



Baureihe leicht und schwer / Série légère et lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	C mm	A mm	R mm	Prod-No	
5	3/16	-03	6	25	36	X-06MOSE90S-03	485672
6	1/4	-04	6	24	36	X-06MOSE90S-04	482398
6	1/4	-04	8	27	44	X-08MOSE90S-04	480300
6	1/4	-04	10	30	42	X-10MOSE90S-04	480301
6	1/4	-04	12	36	50	X-12MOSE90S-04	484716
8	5/16	-05	10	30	48,5	X-10MOSE90S-05	480302
8	5/16	-05	12	36	55	X-12MOSE90S-05	483692
10	3/8	-06	10	26,5	42	X-10MOSE90S-06	480303
10	3/8	-06	12	36,5	50	X-12MOSE90S-06	480304
10	3/8	-06	14	32	51	X-14MOSE90S-06	480305
12	1/2	-08	12	31	46	X-12MOSE90S-08	481733
12	1/2	-08	15	39	52	X-15MOSE90S-08	480306
12	1/2	-08	16	45	59	X-16MOSE90S-08	480307
16	5/8	-10	18	48	58	X-18MOSE90S-10	480308
16	5/8	-10	20	58,5	70	X-20MOSE90S-10	480309
16	5/8	-10	22	49,2	64	X-22MOSE90S-10	485673
20	3/4	-12	20	61	70	X-20MOSE90S-12	484717
20	3/4	-12	22	53	67,5	X-22MOSE90S-12	480310
20	3/4	-12	25	57	77	X-25MOSE90S-12	480311
25	1	-16	25	73	98,5	X-25MOSE90S-16	484718
25	1	-16	28	73	89,5	X-28MOSE90S-16	484719
25	1	-16	30	73	102,5	X-30MOSE90S-16	484720
32	1 1/4	-20	35	89	106,5	X-35MOSE90S-20	485674

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

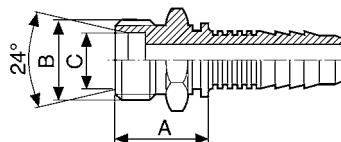
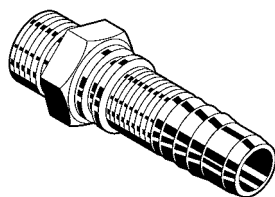
MKM Kobelco

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°;

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur métrique,
droit, avec cône de 24°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
16	5/8	-10	M30X1,5	22	33	30	X-30MKM22-10 Kobelco	486068
20	3/4	-12	M30X1,5	22	34	30	X-30MKM22-12 Kobelco	486069
20	3/4	-12	M36X1,5	28	37,3	36	X-36MKM28-12 Kobelco	486070
25	1	-16	M36X1,5	28	37,3	36	X-36MKM28-16 Kobelco	486071
25	1	-16	M45X1,5	35	40,6	46	X-45MKM35-16 Kobelco	486072

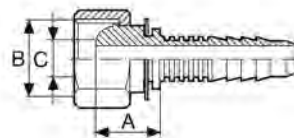
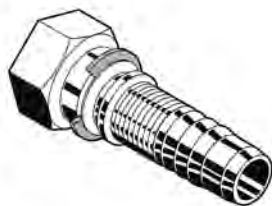
MKF Kobelco

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet intérieur métrique,
droit, avec cône de 24°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
16	5/8	-10	M30x1,5	22	28	36	X-30MKF22-10 Kobelco	486073
20	3/4	-12	M30x1,5	22	30	36	X-30MKF22-12 Kobelco	486074
20	3/4	-12	M36x1,5	28	33	42	X-36MKF28-12 Kobelco	486075

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MGM

franz. Ausführung
système français

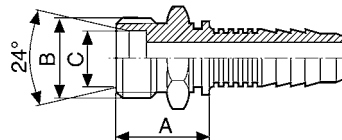
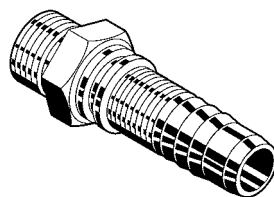
(CEF)

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°; (Rohraufnahme für
Gasrohr)

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur métrique,
droit, avec cône de 24°; (pour tube en pousse)

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
8	5/16	-05	M20X1,5	13,25	25,3	22	X-20MGM13-05	485675
10	3/8	-06	M20X1,5	13,25	25,3	22	X-20MGM13-06	481401
12	1/2	-08	M24X1,5	16,75	27,1	24	X-24MGM17-08	480312
16	5/8	-10	M30X1,5	21,25	31,1	30	X-30MGM21-10	480313
20	3/4	-12	M36X1,5	26,75	33,6	36	X-36MGM27-12	480314
25	1	-16	M45X1,5	33,50	38,4	46	X-45MGM33-16	480316

MGF

franz. Ausführung
système français

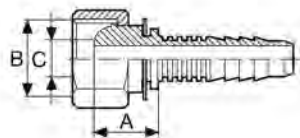
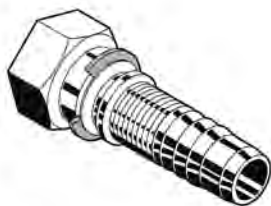
(DKF)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°; (für Gasrohr)

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet intérieur métrique,
droit, avec cône de 24°; (pour tube en pousse)

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
8	5/16	-05	M20x1,5	13,25	23,8	24	X-20MGF13-05	483976
10	3/8	-06	M20x1,5	13,25	23,8	24	X-20MGF13-06	483248
12	1/2	-08	M24x1,5	16,75	26,8	30	X-24MGF17-08	483249
16	5/8	-10	M30x1,5	21,25	26,6	36	X-30MGF21-10	481916
20	3/4	-12	M36x1,5	26,75	27	42	X-36MGF27-12	483251
25	1	-16	M45x1,5	33,50	34	55	X-45MGF33-16	483252

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MGF 45S

franz. Ausführung
système français

(DKF 45°)

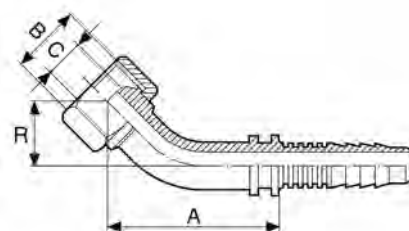
Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 24°; (für Gasrohr)

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à filet intérieur métrique,
coudé 45°, avec cône de 24°; (pour tube en
pouce)

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm		Prod-No	Art-No
8	5/16	-05	M20x1,5	13,25	41,1	19	24	X-20MGF13-45S-05	485676
10	3/8	-06	M20x1,5	13,25	42,1	19	24	X-20MGF13-45S-06	485677
12	1/2	-08	M24x1,5	16,75	48,4	23,5	30	X-24MGF17-45S-08	485678
16	5/8	-10	M30x1,5	21,25	54	25	36	X-30MGF21-45S-10	485679
20	3/4	-12	M36x1,5	26,75	54	23,5	42	X-36MGF27-45S-12	485680

MGF 90S

franz. Ausführung
système français

(DKF 90°)

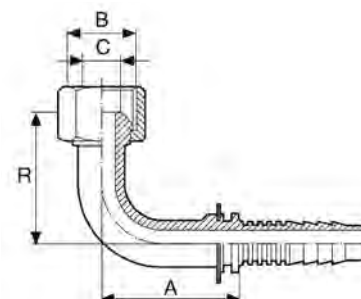
Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 24°; (für Gasrohr)

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à filet intérieur métrique,
coudé 90°, avec cône de 24°; (pour tube en
pouce)

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm		Prod-No	Art-No
8	5/16	-05	M20x1,5	13,25	32,5	36,5	24	X-20MGF13-90S-05	485681
10	3/8	-06	M20x1,5	13,25	36,7	44	24	X-20MGF13-90S-06	485682
12	1/2	-08	M24x1,5	16,75	46	44	30	X-24MGF17-90S-08	485683
16	5/8	-10	M30x1,5	21,25	43	49	36	X-30MGF21-90S-10	485684
20	3/4	-12	M36x1,5	26,75	46,6	48,5	42	X-36MGF27-90S-12	485685

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

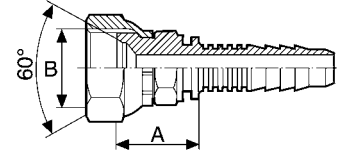
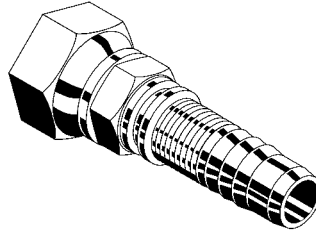
MJF (DKM-K)

Überwurfmutternippel metrisch,
für japanische Maschinen, gerade, mit 6-kant und
Dichtkonus 60°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant métrique,
pour machines japonaises, droit, avec 6-pans et
cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M14x1,5	20,7	19	17	X-14MJF-04	481777
6	1/4	-04	M16x1,5	20,1	19	---	X-16MJF-04	484742
8	5/16	-05	M16x1,5	19,1	19	10	X-16MJF-05	483955
10	3/8	-06	M16x1,5	27,1	22	22	X-16MJF-06	484743
10	3/8	-06	M18x1,5	22,8	22	19	X-18MJF-06	481778
12	1/2	-08	M22x1,5	24,6	27	22	X-22MJF-08	481779
16	5/8	-10	M24x1,5	29,2	32	30	X-24MJF-10	481781
20	3/4	-12	M30x1,5	27,5	36	30	X-30MJF-12	481782
25	1	-16	M33x1,5	35,7	41	36	X-33MJF-16	484947
32	1 1/4	-20	M36x1,5	43,5	46	46	X-36MJF-20	484744
40	1 1/2	-24	M42x1,5	44	55	55	X-42MJF-24	484745

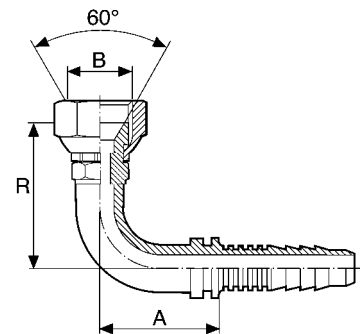
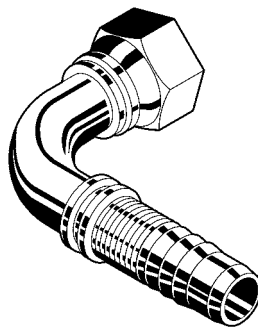
MJF 90S (DKM-K 90°)

Überwurfmutternippel metrisch,
für japanische Maschinen z. B. Komatsu,
90°-Bogen, mit 6-kant und Dichtkonus 60°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant métrique,
pour machines japonaises par ex. Komatsu,
coudé 90°, avec 6-pans et cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M14x1,5	28	32	19	17	X-14MJF90S-04	486423
8	5/16	-05	M16x1,5	42	42	22	22	X-16MJF90S-05	486424
10	3/8	-06	M18x1,5	38	40	22	19	X-18MJF90S-06	485295
12	1/2	-08	M22x1,5	45	37	27	22	X-22MJF90S-08	485298

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

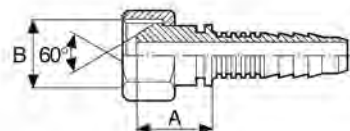
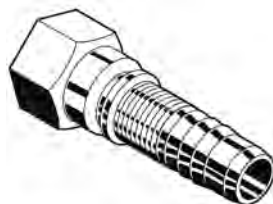
MF
(DKM)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 60°; nach DIN 3868

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant métrique,
droit, avec cône de 60°; selon DIN 3868

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M14x1,5	17,5	19	X-14MF-04	483673
8	5/16	-05	M16x1,5	20,5	22	X-16MF-05	486597
10	3/8	-06	M18x1,5	20,8	22	X-18MF-06	483614
12	1/2	-08	M22x1,5	23,3	27	X-22MF-08	486598
20	3/4	-12	M30x1,5	22,2	36	X-30MF-12	480363
25	1	-16	M38x1,5	28	46	X-38MF-16	480364

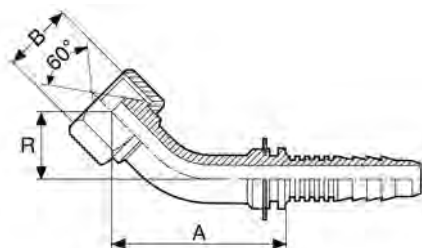
MF 45S
(DKM 45°)

Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 60°; nach DIN 3863

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 45°, avec cône de 60°; selon DIN 3863

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M14x1,5	33,1	14,1	19	X-14MF45S-04	484937
8	5/16	-05	M16x1,5	44,2	19,4	22	X-16MF45S-05	486599
10	3/8	-06	M18x1,5	44,7	19,4	22	X-18MF45S-06	484938
12	1/2	-08	M22x1,5	52,7	20,1	27	X-22MF45S-08	486600

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

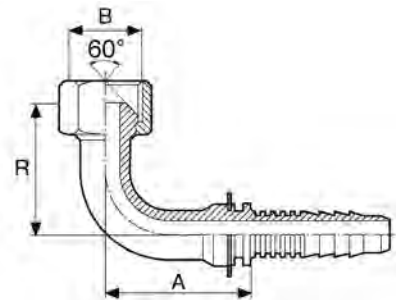
MF 90S (DKM 90°)

Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 60°; nach DIN 3863

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 90°, avec cône de 60°; selon DIN 3863

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M14x1,5	23,1	25,6	19	X-14MF90S-04	484939
8	5/16	-05	M16x1,5	35	35,5	22	X-16MF90S-05	486601
10	3/8	-06	M18x1,5	35,3	35,5	22	X-18MF90S-06	484940
12	1/2	-08	M22x1,5	41,8	39	27	X-22MF90S-08	486602
20	3/4	-12	M30x1,5	54	47	36	X-30MF90S-12	485696
25	1	-16	M38x1,5	76,4	60	46	X-38MF90S-16	485697

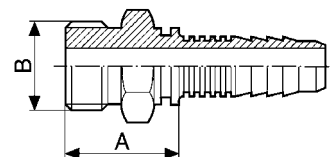
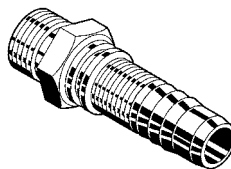
MFM (AGM-F)

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, flachdichtend, mit Dichtkante

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur métrique,
droit, à face plate, avec siège à arête coupante

Matériel: acier, promatisé



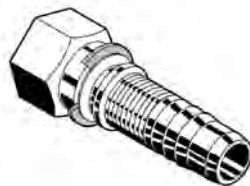
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm		mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M10x1,0	21,7		14	X-10MFM-04	484998
6	1/4	-04	M14x1,5	24,4		19	X-14MFM-04	481993
8	5/16	-05	M16x1,5	26,7		22	X-16MFM-05	481992
10	3/8	-06	M16x1,5	27		22	X-16MFM-06	485516
10	3/8	-06	M18x1,5	16,7		24	X-18MFM-06	481995
12	1/2	-08	M22x1,5	30		27	X-22MFM-08	481994
16	5/8	-10	M26x1,5	31,8		32	X-26MFM-10	481298

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MFF (DKM-F)

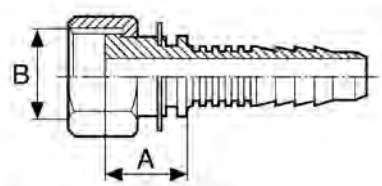
Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, flachdichtend

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant métrique,
droit, à face plate

Matériel: acier, promatisé

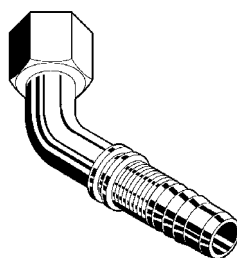


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
8	5/16	-05	M16x1,5	18,5	19	X-16MFF-05	486655
8	5/16	-05	M18x1,5	18,5	22	X-18MFF-05	486656
10	3/8	-06	M16x1,5	20,5	19	X-16MFF-06	486657
10	3/8	-06	M18x1,5	18,5	22	X-18MFF-06	486658

MFF 45S (DKM-F 45)

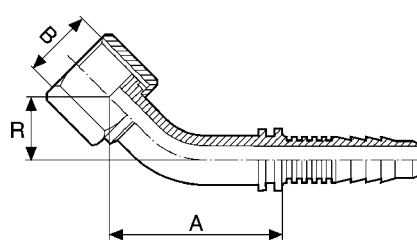
Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, flachdichtend

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 45°, à face plate

Matériel: acier, promatisé

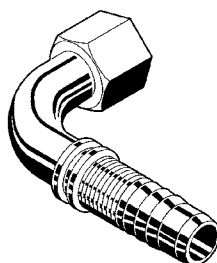


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		R	Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
8	5/16	-05	M16x1,5	42	26,6	19	X-16MFF45S-05	486760
8	5/16	-05	M18x1,5	35	19,0	22	X-18MFF45S-05	486761

MFF 90S (DKM-F 90)

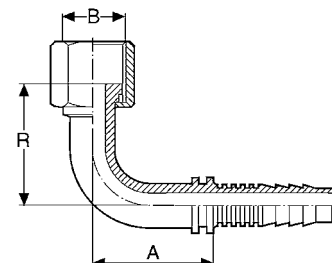
Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, flachdichtend

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 90°, à face plate

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		R	Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
8	5/16	-05	M16x1,5	34,7	32	19	X-16MFF90S-05	486762
8	5/16	-05	M18x1,5	34,7	34	22	X-18MFF90S-05	486763

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.086

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MFF FIX

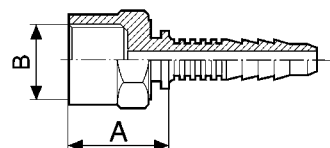
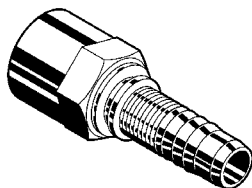
speziell für Schmierleitungen
conçu pour conduites de graissage

Innengewindenippel metrisch,
gerade, flachdichtend

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet intérieur métrique,
droit, à face plate

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>		6-kant <i>6 pans</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B <i>Gewinde / filet</i>	A <i>mm</i>	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M10x1,0	21,5	14	X-10MFF-04 FIX	484999

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

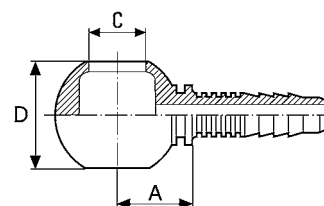
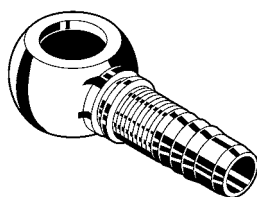
MB
(RAM)

Ringanschlusssnippel metrisch,
ohne Schraube

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord «banjo» métrique,
sans vis creuse

Matériel: acier, promatisé



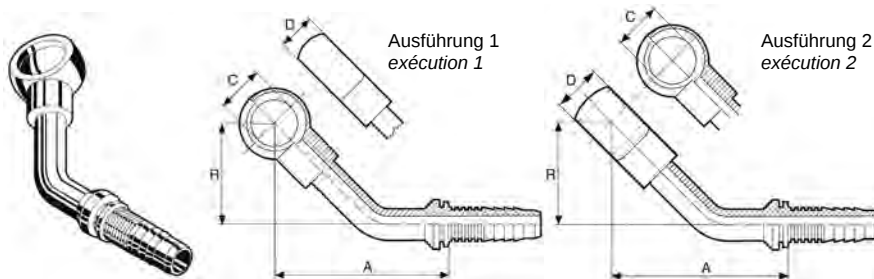
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	C mm	D mm	Prod-No	
5	3/16	-03	20	10,2	10	X-10MB-03	486219
6	1/4	-04	25	10,2	10	X-10MB-04	480368
6	1/4	-04	28,5	12,2	12	X-12MB-04	480369
6	1/4	-04	27,5	14,2	14	X-14MB-04	481984
8	5/16	-05	22,2	12,2	12	X-12MB-05	482012
8	5/16	-05	27,5	14,2	14	X-14MB-05	480370
8	5/16	-05	26	16,2	18	X-16MB-05	482321
10	3/8	-06	22	12,2	12	X-12MB-06	484341
10	3/8	-06	27,5	14,2	14	X-14MB-06	480371
10	3/8	-06	30,5	16,2	17	X-16MB-06	480372
10	3/8	-06	31,5	18,2	20,5	X-18MB-06	480373
12	1/2	-08	32	18,2	20	X-18MB-08	480374
12	1/2	-08	35	22,2	23,5	X-22MB-08	480375
16	5/8	-10	35	22,2	25	X-22MB-10	480376
16	5/8	-10	38,3	26,2	29,5	X-26MB-10	482322
20	3/4	-12	38,5	26,2	29,5	X-26MB-12	480377
25	1	-16	42,5	30,2	36	X-30MB-16	482324

MB 45S

für Kässbohrer
pour Kässbohrer

Ringanschlusssnippel metrisch,
ohne Schraube; nach DIN 7623 / 7642.
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord «banjo» métrique,
sans vis creuse: selon DIN 7623 / 7642
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Ausführung exécution	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	C mm	D mm	A mm	R mm		Prod-No	
10	3/8	-06	16,8	17	61,5	37	1	X-16MB45S-06 Kässb	486272
10	3/8	-06	16,3	16	43,5	27	2	X-16MB45S-06 Scan	486380

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.088

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

MB 90S

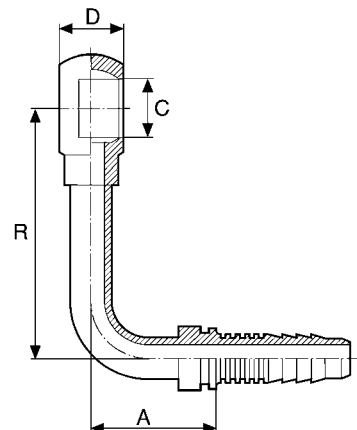
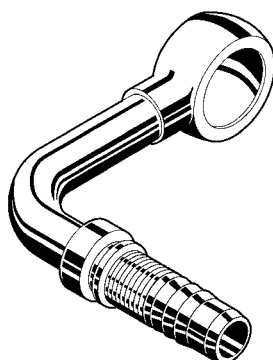
für Jungheinrich (Schlauchaufroller)
pour Jungheinrich (enrouleur de tuyau)

Ringanschlusssnippel metrisch,
ohne Schraube; nach DIN 7623 / 7642.

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord «banjo» métrique,
sans vis creuse: selon DIN 7623 / 7642

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	C mm	D mm	A mm	R mm	Prod-No	
8	5/16	-05	14.2	14	30	55	X-14MB90S-05-JU	484971

MB 90S 25°

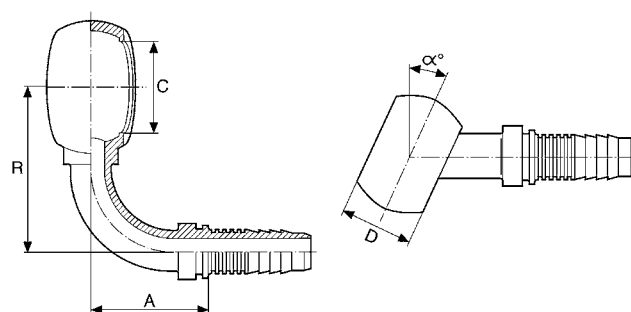
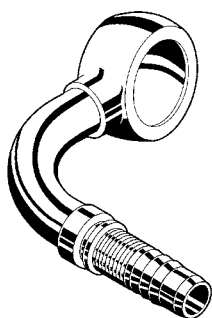
für Hürlimann
pour Hürlimann

Ringanschlusssnippel metrisch,
ohne Schraube; nach DIN 7623 / 7642.

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord «banjo» métrique,
sans vis creuse: selon DIN 7623 / 7642

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				α°	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	C mm	D mm	A mm	R mm		Prod-No	
16	5/8	-10	22.2	25	43	50	25	X-22MB90S-10-Hü	485262

Hohlschrauben metrisch / *Vis creuses métriques*

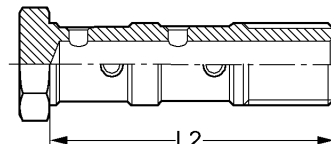
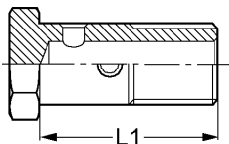
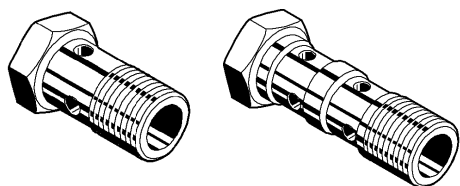
HS M / DHS M

Hohlschraube metrisch,
für Ringanschlussnippel Typ MB

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Vis creuse métrique,
pour raccord «banjo» type MB

Matériel: acier, promatisé



Gewinde <i>filet</i>	L1 mm	L2 mm	6-kant <i>6 pans</i> mm	Einfach-Hohlschraube <i>Vis creuse simple</i>		Doppel-Hohlschraube <i>Vis creuse double</i>	
				HS M		DHS M	
				Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
M10x1	19	31	14	HS M 10x1,0	485699	DHS M 10x1,0	486314
M12x1,5	23	36	17 / 19*	HS M 12x1,5	482325	DHS M 12x1,5	486315
M14x1,5	25	43	19	HS M 14x1,5	482326	DHS M 14x1,5	486316
M16x1,5	31	48	22	HS M 16x1,5	482327	DHS M 16x1,5	486317
M18x1,5	36	58	24	HS M 18x1,5	482328	DHS M 18x1,5	486318
M22x1,5	39	62	27	HS M 22x1,5	482329	DHS M 22x1,5	486319
M26x1,5	46	76	32	HS M 26x1,5	482330	DHS M 26x1,5	486320
M30x1,5	58		36	HS M 30x1,5	482331		

*) 6-kant Doppelhohlschraube / *6 pans vis creuse double*

Kupferringe siehe Seite 193 / *Rondelles en cuivre voir page 193*

Spez. Pressnippel X / *Raccords à sertir type X spécial*

MLP / MSP

für Palfinger
pour Palfinger

Überwurfschraubnippel metrisch,

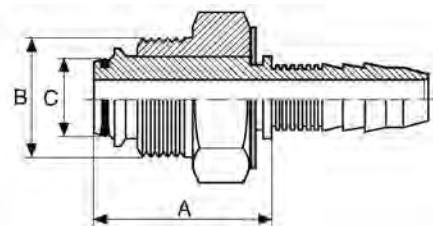
gerade mit Dichtkonus 24°, mit O-Ring

Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord métrique avec 6 pans mâle tournant,

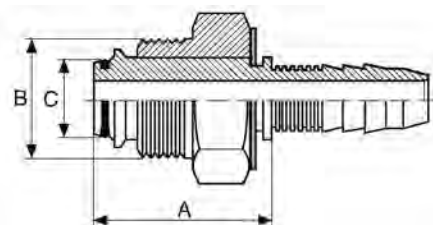
droit, avec cône de 24°, mit O-Ring

Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe leicht / *Série légère*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			6-kant <i>6 pans</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	C mm	A mm		Prod-No	
8	5/16	-05	M14x1,5	8	52	14	X-14MLP-08-05	486806
8	5/16	-05	M16x1,5	10	40	17	X-16MLP-10-05	486807
20	3/4	-12	M30x2	22	51	32	X-30MLP-22-12	486808



Baureihe schwer / *Série lourde*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			6-kant <i>6 pans</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	C mm	A mm		Prod-No	
8	5/16	-05	M16x1,5	8	40	17	X-16MSP-08-05	486809
8	5/16	-05	M20x1,5	12	40	22	X-20MSP-12-05	486810
10	3/8	-06	M22x1,5	14	41	24	X-22MSP-14-06	486811
12	1/2	-08	M24x1,5	16	50	27	X-24MSP-16-08	486812
16	5/8	-10	M30x2	20	50	32	X-30MSP-20-10	486813

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

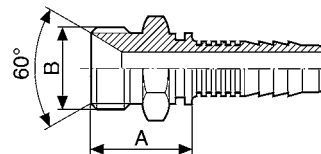
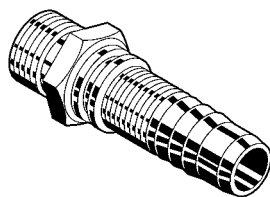
BM
(AGR)

Aussengewindenippel BSP,
gerade, mit Dichtkonus 60° und Dichtkante

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur BSP,
droit, avec cône de 60° et siège à arête coupante

Matériel: acier, promatisé

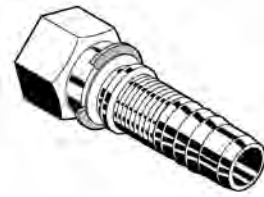


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	R 1/8-28	21,3	14	X-02BM-03	480378
6	1/4	-04	R 1/8-28	21,7	14	X-02BM-04	482354
6	1/4	-04	R 1/4-19	26,3	19	X-04BM-04	480379
6	1/4	-04	R 3/8-19	27,8	22	X-06BM-04	480380
6	1/4	-04	R 1/2-14	31,3	27	X-08BM-04	485700
8	5/16	-05	R 1/4-19	26,6	19	X-04BM-05	485468
8	5/16	-05	R 3/8-19	27,8	22	X-06BM-05	480381
8	5/16	-05	R 1/2-14	31,4	27	X-08BM-05	483648
10	3/8	-06	R 1/4-19	25,5	19	X-04BM-06	484746
10	3/8	-06	R 3/8-19	27,8	22	X-06BM-06	480382
10	3/8	-06	R 1/2-14	31,3	27	X-08BM-06	480383
12	1/2	-08	R 3/8-19	28,6	22	X-06BM-08	480384
12	1/2	-08	R 1/2-14	32,1	27	X-08BM-08	480385
12	1/2	-08	R 5/8-14	36,1	30	X-10BM-08	485702
12	1/2	-08	R 3/4-14	34,1	32	X-12BM-08	481785
16	5/8	-10	R 1/2-14	32,1	27	X-08BM-10	483967
16	5/8	-10	R 5/8-14	36,1	30	X-10BM-10	480387
16	5/8	-10	R 3/4-14	34,1	32	X-12BM-10	480388
20	3/4	-12	R 1/2-14	34,4	27	X-08BM-12	483957
20	3/4	-12	R 3/4-14	34,6	32	X-12BM-12	480389
20	3/4	-12	R 1-11	39,6	41	X-16BM-12	480390
25	1	-16	R 1-11	40,4	41	X-16BM-16	480391
25	1	-16	R 1 1/4-11	42,4	50	X-20BM-16	485487
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	47	50	X-20BM-20	480392
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	49	55	X-24BM-24	480393
50	2	-32	R 2-11	53,5	70	X-32BM-32	480394

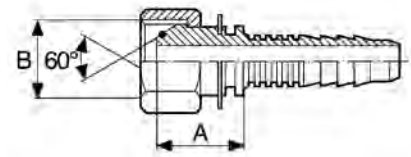
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

BOF / BF (DKOR / DKR)

Überwurfmutternippel BSP,
gerade, mit Dichtkegel 60°, mit O-Ring
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR



Raccord à écrou tournant BSP,
droit, avec cône de 60°, avec O-Ring
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	R 1/8-28	13,8	14	X-02BF-03**	480409
5	3/16	-03	R 1/4-19	16	19	X-04BOF-03	484749
6	1/4	-04	R 1/8-28	14,2	14	X-02BF-04**	480410
6	1/4	-04	R 1/4-19	16	19	X-04BOF-04	484375
6	1/4	-04	R 3/8-19	16	22	X-06BOF-04	480412
6	1/4	-04	R 1/2-14	20,3	24	X-08BF-04**	484750
8	5/16	-05	R 1/4-19	17,3	19	X-04BOF-05	484184
8	5/16	-05	R 3/8-19	18	22	X-06BOF-05	480413
8	5/16	-05	R 1/2-14	21	24	X-08BF-05**	483647 a)
10	3/8	-06	R 1/4-19	17,3	19	X-04BOF-06	484751
10	3/8	-06	R 3/8-19	17	22	X-06BOF-06	484376
10	3/8	-06	R 1/2-14	17	27	X-08BOF-06	480416
12	1/2	-08	R 3/8-19	18,6	22	X-06BOF-08	480415
12	1/2	-08	R 1/2-14	18	27	X-08BOF-08	484377
12	1/2	-08	R 5/8-14	17	27	X-10BOF-08	480418
12	1/2	-08	R 3/4-14	22	32	X-12BOF-08	481614
16	5/8	-10	R 1/2-14	20,4	27	X-08BOF-10	483968
16	5/8	-10	R 5/8-14	17,1	27	X-10BOF-10	484707
16	5/8	-10	R 3/4-14	20	32	X-12BOF-10	480420
20	3/4	-12	R 1/2-14	22,7	27	X-08BF-12**	481671
20	3/4	-12	R 3/4-14	20,6	32	X-12BOF-12	484378
20	3/4	-12	R 1-11	23	38	X-16BOF-12	480422
25	1	-16	R 3/4-14	22,5	32	X-12BOF-16	484752
25	1	-16	R 1-11	23,9	38	X-16BOF-16	484863
25	1	-16	R 1 1/4-11	30,5	50	X-20BOF-16	485714
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	32	50	X-20BOF-20*	484864
32	1 1/4	-20	R 1 1/2-11	41,9	55	X-24BOF-20	485715
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	33,8	55	X-24BOF-24*	484865
40	1 1/2	-24	R 2-11	47	70	X-32BOF-24	485716
50	2	-32	R 2-11	34	70	X-32BOF-32*	484866

** ohne O-Ring / sans O-Ring

Hammer-Armaturen Raccords pour marteaux

Überwurfmutternippel BSP (wie oben), je-
doch aus speziellem Stahl gefertigt, für den
Einsatz auf Abbauhämmer aller Marken

Raccord à écrou tournant BSP (comme
ci-dessus), toutefois usiné en acier spécial,
pour l'emploi sur des marteaux de démolition
de toutes marques

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
20	3/4	-12	R 3/4-14	26,0	32	X-12BOF-12 MONT/4SP*	486730
25	1	-16	R 1-11	29,0	38	X-16BOF-16 MONT*	486731
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	33,0	50	X-20BOF-20 MONT*	486732

* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

Copyright by  Aend. a) 24.11.2011 Dm

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.093

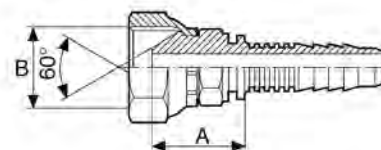
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

BFC

Überwurfmutternippel BSP,
gerade, mit 6-kant und Dichtkegel 60°,
nach B 8363 Typ C
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant BSP,
droit, avec 6 pans et cône de 60°,
selon B 8363 type C
Matériel: acier, promatisé



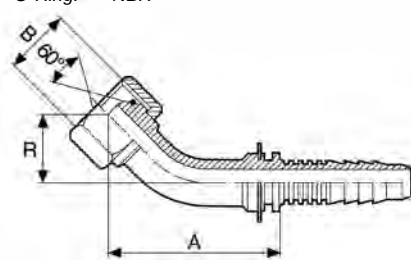
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4-19	24,3	19	17	X-04BFC-04	485917
10	3/8	-06	R 3/8-19	26,5	22	19	X-06BFC-06	485918
12	1/2	-08	R 1/2-14	27,1	27	22	X-08BFC-08	485919
20	3/4	-12	R 3/4-14	33,1	36	30	X-12BFC-12	485920
25	1	-16	R 1-11	35,4	41	36	X-16BFC-16	485921

BOF45S / BF45S (DKOR 45° / DKR 45°)

Überwurfmutternippel BSP,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 60°, mit O-Ring
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR



Raccord à écrou tournant BSP,
coudé 45°, avec cône de 60°, avec O-Ring
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		R	Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	R 1/8-28	34,1	16,9	14	X-02BF45S-03**	480428
6	1/4	-04	R 1/8-28	44,5	16,9	14	X-02BF45S-04**	484754
6	1/4	-04	R 1/4-19	44,5	15	19	X-04BOF45S-04	484379
6	1/4	-04	R 3/8-19	43	17	22	X-06BOF45S-04	480430
8	5/16	-05	R 1/4-19	45	19	19	X-04BF45S-05**	485459
8	5/16	-05	R 3/8-19	48	18	22	X-06BOF45S-05	480431
10	3/8	-06	R 3/8-19	50	20,5	22	X-06BOF45S-06	484380
10	3/8	-06	R 1/2-14	53,5	21	27	X-08BOF45S-06	480433
12	1/2	-08	R 1/2-14	56	21	27	X-08BOF45S-08	484381
12	1/2	-08	R 5/8-14	61	23	27	X-10BOF45S-08	480436
12	1/2	-08	R 3/4-14	61	23	32	X-12BOF45S-08	485719
16	5/8	-10	R 5/8-14	64	21,5	27	X-10BOF45S-10	484755
16	5/8	-10	R 3/4-14	69	22,5	32	X-12BOF45S-10	480438
20	3/4	-12	R 3/4-14	67,6	28	32	X-12BOF45S-12	484382
20	3/4	-12	R 1-11	77,5	31,5	38	X-16BOF45S-12	480440
25	1	-16	R 1-11	72,5	34	38	X-16BOF45S-16	484756
25	1	-16	R 1 1/4-11	102	47,5	50	X-20BOF45S-16	485720
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	101	40	50	X-20BOF45S-20*	484757
32	1 1/4	-20	R 1 1/2-11	118,5	38	55	X-24BOF45S-20	485721
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	111	46	55	X-24BOF45S-24*	484758
40	1 1/2	-24	R 2-11	126,5	45	70	X-32BOF45S-24	485722
50	2	-32	R 2-11	154	60	70	X-32BOF45S-32*	480445

* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

** ohne O-Ring / sans O-Ring

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.094

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

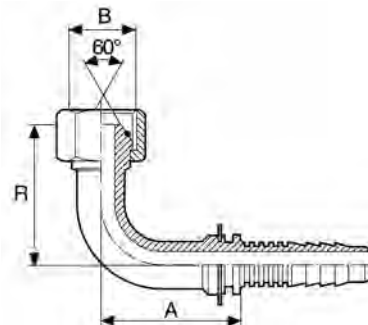
BOF90S / BF90S

(DKR 90° / DKOR 90°)

Überwurfmutternippel BSP,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 60°, mit O-Ring
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR



Raccord à écrou tournant BSP,
coudé 90°, avec cône de 60°, avec O-Ring
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	R 1/8-28	23,8	30	14	X-02BF90S-03**	480446
5	3/16	-03	R 1/4-19	28	30	19	X-04BOF90S-03	484760
6	1/4	-04	R 1/8-28	26,2	28	14	X-02BF90S-04**	484761
6	1/4	-04	R 1/4-19	29,3	29	19	X-04BOF90S-04	484383
6	1/4	-04	R 3/8-19	28	30,5	22	X-06BOF90S-04	480448
8	5/16	-05	R 1/4-19	36	28	21,3	X-04BOF90S-05	485460
8	5/16	-05	R 3/8-19	34	35,5	22	X-06BOF90S-05	480449
10	3/8	-06	R 3/8-19	39,5	32	22	X-06BOF90S-32-06	486769
10	3/8	-06	R 3/8-19	39,5	42	22	X-06BOF90S-06	484384
10	3/8	-06	R 1/2-14	33	36	27	X-08BOF90S-06	480451
12	1/2	-08	R 3/8-19	39	42	22	X-06BOF90S-08	480452
12	1/2	-08	R 1/2-14	40	41	27	X-08BOF90S-08	484385
12	1/2	-08	R 5/8-14	42,5	43	27	X-10BOF90S-08	480454
12	1/2	-08	R 3/4-14	42,5	43	32	X-12BOF90S-08	484763
16	5/8	-10	R 5/8-14	50,2	47	27	X-10BOF90S-10	484764
16	5/8	-10	R 3/4-14	48	46	32	X-12BOF90S-10	480456
20	3/4	-12	R 3/4-14	53,5	53	32	X-12BOF90S-12	484386
20	3/4	-12	R 1-11	54	50	38	X-16BOF90S-12	480458
25	1	-16	R 1-11	73,4	69	38	X-16BOF90S-16	484765
25	1	-16	R 1 1/4-11	78,5	88,5	50	X-20BOF90S-16	485725
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	83	83	50	X-20BOF90S-20*	484766
32	1 1/4	-20	R 1 1/2-11	101,5	83	55	X-24BOF90S-20	485726
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	96	96	55	X-24BOF90S-24*	484767
40	1 1/2	-24	R 2-11	114	110	70	X-32BOF90S-24	485727
50	2	-32	R 2-11	138	136	70	X-32BOF90S-32*	484768

* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

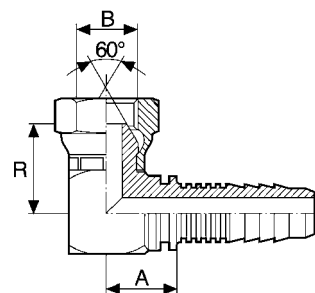
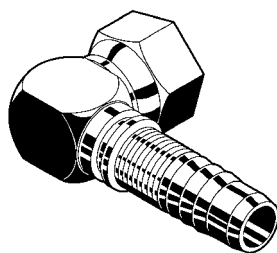
** ohne O-Ring / sans O-Ring

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

BF 90K (DKR 90°K)

Überwurfmutternippel BSP,
90°-Bogen, kompakt, mit Dichtkegel 60°
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant BSP,
coudé 90° compact, avec cône de 60°
Matériel: acier, promatisé

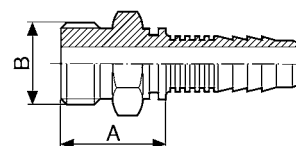
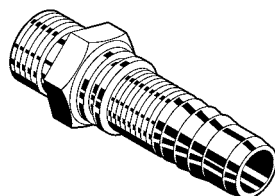


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions B			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4-19	17,7	17,7	19	X-04BF90K-04	481608
8	5/16	-05	R 3/8-19	19,5	21,5	22	X-06BF90K-05	480054
10	3/8	-06	R 3/8-19	19,5	21,5	22	X-06BF90K-06	480464
10	3/8	-06	R 1/2-14	21,5	22,5	27	X-08BF90K-06	481771
12	1/2	-08	R 1/2-14	22,3	22,5	27	X-08BF90K-08	480465
20	3/4	-12	R 3/4-14	26,7	31	32	X-12BF90K-12	480466
25	1	-16	R 1-11	34,4	37,5	38	X-16BF90K-16	481609

BFM (AGR-F)

Aussengewindenippel BSP,
gerade, flachdichtend, mit Dichtkante
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur BSP,
droit, à face plate, avec siège à arête coupante
Matériel: acier, promatisé



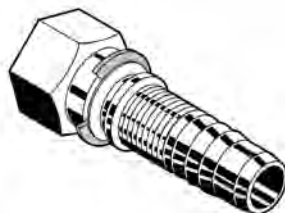
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions B		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4-19	26,3	19	X-04BFM-04	483653
8	5/16	-05	R 3/8-19	28	22	X-06BFM-05	483465
8	5/16	-05	R 1/2-14	31,6	27	X-08BFM-05	483652
10	3/8	-06	R 3/8-19	27,8	22	X-06BFM-06	480395
10	3/8	-06	R 1/2-14	31,3	27	X-08BFM-06	481732
12	1/2	-08	R 1/2-14	32,1	27	X-08BFM-08	480396
16	5/8	-10	R 5/8-14	36,1	30	X-10BFM-10	485704
20	3/4	-12	R 3/4-14	34,6	32	X-12BFM-12	485705
20	3/4	-12	R 1-11	39,6	41	X-16BFM-12	485706
25	1	-16	R 1-11	40,4	41	X-16BFM-16	485707

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

BFF (DKR-F)

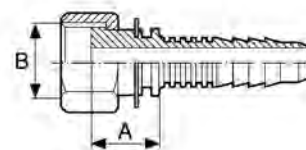
Überwurfmutternippel BSP,
gerade, flachdichtend; z.B. für HIAB

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant BSP,
droit, à face plate; par exemple pour HIAB

Matériel: acier, promatisé



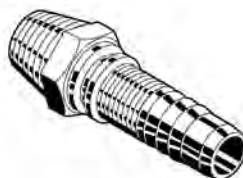
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4-19	20,3	19	X-04BFF-04	484387
6	1/4	-04	R 3/8-19	18,7	22	X-06BFF-04	481615
8	5/16	-05	R 1/2-14	15,6	27	X-08BFF-05	483723
10	3/8	-06	R 3/8-19	20,3	22	X-06BFF-06	480467
10	3/8	-06	R 1/2-14	20,8	27	X-08BFF-06	480468
12	1/2	-08	R 1/2-14	21,6	27	X-08BFF-08	480469
12	1/2	-08	R 3/4-14	24,6	32	X-12BFF-08	481586
16	5/8	-10	R 3/4-14	17,5	32	X-12BFF-10	480470
20	3/4	-12	R 3/4-14	18	32	X-12BFF-12	481677
25	1	-16	R 1-11	18	38	X-16BFF-16	485416

Kupferringe siehe Seite 193 / Rondelles en cuivre voir page 193

BMT (AGR-K)

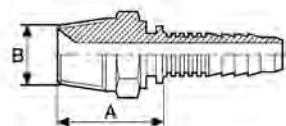
Aussengewindenippel BSP,

gerade, konisch
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à filet extérieur BSP,

droit, conique
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	R 1/8-29	20,8	12	X-02BMT-03	480397
6	1/4	-04	R 1/8-28	22,3	12	X-02BMT-04	480398
6	1/4	-04	R 1/4-19	26,3	17	X-04BMT-04	480399
6	1/4	-04	R 3/8-19	26,3	19	X-06BMT-04	481878
8	5/16	-05	R 3/8-19	26,3	19	X-06BMT-05	480400
10	3/8	-06	R 1/4-19	26,6	19	X-04BMT-06	484748
10	3/8	-06	R 3/8-19	26,3	19	X-06BMT-06	480401
10	3/8	-06	R 1/2-14	33,3	22	X-08BMT-06	480402
12	1/2	-08	R 3/8-19	33,3	19	X-06BMT-08	481399
12	1/2	-08	R 1/2-14	34,1	22	X-08BMT-08	480403
16	5/8	-10	R 1/2-14	35,1	24	X-08BMT-10	483947
16	5/8	-10	R 5/8-14	37,1	27	X-10BMT-10	480404
16	5/8	-10	R 3/4-14	34,1	27	X-12BMT-10	480405
20	3/4	-12	R 3/4-14	34,6	27	X-12BMT-12	480406
20	3/4	-12	R 1-11	42,6	36	X-16BMT-12	485709
25	1	-16	R 1-11	43,4	36	X-16BMT-16	480407
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	49	46	X-20BMT-20	480408
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	49	50	X-24BMT-24	481637
50	2	-32	R 2-11	52	65	X-32BMT-32	481638

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

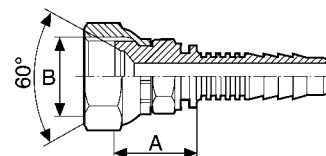
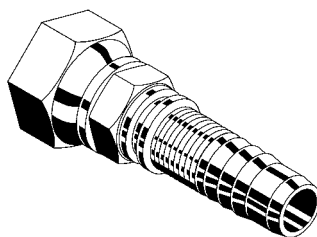
Kat 812.097

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

BJF
(DKR-K)

Überwurfmutternippel BSP,
für japanische Maschinen z. B. Komatsu,
gerade, mit Dichtkonus 60°, nach B 8363 Typ F
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant BSP,
pour machines japonaises par ex. Komatsu,
droit, avec cône de 60°, selon B 8363 type F
Matériel: acier, promatisé



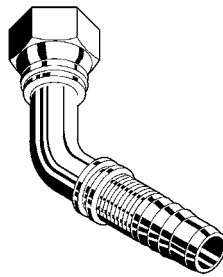
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4-19	20,8	19	17	X-04BJF-04	482355
6	1/4	-04	R 3/8-19	20,0	22	---	X-06BJF-04	486443
8	5/16	-05	R 3/8-19	20,1	22	17	X-06BJF-05	485323
10	3/8	-06	R 3/8-19	22,8	22	19	X-06BJF-06	482356
12	1/2	-08	R 1/2-14	24,6	27	22	X-08BJF-08	482357
20	3/4	-12	R 3/4-14	30,1	36	30	X-12BJF-12	482358
25	1	-16	R 1-11	32,9	41	36	X-16BJF-16	483739
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	37	50	46	X-20BJF-20*	485728
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	41	55	50	X-24BJF-24*	485729

* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

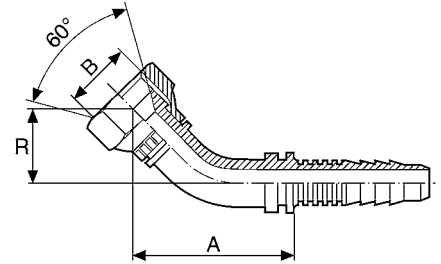
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

BJF 45S (DKR-K 45°)

Überwurfmutternippel BSP,
für japanische Maschinen z. B. Komatsu,
45°-Bogen, mit Dichtkonus 60°,
nach B 8363 Typ F
Werkstoff: Stahl, promatisiert



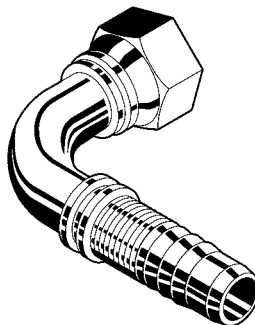
Raccord à écrou tournant BSP,
pour machines japonaises par ex. Komatsu,
coudé 45°, avec cône de 60°,
selon B 8363 type F
Matériel: acier, promatisé



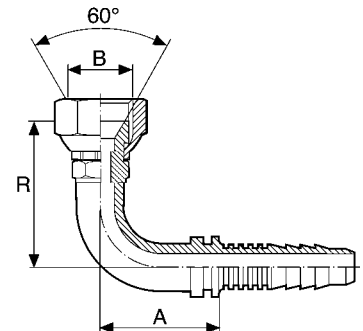
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4-19	42,4	14,2	19	X-04BJF45S-04	485265
10	3/8	-06	R 3/8-19	50,8	16,5	22	X-06BJF45S-06	486043
12	1/2	-08	R 1/2-14	54,5	18	27	X-08BJF45S-08	485267
20	3/4	-12	R 3/4-14	70,7	21,7	36	X-12BJF45S-12	485730
25	1	-16	R 1-11	81,6	28,7	41	X-16BJF45S-16	485731

BJF 90S (DKR-K 90°)

Überwurfmutternippel BSP,
für japanische Maschinen z. B. Komatsu,
90°-Bogen, mit Dichtkonus 60°,
nach B 8363 Typ F
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant BSP,
pour machines japonaises par ex. Komatsu,
coudé 90°, avec cône de 60°,
selon B 8363 type F
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4-19	27,7	29,5	19	X-04BJF90S-04	485268
10	3/8	-06	R 3/8-19	31,8	33	22	X-06BJF90S-06	485732
12	1/2	-08	R 1/2-14	37,5	36,5	27	X-08BJF90S-08	485270
20	3/4	-12	R 3/4-14	50	47	36	X-12BJF90S-12	485733
25	1	-16	R 1-11	76,4	64,5	41	X-16BJF90S-16	485734

Pressnippel X, Hohlschrauben zöllig Raccords à sertir type X, Vis creuses en pouce

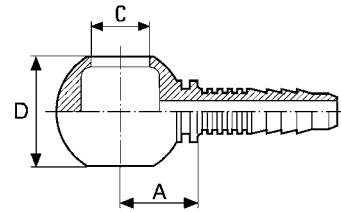
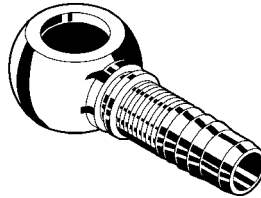
BB
(RAR)

Ringanschlussnippel BSP,
ohne Schraube

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord «banjo» BSP,
sans vis creuse

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Pressnippel (ohne Hohlschraube) raccord à sertir (sans vis creuse)	Art-No
mm	"	Code	A mm	C mm	D mm	Prod-No	
6	1/4	-04	20	10,1	10	X-02BB-04	485736
6	1/4	-04	26,5	13,3	14,6	X-04BB-04	482333
6	1/4	-04	26,5	16,7	17	X-06BB-04	483645
8	5/16	-05	30,5	16,7	17	X-06BB-05	482334
10	3/8	-06	30,5	16,7	17	X-06BB-06	482335
10	3/8	-06	34,5	21	23,5	X-08BB-06	482336
12	1/2	-08	35	21	23,5	X-08BB-08	482337
12	1/2	-08	35,6	23	23,5	X-10BB-08	482338
16	5/8	-10	38	23	23,5	X-10BB-10	482339
16	5/8	-10	38,3	26,5	29,5	X-12BB-10	482340
20	3/4	-12	41,5	26,5	29	X-12BB-12	482341
25	1	-16	50,5	33,3	38	X-16BB-16	482343

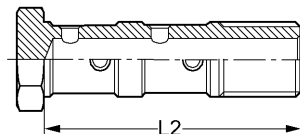
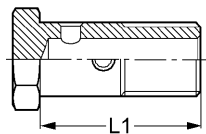
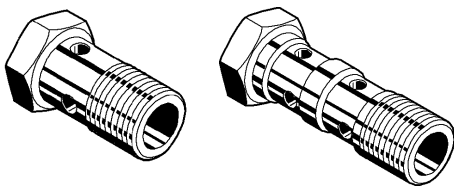
HS B / DHS B

Hohlschraube BSP,
für Ringanschlussnippel Typ BB

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Vis creuse BSP,
pour raccord «banjo» type BB

Matériel: acier, promatisé



				Einfach-Hohlschraube Vis creuse simple		Doppel-Hohlschraube Vis creuse double	
				HS B		DHS B	
Gewinde filet	L1 mm	L2 mm	6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No	Prod-No	Art-No
R 1/8" x 28	19,7		14	HS B-02	481599		
R 1/4" x 19	28	42	19	HS B-04	481600	DHS B-04	483831
R 3/8" x 19	31	49	22	HS B-06	481601	DHS B-06	483832
R 1/2" x 14	38,2	63	27	HS B-08	481602	DHS B-08	483833
R 5/8" x 14	44		30	HS B-10	481603		
R 3/4" x 14	47,2		32	HS B-12	481604		
R 1" x 11	58		41	HS B-16	481605		

Kupferringe siehe Seite 193 / Rondelles en cuivre voir page 193

Copyright by

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0100

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

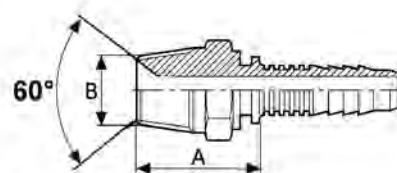
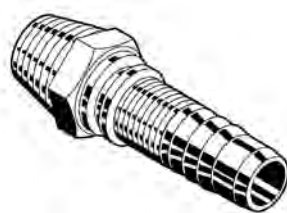
NM
(AGN)

Aussengewindenippel NPT,
gerade, konisch, 60° Konus

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur NPT,
droit, conique, cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	1/8-27	20,8	12	X-02NM-03	480569
5	3/16	-03	1/4-18	26,3	17	X-04NM-03	480571
6	1/4	-04	1/8-27	22,3	14	X-02NM-04	480570
6	1/4	-04	1/4-18	26,3	17	X-04NM-04	480572
6	1/4	-04	3/8-18	26,3	19	X-06NM-04	480573
6	1/4	-04	1/2-14	33,3	22	X-08NM-04	485738
8	5/16	-05	1/4-18	26,3	17	X-04NM-05	480574
8	5/16	-05	3/8-18	26,3	19	X-06NM-05	480575
10	3/8	-06	1/4-18	26,3	17	X-04NM-06	480576
10	3/8	-06	3/8-18	26,3	19	X-06NM-06	480577
10	3/8	-06	1/2-14	32,3	22	X-08NM-06	480578
12	1/2	-08	3/8-18	28,1	19	X-06NM-08	480579
12	1/2	-08	1/2-14	34	22	X-08NM-08	480580
12	1/2	-08	3/4-14	34	27	X-12NM-08	481640
16	5/8	-10	1/2-14	34,1	24	X-08NM-10	480581
16	5/8	-10	3/4-14	34	27	X-12NM-10	480582
20	3/4	-12	1/2-14	34,6	27	X-08NM-12	481639
20	3/4	-12	3/4-14	34,6	27	X-12NM-12	480583
20	3/4	-12	1-11,5	42,6	36	X-16NM-12	480584
25	1	-16	3/4-14	38,4	36	X-12NM-16	484777
25	1	-16	1-11,5	43,4	36	X-16NM-16	480585
25	1	-16	1 1/4-11,5	47,4	46	X-20NM-16	485739
32	1 1/4	-20	1 1/4-11,5	49	46	X-20NM-20	480586
32	1 1/4	-20	1 1/2-11,5	50	50	X-24NM-20	485740
40	1 1/2	-24	1 1/2-11,5	50	50	X-24NM-24	480587
40	1 1/2	-24	2-11,5	52	65	X-32NM-24	485741
50	2	-32	2-11,5	52	65	X-32NM-32	480588

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

NMS drehbar rotatif (AGNS)

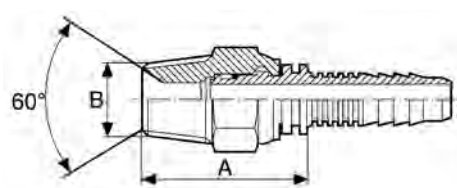
Aussengewindenippel NPT,
gerade, konisch, 60° Konus

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à filet extérieur NPT,
droit, conique, avec cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Nicht als Drehgelenk verwenden

Ne pas utiliser comme raccord rotatif

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	1/4-18	37,3	17	X-04NMS-04	480589
10	3/8	-06	1/4-18	39,1	17	X-04NMS-06	485742
10	3/8	-06	3/8-18	37,5	22	X-06NMS-06	480590
12	1/2	-08	3/8-18	38,3	22	X-06NMS-08	484779
12	1/2	-08	1/2-14	42,8	25	X-08NMS-08	480591
20	3/4	-12	3/4-14	51,1	32	X-12NMS-12	480592
25	1	-16	1-11.5	58,9	41	X-16NMS-16	480593

NF

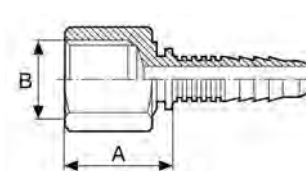
Innengewindenippel NPT,
gerade, konisch

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à filet intérieur NPT,
droit, conique

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	1/8-27	22,3	14	X-02NF-04	485743
6	1/4	-04	1/4-18	27,8	19	X-04NF-04	485744
8	5/16	-05	1/4-18	26,8	19	X-04NF-05	483523
10	3/8	-06	3/8-18	28,8	22	X-06NF-06	485745
12	1/2	-08	1/2-14	35,6	25	X-08NF-08	485746
20	3/4	-12	3/4-14	38,1	32	X-12NF-12	485747
25	1	-16	1-11	44,9	38	X-16NF-16	485748

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

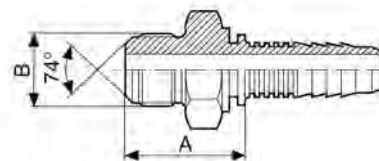
JM
(AGJ)

Aussengewindenippel JIC,
gerade, mit Dichtkonus 74°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

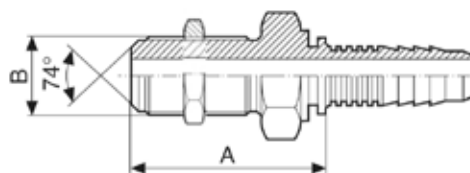
Raccord à filet extérieur JIC,
droit, avec cône de 74°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	7/16-20	24,8	12	X-07JM-03	484780
6	1/4	-04	7/16-20	25,3	12	X-07JM-04	480479
6	1/4	-04	1/2-20	26,3	14	X-08JM-04	480480
6	1/4	-04	9/16-18	26,3	17	X-09JM-04	480481
8	5/16	-05	1/2-20	26,3	14	X-08JM-05	484781
8	5/16	-05	9/16-18	26,3	17	X-09JM-05	483719
8	5/16	-05	3/4-16	29,5	19	X-12JM-05	484782
8	5/16	-05	1/2-20	26,7	17	X-08JM-06	484783
10	3/8	-06	9/16-18	26,3	17	X-09JM-06	480482
10	3/8	-06	3/4-16	29	19	X-12JM-06	480483
10	3/8	-06	7/8-14	33,6	24	X-14JM-06	483720
12	1/2	-08	3/4-16	29,8	19	X-12JM-08	480484
12	1/2	-08	7/8-14	34,4	24	X-14JM-08	480485
12	1/2	-08	1 1/16-12	37	27	X-17JM-08	480486
16	5/8	-10	7/8-14	34,4	24	X-14JM-10	480487
16	5/8	-10	1 1/16-12	37	27	X-17JM-10	480488
20	3/4	-12	1 1/16-12	37,5	27	X-17JM-12	480490
20	3/4	-12	1 3/16-12	38	32	X-19JM-12	480491
20	3/4	-12	1 5/16-12	41,7	36	X-21JM-12	480492
25	1	-16	1 1/16-12	42,5	27	X-17JM-16	485752
25	1	-16	1 5/16-12	42,5	36	X-21JM-16	480494
25	1	-16	1 5/8-12	46,7	46	X-26JM-16	485753
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	48,3	46	X-26JM-20	480495
32	1 1/4	-20	1 7/8-12	53	50	X-30JM-20	485754
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	53	50	X-30JM-24	480496
50	2	-32	2 1/2-12	60	65	X-40JM-32	480497

Spezialausführung für Hitachi (inkl. Gegenmutter)
Exécution spéciale pour Hitachi (contre-écrou incl.)



10	3/8	-06	9/16-18	48	19	X-09JM-06 SCHOTT HIT	485239
----	-----	-----	---------	----	----	----------------------	--------

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0103

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

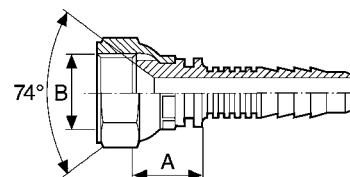
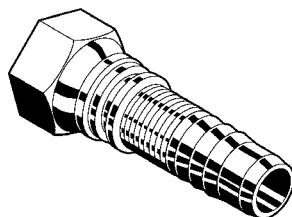
JF
(DKJ)

Überwurfmutternippel JIC,
gerade, mit Dichtkonus 74°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant JIC,
droit, avec cône de 74°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	7/16-20	14,3	16	X-07JF-03	480498
6	1/4	-04	7/16-20	14,2	16	X-07JF-04	480499
6	1/4	-04	1/2-20	15,2	17	X-08JF-04	480500
6	1/4	-04	9/16-18	15,2	19	X-09JF-04	480502
8	5/16	-05	1/2-20	15,3	17	X-08JF-05	484785
8	5/16	-05	9/16-18	15,2	19	X-09JF-05	481872
8	5/16	-05	3/4-16	17,5	22	X-12JF-05	484439
10	3/8	-06	9/16-18	15,3	19	X-09JF-06	480503
10	3/8	-06	3/4-16	18	25	X-12JF-06/25	480504
10	3/8	-06	3/4-16	18	22	X-12JF-06/22	486146
10	3/8	-06	7/8-14	20,8	27	X-14JF-06	483721
12	1/2	-08	3/4-16	18,5	25	X-12JF-08	480505
12	1/2	-08	7/8-14	20	27	X-14JF-08	480506
12	1/2	-08	1 1/16-12	22	32	X-17JF-08	480508
16	5/8	-10	7/8-14	20,2	27	X-14JF-10	480507
16	5/8	-10	1 1/16-12	19,7	32	X-17JF-10	480509
20	3/4	-12	7/8-14	20,5	27	X-14JF-12	485755
20	3/4	-12	1 1/16-12	20,5	32	X-17JF-12	480511
20	3/4	-12	1 3/16-12	20	36	X-19JF-12	480512
20	3/4	-12	1 5/16-12	23	38	X-21JF-12	480513
25	1	-16	1 1/16-12	22,4	32	X-17JF-16	485756
25	1	-16	1 5/16-12	23,4	38	X-21JF-16	480514
25	1	-16	1 5/8-12	25,9	50	X-26JF-16*	485757
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	27,5	50	X-26JF-20*	480515
32	1 1/4	-20	1 7/8-12	28,5	55	X-30JF-20*	485758
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	28,5	55	X-30JF-24*	480516
50	2	-32	2 1/2-12	29	70	X-40JF-32*	480517

* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

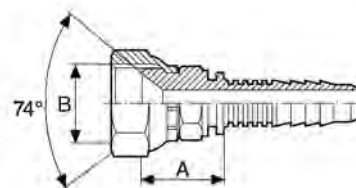
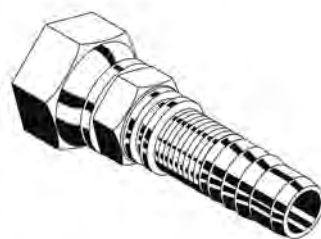
JFC

Überwurfmutternippel JIC,
gerade, mit 6-kant und Dichtkonus 74°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant JIC,
droit, avec 6 pans et cône de 74°

Matériel: acier, promatisé



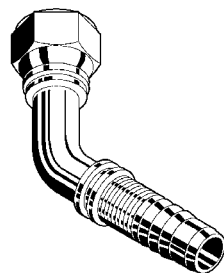
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	7/16-20	20,1	16	12	X-07JFC-03	485759
6	1/4	-04	7/16-20	20,6	16	12	X-07JFC-04	485760
6	1/4	-04	1/2-20	21,3	17	14	X-08JFC-04	485761
6	1/4	-04	9/16-18	21,3	19	17	X-09JFC-04	485762
8	5/16	-05	1/2-20	21,3	17	14	X-08JFC-05	485763
8	5/16	-05	9/16-18	21,3	19	17	X-09JFC-05	485764
10	3/8	-06	9/16-18	21,3	19	17	X-09JFC-06	485765
10	3/8	-06	3/4-16	23,8	25	19	X-12JFC-06	485766
10	3/8	-06	7/8-14	26,8	27	22	X-14JFC-06	485767
12	1/2	-08	9/16-18	23,1	19	19	X-09JFC-08	485768
12	1/2	-08	3/4-16	25,6	25	19	X-12JFC-08	485769
12	1/2	-08	7/8-14	27,6	27	22	X-14JFC-08	485770
12	1/2	-08	1 1/16-12	28,1	32	25	X-17JFC-08	485771
16	5/8	-10	7/8-14	30,6	27	24	X-14JFC-10	485772
16	5/8	-10	1 1/16-12	28,1	32	25	X-17JFC-10	485773
20	3/4	-12	7/8-14	29,1	27	27	X-14JFC-12	485774
20	3/4	-12	1 1/16-12	29,6	32	27	X-17JFC-12	485775
20	3/4	-12	1 3/16-12	31	36	32	X-19JFC-12	485776
20	3/4	-12	1 5/16-12	33,1	38	32	X-21JFC-12	485777
25	1	-16	1 1/16-12	33,4	32	32	X-17JFC-16	485778
25	1	-16	1 5/16-12	34,9	38	32	X-21JFC-16	485779
25	1	-16	1 5/8-12	40,5	50	41	X-26JFC-16*	485780
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	42,1	50	41	X-26JFC-20*	485781
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	44,4	55	47	X-30JFC-24*	485782
50	2	-32	2 1/2-12	49	70	65	X-40JFC-32*	485783

* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

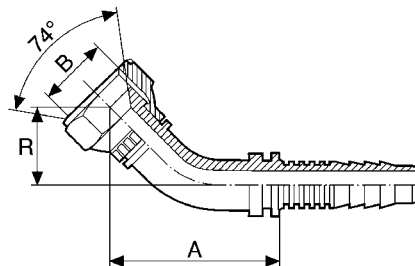
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

JF 45S (DKJ 45°)

Überwurfmutternippel JIC,
45°-Bogen, mit Dichtkonus 74°
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant JIC,
coudé 45°, avec cône de 74°
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	7/16-20	30,3	10	16	X-07JF45S-03	484789
6	1/4	-04	7/16-20	36,7	10	16	X-07JF45S-04	480519
6	1/4	-04	1/2-20	35,3	10,6	17	X-08JF45S-04	480520
6	1/4	-04	9/16-18	39,4	11,7	19	X-09JF45S-04	480521
8	5/16	-05	1/2-20	39,5	11,3	17	X-08JF45S-05	480522
8	5/16	-05	9/16-18	41,5	11,3	19	X-09JF45S-05	481769
10	3/8	-06	9/16-18	42,3	11	19	X-09JF45S-06	480523
10	3/8	-06	3/4-16	44,3	15	25	X-12JF45S-06	480074
12	1/2	-08	3/4-16	51,7	15,7	25	X-12JF45S-08	480524
12	1/2	-08	7/8-14	52	16	27	X-14JF45S-08	480525
12	1/2	-08	1 1/16-12	47,5	20,5	32	X-17JF45S-08	480526
16	5/8	-10	7/8-14	51,7	19	27	X-14JF45S-10	480527
16	5/8	-10	1 1/16-12	60,9	21,2	32	X-17JF45S-10	480528
20	3/4	-12	1 1/16-12	67,4	21,4	32	X-17JF45S-12	480530
20	3/4	-12	1 3/16-12	82,5	23	36	X-19JF45S-12	480531
20	3/4	-12	1 5/16-12	70	26	38	X-21JF45S-12	480532
25	1	-16	1 5/16-12	77,9	24	38	X-21JF45S-16	480534
25	1	-16	1 5/8-12	81,9	37	50	X-26JF45S-16*	485784
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	97,5	37	50	X-26JF45S-20*	480535
32	1 1/4	-20	1 7/8-12	112	39	55	X-30JF45S-20*	485785
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	108	43	55	X-30JF45S-24*	480536
50	2	-32	2 1/2-12	156	59	70	X-40JF45S-32*	480537

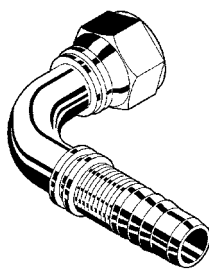
* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

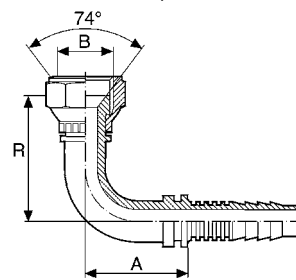
JF 90S

(DKJ 90°)

Überwurfmutternippel JIC,
90°-Bogen, mit Dichtkonus 74°
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant JIC,
coudé 90°, avec cône de 74°
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
5	3/16	-03	7/16-20	28,8	21	16	X-07JF90S-21-03	485786
5	3/16	-03	7/16-20	33,7	32	16	X-07JF90S-32-03	484791
6	1/4	-04	7/16-20	26,2	21	16	X-07JF90S-21-04	485787
6	1/4	-04	7/16-20	33,7	32	16	X-07JF90S-32-04	480539
6	1/4	-04	7/16-20	31,2	46	16	X-07JF90S-46-04	485788
6	1/4	-04	1/2-20	26,7	30	17	X-08JF90S-30-04	480540
6	1/4	-04	9/16-18	31,2	24	19	X-09JF90S-24-04	485789
6	1/4	-04	9/16-18	31,2	38	19	X-09JF90S-38-04	480541
8	5/16	-05	1/2-20	34,7	35	19	X-08JF90S-35-05	480542
8	5/16	-05	9/16-18	34,7	35	19	X-09JF90S-35-05	481770
8	5/16	-05	9/16-18	37,2	54	19	X-09JF90S-54-05	485790
10	3/8	-06	1/2-20	31,5	37	19	X-08JF90S-37-06	484792
10	3/8	-06	9/16-18	42,3	23	19	X-09JF90S-23-06	485792
10	3/8	-06	9/16-18	32,3	35	19	X-09JF90S-35-06	480543
10	3/8	-06	9/16-18	41,8	54	19	X-09JF90S-54-06	485793
10	3/8	-06	3/4-16	48,8	29	25	X-12JF90S-29-06/25	485794
10	3/8	-06	3/4-16	38,3	41	25	X-12JF90S-41-06/25	480544
10	3/8	-06	3/4-16	38	41	22	X-12JF90S-41-06/22	486271
10	3/8	-06	3/4-16	46,8	64	25	X-12JF90S-64-06/25	485795
10	3/8	-06	7/8-14	38	47	27	X-14JF90S-47-06	484353
12	1/2	-08	3/4-16	46	30	25	X-12JF90S-30-08	485796
12	1/2	-08	3/4-16	37	40	25	X-12JF90S-40-08	480545
12	1/2	-08	3/4-16	50	64	25	X-12JF90S-64-08	485797
12	1/2	-08	7/8-14	46	32	27	X-14JF90S-32-08	485798
12	1/2	-08	7/8-14	38	47	27	X-14JF90S-47-08	480546
12	1/2	-08	7/8-14	38	65	27	X-14JF90S-65-08	485799
12	1/2	-08	1 1/16-12	38,5	46,3	32	X-17JF90S-46-08	480547
16	5/8	-10	7/8-14	36,5	32	27	X-14JF90S-32-10	485800
16	5/8	-10	7/8-14	50,2	47	27	X-14JF90S-47-10	480548
16	5/8	-10	7/8-14	50,2	65	27	X-14JF90S-65-10	485801
16	5/8	-10	1 1/16-12	48,2	48,3	32	X-17JF90S-48-10	485802
16	5/8	-10	1 1/16-12	48,2	58,3	32	X-17JF90S-58-10	480549
16	5/8	-10	1 1/16-12	50,2	96,3	32	X-17JF90S-96-10	485803
20	3/4	-12	1 1/16-12	59,5	48,3	32	X-17JF90S-48-12	485804
20	3/4	-12	1 1/16-12	53,5	54,3	32	X-17JF90S-54-12	480551
20	3/4	-12	1 1/16-12	52	95,3	32	X-17JF90S-95-12	485805
20	3/4	-12	1 3/16-12	53,5	52,5	36	X-19JF90S-53-12	480552
20	3/4	-12	1 5/16-12	53,5	53	38	X-21JF90S-53-12	480553
25	1	-16	1 5/16-12	72,4	56	38	X-21JF90S-56-16	485806
25	1	-16	1 5/16-12	73,4	71,5	38	X-21JF90S-72-16	480555
25	1	-16	1 5/16-12	78,5	114	38	X-21JF90S-114-16	485807
25	1	-16	1 5/8-12	72,4	78	50	X-26JF90S-78-16*	485808
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	83	78	50	X-26JF90S-78-20*	480556
32	1 1/4	-20	1 7/8-12	94	86	55	X-30JF90S-86-20*	485809
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	103	86	55	X-30JF90S-86-24*	480557
50	2	-32	2 1/2-12	147	140	70	X-40JF90S-140-32*	480558

* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0107

107

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

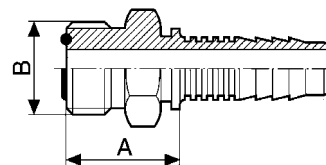
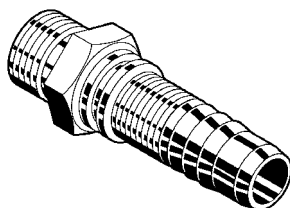
ORM

Aussengewindenippel SAE,
System O.R.F.S., gerade, flachdichtend

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur SAE,
système O.R.F.S., droit, à face plate

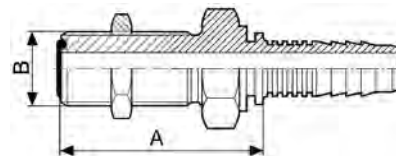
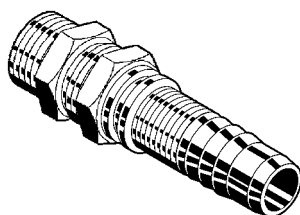
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	9/16-18	25,3	17	X-09ORM-04	484986
6	1/4	-04	11/16-16	26,5	19	X-11ORM-04	485409
10	3/8	-06	11/16-16	26,5	19	X-11ORM-06	484987
10	3/8	-06	13/16-16	26,3	22	X-13ORM-06	485410
10	3/8	-06	1-14	29,8	27	X-16ORM-06	485912
12	1/2	-08	13/16-16	29,9	22	X-13ORM-08	484988
12	1/2	-08	1-14	30,6	27	X-16ORM-08	485376
12	1/2	-08	1 3/16-12	37,1	32	X-19ORM-08	485913
16	5/8	-10	1-14	30,6	27	X-16ORM-10	485423
16	5/8	-10	1 3/16-12	32,1	32	X-19ORM-10	485914
20	3/4	-12	1-14	31,1	27	X-16ORM-12	485915
20	3/4	-12	1 3/16-12	37,6	32	X-19ORM-12	484989
20	3/4	-12	1 7/16-12	39,1	41	X-23ORM-12	485916
25	1	-16	1 7/16-12	39,9	38	X-23ORM-16	484990
25	1	-16	1 11/16-12	39,9	46	X-27ORM-16	485407
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	41,5	46	X-27ORM-20	485408

Ersatz-O-Ring siehe Seite 186 / O-Ring de rechange voir page 179

**Spezialausführung für
New Holland (inkl. Gegenmutter)**
**Exécution spéciale pour
New Holland (contre-écrou incl.)**



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-Code
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Bestell-Nr. no de cde	
12	1/2	-08	13/16-16	35	27	X-13ORM-08 SCHOTT NH	486816

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0108

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

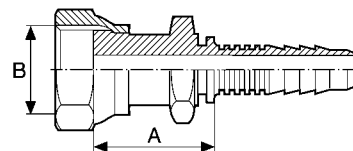
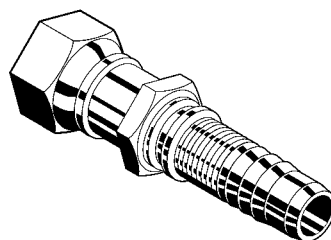
LORF

Überwurfmutternippel SAE,
System O.R.F.S., gerade, flachdichtend

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant SAE,
système O.R.F.S., droit, à face plate

Matériel: acier, promatisé

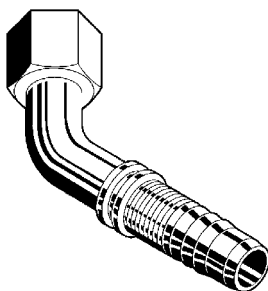


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	9/16-18	27,5	19	17	X-09LORF-04	483408
6	1/4	-04	11/16-16	30,5	22	17	X-11LORF-04	484430
6	1/4	-04	13/16-16	35,3	24	22	X-13LORF-04	486050
8	5/16	-05	11/16-16	30	22	19	X-11LORF-05	485810
10	3/8	-06	11/16-16	33	22	19	X-11LORF-06	483409
10	3/8	-06	13/16-16	35	27	22	X-13LORF-06	483410
12	1/2	-08	11/16-16	31,1	22	19	X-11LORF-08	485811
12	1/2	-08	13/16-16	36	27	22	X-13LORF-08	483411
12	1/2	-08	1-14	39,5	30	27	X-16LORF-08	485403
12	1/2	-08	1 3/16-12	42,1	36	32	X-19LORF-08	485812
16	5/8	-10	1-14	39,5	30	27	X-16LORF-10	483412
16	5/8	-10	1 3/16-12	42,1	36	32	X-19LORF-10	485813
20	3/4	-12	1-14	40,1	30	27	X-16LORF-12	485814
20	3/4	-12	1 3/16-12	42,1	36	30	X-19LORF-12	483413
20	3/4	-12	1 7/16-12	45,5	41	36	X-23LORF-12	485815
25	1	-16	1 3/16-12	44,4	36	32	X-19LORF-16	485816
25	1	-16	1 7/16-12	46,5	41	36	X-23LORF-16	483414
25	1	-16	1 11/16-12	48,4	50	41	X-27LORF-16	485817
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	50	50	46	X-27LORF-20	483415
40	1 1/2	-24	2-12	54,5	60	55	X-32LORF-24	483416

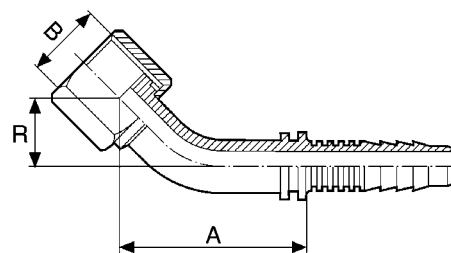
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

LORF 25S

Überwurfmutternippel SAE,
System O.R.F.S., 25°-Bogen, flachdichtend
Werkstoff: Stahl, promatisiert



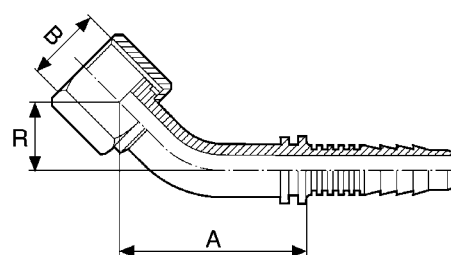
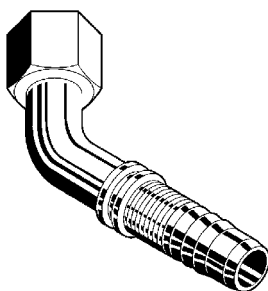
Raccord à écrou tournant SAE,
système O.R.F.S., coudé 25°, à face plate
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
20	3/4	-12	1 3/16-12	60	10	36	X-19LORF25S-12 JOHN DEERE	486596

LORF 45S

Überwurfmutternippel SAE,
System O.R.F.S., 45°-Bogen, flachdichtend
Werkstoff: Stahl, promatisiert



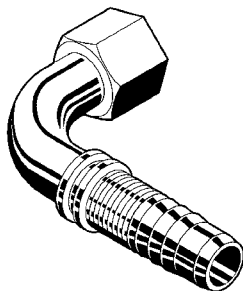
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	9/16-18	34,7	11	17	X-09LORF45S-04	483417
6	1/4	-04	11/16-16	36,2	11	22	X-11LORF45S-04	484431
8	5/16	-05	11/16-16	41,7	12	22	X-11LORF45S-05	485818
10	3/8	-06	11/16-16	41,3	12	22	X-11LORF45S-06	483418
10	3/8	-06	13/16-16	46,3	15	24	X-13LORF45S-06	485819
12	1/2	-08	13/16-16	47	16	27	X-13LORF45S-08*	483419
12	1/2	-08	1-14	55,5	16,5	30	X-16LORF45S-08	485820
16	5/8	-10	1-14	55,7	17	30	X-16LORF45S-10	483420
16	5/8	-10	1 3/16-12	61,2	21	36	X-19LORF45S-10	485821
20	3/4	-12	1 3/16-12	63	21	36	X-19LORF45S-12	483421
20	3/4	-12	1 7/16-12	70	24	41	X-23LORF45S-12	485822
25	1	-16	1 7/16-12	79,9	26	41	X-23LORF45S-16	483422
32	1 1/4	-16	1 11/16-12	84,9	26	50	X-27LORF45S-16	485823
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	90	26	50	X-27LORF45S-20	483423
40	1 1/2	-24	2-12	105,1	27,9	57	X-32LORF45S-24	483424

* gepresste Mutter / écrou serti

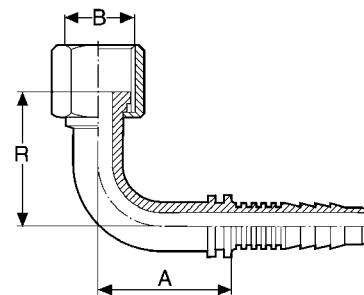
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

LORF 90S

Überwurfmutternippel SAE,
System O.R.F.S., 90°-Bogen, flachdichtend
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant SAE,
système O.R.F.S., coudé 90°, à face plate
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	9/16-18	29,2	21	17	X-09LORF90S-21-04	486045
6	1/4	-04	9/16-18	33,2	32	17	X-09LORF90S-32-04	483425
6	1/4	-04	9/16-18	33,2	46	17	X-09LORF90S-46-04	483433
6	1/4	-04	11/16-16	32,2	26	22	X-11LORF90S-26-04	485824
6	1/4	-04	11/16-16	37,2	38	22	X-11LORF90S-38-04	484432
6	1/4	-04	11/16-16	37,2	54	22	X-11LORF90S-54-04	485825
8	5/16	-05	11/16-16	48	26	22	X-11LORF90S-26-05	485826
8	5/16	-05	11/16-16	41,7	34	22	X-11LORF90S-34-05	485827
10	3/8	-06	11/16-16	41,8	25	22	X-11LORF90S-25-06	485828
10	3/8	-06	11/16-16	41,8	38	22	X-11LORF90S-38-06	483426
10	3/8	-06	11/16-16	43,3	54	22	X-11LORF90S-54-06	483434
10	3/8	-06	13/16-16	41,8	29	24	X-13LORF90S-29-06	485829
10	3/8	-06	13/16-16	44,8	41	24	X-13LORF90S-41-06	483964
10	3/8	-06	13/16-16	45	64	24	X-13LORF90S-64-06	485830
12	1/2	-08	13/16-16	32	29	24	X-13LORF90S-29-08*	485831
12	1/2	-08	13/16-16	38	43,5	27	X-13LORF90S-44-08*	483427
12	1/2	-08	13/16-16	38	64	27	X-13LORF90S-64-08*	483435
12	1/2	-08	13/16-16	50	85	24	X-13LORF90S-85-08	486625
12	1/2	-08	1-14	45	32,5	30	X-16LORF90S-33-08	485832
12	1/2	-08	1-14	49	47	30	X-16LORF90S-47-08	485833
12	1/2	-08	1-14	45	70	30	X-16LORF90S-70-08	485834
16	5/8	-10	1-14	57,2	32,5	30	X-16LORF90S-33-10	485835
16	5/8	-10	1-14	55,2	44	30	X-16LORF90S-44-10	483428
16	5/8	-10	1-14	55,2	70	30	X-16LORF90S-70-10	483436
16	5/8	-10	1-14	55	85	30	X-16LORF90S-85-10	486628
16	5/8	-10	1 3/16-12	55,2	49	36	X-19LORF90S-49-10	485836
20	3/4	-12	1-14	40	32	30	X-16LORF90S-32-12	485837
20	3/4	-12	1 3/16-12	61,5	50	36	X-19LORF90S-50-12	485838
20	3/4	-12	1 3/16-12	61,5	58	36	X-19LORF90S-58-12	483429
20	3/4	-12	1 3/16-12	61,5	96	36	X-19LORF90S-96-12	483437
20	3/4	-12	1 7/16-12	61,5	56	41	X-23LORF90S-56-12	485839
25	1	-16	1 3/16-12	62,6	58	36	X-19LORF90S-58-16	486051
25	1	-16	1 7/16-12	82	58	41	X-23LORF90S-58-16	483430
25	1	-16	1 7/16-12	82	66	41	X-23LORF90S-66-16	485840
25	1	-16	1 7/16-12	82	114	41	X-23LORF90S-114-16	483438
25	1	-16	1 11/16-12	82	78	50	X-27LORF90S-78-16	485841
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	97	78	50	X-27LORF90S-78-20	483431
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	97	129	50	X-27LORF90S-129-20	483439
32	1 1/4	-20	2-12	82	86	60	X-32LORF90S-86-20	485842
40	1 1/2	-24	2-12	110	84	57	X-32LORF90S-84-24	483432
40	1 1/2	-24	2-12	110	141	57	X-32LORF90S-141-24	483440

* gepresste Mutter / écrou serti

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

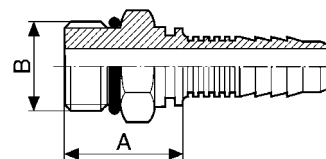
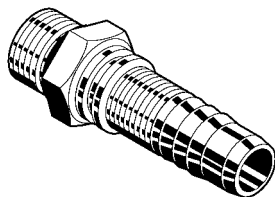
SMR

Aussengewindenippel UNF / SAE,
gerade, mit O-Ring-Dichtung

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur UNF / SAE,
droit, avec O-Ring

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	7/16-20	22,4	14	X-07SMR-04	484798
6	1/4	-04	9/16-18	24,2	17	X-09SMR-04	485844
8	5/16	-05	9/16-18	24,6	19	X-09SMR-05	483722
10	3/8	-06	9/16-18	24,2	19	X-09SMR-06	485845
10	3/8	-06	3/4-16	26,4	22	X-12SMR-06	481986
10	3/8	-06	7/8-14	27	27	X-14SMR-06	485846
12	1/2	-08	3/4-16	27,2	22	X-12SMR-08	484799
12	1/2	-08	7/8-14	27,8	27	X-14SMR-08	480560
12	1/2	-08	1 1/16-12	32,2	32	X-17SMR-08	485847
16	5/8	-10	1 1/16-12	32,2	32	X-17SMR-10	480561
20	3/4	-12	7/8-14	30,3	27	X-14SMR-12	485849
20	3/4	-12	1 1/16-12	32,7	32	X-17SMR-12	480562
20	3/4	-12	1 3/16-12	35,5	36	X-19SMR-12	480563
20	3/4	-12	1 5/16-12	35,7	38	X-21SMR-12	485850
25	1	-16	1 5/16-12	36,5	38	X-21SMR-16	480564

O-Ringe siehe Seite 186 / O-Ring voir page 186

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

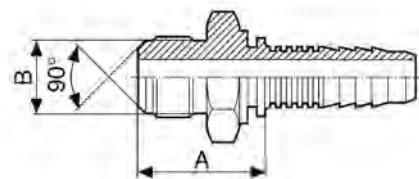
SM

Aussengewindenippel SAE,
gerade, mit Dichtkonus 90°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur SAE,
droit, avec cône de 90°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
10	3/8	-06	5/8"-18	29,6	19	X-10SM-06	480565
20	3/4	-12	1 1/16"-12	41,2	27	X-17SM-12	480566

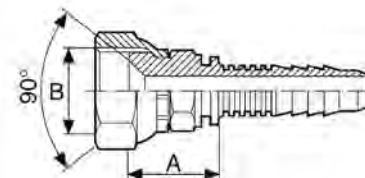
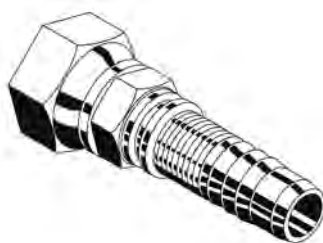
SF

Überwurfmutternippel SAE,
gerade, mit Dichtkonus 90°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant SAE,
droit, avec cône de 90°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
10	3/8	-06	5/8-18	22.3	22	19	X-10SF-06	480567
20	3/4	-12	1 1/16-12	29.6	32	27	X-17SF-12	480568

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

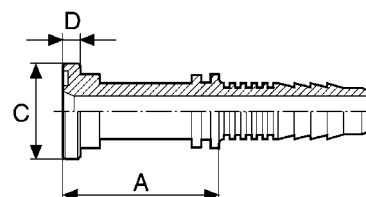
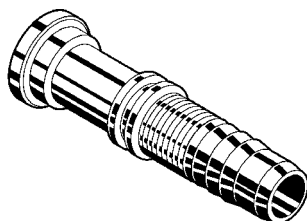
SFL (SFL-3)

Flanschnippel SAE,
gerade, 3000 psi / 210 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
droit, 3000 psi / 210 bar

Matériel: acier, promatisé

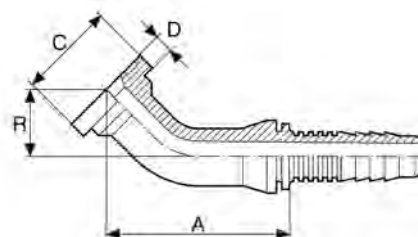


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	C mm	D mm	Prod-No	
12	1/2	-08	41	30,2	6,7	X-08SFL-08	480594
12	1/2	-08	42	38,1	6,7	X-12SFL-08	484804
12	1/2	-08	53	34,1	6,7	X-10SFL-08 CAT	486076
16	5/8	-10	46,6	34,1	6,7	X-10SFL-10	485851
16	5/8	-10	76	34,1	6,7	X-10SFL-10 KOM	486077
16	5/8	-10	42	38,1	6,7	X-12SFL-10	483360
20	3/4	-12	42,5	38,1	6,7	X-12SFL-12	480595
20	3/4	-12	87	38,1	6,7	X-12SFL-12 KOM	486078
20	3/4	-12	50,5	44,5	8,0	X-16SFL-12	480596
25	1	-16	51,5	44,5	8,0	X-16SFL-16	480597
25	1	-16	54	50,8	8,0	X-20SFL-16	480598
32	1 1/4	-20	55,5	50,8	8,0	X-20SFL-20	480599
32	1 1/4	-20	58,5	60,3	8,0	X-24SFL-20	481254
40	1 1/2	-24	58,5	60,3	8,0	X-24SFL-24	480600
40	1 1/2	-24	70	71,4	9,7	X-32SFL-24	484805
50	2	-32	70	71,4	9,7	X-32SFL-32	480601
63	2 1/2	-40	87	84,1	9,7	X-40SFL-40	485852

SFL 22S (SFL-3-22.5°)

Flanschnippel SAE,
22.5°-Bogen, 3000 psi / 210 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 22.5°, 3000 psi / 210 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
25	1	-16	86,4	12	44,5	8,0	X-16SFL22S-16	485853
32	1 1/4	-20	114	13	50,8	8,0	X-20SFL22S-20	485854
32	1 1/4	-20	117	20,5	60,3	8,0	X-24SFL22S-20	485855
40	1 1/2	-24	133,5	16,5	60,3	8,0	X-24SFL22S-24	485856

Halbflansche, Lötflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-bridges, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0114

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

SFL 30S

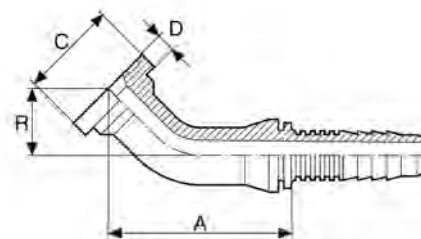
(SFL-3-30°)

Flanschnippel SAE,
30°-Bogen, 3000 psi / 210 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 30°, 3000 psi / 210 bar

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
20	3/4	-12	67,7	12	38,1	6,7	X-12SFL30S-12	485857
20	3/4	-12	70,7	12	44,5	8,0	X-16SFL30S-12	485858
25	1	-16	69,3	12	44,5	8,0	X-16SFL30S-16	485859
25	1	-16	67,1	12	50,8	8,0	X-20SFL30S-16	485860
32	1 1/4	-20	74,3	12	50,8	8,0	X-20SFL30S-20	485861
32	1 1/4	-20	81,5	13	60,3	8,0	X-24SFL30S-20	485862
40	1 1/2	-24	136	23	60,3	8,0	X-24SFL30S-24	485863
40	1 1/2	-24	136,9	29,5	71,4	9,7	X-32SFL30S-24	485864

SFL 45S

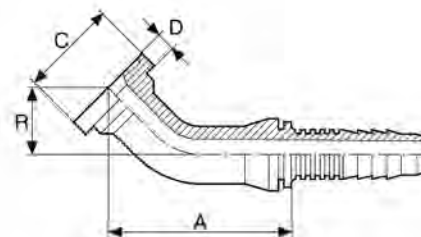
(SFL-3-45°)

Flanschnippel SAE,
45°-Bogen, 3000 psi / 210 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 45°, 3000 psi / 210 bar

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
12	1/2	-08	53	22	30,2	6,7	X-08SFL45S-08	480602
12	1/2	-08	57	26	38,1	6,7	X-12SFL45S-08	484806
16	5/8	-10	59	23	34,1	6,7	X-10SFL45S-10	485865
16	5/8	-10	130	54	34,1	6,7	X-10SFL45S-10 KOM	486079
16	5/8	-10	55,1	26	38,1	6,7	X-12SFL45S-10	486887
20	3/4	-12	75,5	32	38,1	6,7	X-12SFL45S-12	480603
20	3/4	-12	79	29	44,5	8,0	X-16SFL45S-12	480604
25	1	-16	84,5	33,5	44,5	8,0	X-16SFL45S-16	480605
25	1	-16	83	36	50,8	8,0	X-20SFL45S-16	480606
32	1 1/4	-20	105,5	32	50,8	8,0	X-20SFL45S-20	480607
32	1 1/4	-20	106	38	60,3	8,0	X-24SFL45S-20	480608
40	1 1/2	-24	112,5	51	60,3	8,0	X-24SFL45S-24	483363
40	1 1/2	-24	134,5	56,5	71,4	9,7	X-32SFL45S-24	485866
50	2	-32	158,5	62,5	71,4	9,7	X-32SFL45S-32	483364

Halbflansche, Löfflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-bridés, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0115

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

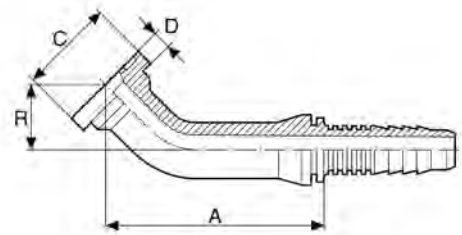
SFL 60S (SFL-3-60°)

Flanschnippel SAE,
60°-Bogen, 3000 psi / 210 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 60°, 3000 psi / 210 bar

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
63	2 1/2	-40	162	115	84,1	9,7	X-40SFL45S-40	485867
20	3/4	-12	86	37	38,1	6,7	X-12SFL60S-12	485868
20	3/4	-12	102	44	44,5	8,0	X-16SFL60S-12	485869
25	1	-16	101	47	44,5	8,0	X-16SFL60S-16	485870
25	1	-16	106,5	43,5	50,8	8,0	X-20SFL60S-16	485871
32	1 1/4	-20	129,5	56,5	50,8	8,0	X-20SFL60S-20	485872
40	1 1/2	-24	151	57	60,3	8,0	X-24SFL60S-24	485873

Halbflansche, Lötflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

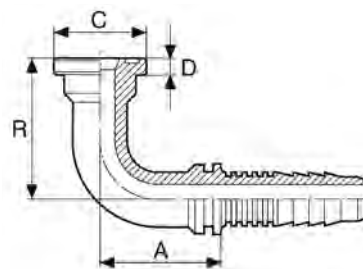
SFL 90S

(SFL-3-90°)

Flanschnippel SAE,
90°-Bogen, 3000 psi / 210 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à collet SAE,
coudé 90°, 3000 psi / 210 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	163	92	71,4	9,7	X-32SFL60S-32	485874
12	1/2	-08	45	42	30,2	6,7	X-08SFL90S-08	480609
12	1/2	-08	61	58	34,1	6,7	X-10SFL90S-58-08	486080
12	1/2	-08	46	51	38,1	6,7	X-12SFL90S-08	484807
16	5/8	-10	51	51	34,1	6,7	X-10SFL90S-10	485875
16	5/8	-10	62	64	34,1	6,7	X-10SFL90S-64-10	486081
16	5/8	-10	48	51	38,1	6,7	X-12SFL90S-10	483365
20	3/4	-12	70	130	30,2	6,7	X-08SFL90S-130-12	486082
20	3/4	-12	70	140	30,2	6,7	X-08SFL90S-140-12	486083
20	3/4	-12	61	60	38,1	6,7	X-12SFL90S-12	480610
20	3/4	-12	92	68	38,1	6,7	X-12SFL90S-68-12	486084
20	3/4	-12	70	100	38,1	6,7	X-12SFL90S-100-12	486085
20	3/4	-12	70	150	38,1	6,7	X-12SFL90S-150-12	486086
20	3/4	-12	70	64,5	44,5	8,0	X-16SFL90S-12	480611
25	1	-16	75	110	38,1	6,7	X-12SFL90S-110-16	486626
25	1	-16	73,5	67	44,5	8,0	X-16SFL90S-16	480612
25	1	-16	56	75	44,5	8,0	X-16SFL90S-75-16	486087
25	1	-16	77,5	71	50,8	8,0	X-20SFL90S-16	480613
25	1	-16	75	120	44,5	8,0	X-16SFL90S-120-16	486627
32	1 1/4	-20	97	63	44,5	8,0	X-16SFL90S-20	484808
32	1 1/4	-20	98	84	50,8	8,0	X-20SFL90S-20	480614
32	1 1/4	-20	99,5	87,5	60,3	8,0	X-24SFL90S-20	481255
40	1 1/2	-24	110	91	60,3	8,0	X-24SFL90S-24	480615
40	1 1/2	-24	114	115	71,4	9,7	X-32SFL90S-24	484809
50	2	-32	143	130	71,4	9,7	X-32SFL90S-32	480616

Halbflansche, Löfflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

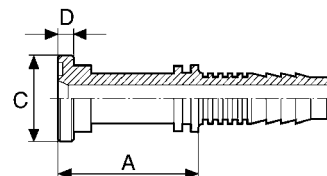
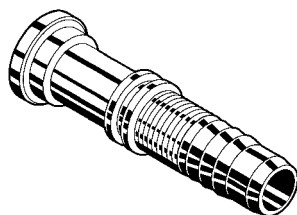
SFS
(SFS-6)

Flanschnippel SAE,
gerade, 6000 psi / 420 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
droit, 6000 psi / 420 bar

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	C mm	D mm		Prod-No	
63	2 1/2	-40	137	170	84,1	9,7	X-40SFL90S-40	485877
12	1/2	-08	47	31,8	7,8		X-08SFS-08	485878
12	1/2	-08	52	41,3	8,8		X-12SFS-08	485879
16	5/8	-10	44	31,8	7,8		X-08SFS-10	486089
16	5/8	-10	46	41,3	8,8		X-12SFS-10	486090
20	3/4	-12	52,5	41,3	8,8		X-12SFS-12	485880
20	3/4	-12	80	41,3	8,8		X-12SFS-12/80	486422
20	3/4	-12	55,5	47,6	9,7		X-16SFS-12	485881
25	1	-16	54	41,3	8,8		X-12SFS-16	486091
25	1	-16	56,4	47,6	9,7		X-16SFS-16	485882
25	1	-16	85	47,6	9,7		X-16SFS-16/85	486092
25	1	-16	63,4	54	10,4		X-20SFS-16	485883
32	1 1/4	-20	75	47,6	9,7		X-16SFS-20	486093
32	1 1/4	-20	83	54	10,4		X-20SFS-20	485884
32	1 1/4	-20	71	63,5	12,7		X-24SFS-20	485885
40	1 1/2	-24	71	63,5	12,7		X-24SFS-24	485886
40	1 1/2	-24	115	79,4	12,7		X-32SFS-24	485887

Halbflansche, Löfflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

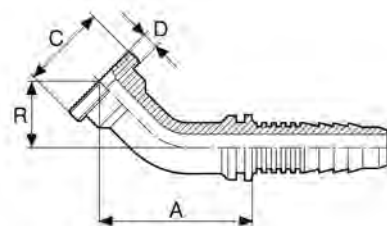
Pressnippel X / Raccords à sertir type X

SFS 45S

(SFS-6-45°)

Flanschnippel SAE,
45°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 45°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	76	79,4	12,7		X-32SFS-32	485888
12	1/2	-08	57,5	23	31,8	7,8	X-08SFS45S-08	485889
12	1/2	-08	58	30,5	41,3	8,8	X-12SFS45S-08	485890
12	1/2	-08	100	53	41,3	8,8	X-12SFS45S-53-08	486094
16	5/8	-10	67	33	31,8	7,8	X-08SFS45S-33-10	486095
16	5/8	-10	70	24	41,3	8,8	X-12SFS45S-10	486096
16	5/8	-10	107	56	41,3	8,8	X-12SFS45S-56-10	486097
20	3/4	-12	74	31	41,3	8,8	X-12SFS45S-12	485891
20	3/4	-12	112	50	41,3	8,8	X-12SFS45S-50-12	486098
20	3/4	-12	81	33,5	47,6	9,7	X-16SFS45S-12	485892
25	1	-16	97	36	47,6	9,7	X-16SFS45S-16	485893
25	1	-16	133	54	47,6	9,7	X-16SFS45S-54-16	486099
25	1	-16	96	39	54	10,4	X-20SFS45S-16	485894
25	1	-16	154	53	54	10,4	X-20SFS45S-53-16	486100
32	1 1/4	-20	113,5	40	54	10,4	X-20SFS45S-20	485895
32	1 1/4	-20	114,5	45,5	63,5	12,7	X-24SFS45S-20	485896
40	1 1/2	-24	99	45	63,5	12,7	X-24SFS45S-24	485897
40	1 1/2	-24	133,5	57,5	79,4	12,7	X-32SFS45S-24	485898

Halbflansche, Löfflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

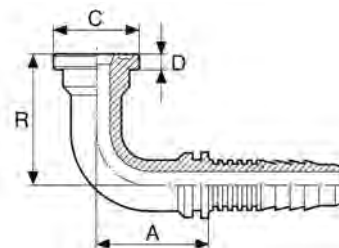
SFS 90S

(SFS-6-90°)

Flanschnippel SAE,
90°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à collet SAE,
coudé 90°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	156	60	79,5	12,7	X-32SFS45S-32	485899
12	1/2	-08	48	46	31,8	7,8	X-08SFS90S-08	485900
12	1/2	-08	48	54	41,3	8,8	X-12SFS90S-08	485901
16	5/8	-10	56	63	31,8	7,8	X-08SFS90S-63-10	486101
16	5/8	-10	60	68	41,3	8,8	X-12SFS90S-10	486102
16	5/8	-10	86	82	41,3	8,8	X-12SFS90S-82-10	486103
20	3/4	-12	63	61	41,3	8,8	X-12SFS90S-12	485902
20	3/4	-12	78	99	41,3	8,8	X-12SFS90S-99-12	486104
20	3/4	-12	52,5	66	47,6	9,7	X-16SFS90S-12	485903
25	1	-16	72,4	61	41,3	8,8	X-12SFS90S-16	486339
25	1	-16	78,5	75,5	47,6	9,7	X-16SFS90S-16	485904
25	1	-16	86	92	47,6	9,7	X-16SFS90S-92-16	486105
25	1	-16	77,5	78	54	10,4	X-20SFS90S-16	485905
32	1 1/4	-20	97	89	54	10,4	X-20SFS90S-20	485906
32	1 1/4	-20	98	94	63,5	12,7	X-24SFS90S-20	485907
40	1 1/2	-24	99	105	63,5	12,7	X-24SFS90S-24	485908
40	1 1/2	-24	114	123	79,4	12,7	X-32SFS90S-24	485909

Halbflansche, Lötflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Pressnippel X / Raccords à sertir type X

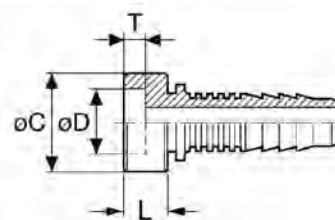
OD

Nippelrohling zum Lötén

Werkstoff: Stahl

Raccord brut à braser

Matériel: acier



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	Ø C mm	Ø D mm	T mm	L mm	Prod-No	
50	2	-32	143	132	79,5	12,7	X-32SFS90S-32	485910
5	3/16	-03	12	3,0	-	8,2	X-OD-03	481150
6	1/4	-04	14	4,6	-	10,8	X-OD-04	481151
6	1/4	-04	13	6,1	6	10,0	X-OD-04 / 6.1	486106
8	5/16	-05	14	5,7	-	10,8	X-OD-05	481152
10	3/8	-06	16	6,6	-	10,0	X-OD-06	481153
10	3/8	-06	16	10,1	6	14,0	X-OD-06 / 10.1	486107
12	1/2	-08	20	9,5	-	12,0	X-OD-08	481154
12	1/2	-08	20	14,1	7	10,2	X-OD-08 / 14.1	486108
12	1/2	-08	26	9,5	-	13,0	X-OD-08 SPEZIAL	486217
16	5/8	-10	24	13,1	-	16,0	X-OD-10	481155
20	3/4	-12	26	15,5	-	18,0	X-OD-12	481156
20	3/4	-12	26	17,1	8	13,0	X-OD-12 / 17.1	486109
20	3/4	-12	32	25,1	8	12,0	X-OD-12 / 25.1	486110
25	1	-16	36	19,8	-	20,0	X-OD-16	481157
25	1	-16	32	25,1	8	12,1	X-OD-16 / 25.1	486111
32	1 1/4	-20	42	27	-	18,0	X-OD-20	481158
40	1 1/2	-24	48	32	-	20,0	X-OD-24	481159

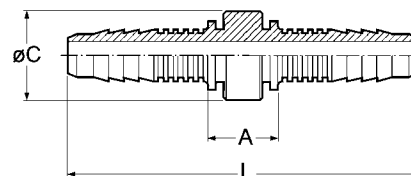
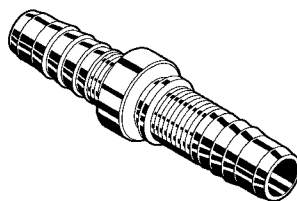
OD / 2

Reparatur-Nippel

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord de réparation

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	L mm	ØC mm	A mm	Prod-No	
50	2	-32	60	44	-	X-OD-32	481160
6	1/4	-04	63	13	13,7	X-OD/2-04-04	481985
8	5/16	-05	63	14	13,7	X-OD/2-05-05	481759
10	3/8	-06	67	16	13,7	X-OD/2-06-06	481760
12	1/2	-08	78	20	15,3	X-OD/2-08-08	481977
16	5/8	-10	84	24	15,3	X-OD/2-10-10	483561

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0121

121

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

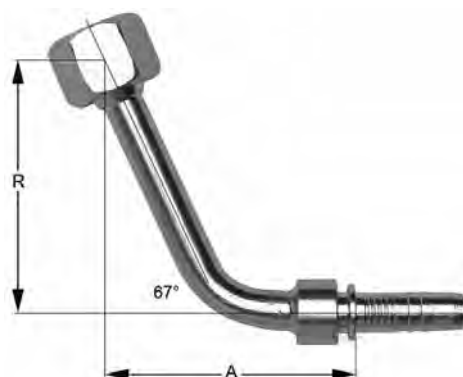
Spez.-Pressnippel X / *Raccords à sertir type X spécial*

LORF 67S

für Caterpillar
pour Caterpillar

Überwurfmutternippel SAE,
System O.R.F.S., 67°-Bogen, flachdichtend
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant SAE,
système O.R.F.S., coudé 67°, à face plate
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
10	3/8	-06	11/16-16	55	60	22	X-11LORF67S-60-06	486296
10	3/8	-06	11/16-16	55	80	22	X-11LORF67S-80-06	486297
10	3/8	-06	11/16-16	68	90	22	X-11LORF67S-90-06	486420

MB 43/90S

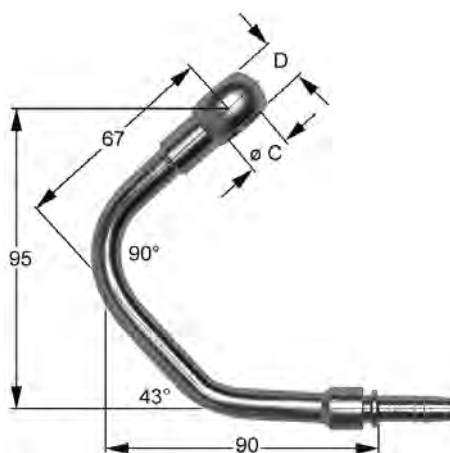
für Caterpillar
pour Caterpillar

Ringanschlussnippel metrisch,
ohne Schraube; nach DIN 7623 / 7642.

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord «banjo» métrique,
sans vis creuse: selon DIN 7623 / 7642

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	D	ø C	Prod-No	
6	1/4	-04	14	14,2	X-14MB43/90S-95-04	486294
8	5/16	-05	14	14,2	X-14MB43/90S-95-05	486295

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0122

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Spez.-Pressnippel X / *Raccords à sertir type X spécial*

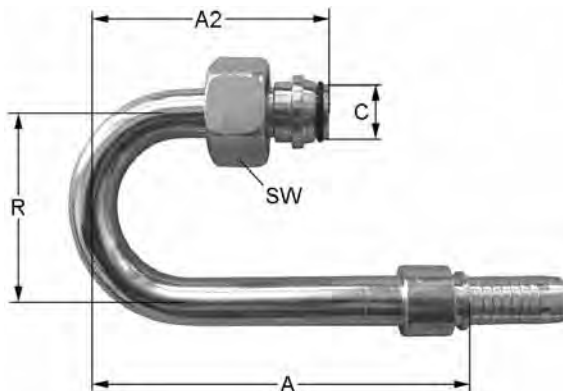
MLOF 180S

(DKOL)

für Kramer
pour Kramer

Überwurfmutternippel metrisch,
180°-Bogen, mit Dichtkonus 24° mit O-Ring
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 180°, avec cône de 24° avec O-Ring
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe leicht / Série légère

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>					Mutter <i>écrou</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	C mm	A mm	R mm	A2 mm	SW mm	Prod-No	
16	5/8	-10	M26x1,5	18	124	63	78	32	X-26MLOF18-180S-10	486612

MSM-Spezial

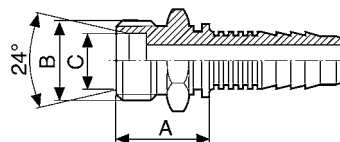
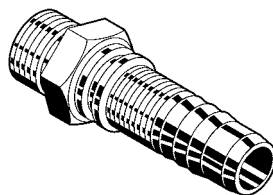
(CES)

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, mit Dichtkonus 24°; nach DIN 3853

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur métrique,
droit, avec cône de 24°; selon DIN 3853

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans mm	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille) Prod-No	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	C mm			
12	1/2	-08	M22x1,5	25,9	16	22	X-22MSM16-08	482345

Beachten Sie auf unserer Homepage www.heizmann.ch
unter der Rubrik «Produkte» die Spez. Pressnippel X

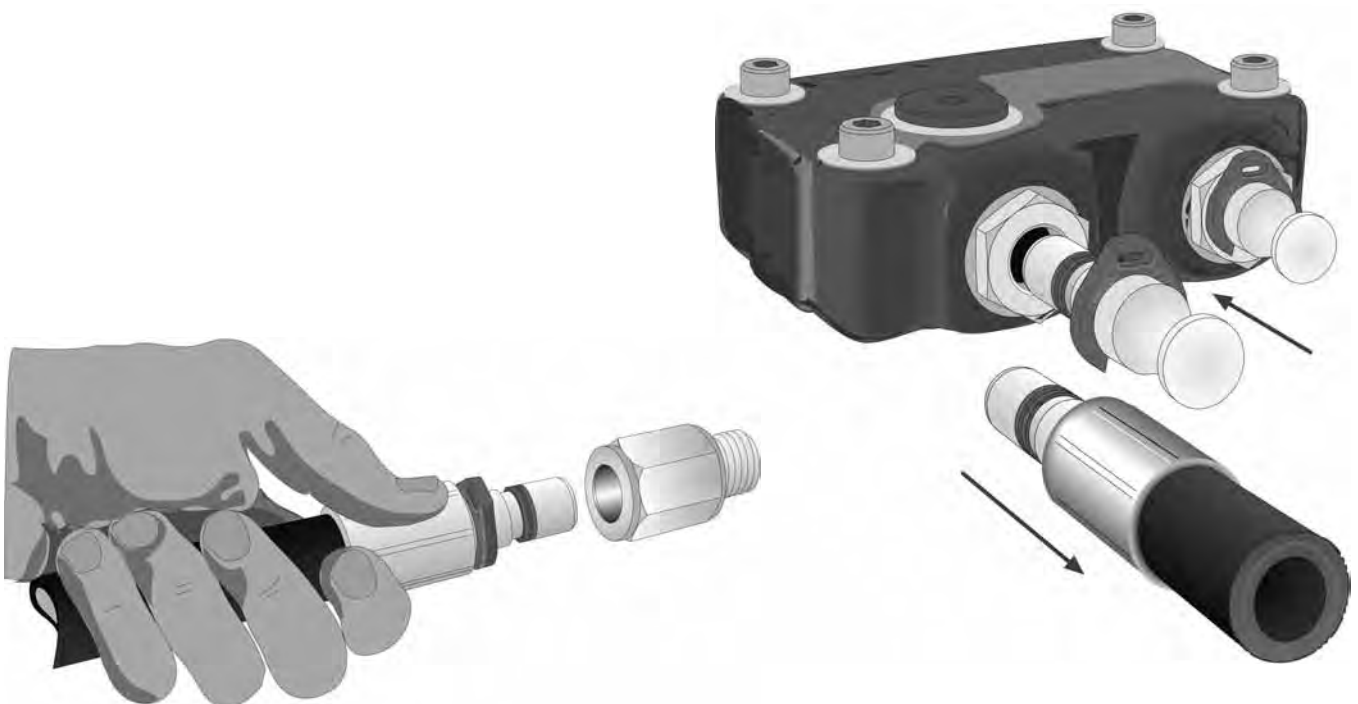
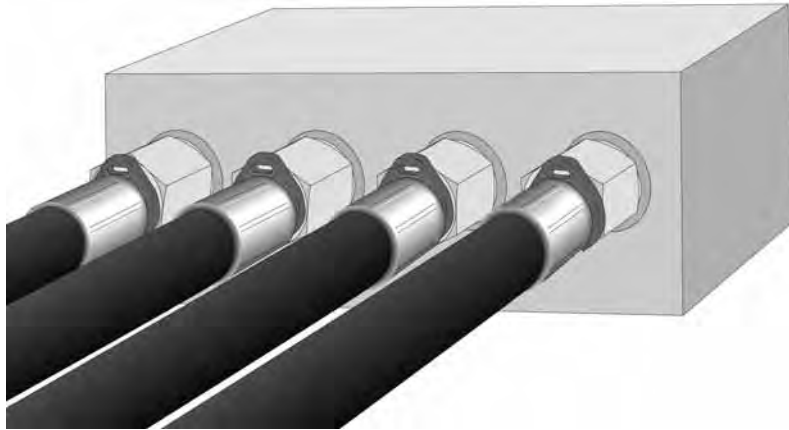
Pour les raccords spéciaux X, consultez notre site
www.heizmann.ch sous la rubrique «Produits».

Copyright by 

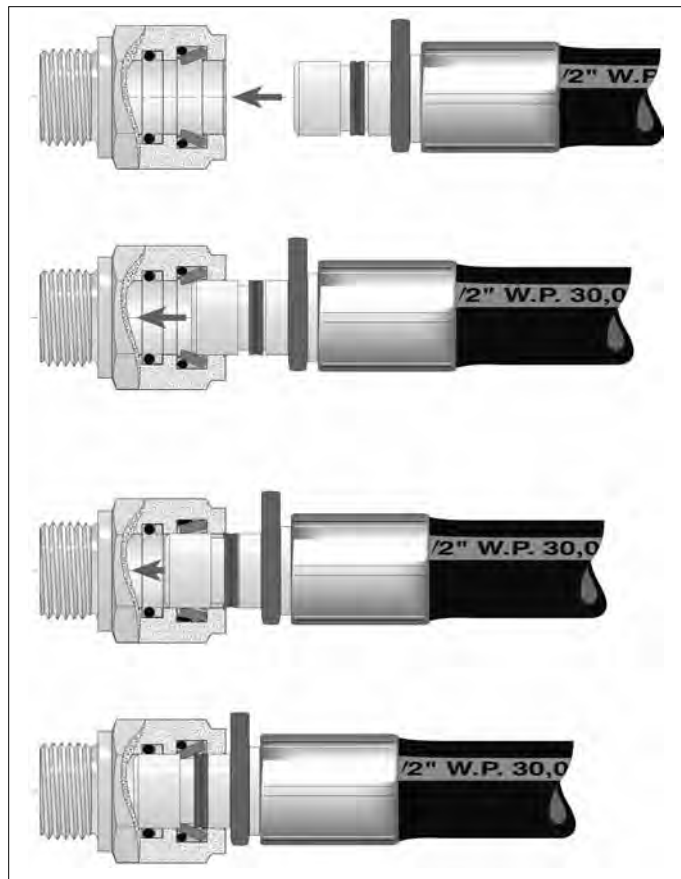
Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0123

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission



- schnelles, einfaches Verbinden und Lösen ohne Werkzeuge
 - kein Festziehen, nur Stecken
 - kompakt und platzsparend (bestens geeignet bei Ventilblöcken)
 - sichere, patentierte Verbindung bis 350 bar (Spitzen bis 800 bar)
 - verhindert Verdrehen des Schlauches (bis ca. 70 bar)
 - robuste und langlebige Konstruktion (getestet im Feld und beim TÜV)
 - zeitsparend in der Anwendung (vor allem bei vielen Montagen/Demontagen)
 - erprobt bei Valmet, Palfinger, Balapress, Dynapac und Atlas Copco etc.
- *couplage et découplage simples et rapides sans outils*
 - *pas besoin de serrer, emboîter tout simplement*
 - *compact et peu encombrant (convient surtout pour blocs de distribution)*
 - *couplage sûr breveté jusqu'à 350 bar (pointe jusqu'à 800 bar)*
 - *empêche toute torsion du tuyau (jusqu'à env. 70 bar)*
 - *construction robuste et durable (testé TÜV et sur le terrain)*
 - *économie de temps à l'emploi (lors de nombreux montages/démontages)*
 - *utilisé par Valmet, Palfinger, Balapress, Dynapac et Atlas Copco etc.*

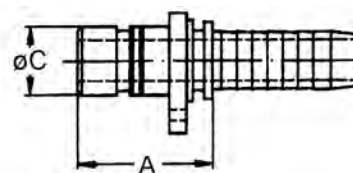
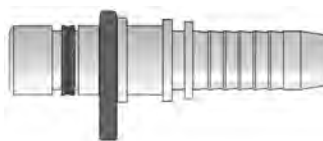


WEO - Pressnippel X / Raccords à sertir type X

WEO 730 / 710

Schlauchnippel WEO, gerade
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Raccord à sertir WEO, droit
Matériel: acier, zingué

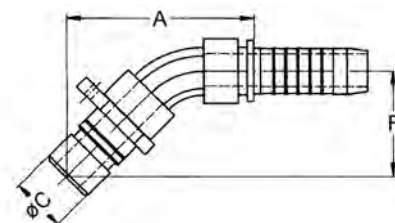


Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>		Cejn-Nr. <i>no Cejn</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	ø C mm	A mm		Prod-No	
6	1/4	-04	10 (1/4)	30	14 730 0404	X-10WEO-04	484952
10	3/8	-06	13 (3/8)	33	14 730 0606	X-13WEO-06	484953
10	3/8	-06	16 (1/2)	33	14 730 0806	X-16WEO-06	484954
12	1/2	-08	16 (1/2)	33	14 730 0808	X-16WEO-08	484955
20	3/4	-12	23 (3/4)	43	14 730 1212	X-23WEO-12	484956
25	1	-16	30 (1)	56	14 710 1616	X-30WEO-16	484957

WEO 45S / 732

Schlauchnippel WEO, 45°-Bogen
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Raccord à sertir WEO, coudé 45°
Matériel: acier, zingué

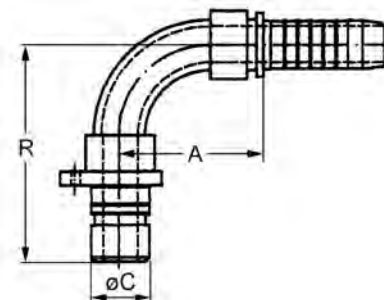
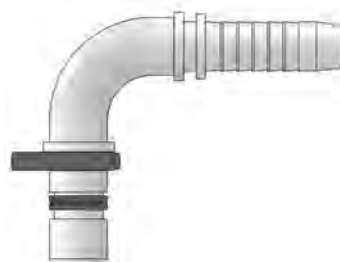


Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Cejn-Nr. <i>no Cejn</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	ø C mm	R mm	A mm	Prod-No		
6	1/4	-04	10 (1/4)	25	51,5	14 732 0404	X-10WEO 45S-04	485048
10	3/8	-06	13 (3/8)	35	55	14 732 0606	X-13WEO 45S-06	485049
10	3/8	-06	16 (1/2)	35	55	14 732 0806	X-16WEO 45S-06	485050
12	1/2	-08	16 (1/2)	36,5	64,5	14 732 0808	X-16WEO 45S-08	485051

WEO 90S / 714

Schlauchnippel WEO, 90°-Bogen
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Raccord à sertir WEO, coudé 90°
Matériel: acier, zingué



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Cejn-Nr. <i>no Cejn</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	ø C mm	R mm	A mm	Prod-No		
6	1/4	-04	10 (1/4)	31,5	47	14 714 0404	X-10WEO 90S-04	484958
10	3/8	-06	13 (3/8)	29,5	50	14 714 0606	X-13WEO 90S-06	484959
10	3/8	-06	16 (1/2)	36,5	62	14 714 0806	X-16WEO 90S-06	485053
12	1/2	-08	16 (1/2)	47,5	70,5	14 714 0808	X-16WEO 90S-08	484960

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0126

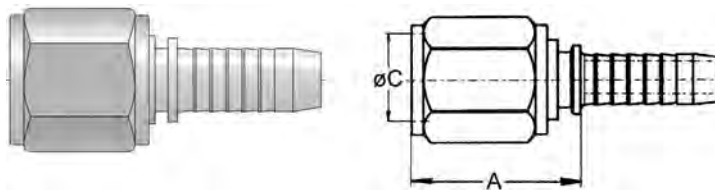
Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

WEO - Pressnippel X / Raccords à sertir type X

WEO F / 817

Schlauchnippel WEO F, gerade
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Raccord à sertir WEO F, droit
Matériel: acier, zingué

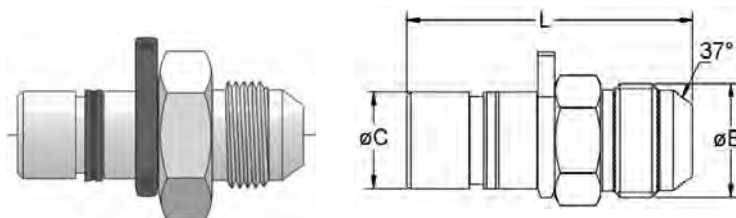


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans	Cejn-Nr. no Cejn	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	øC mm	A mm	mm		Prod-No	
6	1/4	-04	10 (1/4)	33	19	14 817 0404	X-10WEO F-04	485054
10	3/8	-06	13 (3/8)	36	22	14 817 0606	X-13WEO F-06	485055
12	1/2	-08	16 (1/2)	36	27	14 817 0808	X-16WEO F-08	485056
20	3/4	-12	23 (3/4)	48	32	14 817 1212	X-23WEO F-12	485057
25	1	-16	30 (1)	59	41	14 817 1616	X-30WEO F-16	485058

WEO 727

Einschraubnippel WEO
Gewinde JIC
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Raccord à visser WEO
Filetage JIC
Matériel: acier, zingué

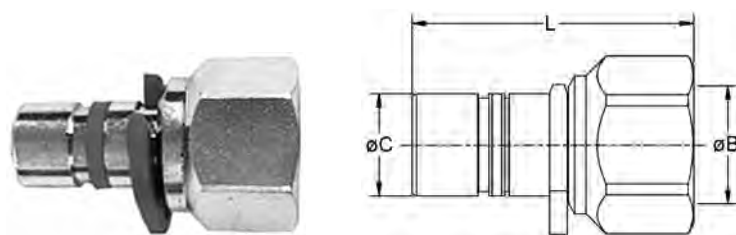


Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans	Prod-No	Art-No
øC mm	øB "	L mm	mm		
13 (3/8)	9/16	46	16	14 727 0609	486792
16 (1/2)	3/4	52	20	14 727 0812	486793
23 (3/4)	1 1/16	68	27	14 727 1217	486794

WEO 721

Nippel WEO
Gewinde BSP Innengewinde
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Raccord WEO
Filetage BSP filetage intérieur
Matériel: acier, zingué



Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans	Prod-No	Art-No
øC mm	øB "	L mm	mm		
13 (3/8)	3/8	50	24	14 721 0606	486795
13 (3/8)	1/2	52	27	14 721 0608	486796
16 (1/2)	3/8	50	27	14 721 0806	486797
16 (1/2)	1/2	50	27	14 721 0848	486798
23 (3/4)	1/2	60	27	14 721 1208	486799
23 (3/4)	3/4	64	36	14 721 1212	486800

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0127

127

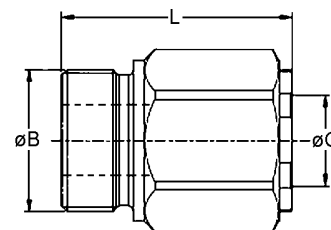
Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

WEO - Steckkupplung / *Coupleurs emboîtables*

WEO 810

Einschraub-Steckkupplung
Rohrgewinde BSP **zylindrisch**
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Coupleur emboîtable à visser
Filetage gaz BSP cylindrique
Matériel: acier, zingué

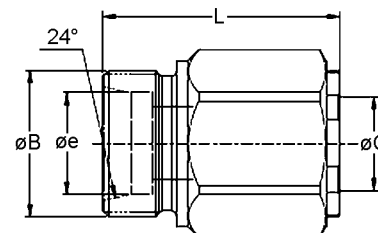


ØC mm	Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No
	L mm	ØB "			
10 (1/4)		R1/4	38,4	19	14 810 0404 484962
13 (3/8)		R3/8	41,9	22	14 810 0606 484963
16 (1/2)		R1/2	43,5	27	14 810 0808 484964
23 (3/4)		R3/4	56	32	14 810 1212 484965
30 (1)		R1	67	41	14 810 1616 484966

WEO 822

Steckkupplung mit Rohranschluss
24° Serie L
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Coupleur pour raccordement tube
24° série L
Matériel: acier, zingué

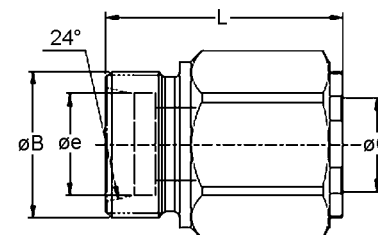


ØC mm	Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No
	L mm	Rohr / tube øe mm	ØB mm			
10 (1/4)	36	8	M14 x 1,5	19	14 822 0414	485064
13 (3/8)	40	12	M18 x 1,5	22	14 822 0618	485065
16 (1/2)	41	15	M22 x 1,5	27	14 822 0822	485066

WEO 823

Steckkupplung mit Rohranschluss
24° Serie S
Werkstoff: Stahl, verzinkt

Coupleur pour raccordement tube
24° série S
Matériel: acier, zingué



ØC mm	Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No
	L mm	Rohr / tube øe mm	ØB mm			
13 (3/8)	41	12	M20 x 1,5	22	14 823 0620	485069
16 (1/2)	43	16	M24 x 1,5	27	14 823 0824	485070
23 (3/4)	58	25	M36 x 2,0	41	14 823 1236	485071

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0128

WEO - Steckkupplungen / *Coupleurs emboîtables*

WEO 831

Einschraub-Steckkupplung mit Elastomerdichtung (ED)

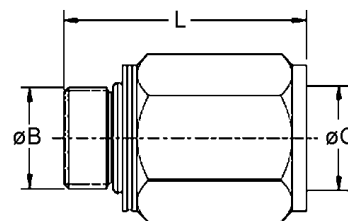
Gewinde metrisch

Werkstoff: Stahl, verzinkt

Coupleur emboîtable à visser avec joint élastomère

Filetage métrique

Matériel: acier, zingué



ØC mm	Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No
	ØB "	L mm			
13 (3/8)	M12 x 1,5	40.9	24	14 831 0612	486783
13 (3/8)	M16 x 1,5	41.4	24	14 831 0616	486784
16 (1/2)	M18 x 1,5	42	28	14 831 0818	486785
23 (3/4)	M22 x 1,5	53	32	14 831 1222	486786
23 (3/4)	M27 x 2,0	56	32	14 831 1227	486787

WEO 813

Schott-Steckkupplung

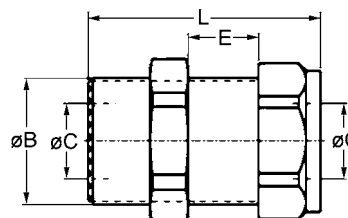
Gewinde metrisch

Werkstoff: Stahl, verzinkt

Coupleur emboîtable de cloison

Filetage métrique

Matériel: acier, zingué



ØC mm	Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No
	ØB "	E mm	L mm			
10 (1/4)	M21.5 x 1,5	0 - 18	42.8	22	14 813 0444	485059
13 (3/8)	M26 x 1,5	0 - 25	50.8	27	14 813 0646	485060
16 (1/2)	M30 x 2,0	0 - 25	50	32	14 813 0848	485061

WEO 830

Einschraub-Steckkupplung mit Elastomerdichtung (ED)

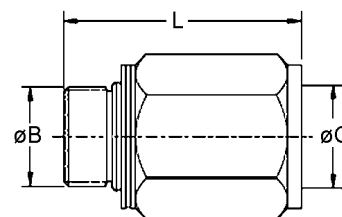
Rohrgewinde BSP zylindrisch

Werkstoff: Stahl, verzinkt

Coupleur emboîtable à visser avec joint élastomère

Filetage gaz BSP cylindrique

Matériel: acier, zingué



ØC mm	Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No
	ØB "	L mm			
10 (1/4)	R 1/4	38	20	14 830 0404	486778
13 (3/8)	R 3/8	41	24	14 830 0606	486779
16 (1/2)	R 1/2	43	28	14 830 0808	486780
23 (3/4)	R 3/4	56	36	14 830 1212	486781
30 (1)	R 1	69	41	14 830 1616	486782

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0129

129

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

WEO - Steckkupplungen / *Coupleurs emboîtables*

WEO 860

Einschraub-Steckkupplung mit Elastomerdichtung (ED), drehbar

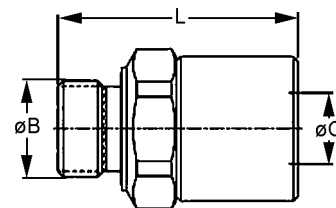
Rohrgewinde BSP zylindrisch

Werkstoff: Stahl, verzinkt

Coupleur emboîtable à visser avec joint élastomère, tournant

Filetage gaz BSP cylindrique

Matériel: acier, zingué



ØC mm	Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No
	ØB "	L mm			
13 (3/8)	R 3/8	48	27	14 860 0606	486788
16 (1/2)	R 1/2	53	32	14 860 0808	486789
23 (3/4)	R 3/4	67	41	14 860 1212	486790
30 (1)	R 1	75	50	14 860 1616	486791

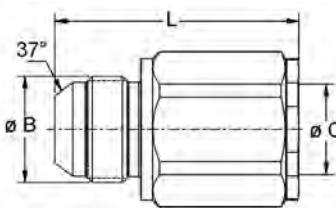
WEO 824

Steckkupplung WEO auf Rohr JIC

Werkstoff: Stahl, verzinkt

Coupleur emboîtable WEO sur tube JIC

Matériel: acier, zingué



ØC mm	Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans mm	Prod-No	Art-No
	ØB "	L mm			
16 (1/2)	3/4	47	28	14 824 0812	485074
16 (1/2)	7/8	50	28	14 824 0814	485075
23 (3/4)	1 1/16	64	36	14 824 1217	485076

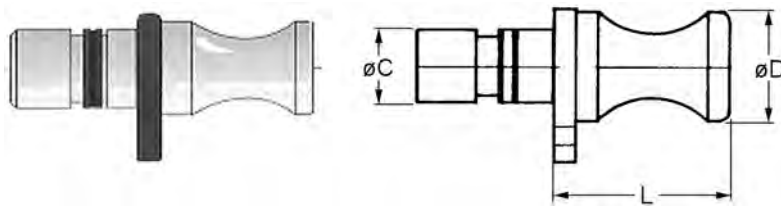
WEO 723

Verschlussstopfen

Werkstoff: Stahl, verzinkt

Bouchon

Matériel: acier, zingué



ØC mm	Abmessungen dimensions		Prod-No	Art-No
	L mm	ØD mm		
10 (1/4)	24	12	14 723 0400	485030
13 (3/8)	29	16	14 723 0600	485031
16 (1/2)	29	19	14 723 0800	485032
23 (3/4)	28	25	14 723 1200	485033
30 (1)	36,5	33	14 723 1600	485077

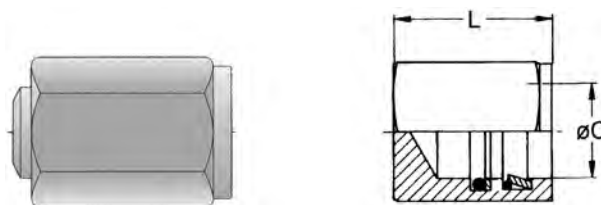
WEO 811

Verschlusskappe

Werkstoff: Stahl, verzinkt

Capuchon

Matériel: acier, zingué



ØC mm	Abmessungen dimensions		Prod-No	Art-No
	L mm	6-kant 6 pans mm		
10 (1/4)	29	19	14 811 0400	485078
13 (3/8)	32	22	14 811 0600	485079
16 (1/2)	35	27	14 811 0800	485080
23 (3/4)	44	32	14 811 1200	485081
30 (1)	55	41	14 811 1600	485082

WEO - Ersatz-Zubehör / *Pièces de rechange*

WEO DMO / 748

Ersatz-Demontagering

Werkstoff: Kunststoff

Bague coulissante de démontage, pièce de rechange

Matériel: synthétique



passend zu Stecknippel <i>convenant pour coupleur emboîtable</i>	Cejn-Nr. <i>no Cejn</i>	Prod-No	Art-No
10 (1/4)	14 748 0400	DMO-10 WEO	485083
13 (3/8)	14 748 0600	DMO-13 WEO	485084
16 (1/2)	14 748 0800	DMO-16 WEO	485085
23 (3/4)	14 748 1200	DMO-23 WEO	485086
30 (1)	14 748 1600	DMO-30 WEO	485087

WEO KLR / 749

Ersatz-Klemmring

Werkstoff: Kunststoff rot

Clips de rechange

Matériel: synthétique rouge



passend zu Stecknippel <i>convenant pour coupleur emboîtable</i>	Cejn-Nr. <i>no Cejn</i>	Prod-No	Art-No
10 (1/4)	14 749 0400	KLR-10 WEO	484972
13 (3/8)	14 749 0600	KLR-13 WEO	484973
16 (1/2)	14 749 0801	KLR-16 WEO	484974
23 (3/4)	14 749 1200	KLR-23 WEO	484975
30 (1)	14 749 1600	KLR-30 WEO	485088

WEO DI / 847

Ersatz-Dichtungssatz

Werkstoff: Kunststoff

Jeu de joints de rechange

Matériel: synthétique



passend zu Steckkupplung <i>convenant pour coupleur emboîtable</i>	Cejn-Nr. <i>no Cejn</i>	Prod-No	Art-No
10 (1/4)	14 847 0400	DI-10 WEO	485089
13 (3/8)	14 847 0600	DI-13 WEO	485090
16 (1/2)	14 847 0800	DI-16 WEO	485091
23 (3/4)	14 847 1200	DI-23 WEO	485092
30 (1)	14 847 1600	DI-30 WEO	485093

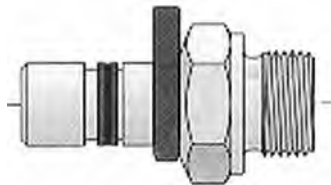
Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0132

WEO - Steckkupplung / *Coupleurs emboîtables*

Weitere Ausführungen / *Autres exécutions*

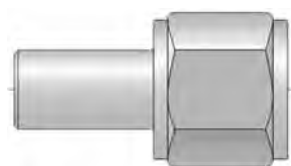


Einschraub-Stecker

Rohrgewinde BSP zylindrisch

Raccord à visser

Filetage gaz BSP cylindrique



Steckkupplung

mit Rohrstutzen Serie L und S

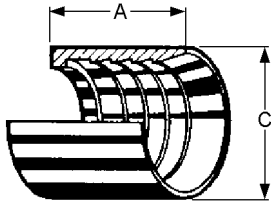
Coupleur emboîtable

avec embout lisse pour tube série L et S

Andere Typen auf Anfrage

Autres types sur demande

Presshülsen HP / *Douilles à sertir type HP*

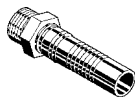
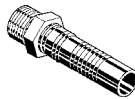
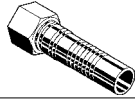
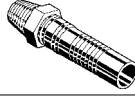
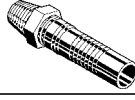
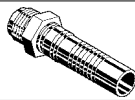
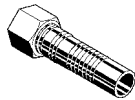


Schlauch-DN dia. nom. tuyau mm "	Code	A mm	C mm	VE UE Stk./pce	Prod-No	Art-No
schälen / dénuder						
12 1/2 -08		52,5	30,0	1	HP1400200-08	485930
16 5/8 -10		57,5	34,0	15	HP1400200-10	486261
20 3/4 -12		60,1	38,0	10	HP1400200-12	485931
25 1 -16		74,6	46,0	16	HP1400200-16	485932
32 1 1/4 -20		88,1	55,0	6	HP1400200-20	485933
40 1 1/2 -24		94,1	62,0	6	HP1400200-24	485934
50 2 -32		99,1	78,0	6	HP1400200-32	485935
16 5/8 -10		57,5	35,5	14	HP1400301-10	485936
20 3/4 -12		60,0	43,5	20	HP1400301-12	486331
25 1 -16		74,8	52,0	12	HP1400301-16	486332
32 1 1/4 -20		88,1	64,0	6	HP1400301-20	485937
40 1 1/2 -24		94,1	69,0	5	HP1400301-24	485938
50 2 -32		99,1	88,0	6	HP1400301-32	485939
50 2 -32		108,2	82,6/88,1	1	HP600600-32	486829

Pressnippel HP / *Raccords à sertir type HP*

Programm-Übersicht für Pressmontage innengeschält auf Multispiralschläuchen mit 6 (4) Spiralen (INTERLOCK)

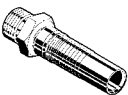
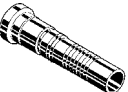
Programme en bref pour montage sertir avec dénudage intérieur sur tuyaux à nappes spiralées avec 6 (4) spirales (INTERLOCK)

	Typ / type	Beschreibung / Description	Seite / page
metrisches Gewinde filetage métrique	MSM (CES)	 Aussengewindenippel metrisch, mit Dichtkegel 24°, gerade <i>Raccord à filet extérieur métrique, avec cône de 24°, droit</i>	138
	MSOF (DKOS)	 Überwurfmutternippel metrisch, mit Dichtkegel 24°, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant métrique, avec cône de 24°, droit / 45° / 90°</i>	138-139
BSP-Gewinde filetage BSP	BM (AGR)	 Aussengewindenippel BSP, mit Dichtkegel 60°, gerade <i>Raccord à filet extérieur BSP, avec cône de 60°, droit</i>	140
	BOF/BF (DKOR/DKR)	 Überwurfmutternippel BSP, mit Dichtkegel 60°, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant BSP, avec cône de 60°, droit / 45° / 90°</i>	140-142
	BFC (DKR-K)	 Überwurfmutternippel BSP, mit 6-kant und Dichtkegel 60°, nach 8363 Type C, gerade <i>Raccord à écrou tournant BSP, avec 6 pans et cône de 60°, selon 8363 type C, droit</i>	141
	BMT (AGR-K)	 Aussengewindenippel BSP, konisch, gerade <i>Raccord à filet extérieur BSP, conique, droit</i>	142
	BJF (DKR-K)	 Überwurfmutternippel BSP, jap. Maschine, mit Dichtkegel 60°, nach 8363 Type C, gerade <i>Raccord à écrou tournant BSP, avec 6 pans et cône de 60°, selon 8363 type C, droit</i>	143
NPT-Gewinde filetage NPT	NM (AGN)	 Aussengewindenippel NPT, konisch, gerade <i>Raccord à filet extérieur NPT, conique, droit</i>	143
JIC-Gewinde filetage JIC	JM (AGJ)	 Aussengewindenippel JIC, mit Dichtkegel 74°, gerade <i>Raccord à filet extérieur JIC, avec cône de 74°, droit</i>	144
	JF (DKJ)	 Überwurfmutternippel JIC, mit Dichtkegel 74°, gerade / 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant JIC, avec cône de 74°, droit / 45° / 90°</i>	144-145

Pressnippel HP / *Raccords à sertir type HP*

Programm-Übersicht für Pressmontage innengeschält auf Multispiralschläuchen mit 6 (4) Spiralen (INTERLOCK)

Programme en bref pour montage sertir avec dénudage intérieur sur tuyaux à nappes spiralées avec 6 (4) spirales (INTERLOCK)

Typ / type	Beschreibung / Description	Seite / page
ORM	 Aussengewindenippel SAE , System O.R.F.S., gerade, flachdichtend <i>Raccord à filet extérieur SAE</i> , système O.R.F.S., droit, à face plate	146
LORF	 Überwurfmutternippel SAE , System O.R.F.S., mit 6-kant, flachdichtend, gerade <i>Raccord à écrou tournant SAE</i> , système O.R.F.S., avec 6 pans, à face plate, droit	146
LORF	 Überwurfmutternippel SAE , System O.R.F.S., flachdichtend, 45° / 90° <i>Raccord à écrou tournant SAE</i> , système O.R.F.S., à face plate, 45° / 90°	147
SFL (SFL-3)	 Flanschnippel SAE , 3000 psi / 210 bar, gerade / 22° / 30° / 45° / 60° / 90° <i>Raccord à collet SAE</i> , 3000 psi / 210 bar, droit / 22° / 30° / 45° / 60° / 90°	148-149
SFS (SFL-6)	 Flanschnippel SAE , 6000 psi / 420 bar, gerade / 30° / 45° / 90° <i>Raccord à collet SAE</i> , 6000 psi / 420 bar, droit / 30° / 45° / 90°	150-152
SFC (CAT)	 Flanschnippel SAE , 9000 psi / 630 bar, gerade / 30° / 45° / 60° / 90° <i>Raccord à collet SAE</i> , 9000 psi / 630 bar, droit / 45° / 45° / 60° / 90°	153-155
OD	 Nippelrohling zum Löten <i>Raccord brut à souder</i>	155
HP ...	 Pressnippel spezial <i>Raccord à sertir spécial</i>	156

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

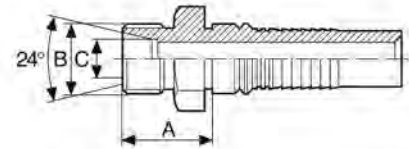
MSM (CES)

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°; nach DIN 3861

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur, métrique,
droit, avec cône de 24°; selon DIN 3861

Matériel: acier, promatisé



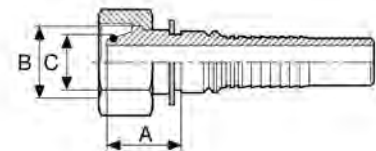
Baureihe schwer / Série lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	C mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	9/16"-18	18,6	19		XJ-09JF-04	484915
16	5/8	-10	M30x2	29	20	32	HP-30MSM20-10	485940
20	3/4	-12	M30x2	31	20	32	HP-30MSM20-12	486333
20	3/4	-12	M36x2	34	25	36	HP-36MSM25-12	481816
25	1	-16	M36x2	36,5	25	36	HP-36MSM25-16	486310
25	1	-16	M42x2	40	30	46	HP-42MSM30-16	481818
32	1 1/4	-20	M52x2	43,2	38	55	HP-52MSM38-20	481819

MSOF (DKOS)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
droit, avec cône de 24°, avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe schwer / Série lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	C mm	mm	mm	Prod-No	
40	1 1/2	-24	M52x2	42,5	38	55		HP-52MSM38-24	485372
16	5/8	-10	M30x2	34,4	20	36	-	HP-30MSOF20-10	485941 b)
20	3/4	-12	M30x2	37,3	20	36	30	HP-30MSOF20-12	486334
20	3/4	-12	M36x2	37,5	25	46	-	HP-36MSOF25-12	481820 a)
20	3/4	-12	M36x2	37,5	25	41	-	HP-36MSOF25-12/41	486873 b)
25	1	-16	M36x2	38,2	25	46	36	HP-36MSOF25-16	486312
25	1	-16	M36x2	38,2	25	41	-	HP-36MSOF25-16/41	486577
25	1	-16	M42x2	40,7	30	50	-	HP-42MSOF30-16	481824 b)
32	1 1/4	-20	M42x2	43,2	30	50	41	HP-42MSOF30-20	486335
32	1 1/4	-20	M52x2	45,2	38	60	-	HP-52MSOF38-20	481825

Copyright by  Aend. a) 07.10.2011 Dm, b) 15.11.2011 Is

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0137

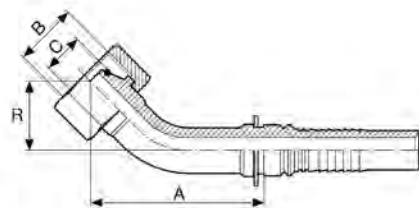
Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

MSOF 45S

(DKOS45)

Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 45°, avec cône de 24°, avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe schwer / Série lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm	mm	Prod-No	
40	1 1/2	-24	M52x2	51,2	38	60	55	HP-52MSOF38-24	483812
16	5/8	-10	M30x2	20	60,5	27	36	HP-30MSOF20-45S-10	485943
20	3/4	-12	M30x2	25	74	33	36	HP-30MSOF20-45S-12	486336
20	3/4	-12	M36x2	25	81	36	46	HP-36MSOF25-45S-12	483813
25	1	-16	M36x2	25	86,5	37,5	46	HP-36MSOF25-45S-16	486311
25	1	-16	M42x2	30	101	40,5	50	HP-42MSOF30-45S-16	483602
32	1 1/4	-20	M52x2	38	119	48	60	HP-52MSOF38-45S-20	483814

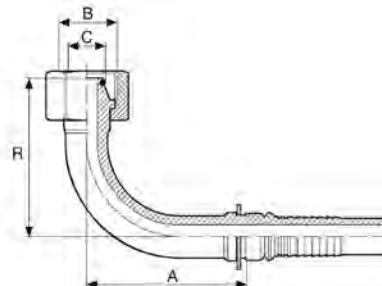
* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

MSOF 90S

(DKOS90)

Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring
nach DIN 3865
Werkstoff: Stahl, promatisiert
O-Ring: NBR

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 90°, avec cône de 24°, avec O-Ring
selon DIN 3865
Matériel: acier, promatisé
O-Ring: NBR



Baureihe schwer / Série lourde

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	R mm	mm	Prod-No	
40	1 1/2	-24	M52x2	38	119	53,5	60	HP-52MSOF38-45S-24*	483815
16	5/8	-10	M30x2	20	51	55	36	HP-30MSOF20-90S-10	485944
20	3/4	-12	M30x2	20	61	67,5	36	HP-30MSOF20-90S-12	486337
20	3/4	-12	M36x2	25	65	65	46	HP-36MSOF25-90S-12	483816
20	3/4	-12	M36x2	25	67	100	41	HP-36MSOF25-90SL-12	486293
25	1	-16	M36x2	25	76,5	82	46	HP-36MSOF25-90S-16*	485945
25	1	-16	M42x2	30	89	79	50	HP-42MSOF30-90S-16	483817
32	1 1/4	-20	M42x2	30	88	87,5	50	HP-42MSOF30-90S-20	486338
32	1 1/4	-20	M52x2	38	100	101	60	HP-52MSOF38-90S-20	483818

* Mutter mit Draht / écrou avec fil d'acier

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0138

138

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

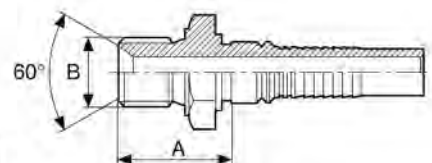
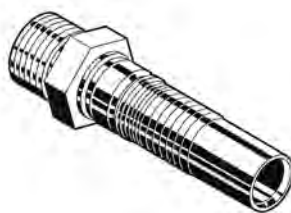
BM (AGR)

Aussengewindenippel BSP,
gerade, mit Dichtkonus 60°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur BSP,
droit, avec cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>		6-kant <i>6 pans</i>		Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>		
			B	A				Prod-No	Art-No
mm	"	Code	Gewinde / <i>filet</i>	mm		mm			
40	1 1/2	-24	M52x2	38	107	103	60	HP-52MSOF38-90S-24*	483819
20	3/4	-12	R 3/4-14	32		32		HP-12BM-12	483305
25	1	-16	R 1-11	38		41		HP-16BM-16	481827
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	44,2		50		HP-20BM-20	481828
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	46,5		55		HP-24BM-24	481829

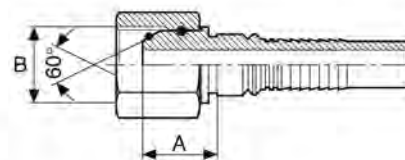
BOF (DKOR)

Überwurfmutternippel BSP,
gerade, mit Dichtkegel 60°, mit O-Ring

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant BSP,
droit, avec cône de 60°, avec O-Ring

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou		Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm		Prod-No	Art-No
50	2	-32	R 2-11	51		65	HP-32BMT-32	481835
20	3/4	-12	R 3/4-14	21,3		32	HP-12BOF-12	481836
20	3/4	-12	R 1-11	35,5		38	HP-16BF-12*	484635
25	1	-16	R 1-11	26,5		38	HP-16BOF-16	481837
25	1	-16	R 1 1/4-11	30,5		50	HP-20BF-16*	483539
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	29,2		50	HP-20BOF-20	481838
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	31,3		55	HP-24BOF-24	481839

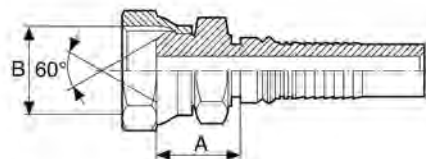
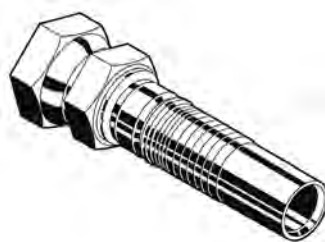
* ohne O-Ring / sans O-Ring

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

BFC

Überwurfmutternippel BSP,
gerade, mit Dichtkegel 60°, nach B 8363 Typ C,
mit O-Ring
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant BSP,
droit, avec cône de 60°, selon B 8363 type C,
avec O-Ring
Matériel: acier, promatisé



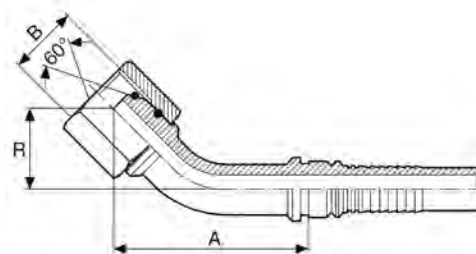
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
50	2	-32	R 2-11	33		70	HP-32BOF-32	481840
20	3/4	-12	R 3/4-14	29	36	30	HP-12BFC-12*	485956
25	1	-16	R 1-11	33	41	36	HP-16BFC-16*	485957
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	38,7	50	46	HP-20BFC-20	485958
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	42	55	50	HP-24BFC-24	485959

* gepresste Mutter / écrou serti

BOF 45S (DKOR 45°)

Überwurfmutternippel BSP,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 60°, mit O-Ring
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant BSP,
coudé 45°, avec cône de 60°, avec O-Ring
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		R	Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm		mm	Prod-No	
50	2	-32	R 2-11	45	70	65	HP-32BFC-32	485960
20	3/4	-12	R 3/4-14	69	30	32	HP-12BOF45S-12	484637
20	3/4	-12	R 1-11	87,5	35	38	HP-16BF45S-12*	484638
25	1	-16	R 1-11	103,5	34	38	HP-16BOF45S-16	484639
25	1	-16	R 1 1/4-11	93,5	42	50	HP-20BOF45S-16	484640
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	97,2	40	50	HP-20BOF45S-20	483310
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	108,5	46	55	HP-24BOF45S-24	483311

* ohne O-Ring / sans O-Ring

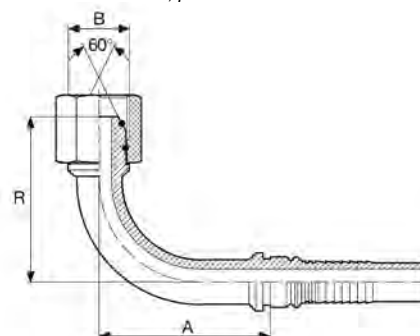
Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

BOF 90S (DKOR 90°)

Überwurfmutternippel BSP,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 60°, mit O-Ring
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant BSP,
coudé 90°, avec cône de 60°, avec O-Ring
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
50	2	-32	R 2-11	143	52	70	HP-32BOF45S-32	483312
20	3/4	-12	R 3/4-14	58	61	32	HP-12BOF90S-12	484642
20	3/4	-12	R 1-11	78	71	38	HP-16BF90S-12*	484643
25	1	-16	R 1-11	71	71	38	HP-16BOF90S-16	483314
25	1	-16	R 1 1/4-11	73	83	50	HP-20BOF90S-16	484644
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	79,2	83	50	HP-20BOF90S-20	483315
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	93,5	96	55	HP-24BOF90S-24	483316

* ohne O-Ring / sans O-Ring

BMT (AGR-K)

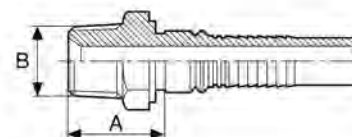
Aussengewindenippel BSP,
gerade, konisch

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à filet extérieur BSP,
droit, conique

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm		mm	Prod-No	
50	2	-32	R 2-11	52,5		70	HP-32BM-32	481830
20	3/4	-12	R 3/4-14	32		27	HP-12BMT-12	483538
25	1	-16	R 1-11	41		36	HP-16BMT-16	481832
32	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	46,2		46	HP-20BMT-20	481833
40	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	46,5		50	HP-24BMT-24	481834

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

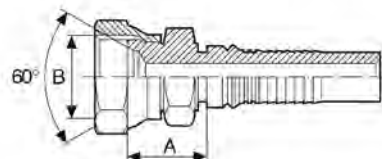
BJF (DKR-K)

Überwurfmutternippel BSP,
für japanische Maschinen, gerade, mit
Dichtkonus 60°, nach B 8363 Typ F

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant BSP,
pour machines japonaises, droit, avec
cône de 60°, selon B 8363 type F

Matériel: raccord: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Mutter écrou	6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm	Prod-No	
50	2	-32	R 2-11	144	125	70	HP-32BOF90S-32	483317
19	3/4	-12	R 3/4-14	27,5	36	30	HP-12BJF-12*	485951
25	1	-16	R 1-11	30	41	36	HP-16BJF-16*	485952
31	1 1/4	-20	R 1 1/4-11	35,7	50	46	HP-20BJF-20	485953
38	1 1/2	-24	R 1 1/2-11	38	55	50	HP-24BJF-24	485954

* gepresste Mutter / écrou serti

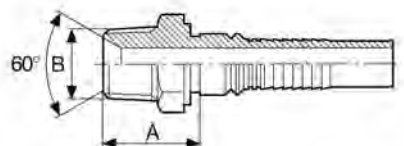
NM (AGN)

Aussengewindenippel NPT,
gerade, konisch, mit Dichtkonus 60°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur NPT,
droit, conique, avec cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>		6-kant <i>6 pans</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No	
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	A mm	mm	Prod-No		
51	2	-32	R 2-11	43	70	65	HP-32BJF-32	485955
20	3/4	-12	3/4-14	32		27	HP-12NM-12	481851
25	1	-16	1-11,5	41		36	HP-16NM-16	481852
32	1 1/4	-20	1 1/4-11,5	46,2		46	HP-20NM-20	481853
40	1 1/2	-24	1 1/2-11,5	47,5		50	HP-24NM-24	481854

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

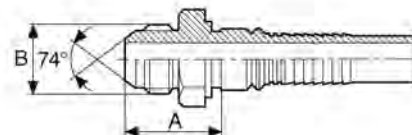
JM
(AGJ)

Aussengewindenippel JIC,
gerade, mit Dichtkonus 74°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur JIC,
droit, avec cône de 74°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
50	2	-32	2-11,5	51	65	HP-32NM-32	481855
20	3/4	-12	1 1/16-12	34,9	27	HP-17JM-12	483318
20	3/4	-12	1 5/16-12	39,1	36	HP-21JM-12	483319
25	1	-16	1 5/16-12	40,1	36	HP-21JM-16	481842
25	1	-16	1 5/8-12	44,3	46	HP-26JM-16	483320
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	45,5	46	HP-26JM-20	481843
32	1 1/4	-20	1 7/8-12	50,7	50	HP-30JM-20	484661
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	51	50	HP-30JM-24	481844

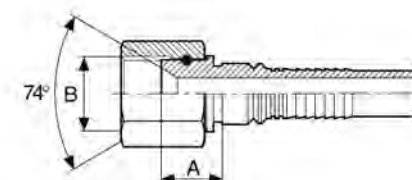
JF
(DKJ)

Überwurfmutternippel JIC,
gerade, mit Dichtkonus 74°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant JIC,
droit, avec cône de 74°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
50	2	-32	2 1/2-12	58,9	65	HP-40JM-32	481845
16	5/8	-10	1 1/16-12	18,7	32	HP-17JF-10	486340
20	3/4	-12	1 1/16-12	18,7	32	HP-17JF-12	483321
20	3/4	-12	1 5/16-12	21,5	38	HP-21JF-12	483322
25	1	-16	1 5/16-12	22,5	38	HP-21JF-16	481847
25	1	-16	1 5/8-12	24,5	50	HP-26JF-16	484648
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	25,5	50	HP-26JF-20	481848
32	1 1/4	-20	1 7/8-12	28,2	55	HP-30JF-20	484649
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	29	55	HP-30JF-24	481849

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

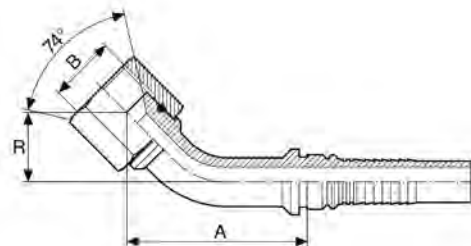
Kat 812.0143

Pressnippel HP / *Raccords à sertir type HP*

JF 45S (DKJ 45°)

Überwurfmutternippel JIC,
45°-Bogen, mit Dichtkonus 74°
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant JIC,
coudé 45°, avec cône de 74°
Matériel: acier, promatisé

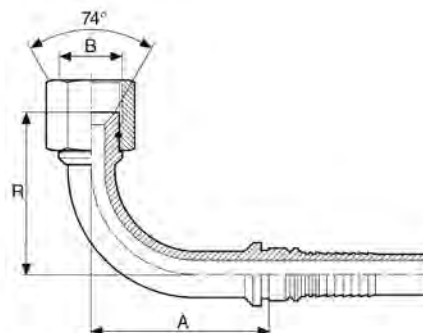


Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Mutter <i>écrou</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	A mm	R mm	mm	Prod-No	
50	2	-32	2 1/2-12	34	70		HP-40JF-32	481850
20	3/4	-12	1 1/16-12	66	27,5	32	HP-17JF45S-12	484651
20	3/4	-12	1 5/16-12	68	30	38	HP-21JF45S-12	484652
25	1	-16	1 5/16-12	79,5	31	38	HP-21JF45S-16	483847
25	1	-16	1 5/8-12	91	43	50	HP-26JF45S-16	484653
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	93,7	37	50	HP-26JF45S-20	483325
32	1 1/4	-20	1 7/8-12	99	40	55	HP-30JF45S-20	484654
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	107	38	55	HP-30JF45S-24	483326

JF 90S (DKJ 90°)

Überwurfmutternippel JIC,
90°-Bogen, mit Dichtkonus 74°
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant JIC,
coudé 90°, avec cône de 74°
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Mutter <i>écrou</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	A mm	R mm	mm	Prod-No	
50	2	-32	2 1/2-12	148	51,5	70	HP-40JF45S-32	483327
20	3/4	-12	1 1/16-12	52	57	32	HP-17JF90S-12	484656
20	3/4	-12	1 5/16-12	60,5	58	38	HP-21JF90S-12	484657
25	1	-16	1 5/16-12	70	67	38	HP-21JF90S-16	483329
25	1	-16	1 5/8-12	71,5	80	50	HP-26JF90S-16	484658
32	1 1/4	-20	1 5/8-12	79,2	78	50	HP-26JF90S-20	483330
32	1 1/4	-20	1 7/8-12	87,7	93	55	HP-30JF90S-20	484659
40	1 1/2	-24	1 7/8-12	94,5	92	55	HP-30JF90S-24	483331

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

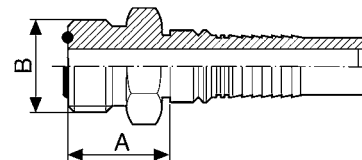
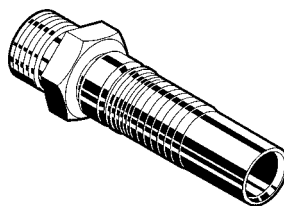
ORM

Aussengewindenippel SAE,
System O.R.F.S., gerade, flachdichtend

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur SAE,
système O.R.F.S., droit, à face plate

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans		Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm		Prod-No	
50	2	-32	2 1/2-12	146	120,5	70	HP-40JF90S-32	483332
16	5/8	-10	1 -14	25,5		27	HP-16ORM-10	486567
20	3/4	-12	1 3/16-12	35,4		32	HP-19ORM-12	486343
20	3/4	-12	1 7/16-12	35,5		38	HP-23ORM-12	486304
25	1	-16	1 7/16-12	40,7		41	HP-23ORM-16	486344
25	1	-16	1 11/16-12	37,5		46	HP-27ORM-16	486305

O-Ring siehe Seite 187 / O-Ring voir page 187

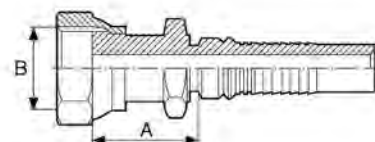
LORF

Überwurfmutternippel SAE,
System O.R.F.S., gerade, flachdichtend

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant SAE,
système O.R.F.S., droit, à face plate

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Mutter écrou	6-kant 6 pans		Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	mm		Prod-No	
16	5/8	-10	1 -14	37,5	30	24		HP-16LORF-10	486341
16	5/8	-10	1 3/16-12	40	36	30		HP-19LORF-10	485961
20	3/4	-12	1 3/16-12	40	36	30		HP-19LORF-12	484669
20	3/4	-12	1 7/16-12	43	41	36		HP-23LORF-12	485492
25	1	-16	1 3/16-12	42	36	30		HP-19LORF-16	486342
25	1	-16	1 7/16-12	44	41	36		HP-23LORF-16	484670
25	1	-16	1 11/16-12	46	50	46		HP-27LORF-16	485489
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	47,2	50	46		HP-27LORF-20	484671
40	1 1/2	-24	2" - 12	52,5	60	50		HP-32LORF-24	484672

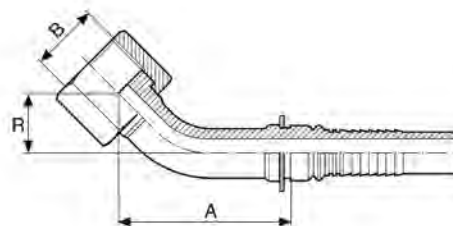
Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

LORF 45S

Überwurfmutternippel SAE,
System O.R.F.S., 45°-Bogen, flachdichtend
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant SAE,
système O.R.F.S., coudé 45°, à face plate
Matériel: acier, promatisé



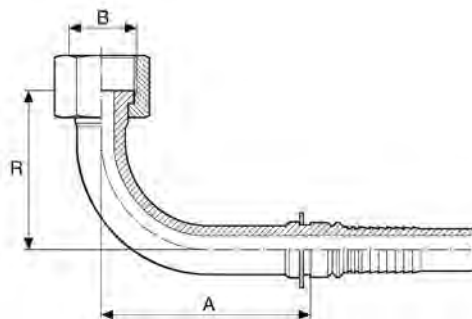
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions B			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	44		46	HP-27ORM-20	486345
16	5/8	-10	1 -14	58,5	26	30	HP-16LORF45S-10	486346
16	5/8	-10	1 3/16-12	58,5	26	36	HP-19LORF45S-10	485962
20	3/4	-12	1 3/16-12	76,4	27,4	36	HP-19LORF45S-12	484674
20	3/4	-12	1 7/16-12	67	28	41	HP-23LORF45S-12	485493
25	1	-16	1 7/16-12	115,4	29,4	41	HP-23LORF45S-16	484675
25	1	-16	1 11/16-12	88	30,9	50	HP-27LORF45S-16	485490
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	101,7	34,4	50	HP-27LORF45S-20	484676

LORF 90S

Überwurfmutternippel SAE,
System O.R.F.S., 90°-Bogen, flachdichtend
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant SAE,
système O.R.F.S., coudé 90°, à face plate
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions B			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	
40	1 1/2	-24	2" - 12	136	58	60	HP-32LORF45S-24	484677
16	5/8	-10	1 -14	48	44	30	HP-16LORF90S-10	486347
16	5/8	-10	1 3/16-12	51	58	36	HP-19LORF90S-10	485963
20	3/4	-12	1 3/16-12	64	58	36	HP-19LORF90S-12	484679
20	3/4	-12	1 3/16-12	64	110	36	HP-19LORF90S-110-12	486418
20	3/4	-12	1 7/16-12	64	58	41	HP-23LORF90S-12	485494
20	3/4	-12	1 7/16-12	70	105	41	HP-23LORF90S-105-12	486707
25	1	-16	1 7/16-12	73	66	41	HP-23LORF90S-16	484680
25	1	-16	1 7/16-12	65	130	41	HP-23LORF90S-130-16	486359
25	1	-16	1 11/16-12	71	68	50	HP-27LORF90S-16	485491
32	1 1/4	-20	1 11/16-12	96,7	83	50	HP-27LORF90S-20	484681

• gelötete Ausführung / exécution brasée

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0146

146

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

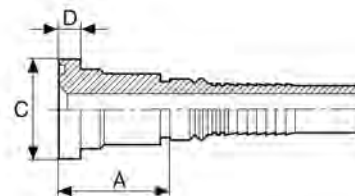
SFL (SFL-3)

Flanschnippel SAE,
gerade, 3000 psi / 210 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
droit, 3000 psi / 210 bar

Matériel: acier, promatisé

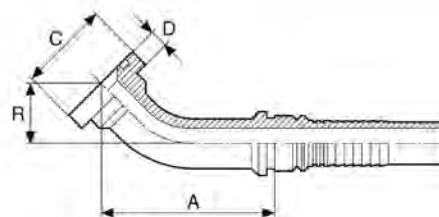


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	C mm	D mm		Prod-No	
40	1 1/2	-24	2" - 12	121	116	60	HP-32LORF90S-24	484682
16	5/8	-10	40	38,1	6,7		HP-12SFL-10	485964
20	3/4	-12	40	38,1	6,7		HP-12SFL-12	485965
20	3/4	-12	48	44,5	8,0		HP-16SFL-12	485966
25	1	-16	49	44,5	8,0		HP-16SFL-16	485327
25	1	-16	51,5	50,8	8,0		HP-20SFL-16	485095
32	1 1/4	-20	51,5	44,5	8,0		HP-16SFL-20	483543
32	1 1/4	-20	52,5	50,8	8,0		HP-20SFL-20	483333
32	1 1/4	-20	55,5	60,3	8,0		HP-24SFL-20	483334
40	1 1/2	-24	48	50,8	8,0		HP-20SFL-24	483544
40	1 1/2	-24	56	60,3	8,0		HP-24SFL-24	483335
40	1 1/2	-24	92,5	60,3	8,0		HP-24SFL-24/92	486348
40	1 1/2	-24	67,5	71,4	9,7		HP-32SFL-24	483545

SFL 45S (SFL-3-45)

Flanschnippel SAE,
45°-Bogen, 3000 psi / 210 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 45°, 3000 psi / 210 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	69	71,4	9,7		HP-32SFL-32	483336
20	3/4	-12	68,5	25	38,1	6,7	HP-12SFL45S-12	485968
20	3/4	-12	92,5	28	44,5	8,0	HP-16SFL45S-12	485969
25	1	-16	85,5	35	44,5	8,0	HP-16SFL45S-16	485096
25	1	-16	96	30	50,8	8,0	HP-20SFL45S-16	485097
32	1 1/4	-20	111	48	44,5	8,0	HP-16SFL45S-20	485098
32	1 1/4	-20	91	32,5	50,8	8,0	HP-20SFL45S-20	485099
32	1 1/4	-20	93,6	40	60,3	8,0	HP-24SFL45S-20	485100
40	1 1/2	-24	137	56	50,8	8,0	HP-20SFL45S-24	485101
40	1 1/2	-24	102,6	43	60,3	8,0	HP-24SFL45S-24	485102
40	1 1/2	-24	132	56,5	71,4	9,7	HP-32SFL45S-24	485970

Halbflansche, Löfflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0147

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

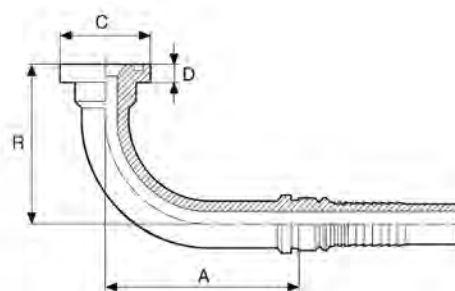
SFL 90S

(SFL-3-90)

Flanschnippel SAE,
90°-Bogen, 3000 psi / 210 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à collet SAE,
coudé 90°, 3000 psi / 210 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	138	54	71,4	9,7	HP-32SFL45S-32	485103
16	5/8	-10	66	55	38,1	6,7	HP-12SFL90S-10	485971
20	3/4	-12	75	150	38,1	6,7	HP-12SFL90S-150-12	486306
20	3/4	-12	58	55	38,1	6,7	HP-12SFL90S-12	485972
20	3/4	-12	64	59	44,5	8,0	HP-16SFL90S-12	485973
25	1	-16	73,5	64	44,5	8,0	HP-16SFL90S-16	485104
25	1	-16	72	69	50,8	8,0	HP-20SFL90S-16	485105
32	1 1/4	-20	90	67	44,5	8,0	HP-16SFL90S-20	485106
32	1 1/4	-20	96,5	81	50,8	8,0	HP-20SFL90S-20	485107
32	1 1/4	-20	94	140	50,8	8,0	HP-20SFL90S-140-20	486349
32	1 1/4	-20	91	81	60,3	8,0	HP-24SFL90S-20	485108
40	1 1/2	-24	118	115	50,8	8,0	HP-20SFL90S-24	485109
40	1 1/2	-24	104,5	93	60,3	8,0	HP-24SFL90S-24	485110
40	1 1/2	-24	111,5	97	71,4	9,7	HP-32SFL90S-24	485976

Halbflansche, Lötflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

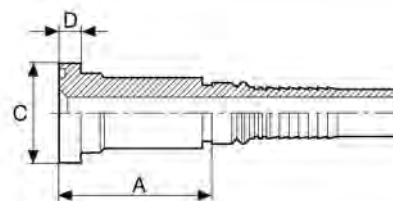
SFS
(SFS-6)

Flanschnippel SAE,
gerade, 6000 psi / 420 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
droit, 6000 psi / 420 bar

Matériel: acier, promatisé

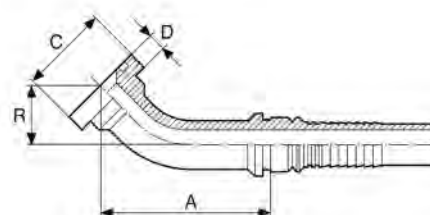


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	C mm	D mm		Prod-No	
50	2	-32	158	130	71,4	9,7	HP-32SFL90S-32	485111
16	5/8	-10	50	41,3	8,8		HP-12SFS-10	485977
20	3/4	-12	63	31,8	8,8		HP-08SFS-12	486376
20	3/4	-12	50	41,3	8,8		HP-12SFS-12	481856
20	3/4	-12	53	47,6	9,7		HP-16SFS-12	483337
25	1	-16	51	41,3	8,8		HP-12SFS-16	485978
25	1	-16	54	47,6	9,7		HP-16SFS-16	481857
25	1	-16	61	54	10,4		HP-20SFS-16	483338
32	1 1/4	-20	56,2	47,6	9,7		HP-16SFS-20	483546
32	1 1/4	-20	62,2	54	10,4		HP-20SFS-20	481858
32	1 1/4	-20	68,2	63,5	12,7		HP-24SFS-20	483339
40	1 1/2	-24	62,5	54	10,4		HP-20SFS-24	484684
40	1 1/2	-24	68,5	63,5	12,7		HP-24SFS-24	481859
40	1 1/2	-24	80,5	79,4	12,7		HP-32SFS-24	483547

SFS 30S
(SFS-6-30)

Flanschnippel SAE,
30°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 30°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
25	1	-16	80	28	47,6	9,7	HP-16SFS30S-16	486410
25	1	-16	110	30	54	10,4	HP-20SFS30S-16	486379

• gelötete Ausführung / exécution brasée

Halbflansche, Löfflansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0149

149

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

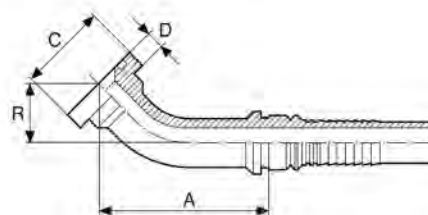
Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

SFS 45S

(SFS-6-45)

Flanschnippel SAE,
45°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 45°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	87	79,4	12,7		HP-32SFS-32	481860
16	5/8	-10	53,5	23	31,8	8,8	HP-08SFS45S-10	486350
16	5/8	-10	62	29	41,3	8,8	HP-12SFS45S-10	485980
20	3/4	-12	73	25	31,8	8,8	HP-08SFS45S-12	486412
20	3/4	-12	72	30	41,3	8,8	HP-12SFS45S-12	483340
20	3/4	-12	96	55	41,3	8,8	HP-12SFS45S-55-12	484688
20	3/4	-12	76,5	33	47,6	9,7	HP-16SFS45S-12	483341
25	1	-16	80	30	41,3	8,8	HP-12SFS45S-16	486446
25	1	-16	95	35	47,6	9,7	HP-16SFS45S-16	483342
25	1	-16	93,5	44	54	10,4	HP-20SFS45S-16	483343
32	1 1/4	-20	110	45	47,6	9,7	HP-16SFS45S-20	483548
32	1 1/4	-20	105	39,5	54	10,4	HP-20SFS45S-20	483344
32	1 1/4	-20	112	48	63,5	12,7	HP-24SFS45S-20	483549
40	1 1/2	-24	136	50	54	10,4	HP-20SFS45S-24	484685
40	1 1/2	-24	136	48	63,5	12,7	HP-24SFS45S-24	483345
40	1 1/2	-24	134,5	55	79,4	12,7	HP-32SFS45S-24	484686

Halbflansche, Lötflansche und O-Ringe siehe Seiten 176, 177, 180

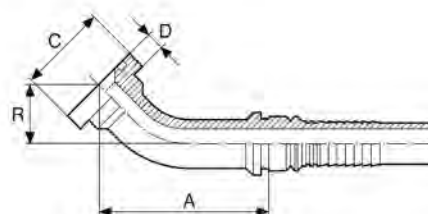
Demi-brides, flasques à braser et O-Ring voir pages 176, 177, 180

SFS 60S

(SFS-6-45)

Flanschnippel SAE,
45°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 45°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
20	3/4	-12	65	40	41,3	8,8	• HP-12SFS60S-40-12	486814
20	3/4	-12	75	60	41,3	8,8	• HP-12SFS60S-60-12	486815

• gelötete Ausführung / exécution brasée

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0150

150

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

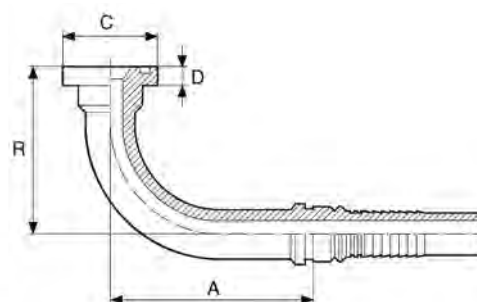
SFS 90S

(SFS-6-90)

Flanschnippel SAE,
90°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à collet SAE,
coudé 90°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	165,5	63	79,4	12,7	HP-32SFS45S-32	483346
16	5/8	-10	49	52	31,8	8,8	HP-08SFS90S-10	486351
16	5/8	-10	49	55	41,3	8,8	HP-12SFS90S-10	485984
20	3/4	-12	51	52	31,8	8,8	HP-08SFS90S-12	486352
20	3/4	-12	64	64	41,3	8,8	HP-12SFS90S-12	483347
20	3/4	-12	71	78	41,3	8,8	HP-12SFS90S-78-12	486353
20	3/4	-12	68	115	41,3	8,8	HP-12SFS90S-115-12	484697
20	3/4	-12	61	142	41,3	8,8	HP-12SFS90S-142-12	486354
20	3/4	-12	61	66	47,6	9,7	HP-16SFS90S-12	483348
20	3/4	-12	56	100	47,6	9,7	HP-16SFS90S-100-12	484698
25	1	-16	70	61	41,3	8,8	HP-12SFS90S-16	486355
25	1	-16	73	74	47,6	9,7	HP-16SFS90S-16	483349
25	1	-16	75	101	47,6	9,7	HP-16SFS90S-101-16	484699
25	1	-16	78	175	47,6	9,7	HP-16SFS90S-175-16	486356
25	1	-16	77	80	54	10,4	HP-20SFS90S-16	483350
25	1	-16	72	100	54	10,4	HP-20SFS90S-100-16	486357
25	1	-16	72	130	54	10,4	HP-20SFS90S-130-16	484700
32	1 1/4	-20	89	74	47,6	9,7	HP-16SFS90S-20	483550
32	1 1/4	-20	87,5	91	54	10,4	HP-20SFS90S-20	483351
32	1 1/4	-20	99	120	54	10,4	HP-20SFS90S-120-20	484701
32	1 1/4	-20	96,5	103,5	63,5	12,7	HP-24SFS90S-20	483551
32	1 1/4	-20	97	135	63,5	12,7	HP-24SFS90S-135-20	484702
40	1 1/2	-24	118	115	54	10,4	HP-20SFS90S-24	484694
40	1 1/2	-24	117	109	63,5	12,7	HP-24SFS90S-24	483352
40	1 1/2	-24	111,5	121,5	79,4	12,7	HP-32SFS90S-24	484695

Halbflansche, Löffelansche und O-Ringe siehe Seiten 182, 183, 187

Demi-bridges, flasques à braser et O-Ring voir pages 182, 183, 187

• gelötete Ausführung / exécution brasée

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0151

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

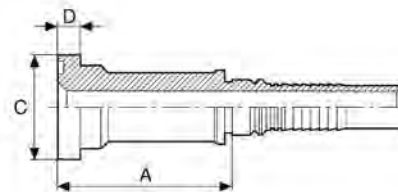
SFC (CAT)

Flanschnippel SAE,
gerade, 9000 psi / 630 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
droit, 9000 psi / 630 bar

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	C mm	D mm		Prod-No	
50	2	-32	152	138,5	79,4	12,7	HP-32SFS90S-32	483353
20	3/4	-12	82	41,3	14,2		HP-12SFC-12	485993
20	3/4	-12	82	47,6	14,2		HP-16SFC-12	485994
25	1	-16	90	47,6	14,2		HP-16SFC-16	485995
25	1	-16	90	54	14,2		HP-20SFC-16	485996
25	1	-16	70,9	63,5	14,2		HP-24SFC-16	486392
32	1 1/4	-20	86,2	54	14,2		HP-20SFC-20	485997
32	1 1/4	-20	83,2	63,5	14,2		HP-24SFC-20	485998

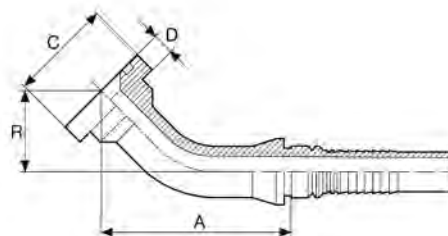
SFC 30S (CAT)

Flanschnippel SAE,
30°-Bogen, 9000 psi / 630 bar

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 30°, 9000 psi / 630 bar

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
20	3/4	-12	83	17	41,3	14,2	• HP-12SFC30S-12	486396
20	3/4	-12	86	21	47,6	14,2	• HP-16SFC30S-12	486397
25	1	-16	95	15	47,6	14,2	• HP-16SFC30S-16	486398
25	1	-16	100	24	54	14,2	• HP-20SFC30S-16	486399
32	1 1/4	-20	100	27	54	14,2	• HP-20SFC30S-20	486400
32	1 1/4	-20	103	28	63,5	14,2	• HP-24SFC30S-20	486401
40	1 1/2	-24	130	40	63,5	14,2	HP-24SFC30S-24	486394

• gelötete Ausführung / exécution brasée

Lötflansche und O-Ringe siehe Seite 183, 187

Flasques à braser et O-Ring voir pages 183, 187

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0152

152

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

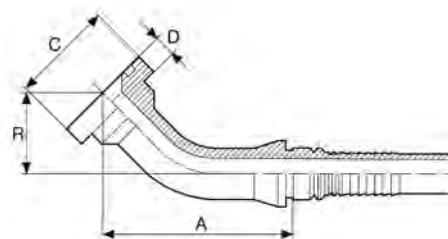
Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

SFC 45S (CAT)

Flanschnippel SAE,
45°-Bogen, 9000 psi / 630 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à collet SAE,
coudé 45°, 9000 psi / 630 bar
Matériel: acier, promatisé



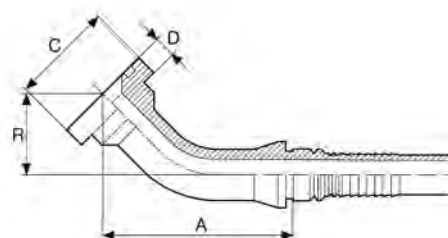
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
40	1 1/2	-24	70,9	63,5	14,2		HP-24SFC-24	486393
20	3/4	-12	83	34	41,3	14,2	HP-12SFC45S-12	485999
20	3/4	-12	86	34	47,6	14,2	HP-16SFC45S-12	486000
25	1	-16	95	40	47,6	14,2	HP-16SFC45S-16	486001
25	1	-16	95	40	54	14,2	HP-20SFC45S-16	486002
32	1 1/4	-20	103,5	43	54	14,2	HP-20SFC45S-20	486003

SFC 60S (CAT)

Flanschnippel SAE,
60°-Bogen, 9000 psi / 630 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à collet SAE,
coudé 60°, 9000 psi / 630 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
20	3/4	-12	85	48	41,3	14,2	• HP-12SFC60S-12	486402
20	3/4	-12	83	70	47,6	14,2	• HP-16SFC60S-12	486403
25	1	-16	83	74	47,6	14,2	• HP-16SFC60S-16	486404
25	1	-16	85	45	54	14,2	• HP-20SFC60S-16	486405
32	1 1/4	-20	105	60	54	14,2	• HP-20SFC60S-20	486406
32	1 1/4	-20	107	63	63,5	14,2	• HP-24SFC60S-20	486407
40	1 1/2	-24	116	67	63,5	14,2	• HP-24SFC60S-24	486408

• gelötete Ausführung / exécution brasée

Lötflansche und O-Ringe siehe Seite 183, 187

Flasques à braser et O-Ring voir pages 183, 187

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0153

153

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

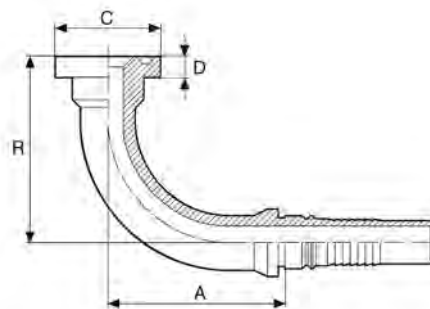
Pressnippel HP / Raccords à sertir type HP

SFC 90S (CAT)

Flanschnippel SAE,
90°-Bogen, 9000 psi / 630 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à collet SAE,
coudé 90°, 9000 psi / 630 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
32	1 1/4	-20	109,5	49,5	63,5	14,2	HP-24SFC45S-20	486004
20	3/4	-12	64	120	41,3	14,2	HP-12SFC90S-120-12	486886
20	3/4	-12	64	67	41,3	14,2	HP-12SFC90S-12	486005
20	3/4	-12	67	70	47,6	14,2	HP-16SFC90S-12	486006
25	1	-16	77	83	47,6	14,2	HP-16SFC90S-16	486007
25	1	-16	85	132	47,6	14,2	HP-16SFC90S-132-16	486448
25	1	-16	77	82,5	54	14,2	HP-20SFC90S-16	486008
32	1 1/4	-20	88	93	54	14,2	HP-20SFC90S-20	486009

Löfflansche und O-Ringe siehe Seite 183, 187

Flasques à braser et O-Ring voir pages 183, 187

OD

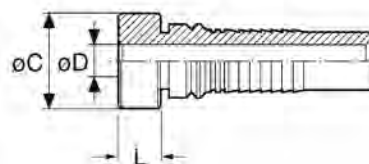
Nippelrohling zum Löten

Werkstoff: Stahl



Raccord brut à braser

Matériel: acier



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	ø C mm	ø D mm	L mm	Prod-No	
32	1 1/4	-20	88	101	63,5	HP-24SFC90S-20	486010
40	1 1/2	-24	105	110	63,5	HP-24SFC90S-24	486395
16	5/8	-10	26,0	11,0	16,0	HP-OD-10	486112
20	3/4	-12	32,0	13,0	18,0	HP-OD-12	486113
25	1	-16	38,0	18,6	20,0	HP-OD-16	486114

Spez.-Pressnippel HP / *Raccords à sertir type HP spécial*

SFS 135S

Flanschnippel SAE,
135°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à collet SAE,
coudé 135°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s					Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	F mm	C mm	D mm	Prod-No	
20	3/4	-12	95	90	40	41,3	8,8	HP-12SFS135S-90-12	486452
25	1	-16	105	120	55	47,6	9,7	HP-16SFS135S-120-16	486391

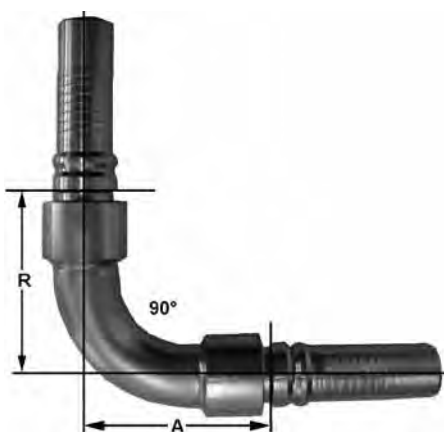
Halbflansche und O-Ringe siehe Seiten 183, 187

Demi-bridges et O-Ring voir pages 183, 187

OD/2-90S

Schlauchverbinder,
90°-Bogen,
Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord double coudé
coudé 90°,
Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)		Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	Prod-No		
25	1	-16	85	85	HP-OD/2-16-90S-16		486767

Beachten Sie auf unserer Homepage www.heizmann.ch unter der Rubrik «Produkte» die Spez. Pressnippel HP

Pour les raccords spéciaux HP, consultez notre site www.heizmann.ch sous la rubrique «Produits».

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0155

155

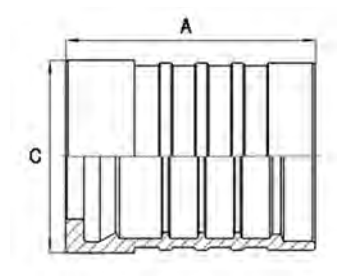
Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Presshülsen HP6 / *Douilles à sertir type HP6*

HP 600600

Interlock Schälhülse
für Schlauch AT6-32

Douille Interlock à dénuder
pour tuxaux AT6-32



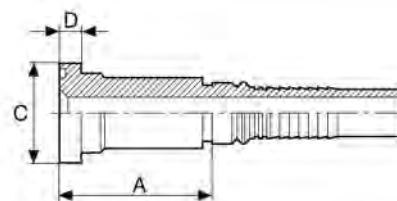
Schlauch-DN dia. nom. tuyau mm	"	Code	A mm	C mm	VE UE Stk./pce	Prod-No	Art-No
50	2	-32	108,2	82,6/88,1	1	HP600600-32	486829

Pressnippel HP6 / *Raccords à sertir type HP6*

SFS

Flanschnippel SAE,
gerade, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert
nur für AT6 - 32

Raccord à collet SAE,
droit, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé
seulement pour AT6 - 32

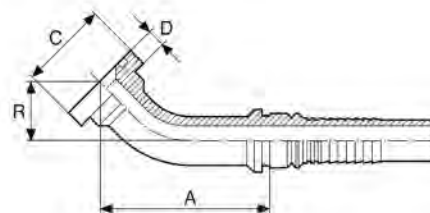


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	104	79,4	12,7	HP6-32SFS-32	486830

SFS 45S

Flanschnippel SAE,
45°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert
nur für AT6 - 32

Raccord à collet SAE,
coudé 45°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé
seulement pour AT6 - 32

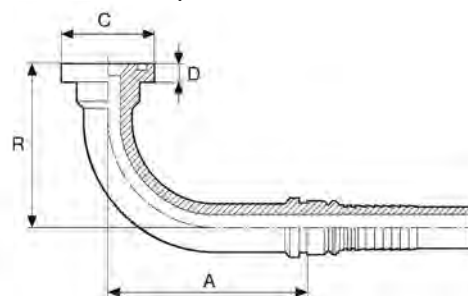


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	141	63	79,4	12,7	HP6-32SFS45S-32	486831

SFS 90S

Flanschnippel SAE,
90°-Bogen, 6000 psi / 420 bar
Werkstoff: Stahl, promatisiert
nur für AT6 - 32

Raccord à collet SAE,
coudé 90°, 6000 psi / 420 bar
Matériel: acier, promatisé
seulement pour AT6 - 32

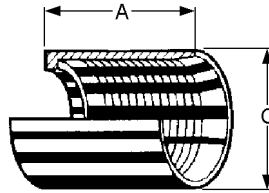


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions				Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	A mm	R mm	C mm	D mm	Prod-No	
50	2	-32	132	138	79,4	12,7	HP6-32SFS90S-32	486832

Pressnippel und Presshülsen Typ XJ für Betriebsdruck 700 bar Raccords à sertir et douilles type XJ pour press. de service 700 bar

XJ

für Schlauch / pour tuyau
041 / 141 / 046
nicht schälen / ne pas dénuder

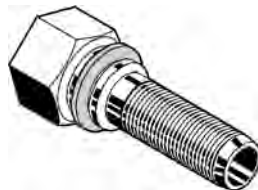


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A	C	VE UE Stk./pce	Prod-No	Art-No
mm	"	Code	mm	mm			
6	1/4	-04	38,0	20,0	50	XJ-04	484906
10	3/8	-06	43,5	25,4	30	XJ-06	484907

MLF / MSF (DKL / DKS)

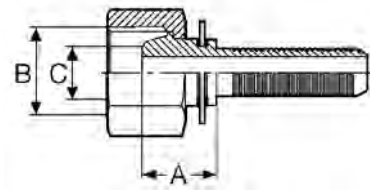
Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, Universaldichtkegel 24°/60°

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à écrou tournant métrique,
droit, cône universel de 24°/60°

Matériel: acier, promatisé

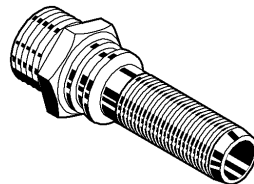


Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Mutter écrou		Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	Art-No
20	3/4	-12	95	26	16,6		X-OD/2-12-12	485911
6	1/4	-04	M14x1,5	8	22,5	19	XJ-14MLF08-04	484908
6	1/4	-04	M16x1,5	8	25	19	XJ-16MSF08-04	484948

BM (AGR)

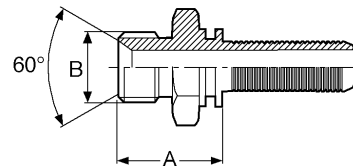
Aussengewindenippel BSP,
gerade, mit Dichtkonus 60°

Werkstoff: Stahl, promatisiert



Raccord à filet extérieur BSP,
droit, avec cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans		Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm		Prod-No	Art-No
6	1/4	-04	M18x1,5	10	25,5	22	XJ-18MSF10-04	485094

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0158

158

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel Typ XJ für Betriebsdruck 700 bar

Raccords à sertir type XJ pour pression de service 700 bar

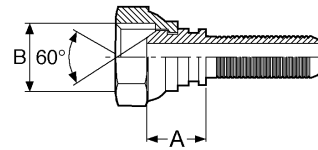
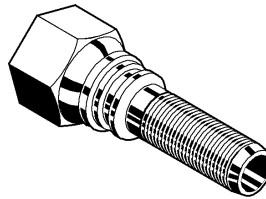
BF
(DKR)

Überwurfmutternippel BSP,
gerade, mit Dichtkegel 60°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à écrou tournant BSP,
droit, avec cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4"-19	26	19	XJ-04BM-04	484909

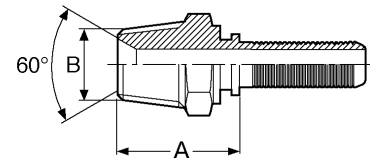
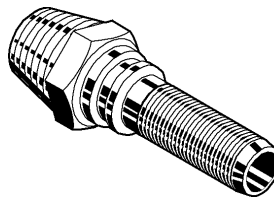
NM
(AGN)

Aussengewindenippel NPT,
gerade, konisch, 60° Konus

Werkstoff: Stahl, promatisiert

Raccord à filet extérieur NPT,
droit, conique, avec cône de 60°

Matériel: acier, promatisé



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4"-19	19,2	19	XJ-04BF-04	484910
6	1/4	-04	1/4"-18	29,5	17	XJ-04NM-04	484911
6	1/4	-04	3/8"-18	29,6	19	XJ-06NM-04	484912

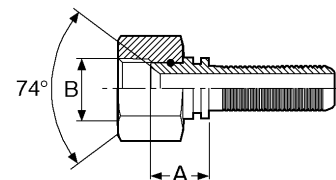
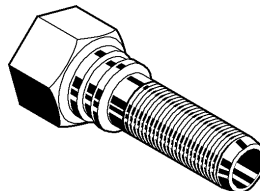
JF
(DKJ)

Überwurfmutternippel JIC,
gerade, mit Dichtkonus 74°

Werkstoff: Stahl, promatisiert

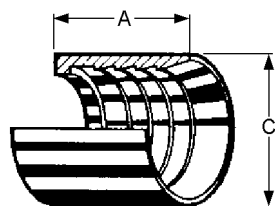
Raccord à écrou tournant JIC,
droit, avec cône de 74°

Matériel: acier, promatisé



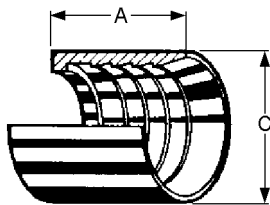
Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s		Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	mm	Prod-No	
6	3/8	-06	3/8"-18	29,7	19	XJ-06NM-06	484913
6	1/4	-04	1/2"-20	17,1	21	XJ-08JF-04	484914

Presshülsen INOX/2 / Douilles à sertir INOX/2



Schlauch-DN dia. nom. tuyau mm "	Code	A mm	C mm	VE UE Stk./pce	Prod-No	Art-No
schälen / dénuder						
6 1/4 -04		34,5	20,0		ICX-04 C INOX/2	580311
8 5/16 -05		34,5	22,0		ICX-05 C INOX/2	580312
10 3/8 -06		35,0	25,0		ICX-06 C INOX/2	580313
12 1/2 -08		37,0	28,0		ICX-08 C INOX/2	580314
16 5/8 -10		40,0	32,0		ICX-10 C INOX/2	580315
20 3/4 -12		45,0	36,0		ICX-12 C INOX/2	580316
25 1 -16		50,0	45,0		ICX-16 C INOX/2	580317
32 1 1/4 -20		70,0	55,0		ICX-20 C INOX/2	580643
40 1 1/2 -24		70,0	60,0		ICX-24 C INOX/2	580644
50 2 -32		80,0	76,0		ICX-32 C INOX/2	580645
6 1/4 -04		34,5	22,0		ICX-04 D INOX/2	580318
8 5/16 -05		34,5	24,0		ICX-05 D INOX/2	580319
10 3/8 -06		35,0	26,0		ICX-06 D INOX/2	580320
12 1/2 -08		37,0	30,0		ICX-08 D INOX/2	580321
16 5/8 -10		40,0	33,0		ICX-10 D INOX/2	580322
20 3/4 -12		45,0	38,0		ICX-12 D INOX/2	580323
25 1 -16		50,0	46,0		ICX-16 D INOX/2	580324
32 1 1/4 -20		70,0	58,0		ICX-20 D INOX/2	580646
40 1 1/2 -24		70,0	64,0		ICX-24 D INOX/2	580647
50 2 -32		80,8	76,0		ICX-32 D INOX/2	580648
nicht schälen / ne pas dénuder						
6 1/4 -04		34,5	20,0		IXT1-04 INOX/2	580325
8 5/16 -05		34,5	22,0		IXT1-05 INOX/2	580326
10 3/8 -06		35,0	25,0		IXT1-06 INOX/2	580327
12 1/2 -08		37,0	28,0		IXT1-08 INOX/2	580328
16 5/8 -10		40,0	32,0		IXT1-10 INOX/2	580329
20 3/4 -12		45,0	36,0		IXT1-12 INOX/2	580330
25 1 -16		50,0	46,0		IXT1-16 INOX/2	580331
6 1/4 -04		34,5	22,0		IXT2-04 INOX/2	580510
8 5/16 -05		34,5	24,0		IXT2-05 INOX/2	580512
10 3/8 -06		35,0	26,0		IXT2-06 INOX/2	580514
12 1/2 -08		37,0	30,0		IXT2-08 INOX/2	580515
16 5/8 -10		40,0	33,0		IXT2-10 INOX/2	580516
20 3/4 -12		45,0	38,0		IXT2-12 INOX/2	580517
25 1 -16		50,0	46,0		IXT2-16 INOX/2	580518
6 1/4 -04		30,0	15,5		IXPTF-04 INOX/2	580470
8 5/16 -05		30,0	17,0		IXPTF-05 INOX/2	580471
10 3/8 -06		30,0	19,0		IXPTF-06 INOX/2	580472
12 1/2 -08		32,0	23,5		IXPTF-08 INOX/2	580473
16 5/8 -10		34,0	27,0		IXPTF-10 INOX/2	580532
20 3/4 -12		40,0	32,0		IXPTF-12 INOX/2	580474
25 1 -16		45,0	39,0		IXPTF-16 INOX/2	580513
6 1/4 -04		27,0	15,0		IXPTF-04 CV INOX/2	580234
8 5/16 -05					IXPTF-05 CV INOX/2	580653
10 3/8 -06		32,2	20,0		IXPTF-06 CV INOX/2	580235
12 1/2 -08		32,2	25,0		IXPTF-08 CV INOX/2	580236
16 5/8 -10		37,0	29,5		IXPTF-10 CV INOX/2	580237
20 3/4 -12		39,2	33,0		IXPTF-12 CV INOX/2	580238
25 1 -16		47,0	42,0		IXPTF-16 CV INOX/2	580233

Presshülsen INOX/2 / *Douilles à sertir INOX/2*



Schlauch-DN dia. nom. tuyau mm "		Code	A mm	C mm	VE UE Stk./pce	Prod-No	Art-No
nicht schälen / ne pas dénuder							
6	1/4	-04	34,5	20,0		IX2TE-04 INOX/2	580519
8	5/16	-05	34,5	22,0		IX2TE-05 INOX/2	580520
10	3/8	-06	35,0	25,0		IX2TE-06 INOX/2	580521
12	1/2	-08	37,0	28,0		IX2TE-08 INOX/2	580522
16	5/8	-10	40,0	32,0		IX2TE-10 INOX/2	580523
20	3/4	-12	45,0	36,0		IX2TE-12 INOX/2	580524
25	1	-16	50,0	45,0		IX2TE-16 INOX/2	580525
6	1/4	-04	34,5	18,0		I7000-04 INOX/2	580526
8	5/16	-05	34,5	19,0		I7000-05 INOX/2	580527
10	3/8	-06	35,0	22,0		I7000-06 INOX/2	580528
12	1/2	-08	37,0	25,0		I7000-08 INOX/2	580529

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

**Programm-Übersicht, rostfreie Ausführung für Pressmontage auf geflecht-
verstärkten Schläuchen**

***Programme en bref, exécution inox pour montage sertis sur tuyaux à renfort
tressés***

Typ / type		Beschreibung / Description	Seite / page
metrisches Gewinde filetage métrique	MLM (CEL)	 Aussengewindenippel metrisch , mit Dichtkegel 24°, gerade Raccord à filet extérieur métrique , avec cône de 24°, droit	164
	MLOF (DKOL)	 Überwurfmutter-nippel metrisch , mit Dichtkegel 24°, gerade / 45° / 90° Raccord à écrou tournant métrique , avec cône de 24°, droit / 45° / 90°	164-165
	MSM (CES)	 Aussengewindenippel metrisch , mit Dichtkegel 24°, gerade Raccord à filet extérieur métrique , avec cône de 24°, droit	166
	MSOF (DKOS)	 Überwurfmutter-nippel metrisch , mit Dichtkegel 24°, gerade / 45° / 90° Raccord à écrou tournant métrique , avec cône de 24°, droit / 45° / 90°	166-167
	MOSE (BEL / BES)	 Rohrstützens-nippel metrisch , gerade / 45° / 90° Raccord à embout lisse métrique , droit / 45° / 90°	168-170
	MF (DKM)	 Überwurfmutter-nippel metrisch , mit Dichtkegel 60°, gerade Raccord à écrou tournant métrique , avec cône de 60°, droit	170
BSP-Gewinde filetage BSP	BM (AGR)	 Aussengewindenippel BSP , mit Dichtkegel 60°, gerade Raccord à filet extérieur BSP , avec cône de 60°, droit	171
	BF (DKR)	 Überwurfmutter-nippel BSP , mit Dichtkegel 60°, gerade / 45° / 90° Raccord à écrou tournant BSP , avec cône de 60°, droit / 45° / 90°	171-172
	BMT (AGR-K)	 Aussengewindenippel BSP , konisch, gerade Raccord à filet extérieur BSP , conique, droit	173
	BFF (DKR-F)	 Überwurfmutter-nippel BSP , flachdichtend, gerade Raccord à écrou tournant BSP , à face plate, droit	173

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

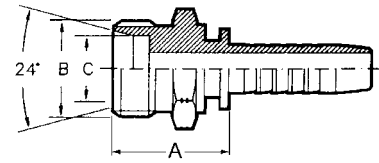
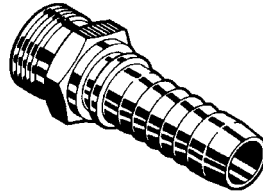
MLM
(CEL)

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°; nach DIN 3853

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à filet extérieur métrique,
droit, avec cône de 24°; selon DIN 3853

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Baureihe leicht / *Série légère*

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M12 x 1,5	6	23	14	IX-12MLM06-04 INOX/2	580332
6	1/4	-04	M14 x 1,5	8	23	14	IX-14MLM08-04 INOX/2	580333
8	5/16	-05	M16 x 1,5	10	24,5	17	IX-16MLM10-05 INOX/2	580334
8	5/16	-05	M18 x 1,5	12	24,5	19	IX-18MLM12-05 INOX/2	580335
10	3/8	-06	M16 x 1,5	10	24,5	17	IX-16MLM10-06 INOX/2	580336
10	3/8	-06	M18 x 1,5	12	25,5	19	IX-18MLM12-06 INOX/2	580337
10	3/8	-06	M22 x 1,5	15	26	22	IX-22MLM15-06 INOX/2	580338
12	1/2	-08	M22 x 1,5	15	27	22	IX-22MLM15-08 INOX/2	580339
12	1/2	-08	M26 x 1,5	18	29	27	IX-26MLM18-08 INOX/2	580340
16	5/8	-10	M26 x 1,5	18	28	27	IX-26MLM18-10 INOX/2	580341
20	3/4	-12	M30 x 2	22	22	30	IX-30MLM22-12 INOX/2	580342
25	1	-16	M36 x 2	28	28	36	IX-36MLM28-16 INOX/2	580343
32	1 1/4	-20	M45 x 2	35	39	46	IX-45MLM35-20 INOX/2	580626

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

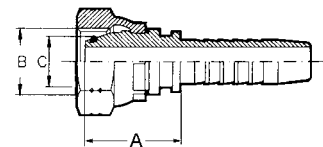
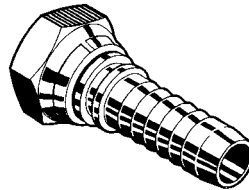
MLOF
(DKOL)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring

Werkstoff: Nippel: Stahl Inox 1.4404
O-Ring: NBR
Viton auf Anfrage

Raccord à écrou tournant métrique,
droit, avec cône de 24°, avec O-Ring

Matériel: raccord: acier inoxydable 1.4404
O-Ring: NBR
viton sur demande



Baureihe leicht / *Série légère*

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M14 x 1,5	8	25	17	IX-14MLOF08-04 INOX/2	580365
8	5/16	-05	M14 x 1,5	8	22	17	IX-14MLOF08-05 INOX/2	580475
8	5/16	-05	M16 x 1,5	10	26	19	IX-16MLOF10-05 INOX/2	580366
8	5/16	-05	M18 x 1,5	12	28	22	IX-18MLOF12-05 INOX/2	580367
10	3/8	-06	M18 x 1,5	12	26	22	IX-18MLOF12-06 INOX/2	580368
10	3/8	-06	M22 x 1,5	15	26	27	IX-22MLOF15-06 INOX/2	580511
12	1/2	-08	M22 x 1,5	15	27	27	IX-22MLOF15-08 INOX/2	580369
16	5/8	-10	M26 x 1,5	18	29,5	32	IX-26MLOF18-10 INOX/2	580370
20	3/4	-12	M30 x 2	22	33	36	IX-30MLOF22-12 INOX/2	580371
25	1	-16	M36 x 2	28	34,5	41	IX-36MLOF28-16 INOX/2	580372
32	1 1/4	-20	M45 x 2	35	37	50	IX-45MLOF35-20 INOX/2	580627

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0163

163

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

MLOF 45S

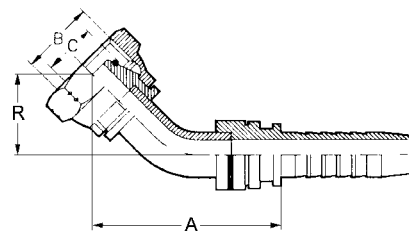
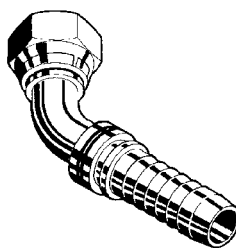
(DKOL45)

Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring

Werkstoff: Nippel: Stahl Inox 1.4404
O-Ring: NBR
Viton auf Anfrage

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 45°, avec cône de 24°, avec O-Ring

Matériel: raccord: acier inoxydable 1.4404
O-Ring: NBR
viton sur demande



Baureihe leicht / *Série légère*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			Abmessungen <i>dimensions</i>				Mutter <i>écrou</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	C mm	A mm	R mm			
6	1/4	-04	M14 x 1,5	8	38,5	16,5	17	• IX-14MLOF08-45S-04 INOX/2	580373
8	5/16	-05	M16 x 1,5	10	44,5	19	19	• IX-16MLOF10-45S-05 INOX/2	580374
8	5/16	-05	M18 x 1,5	12	44,5	19	22	• IX-18MLOF12-45S-05 INOX/2	580375
10	3/8	-06	M18 x 1,5	12	43,5	18,5	22	• IX-18MLOF12-45S-06 INOX/2	580376
12	1/2	-08	M22 x 1,5	15	54,5	20,5	27	• IX-22MLOF15-45S-08 INOX/2	580377
16	5/8	-10	M26 x 1,5	18	65	26,5	32	• IX-26MLOF18-45S-10 INOX/2	580378
20	3/4	-12	M30 x 2	22	76	28	36	• IX-30MLOF22-45S-12 INOX/2	580379
25	1	-16	M36 x 2	28	93	36,5	41	• IX-36MLOF28-45S-16 INOX/2	580380

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

• = aus einem Stück / *d'une pièce*

MLOF 90S

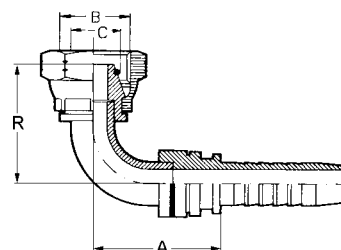
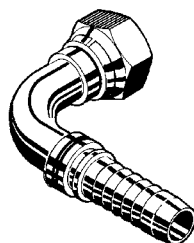
(DKOL90)

Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring

Werkstoff: Nippel: Stahl Inox 1.4404
O-Ring: NBR
Viton auf Anfrage

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 90°, avec cône de 24°, avec O-Ring

Matériel: raccord: acier inoxydable 1.4404
O-Ring: NBR
viton sur demande



Baureihe leicht / *Série légère*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			Abmessungen <i>dimensions</i>				Mutter <i>écrou</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	C mm	A mm	R mm			
6	1/4	-04	M14 x 1,5	8	28	29,5	17	• IX-14MLOF08-90S-04 INOX/2	580381
8	5/16	-05	M16 x 1,5	10	31,5	39	19	• IX-16MLOF10-90S-05 INOX/2	580382
8	5/16	-05	M18 x 1,5	12	34,5	37	22	• IX-18MLOF12-90S-05 INOX/2	580383
10	3/8	-06	M18 x 1,5	12	34	38	22	• IX-18MLOF12-90S-06 INOX/2	580384
12	1/2	-08	M22 x 1,5	15	44	43	27	• IX-22MLOF15-90S-08 INOX/2	580385
16	5/8	-10	M26 x 1,5	18	56	52	32	• IX-26MLOF18-90S-10 INOX/2	580386
20	3/4	-12	M30 x 2	22	71	58	36	• IX-30MLOF22-90S-12 INOX/2	580387
25	1	-16	M36 x 2	28	82	72	41	• IX-36MLOF28-90S-16 INOX/2	580388

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

• = aus einem Stück / *d'une pièce*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0164

164

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

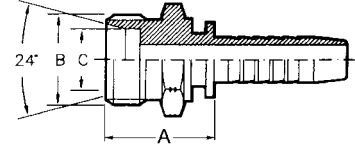
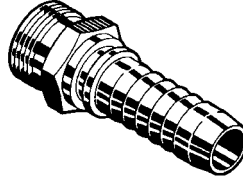
MSM
(CES)

Aussengewindenippel metrisch,
gerade, mit Dichtkonus 24°; nach DIN 3853

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à filet extérieur métrique,
droit, avec cône de 24°; selon DIN 3853

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Baureihe schwer / *Série lourde*

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			6-kant 6 pans	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M18 x 1,5	10	25,5	19	IX-18MSM10-04 INOX/2	580344
8	5/16	-05	M20 x 1,5	12	27,5	22	IX-20MSM12-05 INOX/2	580345
10	3/8	-06	M20 x 1,5	12	25,5	22	IX-20MSM12-06 INOX/2	580346
10	3/8	-06	M22 x 1,5	14	28	22	IX-22MSM14-06 INOX/2	580347
12	1/2	-08	M24 x 1,5	16	28	24	IX-24MSM16-08 INOX/2	580348
16	5/8	-10	M30 x 2	20	37	30	IX-30MSM20-10 INOX/2	580349
20	3/4	-12	M36 x 2	25	40	36	IX-36MSM25-12 INOX/2	580350
25	1	-16	M42 x 2	30	42,5	46	IX-42MSM30-16 INOX/2	580351

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

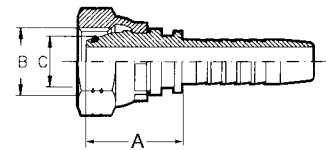
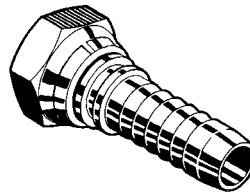
MSOF
(DKOS)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring

Werkstoff: Nippel: Stahl Inox 1.4404
O-Ring: NBR
Viton auf Anfrage

Raccord à écrou tournant métrique,
droit, avec cône de 24°, avec O-Ring

Matériel: raccord: acier inoxydable 1.4404
O-Ring: NBR
viton sur demande



Baureihe schwer / *Série lourde*

Schlauch-DN dia. nom. tuyau			A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / filet	C mm	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	M18 x 1,5	10	27	22	IX-18MSOF10-04 INOX/2	580389
8	5/16	-05	M20 x 1,5	12	28	24	IX-20MSOF12-05 INOX/2	580390
10	3/8	-06	M20 x 1,5	12	26	24	IX-20MSOF12-06 INOX/2	580391
10	3/8	-06	M22 x 1,5	14	27	27	IX-22MSOF14-06 INOX/2	580392
12	1/2	-08	M24 x 1,5	16	31,5	30	IX-24MSOF16-08 INOX/2	580393
16	5/8	-10	M30 x 2	20	37,5	36	IX-30MSOF20-10 INOX/2	580394
20	3/4	-12	M36 x 2	25	41	46	IX-36MSOF25-12 INOX/2	580395
25	1	-16	M42 x 2	30	44,5	50	IX-42MSOF30-16 INOX/2	580396

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0165

165

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

MSOF 45S

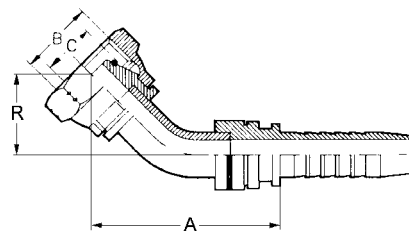
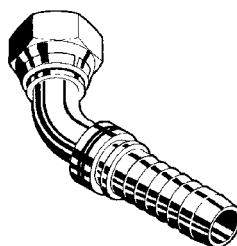
(DKOS45)

Überwurfmutternippel metrisch,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring

Werkstoff: Nippel: Stahl Inox 1.4404
O-Ring: NBR
Viton auf Anfrage

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 45°, avec cône de 24°, avec O-Ring

Matériel: raccord: acier inoxydable 1.4404
O-Ring: NBR
viton sur demande



Baureihe schwer / *Série lourde*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Mutter <i>écrou</i>		Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>		Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	C mm	A mm	R mm	mm	Prod-No		
6	1/4	-04	M18 x 1,5	10	38,5	16,5	22	• IX-18MSOF10-45S-04 INOX/2		580397
8	5/16	-05	M20 x 1,5	12	44,5	19	24	• IX-20MSOF12-45S-05 INOX/2		580398
10	3/8	-06	M20 x 1,5	12	43,5	18,5	24	• IX-20MSOF12-45S-06 INOX/2		580399
10	3/8	-06	M22 x 1,5	14	54,5	23,5	27	• IX-22MSOF14-45S-06 INOX/2		580400
12	1/2	-08	M24 x 1,5	16	57	25	30	• IX-24MSOF16-45S-08 INOX/2		580401
16	5/8	-10	M30 x 2	20	69	28	36	• IX-30MSOF20-45S-10 INOX/2		580402
20	3/4	-12	M36 x 2	25	83	37	46	• IX-36MSOF25-45S-12 INOX/2		580403
25	1	-16	M42 x 2	30	98	39,5	50	• IX-42MSOF30-45S-16 INOX/2		580404

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

• = aus einem Stück / *d'une pièce*

MSOF 90S

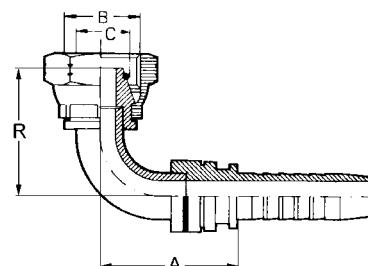
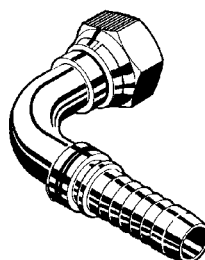
(DKOS90)

Überwurfmutternippel metrisch,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 24°, mit O-Ring

Werkstoff: Nippel: Stahl Inox 1.4404
O-Ring: NBR
Viton auf Anfrage

Raccord à écrou tournant métrique,
coudé 90°, avec cône de 24°, avec O-Ring

Matériel: raccord: acier inoxydable 1.4404
O-Ring: NBR
viton sur demande



Baureihe schwer / *Série lourde*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Mutter <i>écrou</i>		Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>		Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	C mm	A mm	R mm	mm	Prod-No		
6	1/4	-04	M18 x 1,5	10	28,5	29,5	22	• IX-18MSOF10-90S-04 INOX/2		580405
8	5/16	-05	M20 x 1,5	12	34,5	37	24	• IX-20MSOF12-90S-05 INOX/2		580406
10	3/8	-06	M20 x 1,5	12	34	38	24	• IX-20MSOF12-90S-06 INOX/2		580407
10	3/8	-06	M22 x 1,5	14	42	42	27	• IX-22MSOF14-90S-06 INOX/2		580408
12	1/2	-08	M24 x 1,5	16	44	45,5	30	• IX-24MSOF16-90S-08 INOX/2		580409
16	5/8	-10	M30 x 2	20	59	51	36	• IX-30MSOF20-90S-10 INOX/2		580410
20	3/4	-12	M36 x 2	25	72	64	46	• IX-36MSOF25-90S-12 INOX/2		580411
25	1	-16	M42 x 2	30	85	84	50	• IX-42MSOF30-90S-16 INOX/2		580412

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

• = aus einem Stück / *d'une pièce*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0166

166

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

MOSE

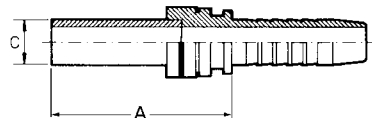
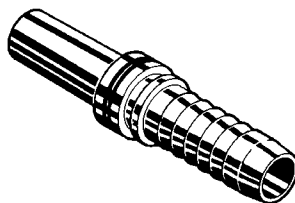
(BEL / BES)

Rohrstutznippel metrisch,
gerade; nach DIN 2353

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à embout lisse métrique,
droit; selon DIN 2353

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Baureihe leicht und schwer / *Série légère et lourde*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	
mm	"	Code	C mm	A mm		Prod-No	Art-No
6	1/4	-04	6	28,5	•	IX-06MOSE-04 INOX/2	580478
6	1/4	-04	8	31	•	IX-08MOSE-04 INOX/2	580479
6	1/4	-04	10	33,5	•	IX-10MOSE-04 INOX/2	580352
8	5/16	-05	8	31	•	IX-08MOSE-05 INOX/2	580239
8	5/16	-05	10	31,5	•	IX-10MOSE-05 INOX/2	580353
8	5/16	-05	12	35,5	•	IX-12MOSE-05 INOX/2	580354
10	3/8	-06	10	34	•	IX-10MOSE-06 INOX/2	580240
10	3/8	-06	12	34	•	IX-12MOSE-06 INOX/2	580355
10	3/8	-06	15	36,5	•	IX-15MOSE-06 INOX/2	580242
12	1/2	-08	12	34	•	IX-12MOSE-08 INOX/2	580241
12	1/2	-08	15	33	•	IX-15MOSE-08 INOX/2	580357
12	1/2	-08	16	38,5	•	IX-16MOSE-08 INOX/2	580358
12	1/2	-08	18	32	•	IX-18MOSE-08 INOX/2	580243
16	5/8	-10	18	35,5	•	IX-18MOSE-10 INOX/2	580359
16	5/8	-10	20	45	•	IX-20MOSE-10 INOX/2	580360
20	3/4	-12	22	38	•	IX-22MOSE-12 INOX/2	580361
20	3/4	-12	25	51	•	IX-25MOSE-12 INOX/2	580362
25	1	-16	28	41,5	•	IX-28MOSE-16 INOX/2	580363

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

• = aus einem Stück / *d'une pièce*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0167

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

MOSE 45S

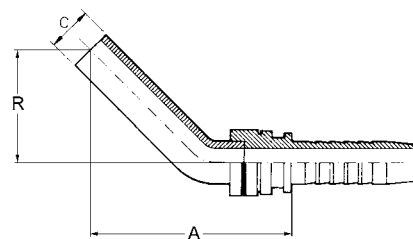
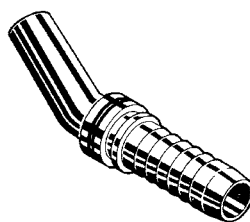
(BEL 45° / BES 45°)

Rohrstutznippel metrisch,
45°-Bogen; nach DIN 2353

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à embout lisse métrique,
coudé 45°; selon DIN 2353

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Baureihe leicht und schwer / *Série légère et lourde*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	C mm	A mm	R mm		
6	1/4	-04	6	50	22	•	IX-06MOSE45S-04 INOX/2 580480
6	1/4	-04	8	60	22	•	IX-08MOSE45S-04 INOX/2 580481
6	1/4	-04	10	65	22,5	•	IX-10MOSE45S-04 INOX/2 580482
8	5/16	-05	10	64,5	25	•	IX-10MOSE45S-05 INOX/2 580483
8	5/16	-05	12	59	24	•	IX-12MOSE45S-05 INOX/2 580484
10	3/8	-06	12	59	24,5	•	IX-12MOSE45S-06 INOX/2 580485
12	1/2	-08	15	69	27,5	•	IX-15MOSE45S-08 INOX/2 580487
12	1/2	-08	16	78	32	•	IX-16MOSE45S-08 INOX/2 580488
16	5/8	-10	18	73	34	•	IX-18MOSE45S-10 INOX/2 580489
16	5/8	-10	20	71,5	31	•	IX-20MOSE45S-10 INOX/2 580490
20	3/4	-12	22	92	41,5	•	IX-22MOSE45S-12 INOX/2 580491
20	3/4	-12	25	96	42	•	IX-25MOSE45S-12 INOX/2 580492
25	1	-16	28	108	47	•	IX-28MOSE45S-16 INOX/2 580493

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

• = aus einem Stück / *d'une pièce*

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

MOSE 90S

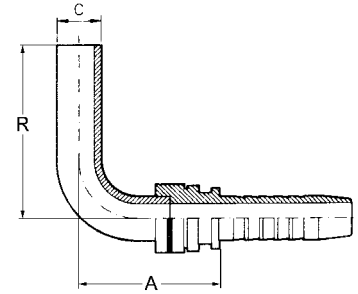
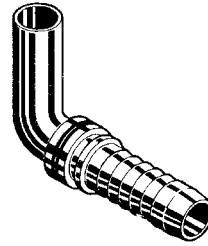
(BEL 90° / BES 90°)

Rohrstutzennippel metrisch,
90°-Bogen; nach DIN 2353

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à embout lisse métrique,
coudé 90°; selon DIN 2353

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Baureihe leicht und schwer / *Série légère et lourde*

Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>				Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	
mm	"	Code	C mm	A mm	R mm		Prod-No	Art-No
6	1/4	-04	6	32,5	32,5	•	IX-06MOSE90S-04 INOX/2	580495
6	1/4	-04	8	38,5	37	•	IX-08MOSE90S-04 INOX/2	580496
6	1/4	-04	10	43	40	•	IX-10MOSE90S-04 INOX/2	580497
8	5/16	-05	10	41	41,5	•	IX-10MOSE90S-05 INOX/2	580498
8	5/16	-05	12	48	45	•	IX-12MOSE90S-05 INOX/2	580499
10	3/8	-06	12	48	45	•	IX-12MOSE90S-06 INOX/2	580500
12	1/2	-08	15	53	49	•	IX-15MOSE90S-08 INOX/2	580502
12	1/2	-08	16	60,5	58,5	•	IX-16MOSE90S-08 INOX/2	580503
16	5/8	-10	18	59	65	•	IX-18MOSE90S-10 INOX/2	580504
16	5/8	-10	20	73	66	•	IX-20MOSE90S-10 INOX/2	580505
20	3/4	-12	22	75	75,5	•	IX-22MOSE90S-12 INOX/2	580506
20	3/4	-12	25	79	84	•	IX-25MOSE90S-12 INOX/2	580507
25	1	-16	28	85	98	•	IX-28MOSE90S-16 INOX/2	580508

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

• = aus einem Stück / *d'une pièce*

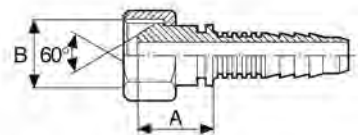
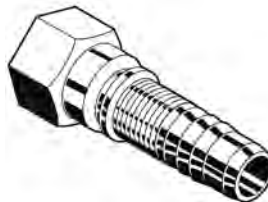
MF (DKM)

Überwurfmutternippel metrisch,
gerade, mit Dichtkegel 60°; nach DIN 3868

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à écrou tournant métrique,
droit, avec cône de 60°; selon DIN 3868

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>			Mutter <i>écrou</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	A mm			Prod-No	Art-No
25	1	-16	M38x1,5	28		46	IX-38MF-16 INOX/2	580533

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

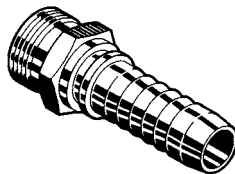
Kat 812.0169

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

BM
(AGR)

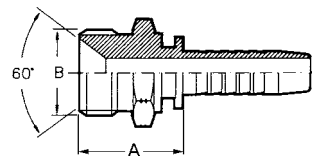
Aussengewindenippel BSP,
gerade, mit Dichtkonus 60°

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404



Raccord à filet extérieur BSP,
droit, avec cône de 60°

Matériel: acier inoxydable 1.440



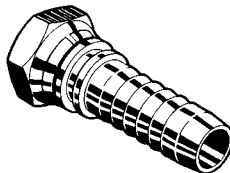
Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>		6-kant <i>6 pans</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4 x 19	25,5	19	IX-04BM-04 INOX/2	580413
6	1/4	-04	R 3/8 x 19	30,5	19	IX-06BM-04 INOX/2	580414
8	5/16	-05	R 3/8 x 19	26,5	22	IX-06BM-05 INOX/2	580415
10	3/8	-06	R 3/8 x 19	30	22	IX-06BM-06 INOX/2	580416
10	3/8	-06	R 1/2 x 14	32	27	IX-08BM-06 INOX/2	580417
12	1/2	-08	R 1/2 x 14	31	27	IX-08BM-08 INOX/2	580418
12	1/2	-08	R 3/4 x 14	34,5	32	IX-12BM-08 INOX/2	580419
16	5/8	-10	R 3/4 x 14	35	32	IX-12BM-10 INOX/2	580421
20	3/4	-12	R 3/4 x 14	38	32	IX-12BM-12 INOX/2	580422
20	3/4	-12	R 1 x 11	41,5	41	IX-16BM-12 INOX/2	580423
25	1	-16	R 1 x 11	42	41	IX-16BM-16 INOX/2	580424
32	1 1/4	-20	R 1 1/4 x 11	45	50	IX-20BM-20 INOX/2	580628
40	1 1/2	-24	R 1 1/2 x 11	48	55	IX-24BM-24 INOX/2	580629
50	2	-32	R 2 x 11	50	70	IX-32BM-32 INOX/2	580630

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

BF
(DKR)

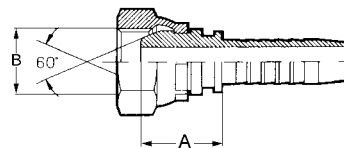
Überwurfmutternippel BSP,
gerade, mit Dichtkegel 60°

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404



Raccord à écrou tournant BSP,
droit, avec cône de 60°

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>		Mutter <i>écrou</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4 x 19	21	17	IX-04BF-04 INOX/2	580425
6	1/4	-04	R 3/8 x 19	20	19	IX-06BF-04 INOX/2	580426
8	5/16	-05	R 3/8 x 19	22	19	IX-06BF-05 INOX/2	580427
10	3/8	-06	R 3/8 x 19	20,5	19	IX-06BF-06 INOX/2	580428
10	3/8	-06	R 1/2 x 14	21,5	27	IX-08BF-06 INOX/2	580429
12	1/2	-08	R 1/2 x 14	23,5	27	IX-08BF-08 INOX/2	580430
12	1/2	-08	R 3/4 x 14	24	32	IX-12BF-08 INOX/2	580431
16	5/8	-10	R 3/4 x 14	25	32	IX-12BF-10 INOX/2	580433
20	3/4	-12	R 3/4 x 14	26,5	32	IX-12BF-12 INOX/2	580434
20	3/4	-12	R 1 x 11	27	41	IX-16BF-12 INOX/2	580435
25	1	-16	R 1 x 11	28	41	IX-16BF-16 INOX/2	580436
32	1 1/4	-20	R 1 1/4 x 11	46	50	IX-20BF-20 INOX/2	580631
40	1 1/2	-24	R 1 1/2 x 11	46	55	IX-24BF-24 INOX/2	580632
50	2	-32	R 2 x 11	36	76	IX-32BF-32 INOX/2	580633

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0170

170

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

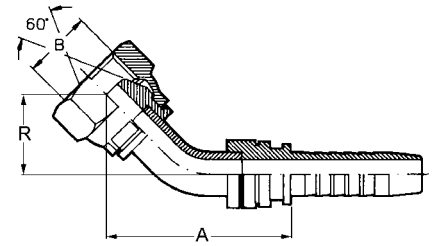
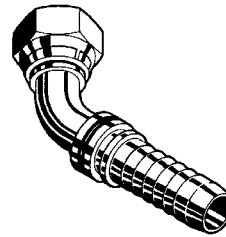
BF 45S (DKR 45°)

Überwurfmutternippel BSP,
45°-Bogen, mit Dichtkegel 60°

Werkstoff: Nippel: Stahl Inox 1.4401

Raccord à écrou tournant BSP,
coudé 45°, avec cône de 60°

Matériel: raccord: acier inoxydable 1.4401



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	Art-No
6	1/4	-04	R 1/4 x 19	36,5	14,5	17	• IX-04BF45S-04 INOX/2	580437
6	1/4	-04	R 3/8 x 19	34	16	19	• IX-06BF45S-04 INOX/2	580438
8	5/16	-05	R 3/8 x 19	40	15	19	• IX-06BF45S-05 INOX/2	580439
10	3/8	-06	R 3/8 x 19	40	15	19	• IX-06BF45S-06 INOX/2	580440
10	3/8	-06	R 1/2 x 14	54	20,5	27	• IX-08BF45S-06 INOX/2	580441
12	1/2	-08	R 1/2 x 14	54	20,5	27	• IX-08BF45S-08 INOX/2	580442
12	1/2	-08	R 3/4 x 14	60	23	32	• IX-12BF45S-08 INOX/2	580443
16	5/8	-10	R 3/4 x 14	62,5	28	32	• IX-12BF45S-10 INOX/2	580445
20	3/4	-12	R 3/4 x 14	77	30	32	• IX-12BF45S-12 INOX/2	580446
20	3/4	-12	R 1 x 11	77	26	41	• IX-16BF45S-12 INOX/2	580447
25	1	-16	R 1 x 11	95	39,5	41	• IX-16BF45S-16 INOX/2	580448

Andere Abmessungen auf Anfrage / Autres dimensions sur demande

• = aus einem Stück / d'une pièce

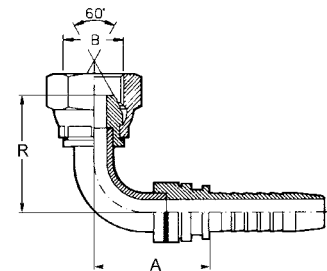
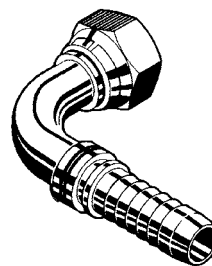
BF 90S (DKR 90°)

Überwurfmutternippel BSP,
90°-Bogen, mit Dichtkegel 60°

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à écrou tournant BSP,
coudé 90°, avec cône de 60°

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Schlauch-DN dia. nom. tuyau			Abmessungen dimensions			Mutter écrou	Pressnippel (ohne Hülse) raccord à sertir (sans douille)	
mm	"	Code	B Gewinde / filet	A mm	R mm	mm	Prod-No	Art-No
6	1/4	-04	R 1/4 x 19	28,5	28	17	• IX-04BF90S-04 INOX/2	580449
6	1/4	-04	R 3/8 x 19	29	26	19	• IX-06BF90S-04 INOX/2	580450
8	5/16	-05	R 3/8 x 19	33	34	19	• IX-06BF90S-05 INOX/2	580451
10	3/8	-06	R 3/8 x 19	33	34	19	• IX-06BF90S-06 INOX/2	580452
10	3/8	-06	R 1/2 x 14	44	42,5	27	• IX-08BF90S-06 INOX/2	580453
12	1/2	-08	R 1/2 x 14	44	42,5	27	• IX-08BF90S-08 INOX/2	580454
12	1/2	-08	R 3/4 x 14	47,5	43	32	• IX-12BF90S-08 INOX/2	580455
16	5/8	-10	R 3/4 x 14	55	54	32	• IX-12BF90S-10 INOX/2	580457
20	3/4	-12	R 3/4 x 14	69	54	32	• IX-12BF90S-12 INOX/2	580458
20	3/4	-12	R 1 x 11	78	69	41	• IX-16BF90S-12 INOX/2	580459
25	1	-16	R 1 x 11	78	69	41	• IX-16BF90S-16 INOX/2	580460

• = aus einem Stück / d'une pièce

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0171

171

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressnippel IX-INOX/2 / *Raccords à sertir type IX-INOX/2*

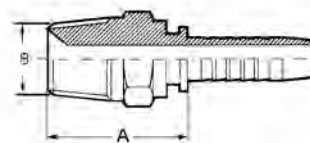
BMT (AGR-K)

Aussengewindenippel BSP,
gerade, konisch

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à filet extérieur BSP,
droit, conique

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>		6-kant <i>6 pans</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4 x 19	28,0	14	IX-04BMT-04 INOX/2	580461
8	5/16	-05	R 3/8 x 19	26,5	19	IX-06BMT-05 INOX/2	580462
10	3/8	-06	R 3/8 x 19	26,5	19	IX-06BMT-06 INOX/2	580463
10	3/8	-06	R 1/2 x 14	33,5	22	IX-08BMT-06 INOX/2	580464
12	1/2	-08	R 3/8 x 19	27,5	19	IX-06BMT-08 INOX/2	580465
12	1/2	-08	R 1/2 x 14	34	22	IX-08BMT-08 INOX/2	580466
20	3/4	-12	R 3/4 x 14	38,5	27	IX-12BMT-12 INOX/2	580468
25	1	-16	R 1 x 11	46,5	36	IX-16BMT-16 INOX/2	580469
32	1 1/4	-20	R 1 1/4 x 11	45	46	IX-20BMT-20 INOX/2	580634
40	1 1/2	-24	R 1 1/2 x 11	50	50	IX-24BMT-24 INOX/2	580635
50	2	-32	R 2 x 11	56	65	IX-32BMT-32 INOX/2	580636

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

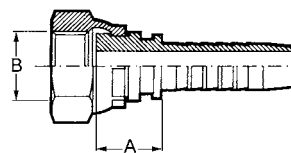
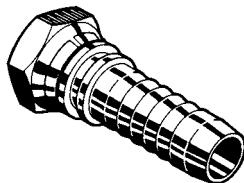
BFF (DKR-F)

Überwurfmutternippel BSP,
gerade, flachdichtend

Werkstoff: Stahl Inox 1.4404

Raccord à écrou tournant BSP,
droit, à face plate

Matériel: acier inoxydable 1.4404



Schlauch-DN <i>dia. nom. tuyau</i>			A b m e s s u n g e n <i>d i m e n s i o n s</i>		Mutter <i>écrou</i>	Pressnippel (ohne Hülse) <i>raccord à sertir (sans douille)</i>	Art-No
mm	"	Code	B Gewinde / <i>filet</i>	A mm	mm	Prod-No	
6	1/4	-04	R 1/4x19	16,5	19	IX-04BFF-04 INOX/2	580637
6	1/4	-04	R 3/8x19	17	19	IX-06BFF-04 INOX/2	580638
8	5/16	-05	R 3/8x19	17,5	19	IX-06BFF-05 INOX/2	580250
10	3/8	-06	R 3/8x19	17,5	19	IX-06BFF-06 INOX/2	580251
10	3/8	-06	R 1/2x14	16,5	27	IX-08BFF-06 INOX/2	580252
12	1/2	-08	R 1/2x14	19,5	27	IX-08BFF-08 INOX/2	580253
12	1/2	-08	R 3/4x14	9,5	32	IX-12BFF-08 INOX/2	580639
16	5/8	-10	R 3/4x14	20	32	IX-12BFF-10 INOX/2	580254
20	3/4	-12	R 3/4x14	21,5	32	IX-12BFF-12 INOX/2	580255
20	3/4	-12	R 1x11	14,5	41	IX-16BFF-12 INOX/2	580640
25	1	-16	R 1x11	20	41	IX-16BFF-16 INOX/2	580641
32	1 1/4	-32	R 1 1/4x11	25,5	50	IX-20BFF-20 INOX/2	580642

Andere Abmessungen auf Anfrage / *Autres dimensions sur demande*

Kupferringe siehe Seite 193 / *Rondelles en cuivre voir page 193*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

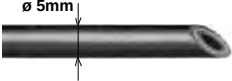
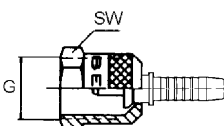
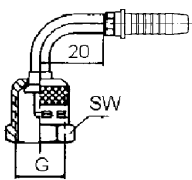
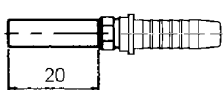
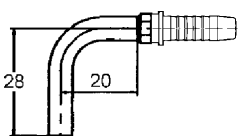
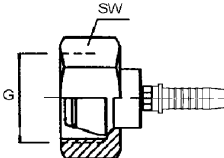
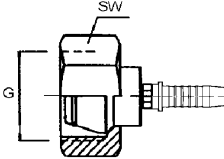
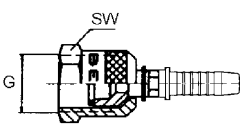
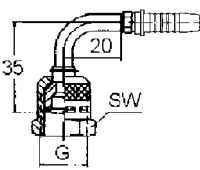
Kat 812.0172

172

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

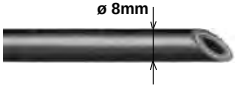
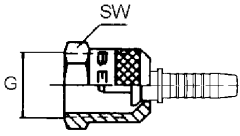
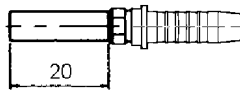
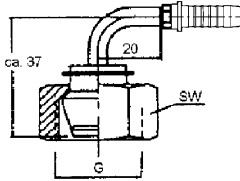
Pressarmaturen für Messschläuche

Raccords à sertir pour tuyaux de mesure

	Bezeichnung	Anschluss	Gewinde G	SW	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
DN 2	désignation	raccord	filetage G	mm			
	Messschlauch DN 2				400	MS-DN2/400BAR	493160
	Tuyau de mesure DN 2				630	MS-DN2/630BAR	493161
	Presshülse DN 2 / Douille à sertir DN 2				630	XMS-DN2	493162
	Steckanschluss Raccord à emboîter				400	XM-STECK-DN2	493163
	Schraubanschluss mit Sechskantkappe Raccord à visser avec capuchon 6 pans		M 16 x 1,5 M 16 x 2	19 19	630 630	XM-16x1,5/K-S-DN2 XM-16x2/K-S-DN2	495383 493164
	Schraubanschluss 90° mit Sechskantkappe Raccord à visser 90° avec capuchon 6 pans		M 16 x 2	19	630	XM-16x2 90S/K-S-DN2	493165
	Rohrstutzen für Schneid- ringanschluss DIN 2353	6 L / S 8 L / S 10 L / S			630 630 630	XM-06MOSE-DN2 XM-08MOSE-DN2 XM-10MOSE-DN2	493166 493167 493168
	Rohrstutzen 90° für Schneid- ringanschluss DIN 2353	6 L / S 8 L / S			630 630	XM-06MOSE 90S-DN2 XM-08MOSE 90S-DN2	495278 495279
	Manchon 90° pour bague coupante DIN 2353						
	(DKO)	6 L	M 12 x 1,5	14	400	XM-12MLOF06-DN2	493169
	Dichtkegel 24° mit Über- wurfmutter + O-Ring	6 S	M 14 x 1,5	17	630	XM-14MSOF06-DN2	493170
		8 L	M 14 x 1,5	17	400	XM-14MLOF08-DN2	493171
	Cône d'étanchéité 24° avec écrou et O-Ring	8 S	M 16 x 1,5	19	630	XM-16MSOF08-DN2	493172
		10 L	M 16 x 1,5	19	400	XM-16MLOF10-DN2	493173
	(DKR)						
	Dichtkegel 60° mit Über- wurfmutter Cône d'étanchéité 60° avec écrou		R 1/4" x 19	17	630	XM-04BF-DN2	493900
	Manometeranschluss mit eingelassener O-Ring-Dichtung Raccord à manomètre avec joint O-Ring		R 1/4" x 19 R 1/2" x 14	17 27	630 630	XM-04MANO/OR-DN2 XM-08MANO/OR-DN2	493175 493176
	Manometeranschluss 90° mit eingelassener O-Ring-Dichtung Raccord à manomètre 90° avec joint O-Ring		R 1/4" x 19	19	630	XM-04MANO 90S/OR-DN2	493177

Pressarmaturen für Messschläuche

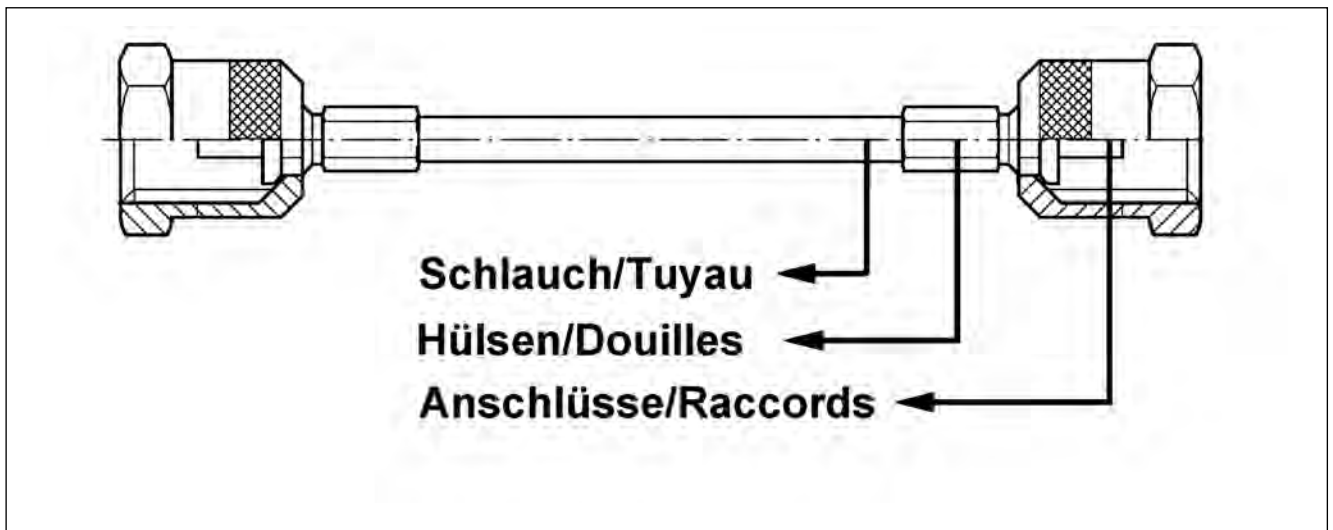
Raccords à sertir pour tuyaux de mesure

	Bezeichnung <i>désignation</i>	Anschluss <i>raccord</i>	Gewinde G <i>filetage G</i>	SW mm	Betriebs- druck <i>pression de service</i> bar	Prod-No	Art-No
DN 4							
	Messschlauch DN 4 <i>Tuyau de mesure DN 4</i>				400	MS-DN4/400BAR	495275
	Presshülse DN 4 / <i>Douille à sertir DN 4</i>				400	XMS-DN4	495276
	Presshülse DN 4 / <i>Douille à sertir DN 4</i>				400	IXMS-DN4 INOX	580535
	Schraubanschluss mit Sechskantkappe <i>Raccord à visser avec capuchon 6 pans</i>		M 16 x 2	19	400	XM-16x2/K-S-DN4	495280
	Rohrstutzen für Schneid- ringanschluss DIN 2353 <i>Manchon pour bague coupante DIN 2353</i>	6 L / S 6 L / S 8 L / S			400 400 400	XM-06MOSE-DN4 IXM-06MOSE-DN4 INOX XM-08MOSE-DN4	495277 580536 495481
	(DKO) Dichtkegel 24° mit Über- wurfmutter + O-Ring / 90° <i>Cône d'étanchéité 24° avec écrou et O-Ring / 90°</i>	6 L 6 S	M 12 x 1,5 M 14 x 1,5	14 17	400 400	XM-12MLOF06-90S-DN4 XM-14MSOF06-90S-DN4	495385 495386
Schutzkappen / capuchons							
	Verschlusskappe für Schraub- und Steckanschluss <i>Capuchon pour raccord à visser et raccord à emboîter</i>					K-16x2/ST	493178
	Verschlusskappe für Manometeranschluss <i>Capuchon pour raccord à manomètre</i>					K-MANO	493179

Messkupplungen, Manometer und Zubehör, siehe Katalog 511 Seiten 198 - 213
Raccords à mesurer, manomètres et accessoires voir catalogue 511 pages 198 - 213

Messschläuche

Tuyaux de mesurer



Unsere Messschläuche (DN2 + DN4) wurden entwickelt, anstelle von aufwendigen Rohrmontagen, Druckmessungen, Entlüftungen sowie Probeentnahme schnell und ohne grosse Aufwand vorzunehmen. Sein geringer Biegeradius ermöglicht auch den unmöglichsten direkten Messweg zu gehen.

Vorzugsweise sollte der Messschlauch nur für Hydrauliköle sowie alle auf Mineralölbasis aufgebauten Medien eingesetzt werden. Es existiert beim Aufbau des Messschlauches kein Unterschied. Alle Messschläuche (DN2 + DN4 400/630 bar) werden grundsätzlich mit einem Kevlargeflecht geliefert.

Wichtig:

Wenn für Schlauch und Schlaucharmaturen unterschiedliche Betriebsdrücke gelten, dann darf für die Schlauchleitung nur der jeweils niedrigere Betriebsdruck als maximal zulässiger Betriebsdruck angesetzt werden.

Nos tuyaux à mesurer (DN2 + DN4) ont été élaborés de manière à éviter des montages fastidieux de tubes et afin de permettre la prise de pression, la purge et la prise d'échantillon de façon simple et rapide. Leur petit rayon de courbure permet d'atteindre de manière directe la prise de mesure idéale.

De préférence les tuyaux à mesurer ne devraient être utilisés que pour des huiles hydrauliques ou des fluides à base d'huile minérale. Il n'existe pas de différence dans la fabrication des tuyaux à mesurer. Tous les tuyaux à mesurer (DN2 + DN4 400/630 bar) sont en principe livrés avec une tresse kevlar.

Important:

Dans le cas où il y a une pression de service différente entre le tuyau et l'armature, seul compte la pression la plus basse comme pression de service admissible de la conduite.

Messschläuche DN 2 konfektioniert

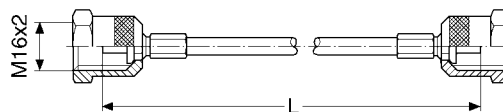
Tuyaux de mesurer DN 2 confectionnés

MSV DN 2 - 630 bar - M 16 x 2

mit Verschlusskappen

Schlauch aus Polyamid 11/12 und Kevlargeflecht
avec capuchons

tuyau en polyamide 11/12 et tresse Kevlar



Bestell-Nr. no de cde	L mm	Art-Code
MSV-16x2/16x2-200	200	491947
MSV-16x2/16x2-400	400	491948
MSV-16x2/16x2-600	600	491949
MSV-16x2/16x2-800	800	491950
MSV-16x2/16x2-1000	1000	491951
MSV-16x2/16x2-1500	1500	491952
MSV-16x2/16x2-2000	2000	491953
MSV-16x2/16x2-2500	2500	492363

Bestell-Nr. no de cde	L mm	Art-Code
MSV-16x2/16x2-3000	3000	492364
MSV-16x2/16x2-3500	3500	492365
MSV-16x2/16x2-4000	4000	492366
MSV-16x2/16x2-4500	4500	492367
MSV-16x2/16x2-5000	5000	492368
MSV-16x2/16x2-6000	6000	492369
MSV-16x2/16x2-8000	8000	492370

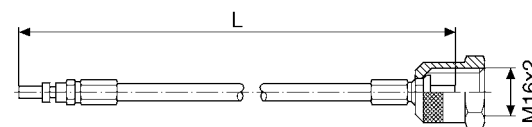
Andere Längen auf Anfrage / Autres longueurs sur demande

MSST DN 2 - 400 bar - M 16 x 2 / Steck/emboîté

Steckanschluss mit Verschlusskappen

Schlauch aus Polyamid 11/12 und Kevlargeflecht
raccord à emboîter avec capuchons

tuyau en polyamide 11/12 et tresse Kevlar



Bestell-Nr. no de cde	L mm	Art-Code
MSST-16x2/ST-1000	1000	492094

Bestell-Nr. no de cde	L mm	Art-Code
MSST-16x2/ST-2000	2000	492095

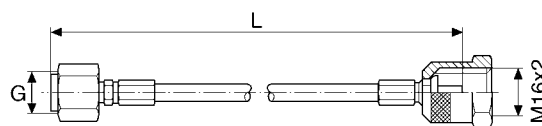
Andere Längen auf Anfrage / Autres longueurs sur demande

MSMA DN 2 - 630 bar - M 16 x 2 / BSP

Manometeranschluss mit Verschlusskappen

Schlauch aus Polyamid 11/12 und Kevlargeflecht
raccord à manomètre avec capuchons

tuyau en polyamide 11/12 et tresse Kevlar



Bestell-Nr. no de cde	L mm	G Gewinde filet "	Art-Code
MSMA-16x2/04BSP-200	200	1/4 BSP	491954
MSMA-16x2/04BSP-400	400	1/4 BSP	491955
MSMA-16x2/04BSP-600	600	1/4 BSP	491956
MSMA-16x2/04BSP-800	800	1/4 BSP	491957
MSMA-16x2/04BSP-1000	1000	1/4 BSP	491958
MSMA-16x2/04BSP-1500	1500	1/4 BSP	491959
MSMA-16x2/04BSP-2000	2000	1/4 BSP	491960

Bestell-Nr. no de cde	L mm	G Gewinde filet "	Art-Code
MSMA-16x2/08BSP-1000	1000	1/2 BSP	493035
MSMA-16x2/08BSP-2000	2000	1/2 BSP	493036

Andere Längen auf Anfrage / Autres longueurs sur demande

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0176

176

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Messschläuche DN 2 konfektioniert

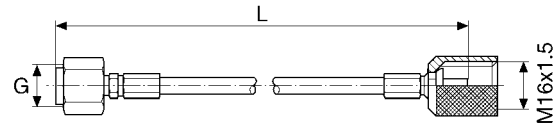
Tuyaux de mesurer DN 2 confectionnés

MSMA DN 2 - 630 bar - M 16 x 1,5 / BSP

Manometeranschluss mit Verschlusskappen
Schlauch aus Polyamid 11/12 und Kevlargeflecht
raccord à manomètre avec capuchons
tuyau en polyamide 11/12 et tresse Kevlar

Bestell-Nr. no de cde	L mm	G Gewinde filet "	Art-Code
MSMA-16x1,5/04BSP-1M	1000	1/4 BSP	493037

Andere Längen auf Anfrage / Autres longueurs sur demande



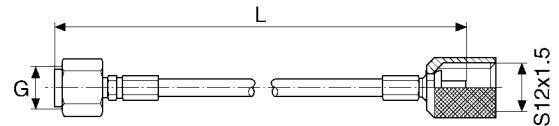
Bestell-Nr. no de cde	L mm	G Gewinde filet "	Art-Code
MSMA-16x1,5/04BSP-2M	2000	1/4 BSP	493038

MSMA DN 2 - 630 bar - S 12 x 1,5 / BSP

Manometeranschluss mit Verschlusskappen
Schlauch aus Polyamid 11/12 und Kevlargeflecht
raccord à manomètre avec capuchons
tuyau en polyamide 11/12 et tresse Kevlar

Bestell-Nr. no de cde	L mm	G Gewinde filet "	Art-Code
MSMA-S12x1,5/04BSP-1M	1000	1/4 BSP	493039

Andere Längen auf Anfrage / Autres longueurs sur demande



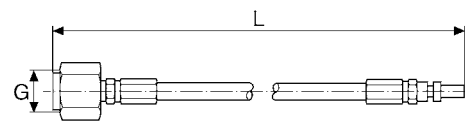
Bestell-Nr. no de cde	L mm	G Gewinde filet "	Art-Code
MSMA-S12x1,5/04BSP-2M	2000	1/4 BSP	493040

MSMA-ST DN 2 - 400 bar - Steck/emboîté / BSP

Manometeranschluss mit Verschlusskappen
Schlauch aus Polyamid 11/12 und Kevlargeflecht
raccord à manomètre avec capuchons
tuyau en polyamide 11/12 et tresse Kevlar

Bestell-Nr. no de cde	L mm	G Gewinde filet "	Art-Code
MSMA-ST/04BSP-1000	1000	1/4 BSP	493041

Andere Längen auf Anfrage / Autres longueurs sur demande



Bestell-Nr. no de cde	L mm	G Gewinde filet "	Art-Code
MSMA-ST/04BSP-2000	2000	1/4 BSP	493042

In unserer Werkstatt fertigen wir Ihnen
Messschläuche mit Anschlüssen und
Längen nach Ihrem Wunsch.

Dans notre atelier, nous vous confection-
nons des tuyaux à mesurer avec raccords
et longueurs à votre gré.

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0177

177

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Schläuche und Zubehöre für Hochdruckreiniger *Tuyaux et accessoires pour nettoyeurs haute pression*

Katalog
Catalogue **318**



- Umfassendes Lager
- Sonderanfertigungen
- Express-Service
- Stock complet
- Exécutions spéciales
- Service d'express

Schläuche und Zubehör für Hochdruckreiniger

Tuyaux et accessoires pour nettoyeurs haute pression



Katalog **318**
Catalogue

Heizmann

Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik



Copyright by



Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

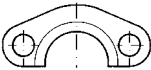
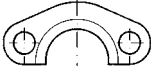
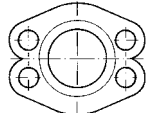
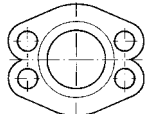
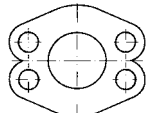
Kat 812.0178

178

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Zubehör / Accessoires

Programm-Übersicht / Programme en bref

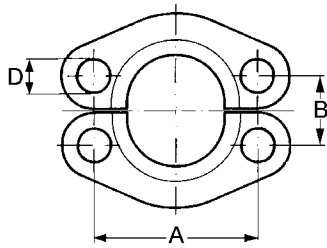
Typ / type		Beschreibung / Description	Seite / page
	RX-SFLC	SAE Halbflansche, 3000 psi / 210 bar <i>Demi-bridés SAE, 3000psi / 210 bar</i>	182
	RX-SFSC	SAE Halbflansche, 6000 psi / 420 bar <i>Demi-bridés SAE, 6000psi / 420 bar</i>	182
	RX4-SFLC	SAE 4-Loch Ganzflansche, 3000 psi / 210 bar <i>Brides 4 trous SAE, 3000psi / 210 bar</i>	182
	RX4-SFSC	SAE 4-Loch Ganzflansche, 6000 psi / 420 bar <i>Brides 4 trous SAE, 6000psi / 420 bar</i>	182
	RX4F-SFSC	SAE 4-Loch Ganzflansche flach, 6000 psi / 420 bar <i>Brides 4 trous plate SAE, 6000psi / 420 bar</i>	182
	RX-SFL	SAE Lötflansche, 3000 psi / 210 bar <i>Brides à braser SAE, 3000psi / 210 bar</i>	183
	RX-SFS	SAE Lötflansche, 6000 psi / 420 bar <i>Brides à braser SAE, 6000psi / 420 bar</i>	183
	RX-SFC	SAE Lötflansche, 9000 psi / 630 bar <i>Brides à braser SAE, 9000psi / 630 bar</i>	183
	DR	Distanzring für SFS, ergibt Flanschhöhe für SFC (CAT) <i>Anneaux de distance pour SFS, augmente hauteur de bride pour SFC (CAT)</i>	183
	ROBO	Stahlrohrbogen / Tubes coudés en acier, 30°, 45°, 60°, 90°, 135° DIN 2391/C, St 37, NBK, unbehandelt / non traité	184-185
	O	Ersatz-O-Ringe zu ORM-Gewindeseite <i>O-Ring de rechange pour côté filetage ORM</i>	186
	RX-SR	O-Ringe zu SMR-Pressnippel, NBR 90 Shore <i>O-Ring pour raccords SMR, NBR 90 Shore</i>	186
	RX-FR	O-Ringe zu SAE-Flansche, NBR 90 Shore <i>O-Ring pour brides SAE, NBR 90 Shore</i>	187-188

Zubehör / *Accessoires*

Programm-Übersicht / *Programme en bref*

Typ / type		Beschreibung / Description	Seite / page
	RX-FR TEFLON	Teflon-Ringe zu SAE-Flansche <i>Joints teflon pour brides SAE</i>	187
	RX-FR PU QUAD	Quad-Ringe zu SAE-Flansche, Polyurethan <i>Joints carrés pour brides SAE, polyuréthane</i>	187-188
	DKOL / DKOS	O-Ring-Sortiment <i>Assortiment O-Ring</i>	189
	XK ...	Kunststoff-Schutzkappen <i>Capuchons en matière synthétique élastique</i>	190
	VDS / VDMS	Verbunddichtringe Stahl-Gummi <i>Joints composés acier-caoutchouc</i>	191-192
	C	Kupfer-Dichtringe <i>Rondelles d'étanchéité en cuivre</i>	193-194
		VacuPress-DualPump	195

RX-SFLC

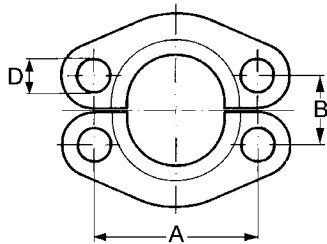


SAE Halbflansche
3000 psi / 210 bar

Demi-bridges SAE
3000 psi / 210 bar

Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Prod-No	Art-No
	A mm	B mm	D mm		
1/2"	38.1	17.4	8.7	RX-08SFLC	481197
3/4"	47.6	22.2	10.3	RX-12SFLC	481198
1"	52.4	26.2	10.3	RX-16SFLC	481199
1 1/4"	58.7	30.2	11.9	RX-20SFLC	481200
1 1/2"	69.9	35.8	13.5	RX-24SFLC	481389
2"	77.8	42.8	13.5	RX-32SFLC	481621
2 1/2"	89	51	13.5	RX-40SFLC	486026

RX-SFSC

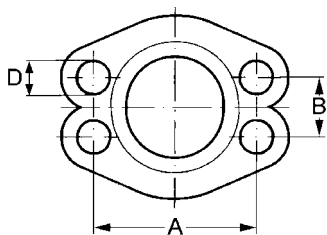


SAE Halbflansche
6000 psi / 420 bar

Demi-bridges SAE
6000 psi / 420 bar

Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Prod-No	Art-No
	A mm	B mm	D mm		
1/2"	40.5	18.2	8.4	RX-08SFSC	481622
3/4"	50.8	23.8	10.5	RX-12SFSC	481623
1"	57.2	27.8	13.0	RX-16SFSC	481624
1 1/4"	66.7	31.8	15.0	RX-20SFSC	481625
1 1/2"	79.4	36.4	17.0	RX-24SFSC	481626
2"	96.8	44.4	21.0	RX-32SFSC	481627

RX4-SFLC

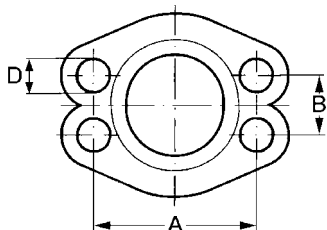


SAE 4-Loch Ganzflansche
3000 psi / 210 bar

Brides 4 trous SAE
3000 psi / 210 bar

Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Prod-No	Art-No
	A mm	B mm	D mm		
3/4"	47.6	22.2	10.3	RX4-12SFLC	486027
1"	52.4	26.2	10.3	RX4-16SFLC	486028
1 1/4"	58.7	30.2	11.9	RX4-20SFLC	486029
1 1/2"	69.9	35.8	13.5	RX4-24SFLC	486030
2"	77.8	42.8	13.5	RX4-32SFLC	486031

RX4-SFSC

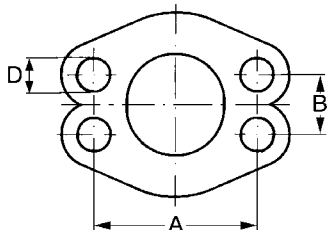


SAE 4-Loch Ganzflansche
6000 psi / 420 bar

Brides 4 trous SAE
6000 psi / 420 bar

Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Prod-No	Art-No
	A mm	B mm	D mm		
1/2"	40.5	18.2	8.4	RX4-08SFSC	486032
3/4"	50.8	23.8	10.5	RX4-12SFSC	486033
1"	57.2	27.8	13.0	RX4-16SFSC	486034
1 1/4"	66.7	31.8	15.0	RX4-20SFSC	486035
1 1/2"	79.4	36.4	17.0	RX4-24SFSC	486036
2"	96.8	44.4	21.0	RX4-32SFSC	486037

RX4F-SFSC

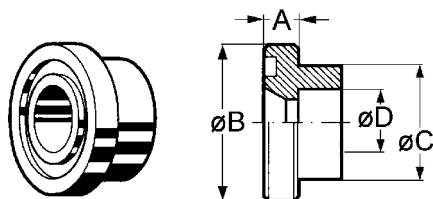


SAE 4-Loch Ganzflansche, flach
6000 psi / 420 bar

Brides 4 trous, plate, SAE
6000 psi / 420 bar

Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Prod-No	Art-No
	A mm	B mm	D mm		
1/2"	40.5	18.2	8.4	RX4F-08SFSC	486038
3/4"	50.8	23.8	10.5	RX4F-12SFSC	486039
1"	57.2	27.8	13.0	RX4F-16SFSC	486040
1 1/4"	66.7	31.8	15.0	RX4F-20SFSC	486041
1 1/2"	79.4	36.6	17.0	RX4F-24SFSC	486042

RX-SFL

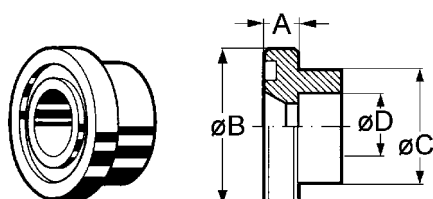


SAE Lötflansche
3000 psi / 210 bar

Flasques à braser SAE
3000 psi / 210 bar

Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				Prod-No	Art-No
	Ø B	Ø D	Ø C	A		
	mm	mm	mm	mm		
1/2"	30.0	12.0	23.5	6.7	RX-08SFL	481987
5/8"	34.0	14.0	26.0	6.7	RX-10SFL	483679
3/4"	38.0	16.0	31.4	6.7	RX-12SFL	481988
1"	44.5	24.0	37.8	8.0	RX-16SFL	481989
1 1/4"	51.0	29.0	43.0	8.0	RX-20SFL	481990
1 1/2"	60.0	33.0	50.2	8.0	RX-24SFL	481991

RX-SFS

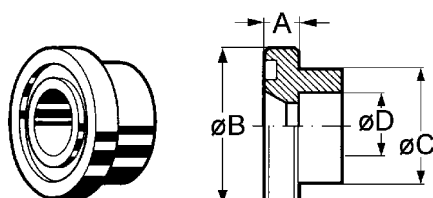


SAE Lötflansche
6000 psi / 420 bar

Flasques à braser SAE
6000 psi / 420 bar

Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				Prod-No	Art-No
	Ø B	Ø D	Ø C	A		
	mm	mm	mm	mm		
1/2"	31.8	13.0	23.6	7.8	RX-08SFS	481628
3/4"	41.5	18.5	31.4	8.8	RX-12SFS	481629
1"	47.5	24.0	37.5	9.7	RX-16SFS	481630
1 1/4"	54.0	27.0	43.4	10.4	RX-20SFS	481631
1 1/2"	63.5	33.0	50.6	12.7	RX-24SFS	481632
2"	79.3	43.0	66.3	12.7	RX-32SFS	481633

RX-SFC

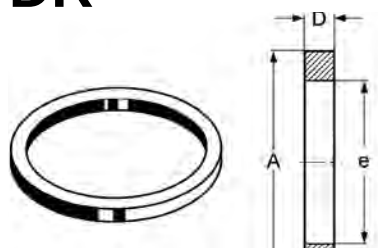


SAE Lötflansche
9000 psi / 630 bar

Flasques à braser SAE
9000 psi / 630 bar

Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s				Prod-No	Art-No
	Ø B	Ø D	Ø C	A		
	mm	mm	mm	mm		
3/4"	41.5	18.5	31.4	14.0	RX-12SFC	486122
1"	47.5	24.0	37.5	14.0	RX-16SFC	486123
1 1/4"	54.0	27.0	43.4	14.0	RX-20SFC	486124
1 1/2"	63.5	33.0	50.6	14.0	RX-24SFC	486125

DR



Distanzring für SFS
ergibt Flanschhöhe für SFC

Anneaux de distance pour SFS
augmente hauteur de bride pour SFC

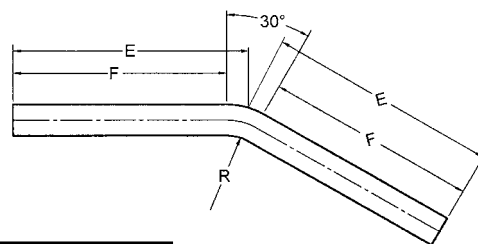
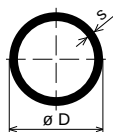
Flanschgrösse dimension du collet	A b m e s s u n g e n d i m e n s i o n s			Prod-No	Art-No
	Ø A	Ø i	D		
	mm	mm	mm		
3/4"	41.2	32.5	5.6	DR-12-6	483821
1"	47.5	38.3	4.7	DR-16-6	483606
1 1/4"	54.0	44.0	4.0	DR-20-6	483621
1 1/2"	63.4	51.3	1.7	DR-24-6	483823

Stahlrohrbogen Tubes coudés en acier

ROBO 30S

EN 10305-1, +N (normalgeglüht), wirbelstromgeprüft, unbehandelt
(alte Norm; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)

EN 10305-1, +N (recuit de normalisation), testé aux
courants tourbillonnaires, non traité
(vieux norme; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)

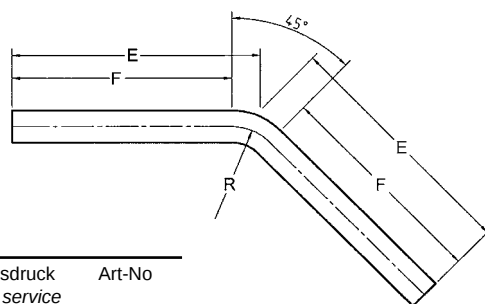
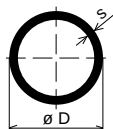


Prod-No	Ø D	s	E	F	R	zul. Betriebsdruck pression de service admissible	Art-No
	mm	mm	mm	mm	mm		
ROBO 30S 20x3 150/150	20	3,0	153	142,0	30	451 bar	486116
ROBO 30S 25x3 150/150	25	3,0	154	138,7	42	351 bar	486117
ROBO 30S 30x4 150/150	30	4,0	148	135,0	45	394 bar	486118
ROBO 30S 35x5 150/150	35	5,0	155	127,1	70	426 bar	486414
ROBO 30S 38x5 150/150	38	5,0	153	122,2	76	388 bar	486373

ROBO 45S

EN 10305-1, +N (normalgeglüht), wirbelstromgeprüft, unbehandelt
(alte Norm; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)

EN 10305-1, +N (recuit de normalisation), testé aux
courants tourbillonnaires, non traité
(vieux norme; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)

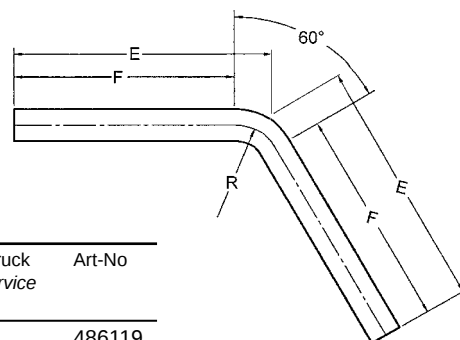
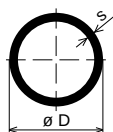


Prod-No	Ø D	s	E	F	R	zul. Betriebsdruck pression de service admissible	Art-No
	mm	mm	mm	mm	mm		
ROBO 45S 20x3 150/150	20	3,0	154,1	136,3	33	451 bar	484422
ROBO 45S 25x3 150/150	25	3,0	155,2	132,6	42	351 bar	484423
ROBO 45S 25x4 150/150	25	4,0	155,2	132,6	42	484 bar	484424
ROBO 45S 30x4 150/150	30	4,0	156,2	131,4	45	394 bar	484441
ROBO 45S 35x5 150/150	35	5,0	146,3	114,5	70	426 bar	486415
ROBO 45S 38x5 150/150	38	5,0	151,6	116,2	76	388 bar	486374

ROBO 60S

EN 10305-1, +N (normalgeglüht), wirbelstromgeprüft, unbehandelt
(alte Norm; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)

EN 10305-1, +N (recuit de normalisation), testé aux
courants tourbillonnaires, non traité
(vieux norme; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)



Prod-No	Ø D	s	E	F	R	zul. Betriebsdruck pression de service admissible	Art-No
	mm	mm	mm	mm	mm		
ROBO 60S 20x3 150/150	20	3,0	156	132,7	30	451 bar	486119
ROBO 60S 25x3 150/150	25	3,0	157	125,8	42	351 bar	486120
ROBO 60S 30x4 150/150	30	4,0	148	130,0	45	394 bar	486121
ROBO 60S 35x5 150/150	35	5,0	150	106,2	70	426 bar	486416
ROBO 60S 38x5 150/150	38	5,0	152	104,3	76	388 bar	486411

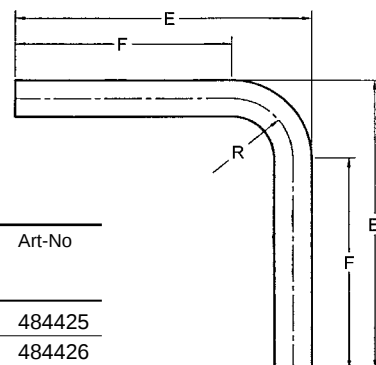
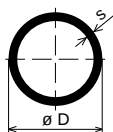
Stahlrohrbogen

Tubes coudés en acier

ROBO 90S

EN 10305-1, +N (normalgeglüht), wirbelstromgeprüft, unbehandelt
(alte Norm; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)

EN 10305-1, +N (recuit de normalisation), testé aux
courants tourbillonnaires, non traité
(vieux norme; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)

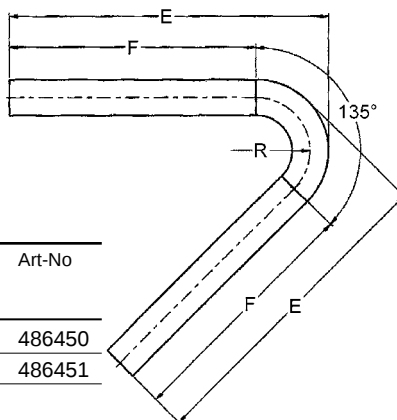
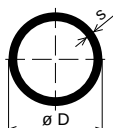


Prod-No	Ø D	s	E	F	R	zul. Betriebsdruck pression de service admissible	Art-No
	mm	mm	mm	mm	mm		
ROBO 90S 20x3 150/150	20	3,0	160,0	117	33	451 bar	484425
ROBO 90S 25x3 150/150	25	3,0	162,5	108	42	351 bar	484426
ROBO 90S 25x4 150/150	25	4,0	162,5	108	42	484 bar	484427
ROBO 90S 30x4 150/150	30	4,0	165,0	105	45	394 bar	484442
ROBO 90S 35x5 150/150	35	5,0	164,0	69	70	426 bar	486417
ROBO 90S 38x5 150/150	38	5,0	162,2	81	76	388 bar	486375

ROBO 135S

EN 10305-1, +N (normalgeglüht), wirbelstromgeprüft, unbehandelt
(alte Norm; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)

EN 10305-1, +N (recuit de normalisation), testé aux
courants tourbillonnaires, non traité
(vieux norme; DIN 2391/C, St 37.4, NBK)



Prod-No	Ø D	s	E	F	R	zul. Betriebsdruck pression de service admissible	Art-No
	mm	mm	mm	mm	mm		
ROBO 135S 22x3 150/150	22	3,0	194	150	33	287 bar	486450
ROBO 135S 30x4 150/150	30	4,0	160	100	45	394 bar	486451

Zubehör / Accessoires

O



Ersatz-O-Ring für
ORM-Gewindeseite

O-Ring de rechange pour
côté filetage ORM

ORFS "	Prod-No	Art-No
9/16	O-09O	470173
11/16	O-11O	470174
13/16	O-13O	470175
1	O-16O	470176
1 3/16	O-19O	470177
1 7/16	O-23O	470178
1 11/16	O-27O	470179
2	O-32O	470180

RX-SR



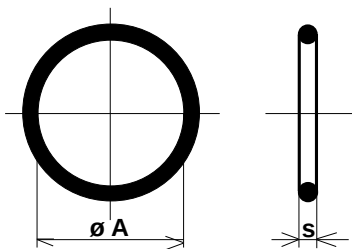
O-Ringe zu SMR-Pressnippel
NBR 90° Shore

O-Ring pour raccords SMR
NBR 90° Shore

SMR "	Prod-No	Art-No
7/16"-20	RX-07SR 90Shore	484941
9/16"-18	RX-09SR 90Shore	481206
3/4"-16	RX-12SR 90Shore	481207
1/8"-14	RX-14SR 90Shore	481208
1 1/16"-12	RX-17SR 90Shore	481209
1 3/16"-12	RX-19SR 90Shore	481210
1 5/16"-12	RX-21SR 90Shore	481211

Viton – O-Ringe schwarz, 85 Shore, –25°C ... +200°C, für Hydraulik-Armaturen Stahl / INOX mit Dichtkegel 24°, Überwurfmutter und O-Ring

Viton – O-Ring noir, 85 Shore, –25°C ... +200°C, pour tous les raccords hydrauliques acier / INOX avec cône 24°, écrou tournant et O-Ring



zu DKOL pour DKOL	zu DKOS pour DKOS	ø A mm	s mm	Prod-No	Art-No
06L	06S	4,00	1,50	4,00x1,50mm	451195
08L	08S	6,00	1,50	6,00x1,50mm	451197
10L	10S	8,00	1,50	8,00x1,50mm	451199
12L		10,00	1,50	10,00x1,50mm	451201
	12S	9,25	1,78	9,25x1,78mm	451210
	14S	12,00	2,00	12,00x2,00mm	451443
15L		12,00	2,00	12,00x2,00mm	451443
	16S	13,00	2,00	13,00x2,00mm	451226
18L		15,00	2,00	15,00x2,00mm	451228
	20S	16,30	2,40	16,30x2,40mm	451444
22L		19,00	2,00	19,00x2,00mm	451459
	25S	21,30	2,40	21,30x2,40mm	451460
28L		25,00	2,00	25,00x2,00mm	451234
	30S	25,30	2,40	25,30x2,40mm	451447
35L		32,00	2,50	32,00x2,50mm	451448
42L		38,00	2,50	38,00x2,50mm	451461

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0185

RX-FR



O-Ringe zu SAE-Flansche
NBR 90° Shore

O-Ring pour brides SAE
NBR 90° Shore

Flanschgrösse <i>dimension du collet</i>	Prod-No	Art-No
1/2"	RX-08FR	481201
5/8"	RX-10FR	483676
3/4"	RX-12FR	481202
1"	RX-16FR	481203
1 1/4"	RX-20FR	481204
1 1/2"	RX-24FR	481205
2"	RX-32FR	481349
2 1/2"	RX-40FR	486764

RX-FR Teflon



Teflon-Ringe zu SAE-Flansche

Jointts teflon pour brides SAE

Flanschgrösse <i>dimension du collet</i>	Prod-No	Art-No
1/2"	RX-08FR-TE	482379
3/4"	RX-12FR-TE	482380
1"	RX-16FR-TE	482381
1 1/4"	RX-20FR-TE	482382
1 1/2"	RX-24FR-TE	482383
2"	RX-32FR-TE	482384

RX-FR PU Quad



Quad-Ringe zu SAE-Flansche
Polyurethan

Jointts carrés pour brides SAE
polyuréthane

Flanschgrösse <i>dimension du collet</i>	Prod-No	Art-No
1/2"	RX-08FR-PU Quad	485232
5/8"	RX-10FR-NBR Quad	485233
3/4"	RX-12FR-PU Quad	485234
1"	RX-16FR-PU Quad	485235
1 1/4"	RX-20FR-PU Quad	485236
1 1/2"	RX-24FR-PU Quad	485237
2"	RX-32FR-PU Quad	485238

Dichtring-Sortimente / Assortiments de joints

RX - FR O-Ring

NBR 90 Shore



125 Stk. O-Ringe
125 pces O-Ring

Sortimentsschachtel aus Stahlblech
Boîte d'assortiment en tôle d'acier

Bei Nachbestellungen min. VE=10 Stk. / Pos.
Lors de renouvellements unité min. d'emballage=10 pces/pos.



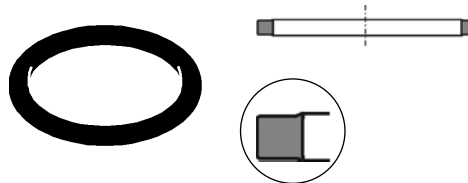
Prod-No	Art-No
O-Ring-Sort	485046

Inhalt / Contenu

Anzahl nbr.	Prod-No	Grösse grandeur	Art-No
20	RX-08FR	1/2"	481201
20	RX-10FR	5/8"	483676
20	RX-12FR	3/4"	481202
20	RX-16FR	1"	481203
20	RX-20FR	1 1/4"	481204
15	RX-24FR	1 1/2"	481205
10	RX-32FR	2"	481349

RX - FR PU Quadring

Polyurethan



125 Stk. Quad-Ringe
125 pces joints carrés

Sortimentsschachtel aus Stahlblech
Boîte d'assortiment en tôle d'acier

Bei Nachbestellungen min. VE=10 Stk. / Pos.
Lors de renouvellements unité min. d'emballage=10 pces/pos.



Prod-No	Art-No
Quad-Ring-Sort	485241

Inhalt / Contenu

Anzahl nbr.	Prod-No	Grösse grandeur	Art-No
20	RX-08FR-PU Quad	1/2"	485232
20	RX-10FR-NBR Quad	5/8"	485233
20	RX-12FR-PU Quad	3/4"	485234
20	RX-16FR-PU Quad	1"	485235
20	RX-20FR-PU Quad	1 1/4"	485236
15	RX-24FR-PU Quad	1 1/2"	485237
10	RX-32FR-PU Quad	2"	485238

Copyright by

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

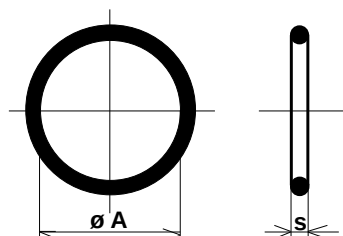
Kat 812.0187

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

O-Ring-Sortiment / Assortiment O-Ring

DKOL / DKOS / BOF

Für alle Hydraulik-Armaturen mit Dichtkegel 24° und 60°, Überwurfmutter und O-Ring



390 Stk. O-Ringe, 70° Shore

Sortimentsschachtel aus Stahlblech

Bei Nachbestellungen min. VE=10 Stk. / Pos.

Prod-No	Art-No
DKOL/DKOS/BOF Sort.	450595

Inhalt / Contenu				
Anzahl nbr.	zu DKO pour DKO	$\varnothing A$ mm	S mm	Art-No
10	06 L	4,00	1,50	450056
20	08 L / S	6,00	1,50	450058
20	10 L / 10 S	7,00	1,50	450059
20	12 L / 12 S	9,00	1,50	450061
10	14 S	10,00	2,00	450151
20	15 L / 16 S	12,00	2,00	450153
10	18 L	15,00	2,00	450156
10	20 S	16,30	2,40	450207
10	22 L	20,00	2,00	450161
10	25 S	20,30	2,40	450211
10	28 L	26,00	2,00	450167
10	30 S	25,30	2,40	450214
10	35 L	32,00	2,50	450242
10	38 S	32,99	2,62	450269
10	42 L	37,77	2,62	450272

Pour tous les raccords hydrauliques avec cône 24° et 60°, écrou tournant et O-Ring



390 pces O-Ringe, 70° Shore

Boîte d'assortiment en tôle d'acier

Lors de renouvellements unité min. d'emballage=10 pces/pos.

Inhalt / Contenu				
Anzahl nbr.	zu BOF pour BOF	$\varnothing A$ mm	S mm	Art-No
20	04 BOF	6,50	1,00	451432
20	06 BOF	8,10	1,60	450079
20	08 BOF	12,00	1,60	450083
20	10 BOF	13,10	1,60	450084
20	12 BOF	17,10	1,60	450087
20	16 BOF	22,10	1,60	450091
20	20 BOF	29,10	1,60	450094
20	24 BOF	35,10	1,60	450623
20	32 BOF	48,00	1,50	451433

Kunststoff-Schutzkappen

Capuchons en matière synthétique élastique

Material: PVC
Farbe: schwarz

Aufgrund der flexiblen Eigenschaften, können die Schutzkappen sowohl über einen Sechskant oder ein Aussengewinde resp. Rohrende gesteckt werden.

Vorteile:

- kostengünstig
- kleine Lagerhaltung
- universell einsetzbar zum Schutz vor Verletzung oder Beschädigung von Gewinden und Rohrenden

Matériel: PVC
Couleur: noir

Vu les propriétés flexibles, les capuchons peuvent être enfilés aussi bien sur un 6 pans que sur un filetage ext. resp. un bout de tube.

Avantages:

- avantageux
- stock restreint
- usage universel comme protection contre les blessures ou dommages



Aussengewinde zöllig u. metrisch Filet extérieur " et métrique					Überwurfmutter, Innengewinde zöllig und metrisch écrou tournant filet intérieur " et métrique																
BM(T)	JM	NM	ORM	MLM/MSM	SW / 6-pans von/de bis/jusq'a	BOF/BFF	BFC/BJF	MJF	JF	LORF	ML(O)F	MS(O)F	MF	MGF	NF	SFL	SFS	VE UE	Dimension	Prod-No	Art-No.
Code	Code	Code	Code	Size	mm	Code	Code	Size	Code	Code	Size	Size	Size	Size	Code	Code	Code	Code	dmm.		
	07																	100	7.9x13.0	XK8	486298
02		02																100	9.5x13.0	XK10	486299
	08			M12														100	11.9x19.0	XK12	486300
04		04			12.5-13.5													100	13.5x19.0	XK13	486847
	09		09	M14	13.5-14.5													100	13.8x19.0	XK14	486301
06		06	11	M16	14.5-16.5	02					M12				02			100	15.9x25.0	XK16	484919
				M18	16.5-18.5				07									200	17.4x25.0	XK17	484920
	12			M20	18.5-20.5				08	09	M14	M14						200	19.1x25.0	XK19	484921
08			13		20.5-22.5	04												200	20.6x25.0	XK20	486848
10	14	08		M22	21.5-23.5		04	M14/16	09		M16	M16	M14		04			200	21.7x25.0	XK21	484922
			16	M24	22.5-24.5													200	23.8x25.0	XK24	484923
12		12		M26	24.5-27.5	06	06	M16/18	12	11	M18	M18	M16/18		06			200	25.4x25.0	XK25	486849
	17				25.5-28.5	08				13		M20		M20	08			200	26.9x25.0	XK27	484925
	19		19	M30	27.5-30.5	10	08	M22	12		M22	M22	M22			08		200	28.6x25.0	XK29	484926
16	21	16			30.5-32.5				14	16		M24		M24		10	08	200	31.8x25.0	XK32	484927
			23	M36	32.5-36.5	12		M24	17		M26				12	12		100	34.9x25.0	XK35	484928
				M42	36.5-38.5												12	100	38.1x25.0	XK38	484929
20	26	20	27		39.5-41.5	16	12	M30	19	19	M30	M30	M30	M30		16		100	41.3x25.0	XK41	484930
				M45	43.5-45.5				21	23	M36				16			100	44.5x25.0	XK44	486302
24	30	24			45.5-47.5		16	M33						M36		20	16	100	47.6x25.0	XK48	484931
				M52	47.5-50.5			M36				M36	M38				20	50	50.8x25.0	XK51	484932
32					54.5-57.5	20			26	27	M45	M42				24		50	57.2x38.0	XK57	484933
		32			57.5-60.5	24								M45			24	50	60.3x38.0	XK60	484934
	40				60.5-64.5			M45	30	632	M52	M52						25	63.5x38.0	XK64	496303
					69.5-73.5	32										32		25	69.8x38.0	XK70	484935
					74.5-75.5				40								32	25	76.2x38.0	XK76	484936

Copyright by  Aend. a) 29.09.11 Dm

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0189

Verbunddichtringe Stahl-Gummi *Joints composés acier-caoutchouc*

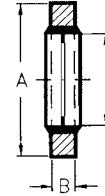
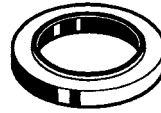
Besonders geeignet für sehr hohe Anzugs-Drehmomente und in allen Fällen, wo ein Nachziehen der Verschraubung unerwünscht ist.
Spécialement conçu pour de grands couples de serrage et partout où le resserrage du raccord n'est pas souhaité.

VDS

selbstzentrierend / auto-centrable

Verpackungseinheit: 10 Stück
Unité d'emballage: 10 pces

für / pour BSP "	Abmessungen <i>dimensions</i> I A B mm	Prod-No	Art-No
1/8	9,8 x 16,0 x 2,0	VDS-02	483936
1/4	13,7 x 20,6 x 2,0	VDS-04	483937
3/8	17,3 x 23,8 x 2,0	VDS-06	483938
1/2	21,5 x 28,6 x 2,4	VDS-08	483939
5/8	23,5 x 31,8 x 2,4	VDS-10	483940
3/4	27,1 x 34,9 x 2,4	VDS-12	483941
1	33,9 x 42,8 x 2,4	VDS-16	483942
1 1/4	42,9 x 52,4 x 3,25	VDS-20	483943
1 1/2	48,4 x 58,6 x 3,25	VDS-24	483944
2	60,6 x 73,0 x 3,25	VDS-32	483945

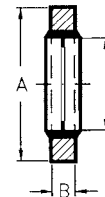


IVDS-INOX

selbstzentrierend / auto-centrable

Werkstoff: 1.4401
Matériel: 1.4401

für / pour BSP "	Abmessungen <i>dimensions</i>			Prod-No	Art-No
	I	A	B		
	mm				
1/4	13,7 x 20,6 x 2,0			IVDS-04 INOX	580256
3/8	17,3 x 23,8 x 2,0			IVDS-06 INOX	580257
1/2	21,5 x 28,6 x 2,4			IVDS-08 INOX	580258
3/4	27,1 x 34,9 x 2,4			IVDS-12 INOX	580259
1	33,9 x 42,8 x 2,4			IVDS-16 INOX	580260



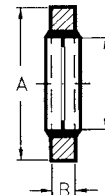
INOX

VDMS

selbstzentrierend / auto-centrable

Verpackungseinheit: 10 Stück
Unité d'emballage: 10 pces

für / pour metrisch métrique	Abmessungen <i>dimensions</i>			Prod-No	Art-No
	I	A	B		
	mm				
M 5	5,7 x	9,0 x	1,0	VDMS-5	484879
M 6	6,7 x	10,0 x	1,0	VDMS-6	484880
M 8	8,7 x	14,0 x	1,0	VDMS-8	484867
M 10	10,7 x	16,08 x	1,5	VDMS-10	484868
M 12	12,7 x	19,0 x	1,5	VDMS-12	484869
M 14	14,7 x	22,0 x	1,5	VDMS-14	484870
M 16	16,7 x	24,0 x	1,5	VDMS-16	484871
M 18	18,7 x	26,0 x	1,5	VDMS-18	484872
M 20	20,7 x	28,0 x	1,5	VDMS-20	484873
M 22	22,7 x	30,0 x	1,5	VDMS-22	484874
M 24	24,7 x	32,0 x	2,0	VDMS-24	484875
M 26	27,05 x	34,93 x	2,47	VDMS-26	484876
M 33	33,89 x	42,80 x	3,4	VDMS-33	484877
M 48	48,44 x	58,60 x	3,4	VDMS-48	484878



Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0190

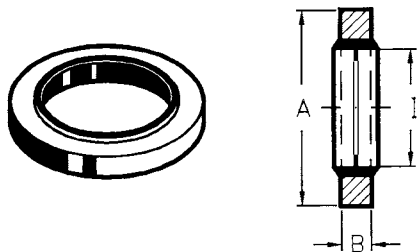
190

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Verbunddichtring-Sortiment / *Assortiment de joints composés*

VDS / VDMS

Für sehr hohe Anzugs-Drehmomente.
Pour de grands couples de serrage.



VDS selbstzentrierend
zöllige Abmessungen
auto-centrant
dimensions en pouce

Material: Stahl-Gummi

168 Stk. VDS / VDMS-Ringe

Sortimentskoffer 18-teilig aus Stahlblech

Bei Nachbestellungen VE=10 Stk. / Pos.

VDMS selbstzentrierend
metrische Abmessungen
auto-centrant
dimensions métriques

Matériel: acier-caoutchouc

168 pces rondelles VDS / VDMS

Coffret d'assortiment 18 cases en tôle d'acier

Lors de renouvellements unité d'emballage=10 pces / pos.

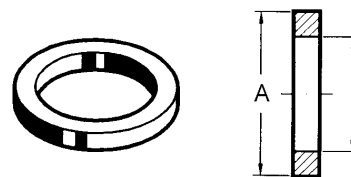
Prod-No					Art-No	
VDS/VDMS					483974	
Inhalt / Contenu						
Anzahl nbr.	für Gewinde pour filetage	ø I mm	ø A mm	B mm	Prod-No	Art-No
10	1/8" BSP	9,8	16,0	2,00	VDS-02	483936
10	1/4" BSP	13,7	20,6	2,00	VDS-04	483937
10	3/8" BSP	17,3	23,8	2,00	VDS-06	483938
10	1/2" BSP	21,5	28,6	2,40	VDS-08	483939
10	5/8" BSP	23,5	31,8	2,40	VDS-10	483940
10	3/4" BSP	27,1	34,9	2,40	VDS-12	483941
10	1" BSP	33,9	42,8	2,40	VDS-16	483942
4	1 1/4" BSP	42,9	52,4	3,25	VDS-20	483943
4	1 1/2" BSP	48,4	58,6	3,25	VDS-24	483944
10	M 10	10,7	16,0	1,50	VDMS-10	484868
10	M 12	12,7	19,0	1,50	VDMS-12	484869
10	M 14	14,7	22,0	1,50	VDMS-14	484870
10	M 16	16,7	24,0	1,50	VDMS-16	484871
10	M 18	18,7	26,0	1,50	VDMS-18	484872
10	M 20	20,7	28,0	1,50	VDMS-20	484873
10	M 22	22,7	30,0	2,00	VDMS-22	484874
10	M 24	24,7	32,0	2,00	VDMS-24	484875
10	M 26	27,1	35,0	2,47	VDMS-26	484876



Dichtringe / Rondelles d'étanchéité

Kupfer-Ringe / Rondelles en cuivre

Verpackungseinheit: 25 Stück
Unité d'emballage: 25 pces



Dicke / épaisseur 1,0 mm, nicht weichgeglüht / pas trempé doux

Bezeichnung / Dicke désignation / épaisseur	Prod-No / $\varnothing$ I / $\varnothing$ A Prod-No / $\varnothing$ int. / $\varnothing$ ext.	Art-No
DICHTRING CU 1,0	C 4,0/9,0	790282
DICHTRING CU 1,0	C 5,0/9,0	790283
DICHTRING CU 1,0	C 6,0/10,0	790284
DICHTRING CU 1,0	C 6,5/13,0	790202
DICHTRING CU 1,0	C 7,0/11,0	790203
DICHTRING CU 1,0	C 8,0/12,0	790285
DICHTRING CU 1,0	C 8,0/13,0	790204
DICHTRING CU 1,0	C 8,0/14,0	790322
DICHTRING CU 1,0	C 8,0/15,0	790205
DICHTRING CU 1,0	C 9,0/15,0	790206
DICHTRING CU 1,0	C 9,0/16,5	790207
DICHTRING CU 1,0	C 9,7/14,0	790328
DICHTRING CU 1,0	C 10,0/13,5	790329
DICHTRING CU 1,0	C 10,0/14,0	790286
DICHTRING CU 1,0	C 10,0/16,0	790208
DICHTRING CU 1,0	C 10,0/18,0	790287
DICHTRING CU 1,0	C 11,0/17,0	790209
DICHTRING CU 1,0	C 11,0/18,5	790210
DICHTRING CU 1,0	C 12,0/16,0	790288
DICHTRING CU 1,0	C 12,0/18,0	790211
DICHTRING CU 1,0	C 12,0/20,0	790289
DICHTRING CU 1,0	C 13,0/17,0	790290
DICHTRING CU 1,0	C 13,0/19,0	790213
DICHTRING CU 1,0	C 13,0/22,0	790214

Bezeichnung / Dicke désignation / épaisseur	Prod-No / $\varnothing$ I / $\varnothing$ A Prod-No / $\varnothing$ int. / $\varnothing$ ext.	Art-No
DICHTRING CU 1,0	C 13,0/28,0	790215
DICHTRING CU 1,0	C 14,0/18,0	790216
DICHTRING CU 1,0	C 14,0/20,0	790217
DICHTRING CU 1,0	C 14,0/21,0	790218
DICHTRING CU 1,0	C 15,0/22,0	790219
DICHTRING CU 1,0	C 15,0/23,0	790220
DICHTRING CU 1,0	C 16,0/20,0	790291
DICHTRING CU 1,0	C 16,0/21,0	790292
DICHTRING CU 1,0	C 16,0/23,0	790223
DICHTRING CU 1,0	C 16,0/24,0	790224
DICHTRING CU 1,0	C 17,0/22,0	790293
DICHTRING CU 1,0	C 17,0/25,0	790226
DICHTRING CU 1,0	C 18,0/23,0	790227
DICHTRING CU 1,0	C 18,0/26,0	790294
DICHTRING CU 1,0	C 19,0/27,0	790229
DICHTRING CU 1,0	C 20,0/25,0	790295
DICHTRING CU 1,0	C 20,0/26,0	790296
DICHTRING CU 1,0	C 20,0/28,0	790231
DICHTRING CU 1,0	C 21,0/28,0	790233
DICHTRING CU 1,0	C 22,0/28,0	790297
DICHTRING CU 1,0	C 22,0/30,0	790235
DICHTRING CU 1,0	C 23,0/31,0	790237
DICHTRING CU 1,0	C 24,0/32,0	790239
DICHTRING CU 1,0	C 25,0/32,0	790241

Dicke / épaisseur 1,5 mm, weichgeglüht / trempé doux

DICHTRING CU 1,5	C 6,0/10,0	790350
DICHTRING CU 1,5	C 8,0/12,0	790351
DICHTRING CU 1,5	C 8,0/14,0	790352
DICHTRING CU 1,5	C 10,0/16,0	790353
DICHTRING CU 1,5	C 11,0/15,0	790330
DICHTRING CU 1,5	C 12,0/16,0	790331
DICHTRING CU 1,5	C 12,0/18,0	790354
DICHTRING CU 1,5	C 13,0/17,0	790332
DICHTRING CU 1,5	C 14,0/18,0	790333
DICHTRING CU 1,5	C 14,0/20,0	790355
DICHTRING CU 1,5	C 16,0/20,0	790334

DICHTRING CU 1,5	C 16,0/22,0	790356
DICHTRING CU 1,5	C 17,0/21,0	790335
DICHTRING CU 1,5	C 18,0/22,0	790336
DICHTRING CU 1,5	C 18,0/24,0	790357
DICHTRING CU 1,5	C 19,0/23,0	790337
DICHTRING CU 1,5	C 20,0/24,0	790338
DICHTRING CU 1,5	C 21,0/26,0	790339
DICHTRING CU 1,5	C 22,0/26,0	790340
DICHTRING CU 1,5	C 22,0/28,0	790358
DICHTRING CU 1,5	C 23,0/30,0	790341

Dicke / épaisseur 2,0 mm, weichgeglüht / trempé doux

DICHTRING CU 2,0	C 26,0/31,0	790342
DICHTRING CU 2,0	C 26,0/32,0	790343
DICHTRING CU 2,0	C 27,0/32,0	790344
DICHTRING CU 2,0	C 30,0/38,0	790345

DICHTRING CU 2,0	C 33,0/39,0	790346
DICHTRING CU 2,0	C 42,0/49,0	790347
DICHTRING CU 2,0	C 48,0/55,0	790348
DICHTRING CU 2,0	C 60,0/67,0	790349

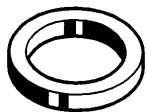
Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0192

Kupferring-Sortimente / Assortiments de rondelles cuivre

Kupferring-Sortiment ø 6-25 mm innen Assortiment de rondelles cuivre ø 6-25 mm int.



nicht weichgeglüht / non trempé doux

Inhalt in Stahlblechschachtel:

24 Dimensionen à 25 Stück, 1,0 mm dick

Contenu dans une boîte en tôle d'acier:

24 dimensions à 25 pces, 1,0 mm d'épaisseur

ø 6,0/10	ø 11,0/17	ø 15,0/22	ø 20,0/26
ø 7,0/11	ø 12,0/16	ø 16,0/21	ø 21,0/28
ø 8,0/12	ø 12,0/18	ø 16,0/23	ø 22,0/28
ø 8,0/14	ø 13,0/19	ø 17,0/25	ø 23,0/31
ø 9,0/15	ø 14,0/18	ø 18,0/23	ø 24,0/32
ø 10,0/14	ø 14,0/20	ø 19,0/27	ø 25,0/32

Prod-No	Art-No
CU SORT 6,0 - 25,0 mm	790324



Dim.:
345 x 250 x 50 mm, 2,563 kg

Kupferring-Sortiment ø 6-60 mm innen Assortiment de rondelles cuivre ø 6-60 mm int.



weichgeglüht / trempé doux

Inhalt in Kunststoffschachtel:

22 Dimensionen à 25 Stück + 4 Dim. à 10 Stück

Contenu dans une boîte en matière plastique:

22 dim. à 25 pces + 4 dim. à 10 pces

Dicke / épaisseur 1,5 mm			Dicke / épaisseur 2,0 mm
ø 6,0/10	ø 13,0/17	ø 20,0/24	ø 26,0/31
ø 8,0/12	ø 14,0/18	ø 21,0/26	ø 26,0/32
ø 8,0/14	ø 14,0/20	ø 22,0/26	ø 27,0/32
ø 10,0/16	ø 16,0/20	ø 23,0/30	ø 33,0/39
ø 11,0/15	ø 17,0/21		ø 41,0/48
ø 12,0/16	ø 18,0/22		ø 42,0/49
ø 12,0/18	ø 19,0/23		ø 48,0/55
			ø 60,0/67

Prod-No	Art-No
CU SORT 6,0 - 60,0 mm	790462



Dim.:
415 x 320 x 55 mm, 2,750 kg

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0193

Vakuum- und Druckpumpe für Hydrauliktanks

Pompe à vide/pression pour réservoirs hydrauliques

VacuPress-DualPump



- verhindert Ölverlust bei Reparaturen am offenen Hydrauliksystem
- verhindert unnötige Verschmutzung im Reparaturbereich
- spart Hydraulik-Öl, viel Zeit und sehr viel Geld

Anwendung Vakuum:

- Anschluss dicht auf Tankstutzen montieren
- Schlauch beidseitig aufstecken «Vacu»
- VacuPress anschliessen + einschalten
- Vakuum mit Handrad einregulieren (max. 0,9 bar)

Anwendung Druck:

- Anschluss dicht auf Tankstutzen montieren
- Schlauch beidseitig aufstecken «Press»
- VacuPress anschliessen + einschalten
- Druckaufbau (max. 0,5 bar)

VacuPress-DualPump 12-24 Volt

- Vakuum-Leistung: 9 l/min, max. – 0,9 bar
- Druck-Leistung: max. + 0,5 bar

Ausrüstung:

- 3 m Saug- und Druckschlauch ø 6 mm
- 4 m-Kabel für Zigarettenanzünder
- 2 Batterieklemmen

Geräte-Abmessungen:

- 200 x 90 x 130 mm

- pas de perte d'huile lors de réparations au système hydraulique ouvert
- pas de salissures inutiles dans le secteur de réparation
- grande économie d'huile hydraulique, de temps et d'argent

Emploi vacuum:

- Monter raccord étanche au manchon réservoir
- Tuyau branché des 2 côtés «Vacu»
- Raccorder + enclencher VacuPress
- Régler le vacuum pour maintenir l'équilibre (max. 0,9 bar)

Emploi pression

- Monter raccord étanche au manchon réservoir
- Tuyau branché des 2 côtés «Press»
- Raccorder + enclencher VacuPress
- Pression jusqu'à max. 0,5 bar

VacuPress-DualPump 12-24 volts

- Débit de vacuum: 9 l/min, max. – 0,9 bar
- Puissance pression: max. + 0,5 bar

Equipement:

- 3 m tuyau d'aspiration et de pression ø 6 mm
- câble 4 m avec prise allumage-cigare
- 2 pinces batterie

Dimensions appareil:

- 200 x 90 x 130 mm

Beschreibung description	Prod-No	Art-No
VacuPress-DualPump	VP-DP	770957

Zubehör für VacuPress-DualPump / Accessoires pour VacuPress-DualPump

Schnellkupplungen anstelle von Schlauchstutzen auf der Pumpe, je 2 Stück:

Coupleurs rapides à la place de racc. tuyau sur la pompe, 2 de chaque

Luftkuppl. Muffe Vacu, 1/8" AG / Coupleur femelle Vacu, 1/8" ext.	10 220 1151	734204
Luftkuppl. Stecker Vacu, 6 mm / Raccord mâle Vacu, 6 mm	10 220 5002	734202

Universal-Stopfen für Tankverschlüsse mit und ohne Gewinde:

Bouchons universels pour tube de remplissage de réservoirs avec ou sans filet:

Set 5 St. Konus-Stopfen, 7-58 mm (ohne Anschlussnippel) / Set 5 bouchons coniques 7-58 mm (sans raccords)	415730	770958
Set 5 St. Konus-Stopfen, 7-58 mm (mit Anschlussnippel) / Set 5 bouchons coniques 7-58 mm (avec raccords)	1339/7-58mm	771113

Tankverschlüsse für Hydrauliktank mit Zoll-Gewinde:

Réductions filetées, en pouce à visser sur le réservoir hydraulique:

Ø Gew. aussen / Ø filet extérieur	Ø Gew. Innen / Ø filet intérieur		
1/2"	1/4"	E 721.08-04	492468
3/4"	1/4"	E 721.12-04	492469
1"	1/4"	E 721.16-04	492471

Spezial-SAE-Blindflansche, mit 1/4" Innengewinde, rund, mit O-Ring-Einstich:

Flasques de fermeture SAE, avec filet intérieur 1/4", rondes et rainure O-Ring:

3000 psi leicht / léger			
3/4"		RX-12SFL-V-04	Spezial
1"		RX-16SFL-V-04	Spezial
1 1/4"		RX-20SFL-V-04	Spezial
6000 psi schwer / lourd			
3/4"		RX-12SFS-V-04	Spezial
1"		RX-16SFS-V-04	Spezial
1 1/4"		RX-20SFS-V-04	Spezial

Schlauchstutzen zöllig zu Gewindereduktion + SAE Flansch

Raccords de tuyau, pouce pour réductions filetées + flasques SAE

Ø Gew. aussen / Ø filet extérieur			
1/4"	Druckluftkuppl.-Nippel / raccord coupl. air compr.	10-300-5152	732678
1/4"	Pneumatik-Nippel / raccord pneumatique	MS-1/4BMT-DN6	732545
1/4"	Hydraulik-Nippel / raccord hydraulique	X-04BMT-04	480399

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0194

Maschinen und Einrichtungen / *Machines et équipements*

Programm-Übersicht / *Programme en bref*

	Typ / type	Beschreibung / Description	Seite / page
	SM 10-16	Schlauch-Schneidemaschine <i>Machine à couper les tuyaux</i>	199
	TBKT 20	Schlauch-Schneide- und Bürstmaschine (kombiniert) <i>Machine à couper et à dénuder les tuyaux (fonctions combinées)</i>	200
	CM 30-32	Schlauch-Schneidemaschine <i>Machine à couper les tuyaux</i>	201
	SMI 530-32	Schlauch-Schneidemaschine <i>Machine à couper les tuyaux</i>	202
	SMI 550-32	Schlauch-Schneidemaschine <i>Machine à couper les tuyaux</i>	203
	CM 75-P	Schlauch-Schneidemaschine <i>Machine à couper les tuyaux</i>	204
	BM 150-32	Schlauch-Bürstmaschine <i>Machine à dénuder les tuyaux</i>	205
	SGM 370-32	Schlauch-Schälmaschine <i>Machine à dénuder les tuyaux</i>	206
	SGA 04-32	Schlauch-Aussenschälgerät <i>Outil à dénuder le tuyau à l'extérieur</i>	207
	SGA-X + HP	Schlauch-Aussenschäldorn <i>Tige à dénuder le tuyau à l'extérieur</i>	208
	SGI 08-32	Schlauch-Innenschäldorn <i>Tige à dénuder le tuyau à l'intérieur</i>	209
 		Messerscheiben HSS / <i>lames circulaires HSS</i> Schälbürsten / <i>brosses de dénudage</i>	210

Maschinen und Einrichtungen / *Machines et équipements*

Programm-Übersicht / *Programme en bref*

	Typ / type	Beschreibung / Description	Seite / page
		Weitere Maschinen zum Konfektionieren von Schläuchen <i>Autres machines pour la confection des tuyaux</i>	211
	P 16 HP 1.3	Schlauch-Pressmaschine mit Handpumpe <i>Presse à sertir les tuyaux avec pompe à main</i>	212
	P 20 HP 1.3	Schlauch-Pressmaschine mit Handpumpe <i>Presse à sertir les tuyaux avec pompe à main</i>	213
	P 20 X	Schlauch-Pressmaschine elektrisch <i>Presse électrique à sertir les tuyaux</i>	214
	20 MS	Schlauch-Pressmaschine elektrisch <i>Presse électrique à sertir les tuyaux</i>	215
	32 MS	Schlauch-Pressmaschine elektrisch <i>Presse électrique à sertir les tuyaux</i>	216
	P 51 MS	Schlauch-Pressmaschine elektrisch <i>Presse électrique à sertir les tuyaux</i>	217
	120 UC / 140	Schlauch-Pressmaschine elektrisch <i>Presse électrique à sertir les tuyaux</i>	218
	Backensätze für Pressmaschinen <i>Jeux de mâchoires pour machines à sertir</i>		220
	Hülsenmarkierung während des Verpressens <i>Marquage des douilles lors du sertissage</i>		221
	Sonderpressbacken <i>Mâchoires spéciales</i>		221
	Steuerungen für Schlauch-Pressmaschinen <i>Commandes pour presses à sertir les tuyaux</i>		222

Maschinen und Einrichtungen / *Machines et équipements*

Programm-Übersicht / *Programme en bref*

	Typ / type	Beschreibung / Description	Seite / page
	20 / 32 / 51 QC 12/16-teilig / 12/16 cases	Pressbacken-Schnellwechselsystem <i>Système de changement rapide des mâchoires de sertissage</i>	223
	Zubehör für Pressmaschinen <i>Accessoires pour machines à sertir</i>		224
	FP 175 ..	Pressmaschine elektrisch für Sonderanfertigungen <i>Presse à sertir électrique pour travaux spéciaux</i>	225
	PM 2-24	Hülsen-Prägemaschine <i>Machine à marquer les douilles</i>	226
		Typenhalter zu PM 2-24 <i>Porte-caractères pour PM 2-24</i>	227
	9034-00-00	Jetcleaner-Set <i>Set Jetcleaner</i>	228
	HSP 7R	Schlauch-Haspel <i>Tourniquet pour tuyaux</i>	229
		Beratung und Einrichtung von Schlauch-Werkstätten <i>Conseils et équipements pour ateliers de tuyaux</i>	230- 240

Schlauch-Schneidemaschine / *Machine à couper les tuyaux*

SM 10-16



Preiswertes Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- professioneller Schnitt
- robuster Motor
- Messerscheibe mit Schutzvorrichtung
- wirtschaftlich
- einfache Handhabung
- Beleuchtung

Die ideale Schlauchschneide-Maschine für alle Schläuche bis DN 25 (Code -16 entspr. 1")

- z. B.
- Hydraulikschläuche mit 1 oder 2 Stahldrahteinlagen
 - Gummischläuche mit Textil- oder Stahldrahtummantelung
 - PVC-Schläuche mit oder ohne Einlage
 - usw.

Modèle de table avantageux

Caractéristiques:

- coupe professionnelle
- moteur robuste
- lame circulaire avec couvercle de protection
- économique
- maniement simple
- éclairage

Machine idéale pour tous les tuyaux jusqu'au ø int. 25 (code -16 corresp. à 1")

- par ex.*
- Tuyaux hydrauliques avec 1 ou 2 tresses en fil d'acier
 - Tuyaux en caoutchouc avec chape textile ou en fil d'acier
 - Tuyaux PVC avec ou sans renfort
 - etc.

Technische Änderungen vorbehalten

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / <i>Données techniques:</i>		
Motor: / <i>moteur:</i>	Spannung, Leistung / <i>tension, puissance:</i>	230 V, 1350W
	Drehzahl: / <i>nombre de tours:</i>	5000 1/min
Messerscheibe HSS: / <i>disque à découper HSS:</i>		Ø 200 x 2 x Ø 30 mm
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe		280 x 360 x 470 mm
<i>Dimensions: longueur x largeur x hauteur</i>		280 x 360 x 470 mm
Gewicht: / <i>poids:</i>		8,7 kg
	Prod-No	Art-No
Maschine komplett / <i>machine compl.</i>	SM10-16	380295
Ersatz-Messerscheibe zu SM10 / 09 / 06 / 92 / <i>lame circulaire de rechange pour SM10 / 09 / 06 / 92</i>	SM10-16/200x2x30	380209

Copyright by



Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0198

198

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Schlauch-Schneide- und Bürstmaschine

(kombiniert)

Machine à couper et à dénuder les tuyaux

(fonctions combinées)

TBKT 20



Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- **Schneiden und Schälen mit einer Maschine**
- Rechte Seite:**
 - Kreismesser aus Spezialstahl HSS mit Schutzabdeckung
 - Verstellbare Schlauchtransporthobel
 - Schneidtisch mit verstellbaren Schlauchvorspannbolzen
- Linke Seite:**
 - Kunststoffgebundene Rundbürste aus Stahl
 - Pedalsteuerung

Die Maschine beansprucht wenig Platz und eignet sich daher gut für kleine Werkstätten, wo Einzelfertigung wie auch kleinere Serien anfallen. Es können Hydraulikschläuche bis max. DN 38 (Code-24 1 1/2") bei 2-Draht-Ausführung und max. DN 32 (Code -20 / 1 1/4") bei 4- und 6-Draht -Ausführung geschnitten und aussen geschält werden.

Lieferumfang:

- Messerscheibe HSS
- Stahldrahtbürste kunststoffgebunden
- Motorschutzschalter
- Fusspedalsteuerung auf Bürstenseite
- 9 Aufnahmedorne von DN 6 (Code -04 / 1/4") bis DN 38 (Code -24 / 1 1/2")

Auf Wunsch:

- 1 Aufnahmedorne DN 5 (Code -03 / 3/16")

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de table

Fusspedal
pédale

Caractéristiques:

- **Couper et dénuder avec une machine**
- Partie droite:**
 - **Lame circulaire en acier HSS, protégée par un capot**
 - **Levier de transport du tuyau, réglable**
 - **Table de coupe avec perforations pour chevilles retenant le tuyau**
- Partie gauche:**
 - **Brosse circulaire en acier enrobée de matière synth.**
 - **Commande par pédale**

La machine peu encombrante se prêtant bien pour petits ateliers, pour l'exécution de pièces isolées ou de petites séries. Aussi pour coupe et dénudage de tuyaux hydrauliques jusqu'à max. DN 38 (code-24 / 1 1/2") exécution à 2 fils d'acier et max. DN 32 (code-20 / 1 1/4") exécution 4 à 6 fils d'acier

Programme de livraison:

- Lame circulaire HSS
- Brosse métallique en acier enrobée de matière synthétique
- Disjoncteur
- Pédale de commande côté brosse
- 9 tiges porte-tuyau de DN 6 (code -04 / 1/4") à DN 32 (code -24 / 1 1/2")

en option:

- 1 tige porte-tuyau DN 5 (code -03 / 3/16")

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:		
Motor: / moteur:	Spannung, Leistung: / tension, puissance:	400 V, 3 kW
	Drehzahl: / nombre de tours:	2670 1/min.
Messerscheibe HSS: / lame circulaire HSS		ø 275 x 3 x øi 30 mm
Drahtbürste: / brosse métallique		ø 200 x 25 x øi 43,5 mm
Schlauchtransport: / transport du tuyau:		manuell / manuel
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur		650 x 460 x 380 mm
Gewicht: / poids:		65 kg
Maschine komplett / machine compl.	Prod-No	Art-No
	TBKT20	380089
Ersatz-Messerscheibe / lame circulaire de rechange	SM TBKT/TBKT20/275x3x30	380099
Ersatz-Drahtbürste / brosse métallique de rechange	TBKT/TBKT20/200x25x43,5	380100

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0199

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Schlauch-Schneidemaschine / *Machine à couper les tuyaux*

CM 30-32



Preiswertes Tischmodell

Modèle de table avantageux

Wesentliche Merkmale:

- Verstellbare Schlauchvorspannbolzen
- Kreismesserschutzhülse
- Geeignet für 2-Drahtschläuche bis DN 50
- Geeignet für 4-Spiralschläuche bis DN 32
- Einfache Handhabung

Caractéristiques:

- Chevilles réglables pour retenir le tuyau
- Couvercle de protection de la lame circulaire
- Utilisable pour tuyaux à 2 tresses jusqu'à DN 50
- Utilisable pour tuyaux à 4 spires jusqu'à DN 32
- Maniement simple

Dieses Modell zeichnet sich durch seine Antriebsstärke aus, ideal für die Werkstatt und die täglich anfallenden Reparaturen. Das Kreismesser besteht aus HSS-Stahl. Diese in der Standardausrüstung der Maschine verwendete gezahnte Messerausführung hat eine hohe Standzeit.

Ce modèle se distinguant par sa puissance d'entraînement est idéal pour l'atelier et les réparations survenant quotidiennement. Lame circulaire en acier rapide HSS. Cet équipement standard de la machine, assure la longévité de la lame lisse.

Lieferumfang:

- Messerscheibe HSS
- Motorschutzschalter

Programme de livraison:

- lame circulaire HSS
- Disjoncteur compris

Technische Änderungen vorbehalten

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / <i>Données techniques:</i>		
Motor: / <i>moteur:</i>	Spannung, Leistung / <i>tension, puissance:</i>	400 V, 3,0 kW
	Drehzahl: / <i>nombre de tours:</i>	2750 1/min
Messerscheibe HSS: / <i>disque à découper HSS:</i>		Ø 300 x 3 x Ø 30 mm
Schlauchtransport: / <i>transport du tuyau:</i>		manuell / <i>manuel</i>
Schlauchschnittrtrieb: / <i>rapprochement:</i>		manuell / <i>manuel</i>
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / <i>Dimensions: longueur x largeur x hauteur</i>		600 x 503 x 739 mm
Gewicht: / <i>poids:</i>		42 kg
	Prod-No	Art-No
Maschine kompl. inkl. Bedienungsanleitung / <i>machine compl. incl. mode d'emploi</i>	CM 30-32	380301
Ersatz-Messerscheibe / <i>lame circulaire de rechange</i>	CM 30-32/300x3x30	380302

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0200

200

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Schlauch-Schneidemaschine / *Machine à couper les tuyaux*

SMI 530-32



Standmodell

Wesentliche Merkmale:

- Patentiertes Kreismesser aus Spezialstahl
- Totaler Schutz, dank vollständig im Gehäuse eingelassener Schnittkammer
- zusätzliche Abdeckung
- Fusspedal-Steuerung
- Absaugstutzen

Robustes, sehr leistungsfähiges Modell für Schlauchtypen bis DN 50 und max. 4-spiralig, für grosse und kleine Serien.

Lieferumfang:

- Patentiertes Spezial-Kreismesser
- Anschluss für Absaugung
- Motorschutzschalter
- Druckreduzierventil
- Hauptschalter abschliessbar

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle stationnaire

Caractéristiques:

- *Lame circulaire en acier spécial brevetée*
- *Protection totale grâce à la chambre de coupe entièrement encastrée*
- *Capot supplémentaire*
- *Pédale de commande*
- *Manchon d'aspiration*

Modèle très robuste et puissant pour la coupe de tuyaux jusqu'à DN 50 et max. 4 spires de petites et grandes séries.

Programme de livraison:

- *Lame circulaire spéciale brevetée*
- *Dispositif d'aspiration*
- *Disjoncteur compris*
- *Valve de décompression*
- *Commutateur principal verrouillable*

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / <i>Données techniques:</i>		
Motor: / <i>moteur:</i>	Spannung, Leistung / <i>tension, puissance:</i>	400 V, 3,0 kW
	Drehzahl: / <i>nombre de tours:</i>	2900 1/min
Messerscheibe HSS: / <i>disque à découper HSS:</i>		Ø 250 x 3 x Ø 40 mm
Schlauchtransport: / <i>transport du tuyau:</i>		manuell / <i>manuel</i>
Schlauchschnittantrieb: / <i>rapprochement:</i>		Fusspedal / <i>pédale</i>
Abmessungen: Breite x Tiefe x Höhe / <i>Dimensions: largeur x profondeur x hauteur</i>		800 x 550 x 1150 mm
Gewicht: / <i>poids:</i>		130 kg
	Prod-No	Art-No
Maschine kompl. inkl. Bedienungsanleitung / <i>machine compl. incl. mode d'emploi</i>	SMI 530-32	380342
Ersatz-Messerscheibe / <i>lame circulaire de rechange</i>	SMI 530-32/250x3x40	380343

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0201

201

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Schlauch-Schneidemaschine / *Machine à couper les tuyaux*

SMI 550-32



Standmodell

Wesentliche Merkmale:

- Patentiertes Kreismesser aus Spezialstahl
- Totaler Schutz, dank vollständig im Gehäuse eingelassener Schnittkammer
- zusätzliche Abdeckung
- Pneumatisch gesteuerter Vorschubarm
- Integriertes Fusspedal
- Einstellbarer Schnittvorschub
- Absaugstutzen

Robustes, sehr leistungsfähiges Modell für Schlauchtypen bis DN 50 und max. 6-spiralig, für grosse und kleine Serien.

Lieferumfang:

- Patentiertes Spezial-Kreismesser
- Anschluss für Absaugung
- Motorschutzschalter
- Druckreduzierventil
- Hauptschalter abschliessbar

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle stationnaire

Caractéristiques:

- *Lame circulaire en acier spécial brevetée*
- *Protection totale grâce à la chambre de coupe entièrement encastrée*
- *Capot supplémentaire*
- *Bras d'avance à commande pneumatique*
- *Pédale intégrée*
- *Avance de coupe réglable*
- *Manchon d'aspiration*

Modèle très robuste et puissant pour la coupe de tuyaux jusqu'à DN 50 et max. 6 spires de petites et grandes séries.

Programme de livraison:

- *Lame circulaire spéciale brevetée*
- *Dispositif d'aspiration*
- *Disjoncteur compris*
- *Valve de décompression*
- *Commutateur principal verrouillable*

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / <i>Données techniques:</i>		
Motor: / <i>moteur:</i>	Spannung, Leistung / <i>tension, puissance:</i>	380 V, 5,5 kW
	Drehzahl: / <i>nombre de tours:</i>	2900 1/min
Messerscheibe HSS: / <i>disque à découper HSS:</i>		Ø 400 x 4 x Ø 50 mm
Schlauchtransport: / <i>transport du tuyau:</i>		manuell / <i>manuel</i>
Schlauchschnittantrieb: / <i>rapprochement:</i>		pneumatisch / <i>pneumatique</i>
Abmessungen: Breite x Tiefe x Höhe / <i>Dimensions: largeur x profondeur x hauteur</i>		1025 x 690 x 1130 mm
Gewicht: / <i>poids:</i>		245 kg
	Prod-No	Art-No
Maschine kompl. inkl. Bedienungsanleitung / <i>machine compl. incl. mode d'emploi</i>	SMI 550-32	380273
Ersatz-Messerscheibe / <i>lame circulaire de rechange</i>	SMI 550-32/400x4x50	380274

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0202

202

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Schlauch-Schneidemaschine / *Machine à couper les tuyaux*

CM 75-P



Standmodell

Wesentliche Merkmale:

- Messerantrieb durch Drehstrommotor
- Pneumatisch gesteuerter Vorschubarm
- Einstellbarer Schnittvorschub
- Abgedecktes Kreismesser
- Bedienung über Fusschalter
- Absaugstutzen

Diese Hochleistungs-Schneidemaschine eignet sich für alle Arten von stahlarmierten und textilverstärkten Schläuchen, bis max. 6-Spiral-Schlauch DN 50

Lieferumfang:

- Ausgerüstet mit Spezial-Kreismesser
- Motorschutzschalter
- Druckreduzierventil
- Sicherheits-Fusschalter

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle stationnaire

Caractéristiques:

- Entraînement de la lame par moteur à courant triphasé
- Entraînement du dispositif à couper par vérin pneumatique
- Vitesse d'avancement réglable
- Lame circulaire avec tôle de protection
- Commande à pédale
- Manchon d'aspiration

Cette machine à couper de haut rendement convient pour tous les types de tuyaux renforcés d'acier ou de matières textiles, max. jusqu'au tuyau 6 spirales DN 50

Programme de livraison:

- Equipée avec lame circulaire spéciale
- Disjoncteur compris
- Valve de décompression
- Commande de sûreté à pédale

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / <i>Données techniques:</i>		
Motor: / <i>moteur:</i>	Spannung, Leistung / <i>tension, puissance:</i>	380 V, 7,5 kW
	Drehzahl: / <i>nombre de tours:</i>	3000 1/min
Messerscheibe HSS: / <i>disque à découper HSS:</i>		Ø 520 x 4 x Ø 38 mm
Schlauchtransport: / <i>transport du tuyau:</i>		manuell / <i>manuel</i>
Schlauchschnittantrieb: / <i>rapprochement:</i>		pneumatisch / <i>pneumatique</i>
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / <i>Dimensions: longueur x largeur x hauteur</i>		730 x 820 x 1270 mm
Gewicht: / <i>poids:</i>		220 kg
	Prod-No	Art-No
Maschine kompl. inkl. Bedienungsanleitung / <i>machine compl. incl. mode d'emploi</i>	CM 75-P	380184
Ersatz-Messerscheibe / <i>lame circulaire de rechange</i>	CM 75-P/520x4x38	380055

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0203

Schlauch-Bürstmaschine / *Machine à dénuder les tuyaux*

BM 150-32



Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- Einstellbarer Bürstdurchmesser
- Einstellbare Bürstlänge
- Geeignet für max. 6-Spiral-Schlauch bis DN 50
- Pedalsteuerung
- Absaugstutzen

Dieses Modell ist für Einzelfertigungen, wie auch für kleinere Serien geeignet.

Die kunststoffgebundene Rundbürste aus Stahl entfernt den Obergummi des Schlauches sauber bis zum eingestellten Durchmesser, bzw. zum Drahtgeflecht. Das Pedal erleichtert die Bedienung wesentlich.

Lieferumfang:

- Runddrahtbürste, kunststoffgebunden
- Aufnahmedorne DN 4 bis DN 32
- Motorschutzschalter
- Pedalsteuerung

Auf Wunsch:

- Aufnahmedorne DN 40 und DN 50

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de table

Caractéristiques:

- Diamètre de dénudage réglable
- Longueur de dénudage réglable
- Max. jusqu'au tuyau 6 spirales DN 50
- Commande par pédale
- Manchon d'aspiration

Ce modèle est conçu pour la confection de tuyaux isolés ou de petites séries.

La brosse circulaire en acier enrobée de matière synthétique enlève proprement le caoutchouc en surface jusqu'au diamètre ajusté ou jusqu'à la tresse. La pédale facilite grandement la commande.

Programme de livraison:

- Brosse circulaire en acier enrobée de matière synth.
- Porte-tuyau DN 4 jusqu'à DN 32
- Disjoncteur compris
- Commande à pédale

Sur demande:

- Tiges porte-tuyaux DN 40 et DN 50

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / <i>Données techniques:</i>		
Motor: / <i>moteur:</i>	Spannung, Leistung / <i>tension, puissance:</i>	220/380V, 1,5 kW
	Drehzahl: / <i>nombre de tours:</i>	2800 1/min
Schälbürste: / <i>brosse de dénudage:</i>		Ø 150 x 16 x øi 43,5 mm
Schlauchzuführung: / <i>transport du tuyau:</i>		manuell / <i>manuel</i>
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / <i>Dimensions: longueur x largeur x hauteur</i>		550 x 380 x 280 mm
Gewicht: / <i>poids:</i>		38 kg
	Prod-No	Art-No
Maschine kompl. inkl. Bedienungsanleitung / <i>machine compl. incl. mode d'emploi</i>	BM 150-32	380011
Ersatz-Bürste / <i>brosse de rechange</i>	BM 150-32/150x16x43,5	380012
Ersatz-Bürste / <i>brosse de rechange</i>	BM 150-32/165x16x43,5	380293
Ersatz-Bürste / <i>brosse de rechange</i>	BM 150-32/165x23x43,5	380106
Aufnahmedorn DN 40 / <i>tige porte-tuyau DN 40</i>	BM 150-32/1.1/2"	380015
Aufnahmedorn DN 50 / <i>tige porte-tuyau DN 50</i>	BM 150-32/2"	380016

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0204

204

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

SGM 370-32



Schlauch-Aussenschälgerät

Outil à dénuder le tuyau à l'extérieur

SGA 04-32



Preiswertes Schälwerkzeug

Wesentliche Merkmale:

- Radiale Schälrichtung
- Einstellbare Schällänge
- Wechselbare Aufnahmedorne
- Keine Staub- und Geruchsbildung

Dieses Schälgerät entfernt den Obergummi bis auf die Drahteinlage bis max. 6-Spiral-Schlauch DN 50. Durch Drehen der Rändelmutter wird das Schälmesser zugestellt. Für den Betrieb kann unsere Schlauch-Schälmaschine SGM 370-32 oder jedes Dreibackenfutter mit einem minimalen Spann- $\varnothing$ von 30 mm und einer Drehzahl von max. 200 1/min. verwendet werden.

Lieferumfang:

- Spezial-Schälmesser
- Aufnahmewelle $\varnothing 30$ mm

Nach Wahl:

- Aufnahme-Dorne DN 6 bis DN 50
- Schlauch-Schälmaschine SGM 370-32

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de dénudage avantageux

Caractéristiques:

- Sens de dénudage radial
- Longueur de dénudage réglable
- Porte-tuyau interchangeable
- Pas de poussière ou d'odeurs

Cet outil à dénuder enlève la couche supérieure de caoutchouc jusqu'à la couche de fils d'acier de tuyaux à 6 spirales DN 50 au max. En tournant l'écrou moleté, le couteau est avancé. Pour l'entraînement, il est possible d'utiliser la machine à dénuder SGM 370-32 ou chaque mandrin à trois mors ayant un diamètre de serrage min. de 30 mm et un nombre de tours de max. 200 1/min.

Programme de livraison:

- Couteau de dénudage spécial
- Arbre porte-pièce $\varnothing 30$ mm

En option:

- Tiges porte-tuyau DN 6 à DN 50
- Machine à dénuder SGM 370-32

Modifications techniques réservées.

Gerät ohne Aufnahme-Dorne / outil sans tiges porte-tuyau		Prod-No SGA 04-32	Art-No 380198
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 6	SGA 04-32/1/4"	380200
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 8	SGA 04-32/5/16"	380201
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 10	SGA 04-32/3/8"	380202
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 12	SGA 04-32/1/2"	380203
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 16	SGA 04-32/5/8"	380204
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 19	SGA 04-32/3/4"	380205
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 25	SGA 04-32/1"	380206
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 32	SGA 04-32/1 1/4"	380207
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 38	SGA 04-32/1 1/2"	380214
Aufnahme-Dorn / tige porte-tuyau	DN 51	SGA 04-32/2"	380215
Ersatzmesser / couteau de rechange		SGAM 04-32	380252
Messer für Spiral- und Geflechschläuche Couteau pour tuyaux spiralés et tressés		SGAM 04-32/13	380315

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0206

Schlauch-Aussenschäldorn Tige à dénuder le tuyau à l'extérieur

SGA - X + HP



SGA - X + HP



SGAX / SGAHP



Voreingestellte Aussenschäldorne
passend zu SGA 04-32

Wesentliche Merkmale:

- Eingestellt Schällänge
- Wechselbare Schäldorne
- Unterschiedliche Farbkennzeichnung X / HP
- Keine Staub- und Geruchsbildung

Technische Änderungen vorbehalten

Tiges à dénuder extérieures pré réglées
pour SGA 04-32

Caractéristiques:

- Longueur de dénudage réglée
- Tiges de dénudage interchangeables
- Différenciation par couleurs X / HP
- Pas de poussière ou d'odeurs

Modifications techniques réservées.

	Schällänge L / LA longueur à dénuder mm	Schlauch-DN tuyau diam. nom. mm	Farbkennzeichnung rot marquage de couleur rouge X gelb jaune HP	Prod-No	Art-No
Set Schäldorn X voreingestellt, enthaltend SGA-X+HP und SGAX-04 – SGAX-20 Set tiges porte-tuyau X pré réglées, contenu SGA-X+HP et SGAX-04 – SGAX-20				SET SGAX	380332
Aufnahme für voreingestellte Schäldorne / Support pour tiges porte-tuyau pré réglées				SGA-X+HP	380317
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	19	6	x	SGAX-04/1/4"L=19	380318
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	19	10	x	SGAX-06/3/8"L=19	380319
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	25	12	x	SGAX-08/1/2"L=25	380320
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	28	16	x	SGAX-10/5/8"L=28	380321
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	33	19	x	SGAX-12/3/4"L=33	380322
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	37	25	x	SGAX-16/1"L=37	380323
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	41	32	x	SGAX-20/1.1/4"L=41	380324
Ergänzungs-Set Schäldorn HP voreingestellt, enthaltend SGAHP-08 – SGAHP-32 Set compl. tiges porte-tuyau HP pré réglées, contenu SGAHP-08 – SGAHP-32				SET SGAHP	380333
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	45	12	x	SGAHP-08/1/2"LA=45	380325
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	50	16	x	SGAHP-10/5/8"LA=50	380326
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	52	19	x	SGAHP-12/3/4"LA=52	380327
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	65	25	x	SGAHP-16/1"LA=65	380328
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	74	32	x	SGAHP-20/1.1/4"LA=74	380329
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	81	38	x	SGAHP-24/1.1/2"LA=81	380330
Schäldorn voreingestellt / Tige porte-tuyau pré réglée	85	51	x	SGAHP-32/2"LA=85	380331

Schlauch-Innenschäldorn / *Tige à dénuder le tuyau à l'intérieur*

SGI 08-32



Preiswertes Schälwerkzeug

Wesentliche Merkmale:

- Radiale Schälrichtung
- Einstellbare Schältiefe
- Einstellbare Schällänge
- Keine Staub- und Geruchsbildung

Diese Schäldorne entfernen den Innengummi bis auf die Drahteinlage für Schläuche bis DN 50 wo Innenschälen notwendig ist. Für den Betrieb verwenden Sie unsere Schlauch-Schälmaschine SGM 370-32 oder jedes Dreibackenfutter mit einem minimalen Spann- $\varnothing$ von 30 mm und einer Drehzahl von max. 200 1/min.

Lieferumfang:

- Spezial-Schälmesser
- Aufnahmewelle $\varnothing$ 30 mm

Nach Wahl:

- Schlauch-Schälmaschine SGM 370-32

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de dénudage avantageux

Caractéristiques:

- Sens de dénudage radial
- Longueur de dénudage réglable
- Porte-tuyau interchangeable
- Pas de poussière ou d'odeurs

Ces tiges à dénuder enlèvent le caoutchouc intérieur jusqu'à la couche de fils d'acier de tuyaux jusqu'à DN 50 où le dénudage intérieur est nécessaire. Pour l'entraînement, utilisez notre machine à dénuder les tuyaux SGM 370-32 à marche à droite ou chaque mandrin à trois mors ayant un diamètre de serrage de 30 mm et un nombre de tours de max. 200 1/min.

Programme de livraison:

- Couteau de dénudage spécial
- Arbre porte-pièce $\varnothing$ 30 mm

En option:

- Machine à dénuder les tuyaux SGM 370-32

Modifications techniques réservées.

		Prod-No	Art-No
Innenschäl-Dorn / tige à dénuder à l'intérieur	DN 12	SGI 08-32/1/2"	380253
Innenschäl-Dorn / tige à dénuder à l'intérieur	DN 16	SGI 08-32/5/8"	380294
Innenschäl-Dorn / tige à dénuder à l'intérieur	DN 19	SGI 08-32/3/4"	380057
Innenschäl-Dorn / tige à dénuder à l'intérieur	DN 25	SGI 08-32/1"	380081
Innenschäl-Dorn / tige à dénuder à l'intérieur	DN 32	SGI 08-32/1 1/4"	380082
Innenschäl-Dorn / tige à dénuder à l'intérieur	DN 38	SGI 08-32/1 1/2"	380083
Innenschäl-Dorn / tige à dénuder à l'intérieur	DN 51	SGI 08-32/2"	380058
Ersatzmesser / couteau de rechange	DN 12	SGIM 08-32/1/2"	380254
Ersatzmesser / couteau de rechange	DN 16	SGIM 08-32/5/8"	380255
Ersatzmesser / couteau de rechange	DN 19/25	SGIM 08-32/3/4" + 1"	380256
Ersatzmesser / couteau de rechange	DN 32/38	SGIM 08-32/1 1/4" + 1 1/2"	380257
Ersatzmesser / couteau de rechange	DN 51	SGIM 08-32/2"	380258

Copyright by



Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0208

208

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Messerscheiben HSS / *lames circulaires HSS*

- Erhalt der hohen Schnittqualität bis zur Verschleissgrenze
- Wesentlich verlängerte Standzeiten
- Verringerter Drehmomentbedarf
- Höhere Vorschubgeschwindigkeit
- Thermische Standfestigkeit, speziell beim Trennen von Multispiralschläuchen
- Selbstkühlung des Schneidbereichs und damit höhere Dauerbelastbarkeit
- Senkung der Nachschleifkosten
- Weniger Ausfallzeiten
- Weniger Montage- und Transportkosten

- Gardent leur qualité de coupe élevée jusqu'à usure complète
- Longévité sensiblement prolongée
- Nécessitent moins de couple
- Avance plus rapide
- Stabilité thermique même au tronçonnage de tuyaux multispères
- Autorefroidissement du secteur de coupe, de ce fait service continu amélioré
- Baisse des coûts de réaffûtage
- Moins de pertes de temps
- Moins de frais de dé-/montage et de transport



Abmessungen <i>dimensions</i>			für Maschine <i>pour machine</i>	Prod-No	Art-No
Ø aussen <i>extrérieur</i> Ø mm	Breite <i>épaisseur</i> mm	Ø Bohrung <i>alésage</i> Ø mm			
200	2,0	30	SM 06 / SM 92	SM 06/92-16/200x2x30	380209
200	2,0	32	SM 150-20	SM 150-20/200x2x32	380029
250	3,0	32	SM 300-32	SM 300-32/250x3x32	380030
250	3,0	40	SMI 530-32	SMI 530-32/250x3x40	380343
275	3,0	30	TBKT-20 / TBK 20	SM TBKT/TBK20/275x3x30	380099
300	3,0	50	SM 280 / SM 300/2	SM 280x300/2-32/300x3x50	380267
300	3,0	25,4	SMI 410-32	SMI 410-32/300x3x25,4	380028
400	4,0	50	SMI 550-32	SMI 550-32/400x4x50	380274
520	4,0	38	CM 75-P	SM CM75-P/520x4x38	380055

Schälbürsten / *brosses de dénudage*

- Präzise Bearbeitung von Gummimetall-schläuchen
- Definierte Arbeitsbreite
- Sauber geputzte Drahtoberfläche der Schläuche
- Massstabil über die ganze Standzeit

- Dénudage précis des tuyaux métalliques caoutchoutés
- Largeur de travail définie
- Surface des fils proprement dénudée
- Dimension stable pendant toute leur longévité



Abmessungen <i>dimensions</i>			für Maschine <i>pour machine</i>	Prod-No	Art-No
Ø aussen <i>extrérieur</i> Ø mm	Breite <i>épaisseur</i> mm	Ø Bohrung <i>alésage</i> Ø mm			
64	7,5	13	PL BM-08	PLBM-08/64x75,x13	380241
150	16	43,5	BM 150-32	BM150-32/150x16x43,5	380012
165	16	43,5	BM 150-32	BM150-32/165x16x43,5	380293
165	23	43,5	BM 150-32	BM150-32/165x23x43,5	380106
200	16	43,5	TBKT-20 / TBK-20	TBKT/TBK20/200x16x43,5	380292
200	25	43,5	TBKT-20 / TBK-20	TBKT/TBK20/200x25x43,5	380100

Weitere Maschinen zum Konfektionieren von Schläuchen *Autres machines pour la confection des tuyaux*

z. B. Innen- / Aussen-Schälmaschine
par ex. machine à dénuder à l'intérieur/extérieur



Innen- und Aussenschälen
Dénudage intérieur et extérieur



Pneumatische Spannvorrichtung
Dispositif de serrage pneumatique



Perforiergerät
Appareil pour perforer les tuyaux

NippelEinstossmaschine
Maschine pour le pré-montage des raccords



Fragen Sie unsere Spezialisten für Maschinen an
Demandez conseil à nos spécialistes des machines

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0210

210

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Schlauch-Pressmaschine mit Handpumpe *Presse à sertir les tuyaux avec pompe à main*

P 16 HP 1.3



Tragbares Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- kompakte Bauweise
- Presskopf beidseitig zugänglich
- zweistufige, schnelle Handpumpe
- stufenlose Pressmasseinstellung
- Pressmasskontrolle durch Signallampe
- Schubfach zur Aufbewahrung der Pressbacken
- Traggriff

Tragbare Schlauch-Pressmaschine für Schläuche bis DN 25 (Code-16 entspr. 1") mit Textileinlagen oder max. 2 Stahldrahteinlagen

Nach Wahl:

- Backensätze von 10 mm bis 36 mm (siehe Seite 220)

Auf Wunsch:

- Umrüst-Kit für elektrohydraulischen resp. lufthydraulischen Antrieb

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de table portatif

Caractéristiques:

- Construction compacte
- Tête de sertissage accessible des deux côtés
- Pompe manuelle à deux paliers, rapide
- Réglage progressif de sertissage
- Contrôle du diamètre de sertissage par signal lumineux
- Casier à mâchoires dans le boîtier
- Poignée de transport

Presse à sertir portable pour tuyaux jusqu'au $\varnothing$ int. 25 (code- 16 corresp. 1") avec tresse textile ou max. 2 tresses en fil d'acier

A choix:

- Jeux de mâchoires de 10 mm à 36 mm (voir page 220)

En option:

- Kit de modification avec groupe él.-hydraulique resp. hydropneumatique

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:		
Pressleistung: / capacité de sertissage: max. 2-Draht / max. 2 tresses	ø 6 - 45 mm	
Max. Öffnung: / ouverture max.	+ 20 mm	
Grundbackendurchmesser: / ø des mâchoires de base	39 mm	
Max. Presskraft: / force de sertissage max.	955 kN	
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur	330 x 500 x 270 mm	
Gewicht: / poids:	26 kg	
	Prod-No	Art-No
Maschine ohne Backen / machine sans mâchoires	P 16 HP 1.3	380271
inkl. 1 Kartouche Schmierfett, Bedienungsanleitung und Ersatzteilliste avec 1 cartouche de graisse, mode d'emploi et liste des pièces de rechange		
El.-Hydraulisches Aggregat (Option) / Groupe él.-hydraulique (en option)	P 16 HP E/H-Kit	380229
Lufthydraulisches Aggregat (Option) / Groupe hydropneumatique (en option)	P 16 HP Luft/H-Kit	380261

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0211

Schlauch-Pressmaschine mit Handpumpe

Presse à sertir les tuyaux avec pompe à main

P 20 HP 1.3



Tragbares Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- Maximale Armaturengrösse DN 40
- Geringer Pumpen-Kraftaufwand
- Backen öffnen über Ventil
- Schnelle Rückführung durch Gasdruckkolben
- In 2 Positionen montierbarer Presskopf
- Einfaches Einstellen
- Genaue Pressmasseinstellung (Skaleneinstellung 0,5 mm pro Teilstrich -> Pressgenauigkeit 0,1 mm)

Die P 20 HP 1.3 ist eine zuverlässige, unkompliziert konstruierte, bedienungsfreundliche Presse von geringem Gewicht (mobil), die auch unter Sonderbedingungen eingesetzt werden kann: im Gelände und in Räumen ohne Stromanschluss, sowie in Bergwerken und an sonstigen Orten, wo wegen Explosionsgefahr keine elektrisch angetriebenen Maschinen in Betracht kommen.

Nach Wahl:

- Backensätze von 6 mm bis 61 mm (siehe Seite 220)

Auf Wunsch:

- Typ P20CS mit 12- oder 24-Volt-Anschluss für Ihr Servicefahrzeug
- Pressbacken-Schnellwechsel-System (siehe Seite 223)

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de table portatif

Caractéristiques:

- Pour raccords jusqu'à DN 40
- Pompe demandant peu de force
- Ouverture des mâchoires par valve
- Réouverture rapide par piston à pression à gaz
- Tête de sertissage montable dans 2 positions
- Réglage simple
- Sertissage précis (réglage échelonné 0,5 mm par graduation -> précision de sertissage 0,1 mm)

La P 20 HP 1.3 est une presse à sertir fiable et de construction simple. Sa facilité de maniement et son poids restreint (machine portable) permettent son emploi même dans des conditions difficiles: sur le terrain comme dans des locaux non raccordés au réseau ainsi que dans des mines et autres endroits où en raison du danger d'explosion, les machines électriques ne doivent pas être utilisées.

A choix

- Jeux de mâchoires de 6 mm à 61 mm (voir page 220)

En option:

- Type P20CS avec raccord 12 ou 24 volts pour votre véhicule de service
- Système de changement rapide des mâchoires (voir page 223)

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:		
Pressleistung: / capacité de sertissage: 2-Draht / 2 tresses	NW 1 1/2"	DN 40 ø 10 - 61 mm
Pressleistung: / capacité de sertissage: 4-Draht / 4 tresses	NW 1 1/4"	DN 32 ø 10 - 54 mm
Max. Öffnung: / ouverture max.		+ 25 mm
Grundbackendurchmesser: / ø des mâchoires de base		84 mm
Max. Presskraft auf Armatur: / force de sertissage max. sur armature		1370 kN
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur		490 x 440 x 390 mm
Gewicht: / poids:		66 kg
	Prod-No	Art-No
Maschine ohne Backen / machine sans mâchoires	P 20 HP 1.3	380272
inkl. 1 Kartouche Schmierfett, Bedienungsanleitung, Ersatzteilliste und Pressbacken-Wechselwerkzeug avec 1 cartouche de graisse, mode d'emploi et liste des pièces de rechange et outil de changement des mâchoires		

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0212

Schlauch-Pressmaschine elektrisch *Presse électrique à sertir les tuyaux*

P 20 X



Elektrisches Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- **Maximale Armaturengrösse**
DN 40 2-Draht, DN 32 4-Spiral
- **Zuverlässig, kompakte Bauweise**
- **Antrieb durch Drehstrommotor**
- **Pressmassgenauigkeit 0,1 mm**

Die P 20X eignet sich nach Ausrüstung und Gebrauchseigenschaften als Universalpresse für Reparaturwerkstätten und Verkaufsstellen.
Die Steuerung MS garantiert eine hohe Bedienungsfreundlichkeit.

Nach Wahl:

- Backensätze von 6 mm bis 54 mm (siehe Seite 220)

Auf Wunsch:

- Pressbacken-Schnellwechsel-System (siehe Seite 223)

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de table électrique

Caractéristiques:

- **Pour raccords jusqu'à**
DN 40 2-tresses, DN 32 4-spires
- **Fiable à l'emploi, construction compacte**
- **Entraînement par moteur triphasé**
- **Précision de sertissage 0,1 mm**

La P 20X est conçue avec son équipement et ses propriétés d'application comme presse universelle pour les ateliers de réparation et de vente.

La commande MS est garante de grand confort à l'emploi.

A choix:

- Jeux de mâchoires de 6 mm à 54 mm (voir page 220)

En option:

- Système de changement rapide des mâchoires (voir page 223)

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:		
Pressleistung: / capacité de sertissage: 2-Draht / 2 tresses	NW 1 1/2"	DN 40 ø 10 - 54 mm
Pressleistung: / capacité de sertissage: 4-Draht / 4 tresses	NW 1 1/4"	DN 32 ø 10 - 54 mm
Max. Öffnung: / ouverture max.		+ 25 mm
Grundbackendurchmesser: / ø des mâchoires de base		84 mm
Motor: / moteur: Spannung, Leistung: / tension, puissance:		230/400 V, 2,2 kW
Max. Druck: / pression max.:		275 bar
Max. Presskraft auf Armatur: / force de sertissage max. sur armature		1370 kN
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur		525 x 515 x 564 mm
Gewicht: / poids: ohne Öl / sans huile		110 kg
Maschine ohne Backen / machine sans mâchoires	Prod-No	Art-No
inkl. 1 Kartouche Schmierfett, Bedienungsanleitung, Ersatzteilliste, und Pressbacken-Wechselwerkzeug avec 1 cartouche de graisse, mode d'emploi et liste des pièces de rechange, et outil de changement des mâchoires	entsprechend der Ausführung der Steuerung gemäss Seite 222 Typ MS correspond à l'exécution de commande selon page 222 type MS	
	P 20 X	380299

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0213

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Schlauch-Pressmaschine elektrisch *Presse électrique à sertir les tuyaux*

20 MS



Elektrisches Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- Maximale Armaturengrösse
DN 40 2-Draht, DN 32 4-Spiral
- Zuverlässig, kompakte Bauweise
- Antrieb durch Drehstrommotor
- Pressmassgenauigkeit 0,1 mm
- Hohe Geschwindigkeit bei Serienfertigung
- Energiesparend

Die 20 MS eignet sich nach Ausrüstung und Gebrauchseigenschaften als Universalpresse für Reparaturwerkstätten und Verkaufsstellen.

Die Steuerung MS garantiert eine hohe Bedienungsfreundlichkeit und maximale Produktivität durch die halbautomatische Funktion.

Nach Wahl:

- Backensätze von 6 mm bis 54 mm (siehe Seite 220)

Auf Wunsch:

- Pressbacken-Schnellwechsel-System (siehe Seite 223)
- Fusspedalbedienung + Automatikanschlag

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de table électrique

Caractéristiques:

- Pour raccords jusqu'à
DN 40 2-tresses, DN 32 4-spires
- Fiable à l'emploi, construction compacte
- Entraînement par moteur triphasé
- Précision de sertissage 0,1 mm
- Vitesse élevée à la confection de séries
- Econome en énergie

La 20 MS est conçue avec son équipement et ses propriétés d'application comme presse universelle pour les ateliers de réparation et de vente.

La commande MS est garante de grand confort à l'emploi et d'une productivité élevée, grâce à la fonction semi-automatique.

A choix:

- Jeux de mâchoires de 6 mm à 54 mm (voir page 220)

En option:

- Système de changement rapide des mâchoires (voir page 223)
- Pédale de commande + butée automatique

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:

Pressleistung: / capacité de sertissage: 2-Draht / 2 tresses	NW 1 1/2"	DN 40 Ø 10 - 54 mm
Pressleistung: / capacité de sertissage: 4-Draht / 4 tresses	NW 1 1/4"	DN 32 Ø 10 - 54 mm
Max. Öffnung: / ouverture max.		+ 25 mm
Grundbackendurchmesser: / Ø des mâchoires de base		84 mm
Motor: / moteur: Spannung, Leistung: / tension, puissance:		230/400 V, 2,2 kW
Max. Druck: / pression max.:		275 bar
Max. Presskraft auf Armatur: / force de sertissage max. sur armature		1370 kN
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur		800 x 630 x 626 mm
Gewicht: / poids: ohne Öl / sans huile		157 kg
Maschine ohne Backen / machine sans mâchoires	Prod-No	Art-No
inkl. 1 Kartouche Schmierfett, Bedienungsanleitung, Ersatzteilliste, und Pressbacken-Wechselwerkzeug avec 1 cartouche de graisse, mode d'emploi et liste des pièces de rechange, et outil de changement des mâchoires	entsprechend der Ausführung der Steuerung gemäss Seite 222 Typ MS correspond à l'exécution de commande selon page 222 type MS	
	20 MS	380303

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0214

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Schlauch-Pressmaschine elektrisch *Presse électrique à sertir les tuyaux*

32 MS



Elektrisches Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- Maximale Armaturengrösse DN 50 4-Spiral, DN 32 6-Spiral
- Betriebszuverlässig, kompakte Bauweise
- Antrieb durch Drehstrommotor
- Pressmassgenauigkeit 0,1 mm

Die 32 MS eignet sich nach Ausrüstung und Gebrauchseigenschaften als Universalpresse für Reparaturwerkstätten und Verkaufsstellen. Vier verschiedene Steuerungen garantieren eine hohe Bedienungsfreundlichkeit und maximale Produktivität.

Nach Wahl:

- Backensätze von 10 mm bis 87 mm (siehe Seite 220)

Auf Wunsch:

- Fusspedalbedienung (nicht für MS-Steuerung)
- Pressbacken-Schnellwechsel-System (siehe Seite 223)

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de table électrique

Caractéristiques:

- Pour raccords jusqu'à DN 50 4-spirales DN 32 6-spirales
- Fiable à l'emploi, construction compacte
- Entraînement par moteur triphasé
- Précision de sertissage 0,1 mm

La 32 MS est conçue avec son équipement et ses propriétés d'application comme presse universelle pour les ateliers de réparation et de vente.

4 commandes différentes garanties de grand confort à l'emploi et d'une productivité élevée.

A choix:

- Jeux de mâchoires de 10 mm à 87 mm (voir page 220)

En option:

- Pédale de commande (pas pour commande MS)
- Système de changement rapide des mâchoires (voir page 223)

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:		
Pressleistung: / capacité de sertissage: 4-Spiral / 4 spirales	NW 2"	DN 50 ø 10 - 87 mm
Pressleistung: / capacité de sertissage: 6-Spiral / 6 spirales	NW 1 1/4"	DN 32 ø 10 - 87 mm
Max. Öffnung: / ouverture max.		+ 33 mm
Grundbackendurchmesser: / ø des mâchoires de base		99 mm
Motor: / moteur: Spannung, Leistung: / tension, puissance:		230/400 V, 4 kW
Max. Druck: / pression max.:		275 bar
Max. Presskraft auf Armatur: / force de sertissage max. sur armature		2000 kN
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur		800 x 630 x 637 mm
Gewicht: / poids: ohne Öl / sans huile		205 kg
Maschine ohne Backen / machine sans mâchoires	Prod-No	Art-No
inkl. 1 Kartouche Schmierfett, Bedienungsanleitung, Ersatzteilliste, Automatikanschlag (nicht bei MS-Steuerung) und Pressbacken-Wechselwerkzeug avec 1 cartouche de graisse, mode d'emploi et liste des pièces de rechange, butée automatique (pas pour commande MS) et outil de changement des mâchoires	entsprechend der Ausführung der Steuerung gemäss Seite 222 correspond à l'exécution de commande selon page 222	
	32 MS	380338
	32 UC	auf Anfrage / sur demande

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0215

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Schlauch-Pressmaschine elektrisch *Presse électrique à sertir les tuyaux*

P 51 MS



Leistungsfähiges elektrisches Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- Maximale Armaturengrösse DN 60 2-Draht
- Maximale Presskraft
- Flacher, kompakter Presskopf (Vorteile bei Bogenarmaturen)
- Keine Axialbewegung der Pressbacken während des Pressvorganges
- Bedienerfreundliches, drehbares Schalterpult
- Betriebszuverlässig, kompakte Bauweise
- Antrieb durch Drehstrommotor
- Pressmassgenauigkeit 0,1 mm

Die P 51 MS eignet sich nach Ausrüstung und Gebrauchseigenschaften als Universalpresse für Reparaturwerkstätten und Verkaufsstellen.

Vier verschiedene Steuerungen garantieren eine hohe Bedienungs-freundlichkeit und maximale Produktivität.

Nach Wahl:

- Backensätze von 10 mm bis 87 mm (siehe Seite 220)

Auf Wunsch:

- grössere Backensätze bis ø 124 mm
- Fusspedalbedienung (nicht für MS-Steuerung)
- Pressbacken-Schnellwechsel-System (siehe Seite 223)

Technische Änderungen vorbehalten

Puissant modèle de table électrique

Caractéristiques:

- Pour raccords jusqu'à DN 60 2 tresses
- Force de sertissage maximale
- Tête de sertissage plate et compacte (un avantage pour les armatures coudées)
- Pas de mouvement axial des mâchoires pendant le processus de sertissage
- Table de commande tournante agréable à l'emploi
- Fiable à l'emploi, construction compacte
- Entraînement par moteur triphasé
- Précision de sertissage 0,1 mm

La P 51 MS est conçue avec son équipement et ses propriétés d'application comme presse universelle pour les ateliers de réparation et de vente.

4 commandes différentes garanties de grand confort à l'emploi et d'une productivité élevée.

A choix:

- Jeux de mâchoires de 10 mm à 87 mm (voir page 220)

En option:

- Jeux de mâchoires jusqu'au ø 124 mm
- Pédale de commande (pas pour commande MS)
- Système de changement rapide des mâchoires (voir page 223)

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:		
Pressleistung: / capacité de sertissage: 2-Draht / 2 tresses	NW 2 1/2"	DN 60 ø 10 - 124 mm
Pressleistung: / capacité de sertissage: 4-/6-Spiral / 4/6 spirales	NW 2"	DN 50 ø 10 - 87 mm
Max. Öffnung: / ouverture max.		+ 46 mm
Grundbackendurchmesser: / ø des mâchoires de base		99 mm
Motor: / moteur: Spannung, Leistung: / tension, puissance:		230/400V, 4 kW
Max. Druck: / pression max.:		300 bar
Max. Presskraft auf Armatur: / force de sertissage max. sur armatures		2800 kN
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur		706 x 473 x 758 mm
Gewicht: / poids: ohne Öl / sans huile		260 kg
Maschine ohne Backen / machine sans mâchoires		Prod-No Art-No
inkl. 1 Kartouche Schmierfett, Bedienungsanleitung, Ersatzteilliste, Automatikanschlag (nicht bei MS-Steuerung) und Pressbacken-Wechselwerkzeug		entsprechend der Ausführung
avec 1 cartouche de graisse, mode d'emploi et liste des pièces de rechange, butée automatique (pas pour commande MS) et outil de changement des mâchoires		der Steuerung gemäss Seite 222
		correspond à l'exécution de commande selon page 222
	P 51 MS	380336
	P 51 UC	auf Anfrage / sur demande

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0216

216

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Schlauch-Pressmaschine elektrisch Presse électrique à sertir les tuyaux

120 UC / 140 ...

NEU!
Unübertroffen in Sachen Geschwindigkeit,
Präzision, Dauerhaftigkeit und Qualität.

Nouveau!
Inégalée en matière de vitesse,
précision, durabilité et qualité.



Standmodell

Wesentliche Merkmale:

- Grosse Backenöffnungsweite, Öffnungsbewegung 68 mm
- Maximale Armaturengrösse DN 50, auch bei Bogen- und Spezialverbindungsteilen
- Schnelle, leistungsstarke, besonders für die Produktion geeignete Presse
- Bedienbar von vorne, von hinten und von der Seite
- Leichte Instandhaltung durch separate Hydraulik-Einheit
- Backen-Schnellwechselsystem QC integriert
- Energiespar-Funktion
- Fusspedalbedienung

Aufgrund ihrer grossen Leistung von 5,5 kW, entspricht diese Presse den Anforderungen von Spezialisten für die Fertigung von Hochdruckschläuchen bis DN 50, selbst bei Bogenverbindungsteilen. Die innovative Steuerung garantiert eine Online-Resultatüberwachung, grösstmögliche Anschlussfähigkeit, eine hohe Bedienungs-freundlichkeit für maximale Produktivität.

Nach Wahl:

- zusätzliche Backengestelle, zusätzliche Ablagetische, Ölkühler, automatisches Schmiersystem, Verbindungs-Kit Maschine-Hydraulik-einheit.
- Backensätze von 10 mm bis 87 mm (siehe Seite 220)

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle stationnaire

Caractéristiques:

- Grande ouverture des mâchoires, mouvement d'ouverture 68 mm
- Pour raccords DN 50, même pour pièces et coudes spéciaux
- Presse rapide et puissante pour pièces isolées et séries
- Commande devant, derrière et latérale
- Entretien facile par agrégat hydraulique séparé
- Système rapide à changement de mâchoires QC intégré
- Fonction d'économie d'énergie
- Pédale de commande

Grâce à son puissant moteur de 5,5 kW, cette presse à sertir répond aux exigences des spécialistes pour la fabrication de tuyaux à haute pression jusqu'à DN 50, même avec des raccords coudés. La commande novatrice garantit une surveillance du résultat en ligne, ses 3 modes de commande différents sont garants d'un grand confort à l'emploi et d'une productivité maximale.

A choix:

- Supports pour les mâchoires et tables d'appoint supplémentaires, refroidisseur d'huile, lubrification automatique, kit de raccordement l'agrégat hydraulique à la machine.
- Jeux de mâchoires de 10 mm à 87 mm (voir page 220)

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:			120 ...	120X ...*)	140 ...*)	140X ...*)
Pressleistung: / <i>capacité de sertissage:</i>	2-Draht / 2 tresses	NW 2" / DN 50	ø 10 - 87 mm		ø 10 - 124 mm (NW 2 1/2")	
Pressleistung: / <i>capacité de sertissage:</i>	4-Spiral / 4 spirales	NW 2" / DN 50	ø 10 - 87 mm		ø 10 - 124 mm (NW 2 1/2")	
Pressleistung: / <i>capacité de sertissage:</i>	6-Spiral / 6 spirales	NW 2" / DN 50	ø 10 - 87 mm		ø 10 - 124 mm (NW 2 1/2")	
Max. Öffnung: / <i>ouverture max.</i>		mm	+68		+82	
Grundbackendurchmesser: / <i>ø des mâchoires de base</i>		mm	99		99	
Motor: / <i>moteur:</i> Spannung, Leistung: / <i>tension, puissance:</i>			230/400V, 5,5 kW			
Gewicht Presse / <i>poids du joug</i>		kg	845 (120) 875 (140)			
Gewicht Hydraulik ohne Öl / <i>poids de l'agrégat sans huile</i>		kg	182			
Max. Druck: / <i>pression max.:</i>		bar	350	275	350	275
Max. Presskraft auf Armatur: / <i>force de sertissage max. sur armatures</i>		kN	2800	2200	3200	2500
Theor. Anzahl Pressungen / <i>nbr. théorique de sertissage</i>		pro Std. / par heure	2400	1360	2000	1200
Schliessgeschwindigkeit / <i>vitesse de fermeture</i>		mm/sec.	9,7	4,7	9,1	4,2

*) auf Anfrage / sur demande

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0217

217

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

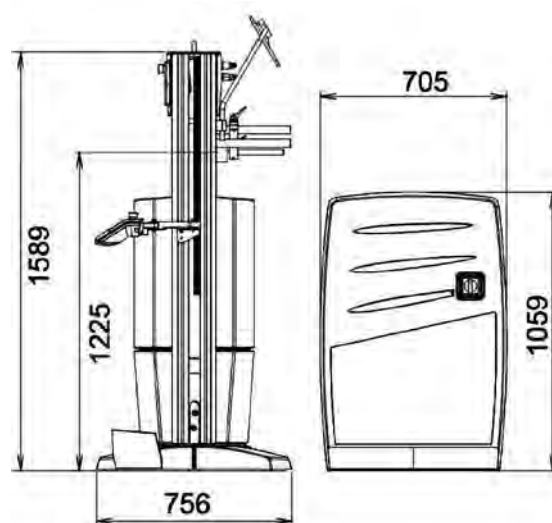
Schlauch-Pressmaschine elektrisch

Presse électrique à sertir les tuyaux

120 UC / 140 ...

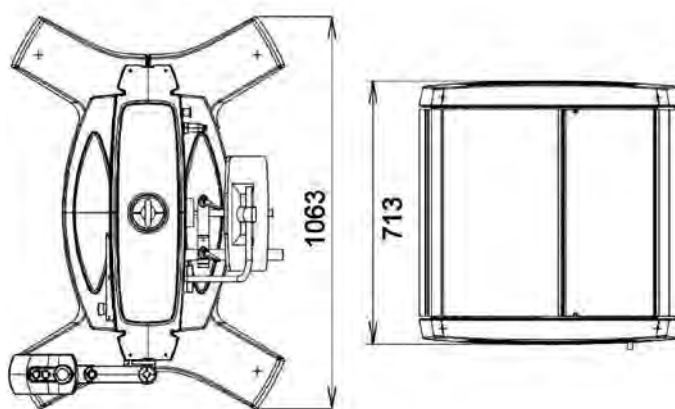


Maschine ohne Backen / <i>machine sans mâchoires</i>	Prod-No	Art-No
inkl. 1 Kartouche Schmierfett, Bedienungsanleitung, Ersatzteilliste, Pressbacken-Wechselwerkzeugsatz, Fusspedal, Spiegel, 3 Backenflügel à 4 Backenhalter, 1 Ablagetisch <i>avec 1 cartouche de graisse, mode d'emploi et liste des pièces de rechange, outil de changement des mâchoires, pédale de commande, miroir, 3 supports pour 4 jeux de à mâchoires, 1 table d'appoint</i>	Ausführung der Steuerung siehe Seite 222 <i>exécution de commande voir page 222</i>	
Steuerung UC: Wegsteuerung <i>Commande UC: commande chemin</i>	120 UC	380307
Steuerung UC1: Weg- oder Drucksteuerung <i>Commande UC1: commande chemin ou pression</i>	120 UC1	auf Anfrage <i>sur demande</i>
Steuerung UC2: Weg-, -Druck- oder Vielschrittsteuerung <i>Commande UC2: commande chemin, pression ou par étape</i>	120 UC2	auf Anfrage <i>sur demande</i>
Steuerung UC3: Weg-, -Druck- oder Vielschrittsteuerung und Online-Resultat-Überwachung <i>Commande UC3: commande chemin, pression ou par étape et surveillance du résultat en ligne</i>	120 UC3	auf Anfrage <i>sur demande</i>
Backenflügel / support pour jeux de mâchoires	UC QC / RACK 4	380341



Hydraulikpresse
Presse à sertir

Hydraulik-Steuerung
Agrégat hydraulique



Hydraulikpresse
Presse à sertir

Hydraulik-Steuerung
Agrégat hydraulique

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0218

Backensätze für Pressmaschinen

Jeux de mâchoires pour machines à sertir

Typ / type P16HP



	Press- $\emptyset$ $\emptyset$ sertissage	Länge longueur	Prod-No	Art-No
Backensatz / Jeu de mâchoires	10 - 12 mm	55 mm	16-10 / 10-12 mm	380217
Backensatz / Jeu de mâchoires	12 - 14 mm	55 mm	16-12 / 12-14 mm	380218
Backensatz / Jeu de mâchoires	14 - 16 mm	55 mm	16-14 / 14-16 mm	380219
Backensatz / Jeu de mâchoires	16 - 19 mm	55 mm	16-16 / 16-19 mm	380220
Backensatz / Jeu de mâchoires	19 - 23 mm	55 mm	16-19 / 19-23 mm	380221
Backensatz / Jeu de mâchoires	23 - 27 mm	55 mm	16-23 / 23-27 mm	380222
Backensatz / Jeu de mâchoires	27 - 31 mm	65 mm	16-27 / 27-31 mm	380223
Backensatz / Jeu de mâchoires	31 - 36 mm	65 mm	16-31 / 31-36 mm	380224

Kleinere Backensätze ab 6 mm
auf Anfrage lieferbar

Jeux de mors plus petits dès 6mm, livrables sur demande

Typ / type P20HP, P20..



	Press- $\emptyset$ $\emptyset$ sertissage	Länge longueur	Prod-No	Art-No
Backensatz / Jeu de mâchoires	6 - 8,5 mm	55 mm	20-06 / 6-8.5 mm	380104
Backensatz / Jeu de mâchoires	8 - 10,5 mm	55 mm	20-08 / 8-10,5 mm	380105
Backensatz / Jeu de mâchoires	10 - 12 mm	55 mm	20-10 / 10-12 mm	380040
Backensatz / Jeu de mâchoires	12 - 14 mm	55 mm	20-12 / 12-14 mm	380041
Backensatz / Jeu de mâchoires	14 - 16 mm	55 mm	20-14 / 14-16 mm	380042
Backensatz / Jeu de mâchoires	16 - 19 mm	55 mm	20-16 / 16-19 mm	380043
Backensatz / Jeu de mâchoires	19 - 23 mm	55 mm	20-19 / 19-23 mm	380044
Backensatz / Jeu de mâchoires	23 - 27 mm	55 mm	20-23 / 23-27 mm	380045
Backensatz / Jeu de mâchoires	27 - 31 mm	70 mm	20-27 / 27-31 mm	380046
Backensatz / Jeu de mâchoires	31 - 36 mm	70 mm	20-31 / 31-36 mm	380047
Backensatz / Jeu de mâchoires	36 - 41 mm	75 mm	20-36 / 36-41 mm	380048
Backensatz / Jeu de mâchoires	41 - 47 mm	75 mm	20-41 / 41-47 mm	380049
Backensatz / Jeu de mâchoires	47 - 54 mm	85 mm	20-47 / 47-54 mm	380050
Backensatz / Jeu de mâchoires	54 - 61 mm	85 mm	20-54 / 54-61 mm	380270

Backenstifte: Länge = 15,5 mm
Backenstifte neue Typen: Länge = 11 mm

Tétons à mâchoires: longueur = 15,5 mm
Tétons à mâchoires nouveaux modèles: longueur = 11 mm

Typ / type P32.. , P51.. , FP120.. , FP140..



	Press- $\emptyset$ $\emptyset$ sertissage	Länge longueur	Prod-No	Art-No
Backensatz / Jeu de mâchoires	6,8 (f. Mess-Schl. / p. tuy. mes.)		32-6,8 / 6,8 mm	380227
Backensatz / Jeu de mâchoires	10 - 12 mm	55 mm	32-10 / 10-12 mm	380034
Backensatz / Jeu de mâchoires	12 - 14 mm	55 mm	32-12 / 12-14 mm	380035
Backensatz / Jeu de mâchoires	14 - 16 mm	55 mm	32-14 / 14-16 mm	380185
Backensatz / Jeu de mâchoires	16 - 19 mm	55 mm	32-16 / 16-19 mm	380186
Backensatz / Jeu de mâchoires	19 - 22 mm	55 mm	32-19 / 19-22 mm	380187
Backensatz / Jeu de mâchoires	22 - 26 mm	70 mm	32-22 / 22-26 mm	380188
Backensatz / Jeu de mâchoires	26 - 30 mm	70 mm	32-26 / 26-30 mm	380189
Backensatz / Jeu de mâchoires	30 - 34 mm	70 mm	32-30 / 30-34 mm	380190
Backensatz / Jeu de mâchoires	34 - 39 mm	75 mm	32-34 / 34-39 mm	380191
Backensatz / Jeu de mâchoires	39 - 45 mm	85 mm	32-39 / 39-45 mm	380192
Backensatz / Jeu de mâchoires	45 - 51 mm	90 mm	32-45 / 45-51 mm	380193
Backensatz / Jeu de mâchoires	51 - 57 mm	100 mm	32-51 / 51-57 mm	380194
Backensatz / Jeu de mâchoires	57 - 63 mm	100 mm	32-57 / 57-63 mm	380195
Backensatz / Jeu de mâchoires	63 - 69 mm	110 mm	32-63 / 63-69 mm	380196
Backensatz / Jeu de mâchoires	69 - 75 mm	110 mm	32-69 / 69-75 mm	380197
Backensatz / Jeu de mâchoires	74 - 80 mm	110 mm	32-74 / 74-80 mm	380298
Backensatz / Jeu de mâchoires	78 - 87 mm	110 mm	32-78 / 78-87 mm	380247

Backenstifte: Länge = 15,5 mm

Tétons à mâchoires: longueur = 15,5 mm

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0219

Hülsenmarkierung während des Verpressens

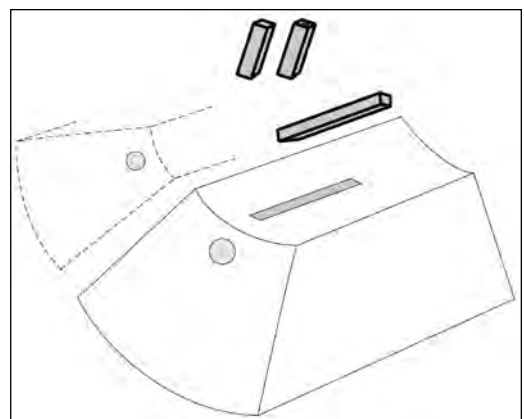
Marquage des douilles lors du sertissage



Einzelbacke mit Schlitz für Typen
(Zahlen und Buchstaben)
Mâchoire isolée avec fente pour caractères
(chiffres et lettres)

Für Prägepressbacken mit individuellen und veränderbaren Daten oder Sonderpressbacken, fragen Sie uns an.

Pour mâchoires à sertir avec estampage comportant des données individuelles et modifiables ou des mâchoires de sertissage spéciales, renseignez-vous chez nous.



Einzelbacke mit erodiertem Schriftzug
Mâchoire isolée avec écriture érodée



Sonderpressbacken
Mâchoires spéciales

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0220

220

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Steuerungen für Pressmaschinen Commandes pour presses à sertir

Mikrometer-Steuerung - MS - Zweckmässige Einzelfertigung / Commande micrométrique - MS - Pour confections isolées



MS

MS :
Diese elektromechanische Steuerung ist ideal für die Fertigung einzelner Schlauchleitungen in Service-Werkstätten. Das Pressmass wird stufenlos eingestellt (Skaleneinteilung 0,01 mm, Pressgenauigkeit 0,1 mm). Über die Vor- und Rücklauftaste wird der Presskopf entsprechend gesteuert. Ein Klemmhebel sichert das eingestellte Pressmass gegen versehentliches Verstellen. Die Öffnung der Backensätze kann begrenzt werden und durch das Erinnerungsvermögen der Maschine kann dadurch halbautomatisch gearbeitet werden.

Prod-No Zusatz: MS (nicht für FP 120, FP 140)

MS :
Commande électromécanique idéale pour la confection de tuyaux isolés dans l'atelier. Dimension de sertissage réglable en continu (échelle graduée 0,01 mm, précision de sertissage 0,1 mm). Touches d'ouverture et de fermeture de la tête de sertissage. Bouton de blocage assurant le diamètre sélectionné en évitant tout dérèglement. L'ouverture des mors peut être limitée volontairement et grâce la mémoire de la machine le travail peut se faire en semi-automatique.

Complément Prod-No: MS (pas pour FP 120, FP 140)

Visuelle Steuerung - UC - Komfortable Einzel- und Serienfertigung / Commande visuelle - UC - Confort de confections isolées et de séries



UC

UC :
Die UC Steuerung hat eine moderne Benutzeroberfläche basierend auf Icons für visuelle, klare Auswahl der Pressparameter und exakte und logische Navigation. Die übliche Funktionen sind leicht zugänglich. Der Anwender wird systematisch durch die Schritte beim Backenwechsel geführt. Die stand-by Funktion spart Energie: Die Maschine läuft nur wenn der Pressvorgang gestartet wird und wechselt in den Energiesparmodus nach einer eingestellten Zeitdauer. Andere Besonderheiten sind die Anschlussfähigkeit über Ethernet und USB und die Ausbaufähigkeit. Verschiedene Optionen bieten Druckpressung, stufenweise Verpressung und Online Qualitätsüberwachung.

Prod-No Zusatz: UC

UC :
La commande UC a une interface utilisateur moderne, basée sur des icônes pour un choix visuel clair des paramètres de sertissage et une logique exacte de la navigation. Les fonctions usuelles sont facilement accessibles. L'utilisateur est guidé systématiquement lors du processus de changement des mors. Le mode stand-by économise l'énergie : La machine ne fonctionne que lors du processus de sertissage et passe en mode économique après un temps prédéfini. D'autres particularités ou fonctions spéciales sont les possibilités de raccordement Ethernet et USB ainsi que l'évolutivité. Différentes options sont offertes, le sertissage par pression, le sertissage progressif par étapes, le contrôle online de la qualité.

Complément Prod-No: UC



UC 1

UC1 Option Druckpressung:
Diese Option ist die ideale Lösung für die Verpressung unter Druck anstelle des Durchmessers. Sie wird angewendet wenn die zu verarbeitenden Teile grosse Toleranzen aufweisen oder empfindliches Material verpresst werden muss. Der Pressvorgang stoppt wenn der eingestellte Druck erreicht ist. Eine Verpressung auf Durchmesser kann ebenfalls gemacht werden.

Prod-No Zusatz: UC1

UC1 Option de sertissage par pression :
Cette option est la solution idéale pour le sertissage par pression en lieu et place du sertissage au diamètre fini. Elle est utilisée dans le cas où les pièces à travailler montrent de grandes tolérances ou lors du sertissage de matériaux sensibles. Le processus de sertissage stoppe lorsque la pression déterminée est atteinte. Un sertissage au diamètre fini reste aussi possible.

Complément Prod-No: UC1



UC 2

UC2 Option stufenweise Verpressung:
Für Teile die stufenweise verpresst werden müssen ist diese Option ein Muss. Die Mehrfachverpressung kann entweder auf Durchmesser- oder Druckvorgabe erfolgen. Diese Werte, wie auch die Abhebung vom Material, können für jeden Schritt individuell vorgegeben werden.

Prod-No Zusatz: UC2

UC2 Option de sertissage progressif par étapes :
Pour les pièces qui nécessitent un sertissage progressif, cette option est un must. Le sertissage par étapes peut être réalisé soit en fonction du diamètre fini soit en fonction de la pression. Ces valeurs ainsi que le retrait des mors du matériel à sertir peuvent être prédéfinis individuellement pour chaque étape.

Complément Prod-No: UC2



UC 3

UC3 Option Online Qualitätskontrolle:
Die FINNPOWER UC3 Option beinhaltet alle Möglichkeiten: Weg (Durchmesser)-/Druckpressung, stufenweise Verpressung und die Online-Überwachung der Pressqualität während dem Produktionsprozess. Über die Überwachungsfunktion können Toleranzen eingestellt werden, die bei Über- oder Unterschreitung z. B. zum Stop der Maschine führen. Der Bildschirm zeigt die eingestellten Pressparameter, die Toleranzen, die Messresultate und Drücke um das Pressresultat zu visualisieren. Die UC3 speichert die Messresultate und Pressparameter automatisch im Speicher der Steuerung, aus welchem sie via USB oder Ethernet (FTP Protokoll) übertragen werden können.

Prod-No Zusatz: UC3

UC3 Option du contrôle de la qualité online :
L'option FINNPOWER UC3 comprend toutes les possibilités : Sertissage au diamètre fini, sertissage par pression, sertissage progressif par étapes et contrôle online de la qualité durant le processus de fonctionnement. Il est possible de prédéfinir des tolérances par le système de contrôle, qui amèneront par exemple à l'arrêt de la machine en cas de dépassement dans le plus ou dans le moins des dites tolérances. L'écran indique les paramètres de sertissage définis, les tolérances, les résultats de mesures et de pressions afin de visualiser le résultat de sertissage. L'UC3 enregistre automatiquement les résultats de mesures et les paramètres de sertissages dans la mémoire de la commande, ce qui permet de les transférer via USB ou Ethernet (protocole FTP).

Complément Prod-No: UC3

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0221

221

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Pressbacken-Schnellwechselsystem

Système de changement rapide des mâchoires de sertissage

20/32/51 QC 12/16-teilig / 12/16 cases

für Maschinen P 20 / 20 / P 32 / 32 / P 51
pour machines P 20 / 20 / P 32 / 32 / P 51



WB: Wand- und Bodengestell
Bâti mural et de sol



U: Maschinenunterbau
Socle de machine

Wesentliche Merkmale:

- Kompletter Backensatz-Wechsel in einem Arbeitsgang
- Einfache Lagerung der Pressbackensätze
- Ordnung und Übersicht
- Stabile Bauart

Diese optimale Ausrüstung ermöglicht ein schnelles und einfaches Wechseln der Backensätze, mit bedeutender Zeitersparnis.

Lieferumfang:

- komplett inkl. Magnetgriff



Technische Änderungen vorbehalten

Caractéristiques:

- Changement du jeu de mâchoires complet en une opération
- Entreposage simple des jeux de mâchoires
- Ordre et clarté
- Socle massif

Cet équipement optimal permet un changement rapide et simple des jeux de mâchoires d'où une économie de temps substantielle.

Programme de livraison:

- Socle avec porte-mâchoires, poignée magnétique incl.



Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:	Prod-No	für Maschine / pour machine	Art-No
Wand- und Bodengestell für 12 Backensätze / Bâti mural et de sol pour 12 jeux de mors:	P20 QC/WB-12	P20 X / 20MS & UC	380250
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur:	400 x 555 x 480 mm		
Gewicht / Poids:	15.5 Kg		
Unterbau für 16 Backensätze / Socle pour 16 jeux de mors:	20 QC/U-16	20MS & UC	380304
Unterbau für 16 Backensätze / Socle pour 16 jeux de mors:	P20X QC/U-16	P20 X	380335
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur:	595 x 600 x 730 mm		
Gewicht / Poids:	40 Kg		
Unterbau für 16 Backensätze / Socle pour 16 jeux de mors:	P20 QC/U-16	P20 AS & MS (Auslaufmodell / fin de série)	380239
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur:	595 x 600 x 730 mm		
Gewicht / Poids:	40 Kg		
Ersatz-Magnetgriff 20 / Poignée magnétique 20 de rechange:	P 20 QC-MAGNET		380249
Unterbau für 16 Backensätze / Socle pour 16 jeux de mors:	32 QC/U-16	32 MS & UC	380337
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur:	660 x 600 x 730 mm		
Gewicht / Poids:	40 Kg		
Unterbau für 16 Backensätze / Socle pour 16 jeux de mors:	P32 QC/U-16	P 32 MS (Auslaufmodell / fin de série)	380114
Unterbau für 16 Backensätze / Socle pour 16 jeux de mors:	P51 QC/U-16	P 51 AS & MS & UC	380251
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur:	660 x 600 x 730 mm		
Gewicht / Poids:	40 Kg		
Ersatz-Magnetgriff 32 / Poignée magnétique 32 de rechange:	P32 QC-MAGNET		380226

Copyright by

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0222

222

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Zubehör für Pressmaschinen

Accessoires pour presses à sertir

Backenhalter / Porte-mâchoire



P 20 QC



P 32 QC

Technische Daten: / Données techniques:	Prod-No	für Maschine/pour machine	Art-No
Ersatz-Backenhalter / Porte-mâchoire de rechange	P 20 QC	20	380296
Ersatz-Backenhalter / Porte-mâchoire de rechange	P 32 QC	32 / 51 / 120 / 140	380225

Ersatzstifte für Backensätze / Tétons à mâchoires de rechange



16



20 mit Schnellwechselsystem
20 avec système de changement rapide



20 / 32 / 51 / 120 / 140

Technische Daten: / Données techniques:	Prod-No	für Maschine / pour machine	Art-No
Ersatz-Backenstifte / Porte-mâchoire de rechange L= 11 mm	16-11	16	380344
Ersatz-Backenhalter / Porte-mâchoire de rechange L= 11 mm	20-11	20	380248
Ersatz-Backenstifte / Porte-mâchoire de rechange L= 15,5 mm	20/32-15,5	20 / 32 / 51 / 120 / 140	380231

Backenfett / Graisse de mâchoires



16

Technische Daten: / Données techniques:	Prod-No	für Maschine / pour machine	Art-No
Kartusche à 400 gr. / Cartouche à 400 gr.	BF Finnpower	16 / 20 / 32 / 51 / 120 / 140	380300

Schaumstoff-Schutz / Mousse de protection



4 Stk. / Maschine / 4 pcs / machine

Technische Daten: / Données techniques:	Prod-No	für Maschine / pour machine	Art-No
1 Stk. Schaumstoff-Schutz / 1 pc. mousse de protections	20 PROT	P 20	380305
1 Stk. Schaumstoff-Schutz / 1 pc. mousse de protection	32 PROT	P 32	380306

Pressmaschine elektrisch für Sonderanfertigungen *Presse à sertir électrique pour travaux spéciaux*

zum Beispiel / *par exemple*

FP 175 oder FP 165



Technische Daten: / <i>Données techniques:</i>	FP 175	FP 165
Max. Öffnung: / <i>ouverture max.</i>	+ 155 mm	+ 125 mm
Pressdurchmesser: / <i>ø de sertissage</i>	10 - 320 mm	10 - 202 mm
Motor: / <i>moteur:</i> Spannung, Leistung: / <i>tension, puissance:</i>	400V, 7,5 kW	400V, 5,5 kW
Max. Presskraft auf Armatur: / <i>force de sertissage max. sur armatures</i>	8300 kN	5000 kN
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / <i>Dimensions: longueur x largeur x hauteur</i>	1200 x 936 x 2080 mm	1060 x 860 x 1825 mm
Gewicht: / <i>poids:</i> ohne Öl / <i>sans huile</i>	4400 kg	2460 kg

weitere Pressmaschinen auf Anfrage / *Autres machines à sertir les conduites sur demande*

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0224

224

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik

Hülsen-Prägemaschine / *Machine à marquer les douilles*

PM 2-24



Preiswertes Tischmodell

Wesentliche Merkmale:

- **Dauerhafte Kennzeichnung von Hülsen im Bereich von $\varnothing$ 15 - 65 mm**
- **robustes Handprägegerät zum Rollprägen**
- **einfache und schnelle Handhabung**
- **schnelle Höhenverstellung des Prägekopfes**
- **nahezu Wartungsfrei**

Die ideale Prägemaschine für Service- und Reparaturbetriebe zur Kennzeichnung von Hydraulikschlauchleitungen mit:

- Hesteller der Leitung (zusätzliche Werbewirkung)
- Montagedatum (Monat / Jahr)
- max. zulässigen Betriebsdruck
- Teilenummer usw.

Serienmässig wird ein zweizeiliger Typenhalter mitgeliefert, der für Prägetypen mit einer Schrifthöhe von 2,5 mm oder 3 mm geeignet ist.

Auf Wunsch:

- Einzel- und Blockprägetypen
- Kombiniertes Prägewerk

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle de table avantageux

Caractéristiques:

- **Marquage durable de douilles $\varnothing$ 15 - 65 mm**
- **Robuste appareil manuel pour marquage rotatif**
- **Maniement simple et rapide**
- **Tête de marquage vite réglable en hauteur**
- **Peu d'entretien**

La machine de marquage idéale pour ateliers de service et de réparation pour le marquage de tuyaux hydrauliques comprenant:

- *fabricant du tuyau (effet publicitaire en plus)*
- *date de confection (mois / année)*
- *pression de service*
- *numéro de pièce etc.*

Livraison avec support à lettres de deux lignes, conçu pour caractères de 2,5 mm ou 3 mm de haut.

En option:

- *Caractères isolés ou groupés*
- *Appareil de marquage combiné*

Modifications techniques réservées.

Technische Daten: / *Données techniques:*

Prägelänge: / <i>Longueur de marquage:</i>	48 mm
Anzahl Prägetypen 3 mm pro Zeile: / <i>Nombre de caractères 3mm par ligne:</i>	16
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / <i>Dimensions: longueur x largeur x hauteur</i>	380 x 260 x 460 mm
Gewicht: / <i>poids:</i>	24 kg

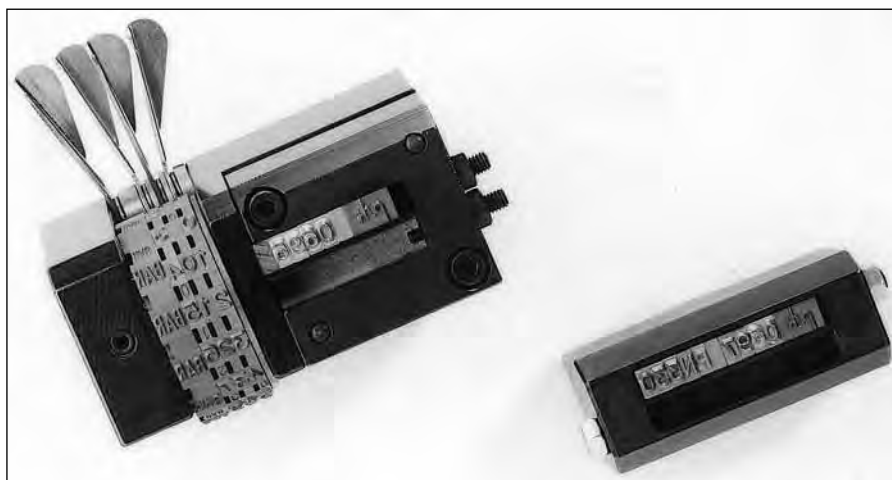
	Prod-No	Art-No
Maschine kompl. inkl. Bedienungsanleitung / <i>machine compl. incl. mode d'emploi</i>	PM 2-24	380246

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0225

Typenhalter zu PM 2-24 / *Porte-caractères*



Mit Prägewerk z. B. für Druckangaben
*Avec outil d'estampage par ex. pour
données de pression*

1-zeilig / *1^e ligne*
2-zeilig / *2^e ligne*

Fragen Sie unsere Spezialisten für Maschinenzubehör an
Adressez-vous à nos spécialistes pour les accessoires de machines

Jetcleaner-Set / Set Jetcleaner

9034-00-00

Druckluft-Leitungsreiniger für die Innenreinigung von Rohren und Schläuchen.

Mit einem Kunststoffprojektil und Druckluft von 6–8 bar können Stahlrohre mit Innendurchmesser von 3 mm bis 55 mm sowie Schläuche mit Innendurchmesser von 6 mm bis 50 mm (auf Anfrage) einfach und mühelos gereinigt werden.

Système de nettoyage à air comprimé pour nettoyer l'intérieur des tubes et des tuyaux.

Au moyen d'un projectile en mousse synthétique et d'air comprimé de 6 - 8 bar, des tubes d'acier d'un diamètre intérieur de 3 mm à 55 mm ainsi que des tuyaux d'un diamètre intérieur de 6 mm à 50 mm (sur demande) peuvent être nettoyés simplement et sans peine.



	Prod-No	Art-No
Jetcleaner-Set	9034-00-00	380107

bestehend aus: Alukoffer, Pistole, Rohrmundstückadapter, Tischhalter und 10 Rohrmundstücken nach Wahl!

comprenant: *mallette en alu, pistolet, adaptateur pour bouches de tuyaux, fixation de table et 10 bouches de tuyaux à choix!*

Rohrprojektil projectile tube Prod-No	Rohrrinnen ø ø tube intér. mm	VE Stk. pcs.	Art-No
9032-01-04	3	300	380157
9032-01-05	4	300	380158
9032-01-07	5	300	380159
9032-01-08	6	300	380160
9032-01-09	7	300	380161
9032-01-10	8	300	380162
9032-01-12	9	300	380163
9032-01-14	10-11	300	380164
9032-01-16	12	300	380165
9032-01-18	13-14	300	380166
9032-01-20	15	300	380167
9032-01-22	16-17	100	380168
9032-01-25	18	100	380169

Rohrprojektil projectile tube Prod-No	Rohrrinnen ø ø tube intér. mm	VE Stk. pcs.	Art-No
9032-01-26	19	100	380170
9032-01-28	20-21	100	380171
9032-01-30	22-23	100	380172
9032-01-33	24-25	100	380173
9032-01-35	26-27	50	380174
9032-01-38	28	50	380175
9032-01-40	29-31	50	380176
9032-01-45	32-35	50	380177
9032-01-50	36-40	50	380178
9032-01-55	41-45	50	380179
9032-01-60	46-50	50	380180
9032-01-65	51-55	50	380181

Für weitere Informationen verlangen Sie unseren Spezialprospekt!

Pour de plus amples informations, demandez notre prospectus spécial!

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0227

227

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Schlauch-Haspel / *Tourniquet pour tuyaux*

HSP 7R



Leichtes Standmodell

Wesentliche Merkmale:

- Aufnahme von 7 Schlauchrollen
- Horizontale Lagerung
- Geringer Platzbedarf für Standfläche
- Teller zur Beschickung ausschwenkbar

Dieser Schlauchhaspel bietet neben der zweckmässigen Abrollvorrichtung auch eine praktische und vorschriftsgemässe Lagerung. Das Aufnahmevermögen eines Haspeltellers reicht für Schlauchrollen mit einem Innen- $\varnothing$ von 400 mm bis zu einem Aussen- $\varnothing$ von 1010 mm.

Lieferung komplett vormontiert.

Technische Änderungen vorbehalten

Modèle stationnaire léger

Caractéristiques:

- Pour 7 rouleaux différents
- Stockage horizontal
- Economie de place
- Plates-formes de stockage pivotantes

*Ce tourniquet permet de dérouler les tuyaux facilement en offrant un entreposage correct et conforme.
La capacité par plate-forme suffit pour une torche de 400 mm $\varnothing$ int. à 1010 mm ext.*

Livré complet prémonté.

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / *Données techniques:*

Tragkraft per Teller: / <i>charge admissible par plate-forme:</i>	80 kg
Material: / <i>matériel:</i>	Stahl verzinkt / <i>acier zingué</i>
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / <i>Dimensions: longueur x largeur x hauteur</i>	1270 x 1000 x 2230 mm
Gewicht: / <i>poids:</i>	148 kg

	Prod-No	Art-No
Schlauchhaspel kompl. / <i>Tourniquet pour tuyaux compl.</i>	HSP 7R	380259

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0228

Beratung und Einrichtung von Schlauch-Werkstätten *Conseils et équipements pour ateliers de tuyaux*

Schlauchwerkbänke

Ausführung + Bestückung nach Kundenwunsch

Etablis pour tuyaux

Disposition + Equipement au gré du client



Komplett eingerichtete Schlauch-Werkbank

- Schneidmaschine
- Bürstmaschine
- Schlauchschiene mit Meterband + Anschlag
- Absaugung, Staubsauger
- Schubladenstock, Schraubstock drehbar
- Abfall-Fass
- Schlauchpresse mit Schnellwechsel-System

Etabli pour tuyaux complètement équipé

- Machine à couper
- Machine à brosser
- Rail à tuyau avec mètre linéaire + butée
- Aspiration, aspirateur
- Bloc de tiroirs, étau tournant
- Tonneau poubelle
- Presse à sertir avec système de changement rapide

Beratung für Ihre Schlauch-Werkstatt

Optimale Schlauchkonfektionierung durch fachgerechte Einrichtung Ihrer Werkstatt.

Wir planen vor Ort und Erstellen Ihre individuelle Schlauch-Werkstatt anhand der vorhandenen Gegebenheiten. Durch die Vielseitigkeit unserer Maschinen, Werkbänke und Lagergestelle und die Montage und Einbau vor Ort durch unser Fach-Personal entsteht Ihre professionelle Werkstatt für den harten Alltags-Einsatz.

Conseils pour votre atelier de tuyaux

Confection optimale des tuyaux par votre atelier doté d'un équipement approprié.

Nous planifions sur place et élaborons votre atelier de tuyaux individuel sur la base des réalités existantes. Par la polyvalence de nos machines, établis et étagères ainsi que le montage et l'installation sur place par notre personnel qualifié, votre atelier professionnel pour le dur usage quotidien verra le jour.



Grosse Einrichtung Schlauchkonfektionierung / Grand équipement de confection des tuyaux

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0229

229

Heizmann
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Beratung und Einrichtung von Schlauch-Werkstätten *Conseils et équipements pour ateliers de tuyaux*

Schlauch-Drehteller

Tourniquet à tuyau

Zum Ab- und Aufrollen von Schläuchen.

- Solide gefertigt für den harten Einsatz.
- Drehteller ausziehbar von $\varnothing$ 80 bis 120 cm, Innen- $\varnothing$ 25 cm
- Tellerhöhe 85 bis 90 cm anpassbar
- solide Achse mit Flanschlager
- fahrbar
- 2 Fix- und 2 Schwenkrollen
- abnehmbarer Abrollarm
- Gestell vollständig promatisiert
- Mehrschicht-Holzplatte
- max. Tragkraft 350 kg



Pour enrouler et dérouler des tuyaux.

- Fabrication robuste pour emploi rude
- Plateau pivotant extensible de $\varnothing$ 80 à 120 cm, $\varnothing$ intérieur 25 cm
- Hauteur du plateau adaptable de 85 à 90 cm
- Axe solide avec palier à flasque
- Mobile
- 2 roues fixes et 2 de guidage
- Bras de déroulage amovible
- Châssis entièrement promatisé
- Plateau en bois à plusieurs couches
- Force portante max. 350 kg

Technische Änderungen vorbehalten

Modifications techniques réservées

Technische Daten: / Données techniques:

Abmessungen: Länge x Breite x Höhe / Dimensions: longueur x largeur x hauteur	1050 x 800 x 1120 mm	
Gewicht: / poids:	51 kg	
Schlauch-Drehteller / Tourniquet à tuyau	Prod-No	Art-No
	SR 1R	380297

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0230

Beratung und Einrichtung von Schlauch-Werkstätten *Conseils et équipements pour ateliers de tuyaux*

Material-Gestelle

Holzgestell

Holz massiv, sehr belastbare Tablare, optimale Unterteilung für unsere sehr bewährten Kartonboxen. Ideal für raumsparenden und anzupassenden Einbau.

Tiefe 40 cm,
Breite 100 cm,
Höhe 208 cm,
mit Sockelabschluss und mit Rückwand.

Auf Wunsch Montage und Anpassungen vor Ort durch unser Fachpersonal.

Wir erstellen auch Theken und mittelhohe Lagertische mit diesem Holzgestellsystem.

Etagères pour matériel

Etagères en bois

Bois massif, tablars très résistants, répartition optimale pour nos boîtes en carton très appréciées. Idéal pour un agencement peu encombrant et adaptable.

*profondeur 40 cm,
largeur 100 cm,
hauteur 208 cm,
avec socle de finition et dos.*

Si désiré, montage et adaptations sur place par notre personnel qualifié.

Nous fabriquons aussi des comptoirs et des tables d'entrepôt de hauteur moyenne avec ce système d'étagères en bois.



Beratung und Einrichtung von Schlauch-Werkstätten

Conseils et équipements pour ateliers de tuyaux

Metallgestell

Handelsübliches Stahlblech-Gestell für mittlere Belastungen.

Geeignet für unsere bewährten Kartonboxen.

Nicht geeignet für Anpassungen.

Tiefe 40 cm,

Breite 100 cm,

Höhe 200 cm,

ohne Sockelabschluss, ohne Rückwand.

Auf Wunsch Montage vor Ort durch unser Fachpersonal.

Wir liefern auch Blechgestelle in anderen Dimensionen, z.B. für Schlauchrollen-Lager.

Etagères en tôle d'acier

Etagère en tôle d'acier du commerce pour charges moyennes.

Conçue pour nos boîtes en carton très appréciées.

Ne convient pas pour adaptations.

profondeur 40 cm,

largeur 100 cm,

hauteur 200 cm,

sans socle de finition, sans dos.

Si désiré, montage sur place par notre personnel qualifié.



Lagerboxen / Boîtes stock



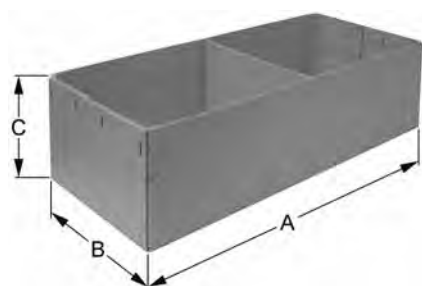
Lagerschachtel schmal

Karton, unbehandelt

Boîte stock hydr. étroite

carton, non traité

Abmessungen dimensions			Unterteilung compartiments	Prod-No	Art-No
A mm	B mm	C mm			
450	95	120	2-teilig	B 450x95x120/2	380110
450	95	120	3-teilig	B 450x95x120/3	380275
450	95	120	4-teilig	B 450x95x120/4	380111



Lagerschachtel breit

Karton, unbehandelt

Boîte stock hydr. large

carton, non traité

Abmessungen dimensions			Unterteilung compartiments	Prod-No	Art-No
A mm	B mm	C mm			
450	190	120	2-teilig	B 450x190x120/2	380260
450	190	120	3-teilig	B 450x190x120/3	380276



Schutzfolie transparent

Ruban transparent de protection

Abmessungen / dimensions		Prod-No	Art-No
Breite largeur mm	Rollenlänge long. de rouleau m		
85	66	85MM x 66M	380230



Mit unserer einfachen und praktischen H-SCAN Lösung lässt sich viel Zeit sparen.

Beschriften Sie Ihr Lager mit unseren wasserfesten und ölbeständigen Standard-Klebeetiketten mit Barcode.

Der handliche Scanner scannt mit zwei Klicks den gewünschten Artikel und die gewünschte Bestellmenge per Knopfdruck ein. Sie übermitteln uns die Daten via e-Shop, wo Sie stets die aktuellsten Artikeldaten, Verfügbarkeiten und Konditionen sehen.

Selbst konfektionierte Schläuche und andere Werkstattaufträge werden mit einer eindeutig identifizierbaren Nummer auf der Etikette ausgeliefert und können so im e-Shop einfach nachbestellt werden.

Auf Anfrage können wir unsere Etiketten auch mit Ihren eigenen Artikelnummern, Ihrem Lagerplatz oder Ihrem Namen beschriften.

Sie wollen Ihren eigenen Scanner benutzen oder Ihre Bestellung in einem anderen elektronischen Format schicken? Vieles ist möglich, fragen Sie uns an.

Lieferumfang:

1 Symbol Scanner CS 1504 inkl. USB-Kabel, Installations-CD und Lizenz für max. 5 Scanner, Ersatzbatterien, Mengentabelle und praktisches Halsband.

Avec notre solution H-SCAN simple et pratique, il est possible d'économiser beaucoup de temps.

Étiquetez votre stock avec nos étiquettes autocollantes à code barres résistantes à l'eau et à l'huile.

Le scanner bien en main scanne les articles désirés et la quantité de commande souhaitée en cliquant deux fois sur le bouton. Vous nous transmettez les données via l'e-Shop où vos prix et conditions ainsi que les disponibilités sont toujours à jour.



Même les tuyaux confectionnés et d'autres commandes de production spécialisées sont délivrés avec une étiquette et identification unique en forme de code barres.

Sur demande, nous pouvons aussi munir vos étiquettes avec vos propres numéros de pièces, votre nom de société ou une autre identification à votre choix.

Vous voulez utiliser votre propre scanner ou vous préférez nous envoyer votre commande par une autre voie électronique? Contactez-nous, nous offrons de nombreuses possibilités.

Volume de livraison:

1 symbole scanner CS 1504 câble USB, CD d'installation et licence pour 1 place de travail et 5 scanners, des piles de réserve, une table des quantités avec code barres.

Prod-No	Art-No
H-SCAN MINI	103801

Werkstatteinrichtung / Agencement d'atelier

Werkbankplatte / Plateau de travail en hêtre



- Buchen-Schichtholzplatte Multiplex
- Fugenfrei und verzugsfest
- Vielfach verleimtes Schichtholz, Schutzlackiert

- *Plateau multicouche en hêtre Multiplex*
- *Exempt de joints et ne gauchissant pas*
- *Bois stratifié collé, avec vernis de protection*

Gewicht <i>poids</i> kg	Länge <i>longueur</i> mm	Breite <i>largeur</i> mm	Tiefe <i>profondeur</i> mm	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
32	2'000	40	700	84622	771099
40	2'500	40	700	WB-PLATTE2500	771100

Schubladenstock / Bloc-tiroirs



- 7 Schubladen
- Blendenhöhen:
1 x 45 mm
5 x 90 mm
1 x 180 mm
- Farben: grün oder blau

- 7 tiroirs
- *Hauteurs frontales:*
1 x 45 mm
5 x 90 mm
1 x 180 mm
- *couleurs: vert ou bleu*

Gewicht <i>poids</i> kg	Höhe <i>hauteur</i> mm	Breite <i>largeur</i> mm	Tiefe <i>profondeur</i> mm	Best.-Nr. <i>no de cde</i> Farbe / couleur	Art-Code
58	800	535	600	32870 GRUEN	771097
58	800	535	600	32870 BLAU	771395

Werkbankfuss / Pied d'établi



- aus stabilem U-Stahlprofil
- Farben: grün oder blau

- *Profil d'acier U stable*
- *couleurs: vert ou bleu*

Gewicht <i>poids</i> kg	Höhe <i>hauteur</i> mm	Tiefe <i>profondeur</i> mm	Farbe <i>couleur</i>	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
7,6	800	630	grün / vert	31000 GRUEN	771098
7,6	800	630	blau / bleu	31000 BLAU	771396

Werkbankfuss höhenverstellbar / Pied d'établi réglable



- aus stabilem U-Stahlprofil
- Farben: grün oder blau
- höhenverstellbar in Schritten von 25 mm

- *Profil d'acier U stable*
- *couleurs: vert ou bleu*
- *hauteur réglable par paliers de 25 mm*

Gewicht <i>poids</i> kg	Höhe <i>hauteur</i> mm	Tiefe <i>profondeur</i> mm	Farbe <i>couleur</i>	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
9,5	600 - 950	630	grün / vert	31300 GRUEN	771397
9,5	600 - 950	630	blau / bleu	31300 BLAU	771398

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0235

Werkstatteinrichtung / Agencement d'atelier

Werkbank mit montiertem Messband / Etabli avec chevillère intégrée



Stahlbandmass rechts-links / Chevillère d'acier droite-gauche



Länge longueur	Breite largeur	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
5 m	13 mm	SK 725WSA/5M	850206

Roll-Meter / Mètres à ruban



Eigenschaften:

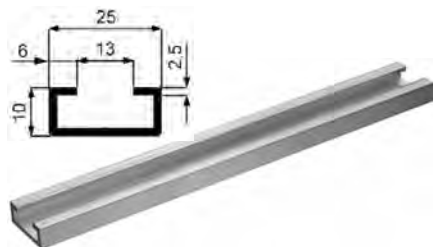
- verschraubtes Kunststoffgehäuse
- Bandfeststeller und autom. Rücklauf
- Stahlband gehärtet und gewölbt und gelb lackiert
- Millimeter-Einteilung

Propriétés:

- boîtier synthétique vissé
- blocage et recul automatique du ruban
- ruban en acier trempé, bombé et verni jaune
- graduation en mm

Länge longueur m	Breite largeur mm	Gehäuselänge longueur de boîtier mm	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
5	17	70	893519 500cm	850193

Aluprofil C / Profil alu C



Länge longueur	Breite largeur	Höhe hauteur	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
6 m	25 mm	10 mm	ALU C 103022	850207

Abdeckstreifen transparent / Bande de protection transparente



Länge longueur	Breite largeur	Höhe hauteur	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
3 m	18 mm	3 mm	POLYCARBO 18x3000MM	850208

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0236

Werkstatteinrichtung / Agencement d'atelier

Unterbau zu Schubladenstock / Bâti pour bloc de tiroirs



	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
	WA 100.1427	771392

Messschiene 2 - 5 Meter mit Schieber / Rail de mesure 2 - 5 mètres avec curseur



Länge longueur mm	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
2 - 5 m	WA 100.1428	771393

Nippel-Einschlagklotz / Plaque d'appui pour monteur des raccordes



	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
	WA 100.1430	771394

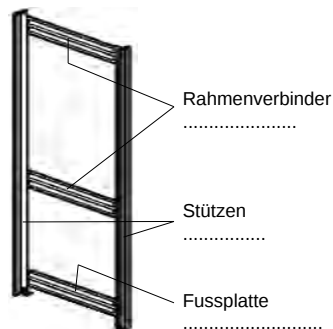
Abfallbehälter 60 Liter / Corbeille à déchets 60 litres



	Best.-Nr. no de cde	Art-Code
	ABFALL 60L	771399

Fachbodenregal / *Rayonnage à étagères*

Stützrahmen / *Montant*



Bestehend aus 2 Stützen mit
Fussplatte und Rahmenverbindern

*composé de 2 montants avec plaque
de sol et pièces d'assemblage*

Höhe <i>hauteur</i> mm	Regaltiefe <i>profondeur d'étagère</i> mm	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
2000	424	SNS 2040	771379
2000	824	SNS 2080 *)	771380

*) Zur Lagerung von Schlauchrollen

*) *Pour le stockage des torches de tuyaux*

Fachboden / *Etagère*



Inklusive 4 Fachbodenträger

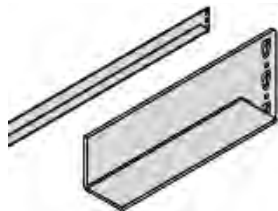
inclus 4 supports d'étagère

Regalbreite <i>largeur d'étagère</i> mm	Regaltiefe <i>prof. d'étagère</i> mm	Höhe <i>hauteur</i> mm	Belastung <i>charge</i> kg	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
1000	424	25	50	SB 141.1	771381
1000	824	40	200	FB 82.4 *)	771382

*) Zur Lagerung von Schlauchrollen

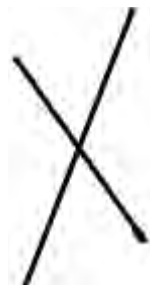
*) *Pour le stockage des torches de tuyaux*

Aussteifungstraverse / *Traverse de butée*



Länge <i>longueur</i> mm	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
1000	SLT 1	771383

Diagonalverband / *Croisillon de renfort*

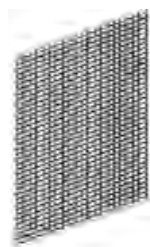


Bestehend aus 2 Streben und
2 Spannschlössern

*composé de 2 tringles et
2 tendeurs*

Feldbreite <i>champ d'ouverture</i> mm	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
1000	SDV	771384

Rückwandgitter / *Panneau arrière grillagé*



Bestehend aus einem Gittersegment
und Einhängeklammern

*composé d'un élément grillagé et
d'agrafe de fixation*

Höhe <i>hauteur</i> mm	Breite <i>largeur</i> mm	Maschenweite <i>maillage</i> mm	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
2000	1000	50 x 50	GR 20	771385

Copyright by **H-POWER**
HYDRAULIK

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0238

Wandregal für SK-Kästen / *Rayonnage mural pour casiers SK*

C-Wandprofil / *Profil mural-C*

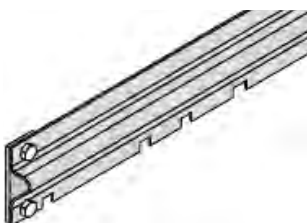


C-förmiges, verzinktes Stahlprofil

profil-C en acier zingué

Länge <i>longueur</i> mm	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
1000	CW 1	771386

Aufhängeschine / *Rail d'accrochage*



Profilschiene aus verzinktem Stahl mit
2 Klemmplatten und 4 Schrauben

*rail en acier zingué avec 2 plaques
de fixation et 4 vis*

Länge <i>longueur</i> mm	Ausstattung für Lagerboxen <i>exécution pour casiers</i> Stk. / pce	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
1130	5	16/1	771387

Sichtlagerkasten / *Casier de stockage à regard*



Aussenmasse:
L=350mm, B=210mm, H=145mm

dimensions extérieurs:
L=350mm, B=210mm, H=145mm

Innenmasse:
L=299mm, B=186mm, H=134mm

dimensions intérieurs:
L=299mm, B=186mm, H=134mm

Verpackungseinheit:
10 Stk.

unité d'emballage:
10 pces

Farbe <i>couleur</i>	Inhalt <i>contenance</i> Liter / litre	Inhaltsbelastung <i>charge</i> kg	Best.-Nr. <i>no de cde</i>	Art-Code
rot/rouge	7,5	15	SK 3521-ROT	771388
grün/vert	7,5	15	SK 3521-GRUEN	771389
blau/bleu	7,5	15	SK 3521-BLAU	771390
gelb/jaune	7,5	15	SK 3521-GELB	771391

Schläuche aus Edelstahl und Teflon. Inox-Armaturen
Tuyaux en acier inoxydable et en Teflon. Armatures en inox

Katalog
Catalogue **315**



- Umfassendes Lager
- Sonderanfertigungen
- Postexpress-Service
- Stock complet
- Exécutions spéciales
- Service d'express postaux

**Schläuche aus
Edelstahl und Teflon.[®]
INOX-Armaturen**

***Tuyaux en acier inoxydable
et en Teflon.[®] Armatures en inox***

Katalog **315**
Catalogue

Heizmann
Schlauchtechnik und Betriebsunterhalt



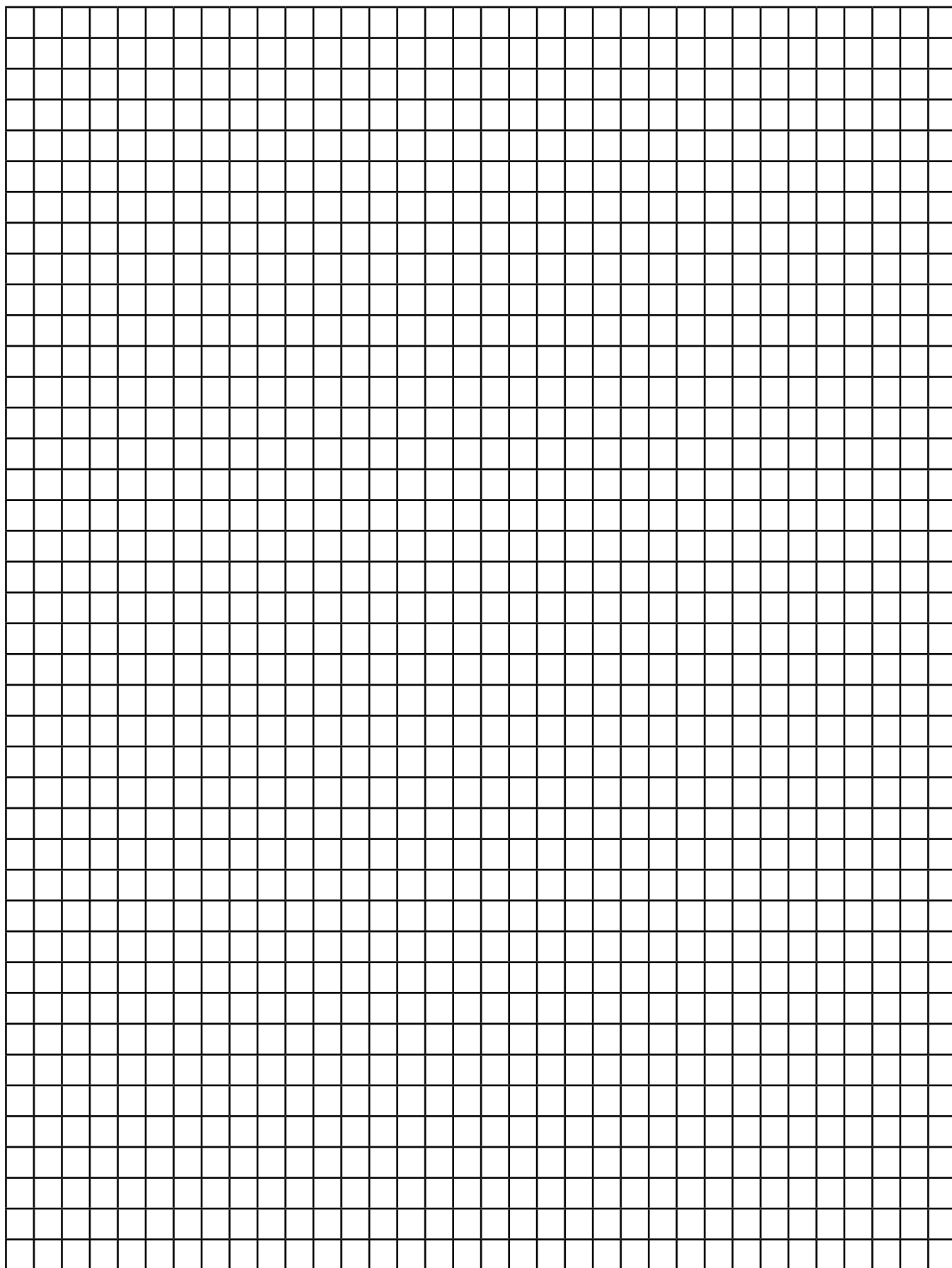
Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03

Kat 812.0240

240

Heizmann
Schlauchtechnik - Hydraulik - Antriebstechnik



Höchste Verfügbarkeit Ihrer Hydraulik durch Fachkompetenz vor Ort



Votre système hydraulique ultra-opérationnel grâce aux conseils du spécialiste chez vous

Flächendeckendes Stützpunktnetz

Über 90 Betriebe in der Schweiz ersetzen ohne Lieferfrist, das heisst sofort, Ihre defekten Hydraulikleitungen – kompetente Fachberatung inbegriffen.

Bis Nennweite 63 mm (2 1/2") und 700 bar Betriebsdruck. Verlangen Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen H-Power Stützpunktes.

Réseau dense de centres d'assistance

Plus de 90 entreprises réparties dans toute la Suisse remplacent sans délai, soit tout de suite, votre conduite hydraulique défectueuse – conseils compétents du spécialiste compris.

Jusqu'à un diamètre nominal de 63 mm (2 1/2") et 700 bar de pression de service. Demandez l'adresse du centre d'assistance H-Power à proximité de chez vous.

So finden Sie uns:

1. Autobahn A 1
Autoroute A 1
2. Autobahnzubringer
T5 Aarau
Aarau via voie
d'accès
autoroute T5



Voici comment nous trouver:

3. Nach Ausfahrt
«Aarau Telli»
rechts abbiegen
in Tellistrasse
Après sortie
«Aarau-Telli»
tourner à droite
dans la Tellistrasse
4. Beim 1. Kreisel
Ausfahrt
«Telli Schachen»
Au premier
giratoire sortie
«Telli Schachen»
5. Beim 2. Kreisel
nach links
abbiegen
Au deuxième
giratoire tourner
à gauche



Heizmann



Heizmann AG
Neumattstrasse 8
CH-5000 Aarau
Tel. +41 (0)62 834 06 06
Fax +41 (0)62 834 06 03
www.heizmann.ch
info@heizmann.ch

